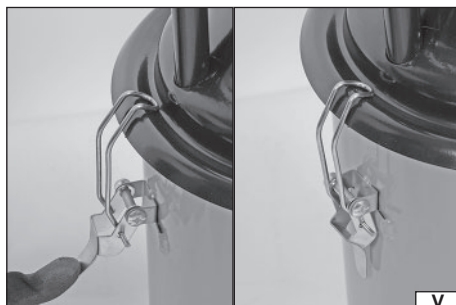
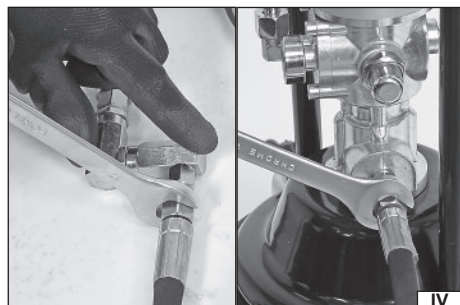
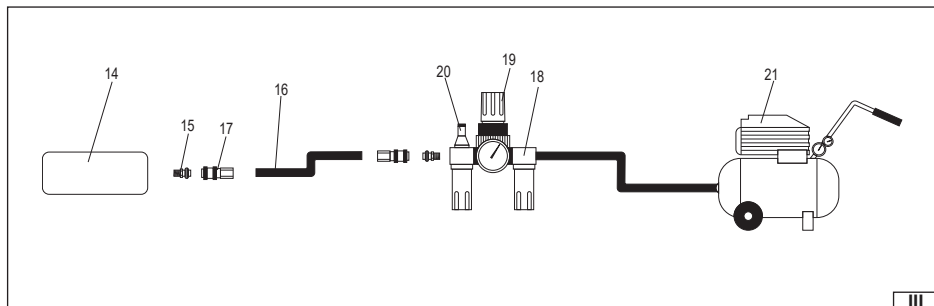
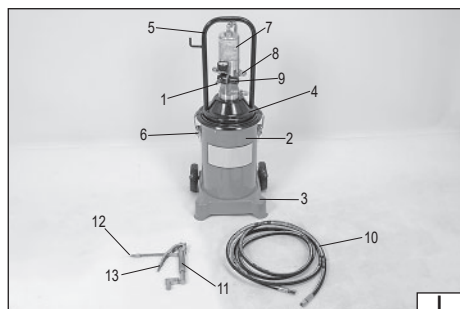




77990

PL	SMAROWNICA PNEUMATYCZNA
EN	PNEUMATIC GREASE INJECTOR
DE	DRUCKLUFT-FETTPRESSE
RU	ПНЕВМАТИЧЕСКИЙ НАГНЕТАТЕЛЬ СМАЗКИ
UA	ПНЕВМАТИЧНИЙ НАГНІТАЧ МАСТИЛА
LT	PNEUMATINIS TERIMO ĮRENGINYS
LV	PNEIMATISKĀ SMĒRVIELU IEKĀRTA
CZ	PNEUMATICKÉ ČERPADLO NA MAZIVA
SK	PNEUMATICKÉ ČERPADLO NA MAZIVÁ
HU	PNEUMATIKUS ZSÍRZÓ
RO	POMPĂ PNEUMATICĂ PT. GRESAT
ES	BOMBA DE ENGRASE NEUMÁTICA LUBRICAR
FR	POMPE A GRAISSE PNEUMATIQUE
IT	INGRASSATORE PNEUMATICO
NL	PNEUMATISCH SMEERAPPARAAT
GR	ΓΡΑΣΑΔΟΡΟΣ ΑΕΡΟΣ
BG	ТАКАЛАМИТ ПНЕВМАТИЧЕН
PT	BOMBA DE GRAÇA PNEUMÁTICA
HR	PNEUMATSKI ALAT ZA PODMAZIVANJE
AR	مسنس شحم هوائي





PL

1. wlot powietrza
2. zbiornik smaru
3. podstawa
4. pokrywa zbiornika
5. rękojeść
6. zaczep pokryw
7. pompa smaru
8. tłumik
9. pokrętko regulacji ciśnienia
10. wąż
11. pistolet
12. dysza pistoletu
13. spust pistoletu
14. narzędzie
15. gniazdo węża
16. wąż
17. złączka węża
18. smarownica
19. reduktor
20. filtr
21. kompresor

EN

1. air inlet
2. lubricant tank
3. base
4. tank lid
5. handle
6. lid latch
7. lubricant pump
8. silencer
9. pressure adjustment knob
10. hose
11. gun
12. gun nozzle
13. gun trigger
14. tool
15. hose socket
16. hose
17. hose connector
18. lubricator
19. reducer valve
20. filter
21. compressor

DE

1. Lufteinlass
2. Schmierstoffbehälter
3. Sockel
4. Tankdeckel
5. Haltegriff
6. Abdeckungsclip
7. Schmierstoffpumpe
8. Schalldämpfer
9. Drehknopf zur Druckregelung
10. Schlauch
11. Pistole
12. Pistolendüse
13. Pistolenzug
14. Werkzeug
15. Anschluss des Druckluftschlauchs
16. Schlauch
17. Schlauchkupplung
18. Schmiergerät
19. Reduzierventil
20. Filter
21. Kompressor

RU

1. отверстие впуска воздуха
2. бак для смазки
3. основание
4. крышка бака
5. рукоятка
6. крючок крышки
7. насос для смазки
8. глушитель
9. ручка регулировки давления
10. шланг
11. распылитель
12. сопло пистолета
13. курок пистолета
14. инструмент
15. гнездо шланга
16. шланг
17. разъем шланга
18. масленка
19. редуктор
20. фильтр
21. компрессор

UA

1. вхідний отвір повітря
2. бак для мастила
3. основа
4. кришка бака
5. рукоятка
6. фікатор кришки
7. насос для мастила
8. глушник
9. регулятор тиску
10. шланг
11. пістолет
12. сопло пістолета
13. спусковий гачок пістолета
14. інструмент
15. гніздо шланга
16. шланг
17. штуцер шланга
18. маслянка
19. редуктор
20. фільтр
21. компресор

LT

1. oro įleidimo anga
2. tepalo bakas
3. pagrindas
4. bako dangtis
5. laikiklis
6. dangčio užkaba
7. tepalo siurblys
8. duslintuvas
9. slėgio reguliavimo rankena
10. žarna
11. pistoletas
12. pistoleto antgalis
13. pistoleto gaidukas
14. įrankis
15. žarnos lizdas
16. žarna
17. žarnos jungtis
18. tepalinė
19. reduktorius
20. filtras
21. kompresorius

LV

1. gaisa ieplūde
2. smērvielas tvertne
3. pamate
4. tvertnes vāks
5. rokturis
6. vāka stiprinājums
7. smērvielas sūkņis
8. trokšņa klusinātājs
9. spiediena vadības regulators
10. šļūtene
11. pistole
12. pistoles sprausla
13. pistoles ligzda
14. instruments
15. šļūtenes ligzda
16. šļūtene
17. šļūtenes savienotājs
18. smērvielas izdales sistēma
19. reduktors
20. filtrs
21. kompresors

CZ

1. přívod vzduchu
2. nádrž na mazivo
3. základna
4. kryt nádrže
5. rukojet'
6. uchycení krytu nádrže na mazivo
7. čerpadlo maziva
8. tlumič
9. otočný knoflík regulace tlaku
10. hadice
11. pistole
12. tryška pistole
13. spoušť pistole
14. nářadí
15. konektor hadice
16. hadice
17. hadicová spojka
18. maznička
19. reduktor
20. filtr
21. kompresor

SK

1. vstup vzduchu
2. zásobník maziva
3. podstavec
4. veko zásobníka
5. rukoväť
6. úchopy veka
7. čerpadlo maziva
8. tlmič
9. koliesko nastavenia tlaku
10. hadica
11. pištoľ
12. dýza pištole
13. spúšť pištole
14. náradie
15. zásuvka hadice
16. hadica
17. pripojka hadice
18. maznica
19. reduktor
20. filter
21. kompresor

HU

1. légbemlő nyílás
2. kenőanyag-tartály
3. alap
4. tartály fedél
5. markolat
6. fedő retesz
7. zsírszívattyú
8. hangtompító
9. nyomásszabályozó gomb
10. tömlő
11. pisztoly
12. pisztoly fúvóka
13. pisztoly ravasz
14. szerszám
15. tömlő adapter
16. tömlő
17. tömlőcsatlakozó
18. olajozó
19. reduktor
20. szűrő
21. kompresszor

RO

1. intrare aer
2. rezervor de lubrifiant
3. bază
4. capacul rezervorului
5. mâner
6. închizătoare capacului
7. pompă de lubrifiant
8. amortizor
9. buton de reglare a presiunii
10. furtun
11. pistol
12. duză pistol
13. trăgaci pistol
14. masină
15. mufă furtun
16. furtun
17. conector furtun
18. dispozitiv de lubrifiere
19. ventil reduktor
20. filtru
21. compresor

ES

1. entrada de aire
2. depósito de grasa
3. base
4. tapa del depósito
5. mango
6. gancho de la tapa
7. bomba de grasa
8. silenciador
9. perilla de control de presión
10. manguera
11. pistola
12. boquilla de pistola
13. gatillo de la pistola
14. útil
15. ranura de la manguera
16. manguera
17. conector de la manguera
18. engrasador
19. reductor
20. filtro
21. compresor

FR

1. entrée d'air
2. réservoir de lubrifiant
3. socle
4. couvercle du réservoir
5. poignée
6. clip du couvercle
7. pompe à graisse
8. silencieux
9. bouton rotatif de réglage de pression
10. tuyau flexible
11. pistolet
12. buse de pistolet
13. gâchette du pistolet
14. outil
15. douille du tuyau flexible
16. tuyau flexible
17. raccord du tuyau flexible
18. graisseur
19. réducteur
20. filtre
21. compresseur

IT

1. presa d'aria
2. serbatoio per il grasso
3. base
4. coperchio del serbatoio
5. impugnatura
6. clip del coperchio
7. pompa del grasso
8. silenziatore
9. manopola di controllo della pressione
10. tubo flessibile
11. pistola
12. ugello della pistola
13. grilletto della pistola
14. attrezzo
15. presa del tubo flessibile
16. tubo flessibile
17. raccordo del tubo flessibile
18. lubrificatore
19. riduttore
20. filtro
21. compressore

NL

1. luchtinlaat
2. smeermiddel tank
3. voet
4. tankdeksel
5. handvat
6. dekselhaak
7. vetpomp
8. geluiddemper
9. knop voor drukregeling
10. slang
11. spuit
12. spuitmondstuk
13. trekker van de vetspuit
14. gereedschap
15. slang aansluiting
16. slang
17. slangkoppelstuk
18. smeerapparaat
19. reductor
20. filter
21. compressor

GR

1. είσοδος αέρα
2. δοχείο γράσου
3. βάση
4. καπάκι δοχείου
5. λαβή
6. γάντιο στο καπάκι
7. αντίλη γράσου
8. σιγαστήρας
9. κουμπι ρύθμισης πίεσης
10. ελαστικός σωλήνας
11. πιστόλι
12. ακροφύσιο πιστολιού
13. σκανδάλη πιστολιού
14. εργαλείο
15. υποδοχή σωλήνα
16. ελαστικός σωλήνας
17. σύνδεση σωλήνα
18. λιπαντική διάταξη
19. μειωτήρας
20. φίλτρο
21. αεροσυμπιεστής

BG

1. вход за въздух
2. резервоар за грес
3. основа
4. капак на резервоара
5. ръкохватка
6. закопчалка на капака
7. помпа за грес
8. шумозаглушител
9. копче за регулиране на налягането
10. маркуч
11. пистолет
12. дюза на пистолета
13. спусък на пистолета
14. инструмент
15. гнездо за маркуч
16. маркуч
17. конектор за маркуча
18. омаслител
19. редуктор
20. филтър
21. компресор

PT

1. entrada de ar
2. reservatório de lubrificante
3. base
4. tampa do reservatório
5. cabo
6. gancho da tampa
7. bomba de lubrificante
8. silenciador
9. botão de controlo da pressão
10. mangueira
11. pistola
12. bocal da pistola
13. gatilho da pistola
14. ferramenta
15. tomada de mangueira
16. mangueira
17. conector de mangueira
18. lubrificador
19. redutor
20. filtro
21. compressor

HR

1. ulaz zraka
2. spremnik za mazivo
3. baza
4. poklopac spremnika
5. ručka
6. kuka poklopca
7. pumpa za mazivo
8. prigušivač
9. gumb za podešavanje tlaka
10. crijevo
11. pištolj
12. mlaznica pištolja
13. okidač pištolja
14. alat
15. utikač crijeva
16. crijevo
17. spojka crijeva
18. podmazivač
19. reductor
20. filter
21. kompresor

AR

١. مدخل الهواء
٢. خزان التشحيم
٣. القاعدة
٤. غطاء الخزان
٥. مقبض
٦. مشبك الغطاء
٧. مضخة التشحيم
٨. كاتم الصوت
٩. مقبض ضبط الضغط
١٠. خرطوم
١١. مسدس
١٢. فوهة المسدس
١٣. زناد المسدس
١٤. أداة
١٥. مقبس الخرطوم
١٦. خرطوم
١٧. وصلة الخرطوم
١٨. أداة التشحيم
١٩. مخفض
٢٠. مرشح
٢١. مضاعط



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитать инструкцию
Perskaityti instrukciją
Jäläsa instrukciju
Přečtět návod k použití
Prečítat návod k obsluhu
Olvasni utasítást
Citești instrucțiunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
Прочетете ръководството
Ler as presentes instruções
Pročitajte priručnik
اقرأ الدليل



Używaj gogle ochronne
Wear protective goggles
Schutzbrille verwenden
Пользоваться защитными очками
Користуватись захисними окулярами
Vartok apsauginius akinius
Jālieto drošības brilles
Používej ochranné brýle
Používať ochranné okuliare
Használjon védőszemüveget!
Intrebuințează ochelari de protejare
Use protectores del odio
Portez des lunettes de protection
Utilizzar gli occhiali di protezione
Draag een veiligheidsbril
Χρησιμοποιήστε τα γυαλιά προστασίας
Используйте защитни очила
Usar óculos de proteção
Koristite zaštitne naočale
استخدم نظارات السلامة



Stosować rękawice ochronne
Use protective gloves
Schutzhandschuhe verwenden
Необходимо пользоваться защитными перчатками
Слід користуватися захисними рукавицями
Vartoti apsauginės pirštines
Lietot aizsardzības cimdus
Používejte ochranné rukavice
Používať ochranné rukavice
Használjon védőkesztyűt
Utilizarea mănușilor de protecție
Use guantes de protección
Portez des gants de protection
Utilizzare i guanti di protezione
Gebruik beschermende handschoenen
Φορέστε τα γάντια προστασίας
Используйте защитни рукавици
Use luvas de proteção
Nosile zaštitne rukavice
ارتد القفازات الواقية

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Smarownica pneumatyczna zasilana strumieniem sprężonego powietrza służy do dystrybucji smaru stałego pod wysokim ciśnieniem. Dzięki wyposażeniu w długi elastyczny przewód oraz metalowy pistolet smarujący możliwe jest łatwe i bezpieczne dostarczanie smaru w miejsca tego wymagające. Dysza pistoletu pozwala na dostarczanie smaru do punktów smarowniczych (tzw. kalamitek) maszyn i pojazdów. Smarownica nie może być stosowana do przepompowywania smaru ze zbiornika smarownicy do innego pojemnika. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca narzędzia jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za wszelkie szkody i obrażenia powstałe w wyniku używania narzędzia niezgodnie z przeznaczeniem, nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji, dostawca nie ponosi odpowiedzialności. Używanie narzędzia niezgodnie z przeznaczeniem, powoduje także utratę praw użytkownika do gwarancji, a także z tytułu niezgodności z umową.

WYPOSAŻENIE PRODUKTU

Produkt został wyposażony w wąż elastyczny służący do przesyłu smaru oraz w pistolet do smarowania.

DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		77990
Masa	[kg]	12
Średnica przyłącza powietrza (PT)	[\" / mm]	6,3 / 1/4
Średnica węża doprowadzającego powietrze (wewnętrzna)	[\" / mm]	10 / 3/8
Wydajność	[l/min]	0,85
Pojemność zbiornika smaru	[l]	12
Ciśnienie wylotowe smaru	[MPa]	30 - 40
Współczynnik sprężania	-	50:1
Ciśnienie powietrza zasilającego	[MPa]	0,6 – 0,8
Wymagany przepływ powietrza	[l/min]	300
Ciśnienie akustyczne	[dB(A)]	81,34 ± 3
Moc akustyczna	[dB(A)]	95 ± 3
Wymiary zewnętrzne	[mm]	795 x 335 x 290

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE! Podczas pracy narzędziem pneumatycznym zaleca się zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa pracy, łącznie z podanymi niżej, w celu ograniczenia zagrożenia pożarem, porażenia prądem elektrycznym oraz uniknięcia obrażeń.

Przed przystąpieniem do eksploatacji niniejszego narzędzia przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

UWAGA! Przeczytać wszystkie poniższe instrukcje. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do uszkodzeń ciała. Pojęcie „narzędzie pneumatyczne” użyte w instrukcjach odnosi się do wszystkich narzędzi napędzanych sprężonym strumieniem powietrza pod odpowiednim ciśnieniem.

PRZESTRZEGAĆ PONIŻSZE INSTRUKCJE

Ogólne zasady bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem instalacji, pracy, naprawy, konserwacji oraz zmiany akcesoriów lub w przypadku pracy w pobliżu narzędzia pneumatycznego z powodu wielu zagrożeń, należy przeczytać i zrozumieć instrukcję bezpieczeństwa. Nie wykonanie powyższych czynności może skutkować poważnymi obrażeniami ciała. Instalacja, regulacja i montaż narzędzi pneumatycznych może być wykonywany tylko przez wykwalifikowany i wyszkolony personel. Nie modyfikować narzędzia pneumatycznego. Modyfikacje mogą zmniejszyć efektywność oraz poziom bezpieczeństwa oraz zwiększyć ryzyko operatora narzędzia. Nie wyrzucać instrukcji bezpieczeństwa, należy je przekazać operatorowi narzędzia. Nie używać narzędzia pneumatycznego, jeżeli jest uszkodzone. Pracodawca/ użytkownik powinien skontaktować się z producentem w celu wymiany tabliczki znamionowej za każdym razem gdy jest to konieczne.

Zagrożenia związane z pracą

Użytkowanie narzędzia może wystawić ciało operatora na zagrożenie wstrzyknięcia pod wysokim ciśnieniem. Nie kierować wylotu

dyszy pistoletu smarowniczego w swoją stronę ani stronę innych ludzi i zwierząt. Nie przykładaj wylotu dyszy do skóry. Należy ubierać właściwe rękawice do ochrony rąk. Operator oraz personel konserwujący powinni być fizycznie zdolni do poradzenia sobie z ilością, masą oraz mocą narzędzia. Trzymać narzędzie poprawnie. Być gotowym na przeciwdziałanie normalnym lub gwałtownym ruchom oraz mieć obie ręce dostępne. Zachować równowagę oraz zapewniające bezpieczeństwo ustawienie stóp. Należy zwolnić nacisk na urządzenie startu i stopu w przypadku przerwy w dostawie energii zasilającej. Używać tylko środków smarnych zalecanych przez producenta. Unikać niewygodnych postaw, a także pozycji, które nie pozwolą przeciwdziałać normalnemu lub nagłemu ruchowi narzędzia.

Zagrożenia związane z powtarzalnymi ruchami

Podczas stosowania narzędzia pneumatycznego do pracy polegającej na powtarzaniu ruchów, operator jest narażony na doświadczenie dyskomfortu dłoni, ramion, barków, szyi lub innych części ciała. W przypadku użytkowania narzędzia pneumatycznego, operator powinien przyjąć komfortową postawę zapewniającą właściwe ustawienie stóp oraz unikać dziwnych lub nie zapewniających równowagi postaw. Operator powinien zmieniać postawę podczas długiej pracy, pomoże to uniknąć dyskomfortu oraz zmęczenia. Jeżeli operator doświadcza symptomów takich jak: trwały lub powtarzający się dyskomfort, ból, pulsujący ból, mrowienie, drętwienie, pieczenie lub sztywność. Nie powinien ich ignorować, powinien powiedzieć o tym pracodawcy i skonsultować się z lekarzem.

Zagrożenia związane z akcesoriami

Odłączyć narzędzie od źródła zasilania przed zmianą narzędzia wstawionego lub akcesoria. Stosować akcesoria i materiały eksploatacyjne tylko w rozmiarach i typach, które są zalecane przez producenta. Nie używać popękanych lub zniekształconych akcesoriów. Sprawdzać stan akcesoriów przed każdym użyciem.

Zagrożenia związane z miejscem pracy

Poślizgnięcia, potknięcia i upadki są głównymi przyczynami obrażeń. Wystrzegać się, śliskich powierzchni spowodowanych użytkowaniem narzędzia, a także zagrożeń potknięciem spowodowanym instalacją powietrzną. Postępować ostrożnie w nieznanym otoczeniu. Mogą istnieć ukryte zagrożenia, takie jak elektryczność lub inne linii użytkowe. Narzędzie pneumatyczne nie jest przeznaczone do stosowania w strefach zagrożonych wybuchem i nie jest izolowane od kontaktu z energią elektryczną. Upewnić się, że nie istnieją żadne przewody elektryczne, rury gazowe, itp., które mogą powodować zagrożenie w przypadku uszkodzenia przy użyciu narzędzia.

Zagrożenie hałasem

Narażenie na wysoki poziom hałasu może spowodować trwałą i nieodwracalną utratę słuchu oraz inne problemy, takie jak szum w uszach (dzwonienie, brzęczenie, gwizdanie lub buczenie w uszach). Niezbędna jest ocena ryzyka oraz wdrożenie odpowiednich środków kontroli w odniesieniu do tych zagrożeń. Używać ochrony słuchu zgodnie z instrukcjami pracodawcy oraz zgodnie z wymogami higieny i bezpieczeństwa. Obsługę i konserwację narzędzia pneumatycznego należy przeprowadzać według zaleceń instrukcji obsługi, pozwoli uniknąć niepotrzebnego wzrostu poziomu hałasu. Wybór, konserwację oraz wymianę elementów zużywalnych/ narzędzia wstawianego należy przeprowadzać zgodnie z zaleceniami instrukcji obsługi, aby zapobiec niepotrzebnemu wzrostowi hałasu. Jeżeli narzędzie pneumatyczne posiada tłumik, zawsze należy upewnić się, że jest prawidłowo zamontowany podczas użytkowania narzędzia.

Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa dotyczące narzędzi pneumatycznych

Powietrze pod ciśnieniem może spowodować poważne obrażenia:

- zawsze odciąć dopływ powietrza, opróżnić wąż z ciśnienia powietrza i odłączyć narzędzie od dopływu powietrza, gdy: nie jest używane, przed wymianą akcesoriów lub przy wykonywaniu napraw;
- nigdy nie kierować powietrza na siebie lub kogokolwiek innego.

Uderzenie wężem może spowodować poważne obrażenia. Zawsze należy przeprowadzić kontrolę pod kątem uszkodzonych lub luźnych węży i łączek. Zimne powietrze należy kierować z dala od rąk. Za każdym razem gdy są stosowane uniwersalne połączenia zakrećane (połączenia kłowe), należy zastosować trzpienie zabezpieczające i łączniki zabezpieczające przeciwko możliwości uszkodzenia połączeń pomiędzy wężami oraz pomiędzy wężem i narzędziem. Nie przekraczać maksymalnego ciśnienia powietrza podanego dla narzędzia. Nigdy nie przenosić narzędzia, trzymając za wąż.

WARUNKI EKSPLOATACJI

Smarownica może być używana tylko do aplikowania smarów stałych, zabronione jest stosowanie smarownicy do aplikowania smarów w płynie, np. oleju. Zabronione jest stosowanie smarów, które mogą wpływać niekorzystnie na uszczelnienia gumowe lub wykonane z tworzyw sztucznych.

Należy upewnić się, że źródło sprężonego powietrza pozwala wytworzyć właściwe ciśnienie robocze oraz zapewnia wymagany przepływ powietrza. W przypadku zbyt dużego ciśnienia powietrza zasilającego należy zastosować reduktor wraz z zaworem bezpieczeństwa. Narzędzie pneumatyczne należy zasilać przez układ filtra i smarownicy. Zapewni to jednocześnie czystość i nawilżenie powietrza olejem. Stan filtra i smarownicy należy sprawdzać przed każdym użyciem i ewentualnie oczyścić filtr lub uzupełnić niedobór oleju w smarownicy. Zapewni to właściwą eksploatację narzędzia i przedłuży jego żywotność.

W przypadku dużych obciążeń może powstać siła odrzutu skierowana w stronę obsługującego narzędzie. Należy przyjąć taką postawę podczas pracy, aby móc skutecznie przeciwdziałać tym siłom.

Zawsze należy się upewnić, że wszelkie klucze i narzędzia użyte do regulacji zostały usunięte przed rozpoczęciem pracy.

UŻYTKOWANIE PRODUKTU

Przed każdym użyciem narzędzia należy upewnić się, że żaden element układu pneumatycznego nie jest uszkodzony. W przypadku zaobserwowania uszkodzeń, należy niezwłocznie wymienić na nowe nieuszkodzone elementy układu.

Przed każdym użyciem układu pneumatycznego należy osuszyć wilgoć skondensowaną wewnątrz narzędzia, kompresora i przewodów.

UWAGA! Do zasilania narzędzia pneumatycznego należy stosować tylko sprężone powietrze. Zabronione jest stosowanie jakichkolwiek innych gazów do tego celu, zwłaszcza gazów palnych.

Podłączanie narzędzia do układu pneumatycznego

Rysunek pokazuje zalecany sposób podłączenia narzędzia do układu pneumatycznego. Pokazany sposób zapewni najbardziej efektywne wykorzystanie narzędzia, a także przedłuży żywotność narzędzia.

Wpuścić kilka kropli oleju przeznaczanego do narzędzi pneumatycznych o lepkości SAE 10 do wlotu powietrza (II).

Wydaźność narzędzia może być regulowana przez zmianę ciśnienia powietrza zasilającego narzędzie. Zabronione jest przekraczanie ciśnienia maksymalnego podanego w tabeli z danymi technicznymi.

Podłączyć narzędzie do układu pneumatycznego używając węża o wewnętrznej średnicy 10 mm / 3/8". Upewnić się, że wytrzymałość węża wynosi, co najmniej 1,38 MPa. (III)

Uruchomić narzędzie na kilka sekund upewniając się, że nie dochodzą z niego żadne podejrzane dźwięki lub wibracje.

Przygotowanie smarownicy do pracy

Pistolet połączyć ze smarownicą za pomocą elastycznego węża. Jedno ze złączy węża przykręcić do pistoletu (IV), a drugie do wylotu pompy (V). Nakrętki przyłączeniowe przykręcić mocno i pewnie za pomocą klucza. Połączenia będą pod wpływem wysokiego ciśnienia i muszą zapewnić wystarczającą szczelność do wydajnej i bezpiecznej pracy.

Odchylić zaczepy przytrzymujące pokrywę zbiornika smaru (V), a następnie, trzymając za rękojeść unieść pokrywę zbiornika (VI). Zbiornik napęlić smarem stałym, nie przekraczając pojemności wymienionej w tabeli z danymi technicznymi. Zbiornik należy wypełnić jednolicie smarem, a jego powierzchnia powinna być wyrównana. Zapobiegnie przerwom w przepływie smaru spowodowanym nagromadzeniem pęcherzy powietrza.

Pokrywkę zamocować na zbiorniku tak, aby tłok pod pokrywą oparł się na powierzchni smaru.

Gęstość smaru należy dobrać zależnie od zastosowania oraz temperatury otoczenia. Smar może zwiększać gęstość wraz ze spadkiem temperatury. Zbyt gęsty smar może obniżyć wydajność smarownicy lub nawet uniemożliwić jej pracę.

UWAGA! Smarownica jest przeznaczona do pracy tylko ze smarem stałym. Zabronione jest używanie smarów ciekłych, olejów, benzyny, rozpuszczalników oraz innych cieczy. Zamknąć zaczepy przytrzymujące pokrywę zbiornika (V).

Smarownicę podłączyć do instalacji pneumatycznej zgodnie z zaleceniami opisanymi powyżej. Za pomocą wbudowanego manometru ustalić ciśnienie powietrza w zakresie podanym w tabeli z danymi technicznymi. W celu zmiany ciśnienia należy odciągnąć pokrętło, a następnie je obrócić. Obrót w kierunku strzałki oznaczonej „+” zwiększa ciśnienie, a obrót w kierunku strzałki oznaczonej „-” zmniejsza ciśnienie. Odczyt ciśnienia jest widoczny na tarczy manometru. Po ustaleniu właściwego ciśnienia pracy należy wcisnąć pokrętło, zapobiegnie to przypadkowej zmianie jego położenia podczas pracy.

Uchwyt pokrywy jest wyposażony w wieszak, na którym można zawiesić wąż i pistolet.

Odwinąć wąż łączący pistolet ze smarownicą na długość niezbędną do pracy. Nie zaleca się nadmiernie rozwijać węża tak, aby leżał na podłożu. Pozwoli to zmniejszyć ryzyko uszkodzenia węża. Przed uruchomieniem smarownicy sprawdzić swobodę manewru pistoletem, zmienić długość odwiniętego węża w miarę potrzeb.

Praca narzędziem

Dyszę pistoletu skierować do pojemnika na zużyty smar, nacisnąć i przytrzymać spust pistoletu. Poczekać, aż smar zacznie wypływać z dyszy pistoletu. Zwolnić nacisk na spust, sprawdzić czy smar przestał wypływać. Dyszę pistoletu przyłożyć do miejsca aplikacji smaru i rozpocząć pracę. Po skończeniu aplikowania smaru, najpierw należy zwolnić nacisk na spust pistoletu, a dopiero następnie wylot dyszy odsunąć od miejsca aplikacji smaru. Zapobiegnie to stratom i nie spowoduje zanieczyszczeń smarem. W razie potrzeb oczyścić miejsce aplikacji z nadmiaru smaru.

W trakcie pracy należy regularnie sprawdzać poziom smaru w zbiorniku. Pompa może ulec uszkodzeniu jeżeli w trakcie jej pracy zostanie przerwany dopływ smaru.

UWAGA! W trakcie pierwszego uruchomienia, uruchomienia po oczyszczeniu lub zmiany smaru normalnym stanem jest, że należy poczekać dłuższy czas od momentu naciśnięcia spustu do pojawienia się smaru na wylocie dyszy pistoletu. Smar musi przebyć całą drogę z pojemnika, przez pompę smarownicy, wąż aż do wylotu pistoletu.

UWAGA! W przypadku zmiany smaru zaleca się oczyścić wnętrze zbiornika z pozostałości poprzedniego smaru. Następnie

napęlić zbiornik nowym smarem i skierowawszy wylot dyszy pistoletu do osobnego pojemnika uruchomić smarownicę. Przytrzymać spust tak długo, aż na wylocie pistoletu pojawi się nowy smar. Różne rodzaje smarów mogą reagować i zmieniać swoje właściwości podczas kontaktu ze sobą.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

Nigdy nie stosować benzyny, rozpuszczalnika albo innej łatwopalnej palnej cieczy do czyszczenia narzędzia. Opary mogą się zapalić powodując wybuch narzędzia i poważne obrażenia. Rozpuszczalniki użyte do czyszczenia uchwytu narzędziowego i korpusu mogą spowodować rozmiękczenie uszczelnień. Dokładnie wysuszyć narzędzie przed rozpoczęciem pracy.

W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek nieprawidłowości w działaniu narzędzia, narzędzie należy natychmiast odłączyć od układu pneumatycznego.

Wszystkie elementy układu pneumatycznego muszą być zabezpieczone przed zanieczyszczeniami. Zanieczyszczenia, które dostaną się do układu pneumatycznego mogą zniszczyć narzędzie i inne elementy układu pneumatycznego.

Konserwacja przed i po każdym użyciu

Odłączyć narzędzie od układu pneumatycznego.

Po każdym użyciu dokładnie oczyścić smarownicę, wąż oraz pistolet z resztek smaru. Wnętrze układu aplikowania smaru w normalnych warunkach nie wymaga konserwacji, ponieważ smar przebywający wewnątrz układu smarownicy posiada wystarczające właściwości konserwujące.

Przed każdym użyciem wpuścić niewielką ilość płynu konserwującego (np. WD-40) przez wlot powietrza.

Podłączyć smarownicę do układu pneumatycznego i uruchomić na niewielkiej prędkości na kilkanaście sekund. Pozwoli to rozprzecznić płyn konserwujący po wnętrzu układu pneumatycznego smarownicy i je oczyścić.

Ponownie odłączyć narzędzie od układu pneumatycznego.

Niewielką ilość oleju przeznaczanego do narzędzi pneumatycznych o lepkości SAE 10 wpuścić do wnętrza narzędzia, przez otwór wlotowy powietrza i otwory przeznaczone do tego celu. Podłączyć narzędzie i je uruchomić na krótki czas przy niewielkiej prędkości.

Uwaga! Płyn konserwujący nie może służyć jako właściwy olej smarujący.

Powycierać nadmiar oleju, który wydostał się przez otwory wylotowe. Pozostawiony olej może uszkodzić uszczelnienia narzędzia.

Usuwanie usterek

Należy przerwać użytkowanie narzędzia natychmiast po wykryciu jakiegokolwiek usterki. Praca niesprawnym narzędziem może spowodować obrażenia. Wszelkie naprawy lub wymiany elementów narzędzia, muszą być przeprowadzone przez wykwalifikowaną personel w uprawnionym zakładzie naprawczym. W tabeli poniżej podano najbardziej prawdopodobne usterki z jakimi może się zetknąć użytkownik podczas eksploatacji smarownicy.

Opis usterki	Przyczyny usterki	Możliwe rozwiązanie
Zatrzymanie pompy (oprócz normalnego zatrzymania pompy w stanie równowagi).	Uszkodzenie zaworów zwrotnych pompy.	Przekazać smarownicę do punktu naprawczego.
Smar nie wydostaje się z dyszy pistoletu.	Nieprawidłowo zamontowana pokrywa zbiornika smaru.	Zamontować ponownie pokrywę.
	Zanieczyszczony wlot smaru.	Oczyścić wlot smaru.
	Zbyt wysoka lub zbyt niska gęstość smaru.	Zmienić smar.
	Zanieczyszczenie zaworu.	Sprawdzić i oczyścić.
	Zbyt mała ilość smaru w zbiorniku.	Uzupełnić smar w zbiorniku.
Wyciek powietrza.	Zużycie tłoków pompy	Przekazać smarownicę do punktu naprawczego.
Zbyt niska wydajność smarownicy.	Częściowo zablokowana instalacja przesyłu smaru.	Oczyścić instalację przesyłu smaru.
	Zanieczyszczone wnętrze pistoletu.	Przekazać smarownicę do punktu naprawczego.
	Zanieczyszczony zawór pompy.	Przekazać smarownicę do punktu naprawczego.
Smar wycieka podczas wylotu powietrza.	Uszkodzone uszczelnienia.	Przekazać smarownicę do punktu naprawczego.
Smar wycieka przegubem pistoletu.	Uszkodzone uszczelki przegubu.	Przekazać smarownicę do punktu naprawczego.

Części zamienne

W celu uzyskania informacji na temat części zamiennych do narzędzi pneumatycznych należy skontaktować się z producentem lub jego przedstawicielem.

Transport smarownicy

Podstawa smarownicy została wyposażona w dwa koła, które ułatwiają transport na niewielkie odległości w miejscu pracy. Podczas transportu na większe odległości należy zbiornik oraz całą instalację opróżnić ze smaru, a następnie zakonserwować w sposób opisany powyżej. Odłączyć wąż oraz pistolet. Smarownicę transportować w pozycji pionowej.

Magazynowanie smarownicy

Przed rozpoczęciem magazynowania smarownicy należy opróżnić zbiornik ze smaru, całą instalację wewnętrzną instalacji także opróżnić i poddać konserwacji.

Smarownicę przechowywać wewnątrz pomieszczeń w suchych i zacienionych miejscach. Miejsce przechowywania powinno być zabezpieczone przed dostępem osób niepowołanych w szczególności dzieci.

Postępowanie ze zużytymi narzędziami

Zużyte narzędzia są surowcami wtórnymi - nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ zawierają substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania zużytych urządzeń. Aby ograniczyć ilość usuwanych odpadów konieczne jest ich ponowne użycie, recykling lub odzysk w innej formie.

PRODUCT OVERVIEW

The compressed air-powered pneumatic lubricator is used to distribute solid lubricant under high pressure. Equipped with a long flexible hose and a metal grease gun, it can deliver lubricant easily and safely to the required areas. The gun's nozzle allows the lubricant to be delivered to lubrication points (so-called grease fittings) of machines and vehicles. The lubricator must not be used to pump lubricant from the lubricator tank into another container. Proper, reliable and safe operation of the tool depends on appropriate use, that is why you should

Read the entire manual before the first use of the tool and keep it for future reference.

The supplier shall not be held liable for any damage or injury resulting from improper use of the tool, failure to observe the safety regulations and recommendations of this manual. Use of the tool for purposes other than those for which it was intended shall cause the loss of the user's rights to the warranty, as well as under inconsistencies with the agreement.

PRODUCT ACCESSORIES

The product is equipped with a flexible hose for lubricant transfer and a grease gun.

TECHNICAL DATA

Parameter	Unit	Value
Part No.		77990
Weight	[kg]	12
Diameter of air connector (PT)	[\" / mm]	6.3 / 1/4
Diameter of air supply hose (internal)	[\" / mm]	10 / 3/8
Capacity	[l/min]	0.85
Lubricant tank capacity	[l]	12
Lubricant discharge pressure	[MPa]	30 – 40
Compression ratio	-	50:1
Supply air pressure	[MPa]	0.6 – 0.8
Required air flow	[l/min]	300
Sound pressure	[dB(A)]	81.34 ± 3
Sound power level	[dB(A)]	95 ± 3
Outer dimensions	[mm]	795 x 335 x 290

GENERAL SAFETY CONDITIONS

WARNING! When operating a pneumatic tool, it is recommended that you always observe basic safety principles, including those listed below, to reduce the risk of fire, electrocution and avoid injury.

Please read the entire manual before using the tool and keep it for future reference.

CAUTION! Read all the following instructions. Failure to do so may result in electric shock, fire, or personal injury. The term "pneumatic tool" used in this manual refers to all tools powered by a compressed air stream at the correct pressure.

OBSERVE THE FOLLOWING INSTRUCTIONS

General safety principles

Due to multiple hazards, read and understand the safety instructions before starting the installation, works, repair, maintenance, and changing the accessories or when working in the vicinity of a pneumatic tool. Failure to do so may result in serious injuries. Pneumatic tools may only be installed, adjusted, and assembled by qualified and trained personnel. Do not modify the pneumatic tool. Modifications can reduce efficiency and safety, and increase the risk for the tool operator. Do not throw away the safety instructions. They should be handed over to the tool operator. Do not use the pneumatic tool if it is damaged. The employer/user should contact the manufacturer to replace the rating plate whenever necessary.

Hazards connected with work

Using the tool can expose the operator's body to the risk of high-pressure injection. Do not point the nozzle of the grease gun towards yourself or other people or animals. Do not apply the nozzle outlet to the skin. Wear suitable gloves to protect your hands. The operator and the maintenance personnel should be physically able to cope with the quantity, weight, and power of the tool. Hold the tool correctly. Be prepared to counter normal or sudden movements and have both hands free. Keep your feet in balance and in a safe position. The pressure on the start and stop device should be released in the event of a power failure. Use only the

lubricants recommended by the manufacturer. Avoid uncomfortable postures as well as positions that prevent countering normal or sudden movement of the tool.

Hazards related to repetitive movements

When using a pneumatic tool for work entailing repetitive movements, the operator is exposed to the discomfort of hands, arms, shoulders, neck, or other parts of the body. When using a pneumatic tool, the operator should take a comfortable posture to ensure the feet are correctly positioned and avoid strange or unbalanced postures. The operator should change the posture over a long time to avoid discomfort and fatigue. If the operator experiences symptoms such as persistent or repeated discomfort, pain, pulsating pain, tingling, numbness, burning, or stiffness, they should not ignore them. The operator should inform the employer and consult a physician.

Hazards connected with accessories

Disconnect the tool from the power supply before replacing the tool to be inserted or accessory. Use accessories and consumables only in the sizes and types recommended by the manufacturer. Do not use cracked or deformed accessories. Check the condition of the accessories prior to each use.

Hazards connected with the workplace

Slips, stumbles, and falls are the main causes of injury. Beware of slippery surfaces caused by using the tool, as well as tripping hazards caused by the air system. Proceed with caution in unfamiliar surroundings. Hidden hazards may exist, such as electricity or other utility lines. The pneumatic tool is not intended for use in potentially explosive zones and is not insulated from contact with electricity. Make sure that there are no electric cables, gas pipes, etc. which could pose a risk in the case of damage with the tool.

Noise hazard

Exposure to high levels of noise can cause permanent and irreversible hearing loss and other problems such as tinnitus (ringing, buzzing, whistling or humming noises in ears). These hazards require a risk assessment and implementation of appropriate control measures. Use hearing protection in accordance with the employer's instructions and in accordance with hygiene and safety requirements. The operation and maintenance of the pneumatic tool must be carried out in accordance with the instructions in the manual in order to avoid an unnecessary increase in noise levels. Selection, maintenance, and replacement of wear parts/inserted tools must be carried out in accordance with the instructions in the manual in order to prevent an unnecessary increase in noise levels. If the pneumatic tool has a silencer, always make sure that it is installed correctly when using the tool.

Additional safety instructions for pneumatic tools

The pressurised air can cause serious injuries:

- always disconnect the air supply, release the air pressure from the hose, and disconnect the tool from the air supply when not in use, before changing accessories, or carrying out repairs;
- never point the air stream at yourself or anyone else.

Getting hit with the hose can cause serious injuries. Always check for damaged or loose hoses and connectors. Direct cold air away from hands. Whenever universal screwed connections (dog connections) are used, safety pins and safety connectors must be used to prevent damage to the connections between the hoses and between the hose and the tool. Do not exceed the maximum air pressure specified for the tool. Never carry the tool holding it by the hose.

OPERATING CONDITIONS

The lubricator may only be used to apply solid lubricants. It is prohibited to use the lubricator for applying liquid lubricants such as oil. It is prohibited to use lubricants that may adversely affect rubber or plastic seals.

Make sure that the compressed air source generates the correct working pressure and provides the required air flow. Use the reducer valve with a safety valve if the supply air pressure is too high. The pneumatic tool must be powered through the filter and lubricator system. This will ensure that the air is both clean and moistened with oil. Check the condition of the filter and lubricator before each use and clean the filter if necessary or top up the lubricator if there is any oil shortage. This will ensure the correct operation of the tool and extend its service life.

In the case of heavy loads, the tool may recoil and kick back towards the operator. It is necessary to adopt such a posture during work to be able to counteract these forces effectively.

Always make sure that all wrenches and tools used for adjusting are removed before starting work.

PRODUCT USE

Before each use of the tool, make sure that no parts of the pneumatic system are damaged. If you notice any damage, immediately replace the components with new, undamaged ones.

Dry the condensed moisture inside the tool, compressor and hose before each use of the pneumatic system.

NOTE! Use only compressed air to power the pneumatic tool. It is prohibited to use any other gases for this purpose, especially flammable gases.

Connecting the tool to the pneumatic system

The figure shows the recommended manner of connecting the tool to the pneumatic system. This will ensure the most efficient use of the tool and also prolong the tool's service life.

Apply a few drops of SAE 10 viscosity oil used for pneumatic tools into the air inlet (II).

The output of the tool can be adjusted by changing the air pressure supplied to the tool. It is forbidden to exceed the maximum pressure specified in the technical data table.

Connect the tool to the pneumatic system using a hose with an internal diameter of 10 mm / 3/8". Make sure the hose has a durability of at least 1.38 MPa. (III)

Switch the tool on for a few seconds, making sure that it does not emit any strange sounds or vibrations.

Preparing the lubricator for operation

Connect the gun to the lubricator with an elastic hose. Screw one of the hose connections to the gun (IV) and the other to the pump outlet (IV). Tighten the connection nuts firmly and securely using a wrench. The connections shall be pressurised to a high pressure and shall ensure sufficient tightness for efficient and safe operation.

Draw back the latches holding the lubricant tank lid (V) and then, holding the handle, lift the tank lid (VI).

Fill the tank with lubricant up to the capacity indicated in the technical data table. The tank must be filled uniformly with lubricant and its surface should be even. This will prevent interruptions in lubricant flow caused by air bubbles.

Fix the lid on the tank so that the piston under the lid rests on the surface of the lubricant.

The lubricant density must be selected according to the application and the ambient temperature. The lubricant density can increase as the temperature drops. Too thick a lubricant can reduce the efficiency of the lubricator or even make it impossible for it to operate.

NOTE! The Lubricator is designed to operate only with solid lubricant. It is forbidden to use liquid lubricants, oils, petrol, solvents or other liquids. Close the latches holding the tank lid (V).

Connect the lubricator to the pneumatic system according to the instructions above. Use the built-in pressure gauge to determine the air pressure within the range specified in the technical data table. To change the pressure, pull out the dial and turn it. Rotating in the direction of the arrow marked "+" increases the pressure and rotating in the direction of the arrow marked "-" decreases the pressure. The pressure reading is visible on the pressure gauge dial. Once the operating pressure has been set, press the dial down to prevent it from accidentally changing position during operation.

The lid handle is equipped with a hanger on which the hose and the gun can be hung.

Unwind the hose connecting the gun to the lubricator to the length necessary for operation. It is not recommended to excessively unwind the hose so that it lies on the ground. This will reduce the risk of hose damage. Before starting the lubricator, check the gun's manoeuvrability and change the length of the unwound hose if necessary.

Tool operation

Point the gun nozzle at the inside of the waste lubricant container and press and hold the gun trigger. Wait until the lubricant starts to flow out of the gun nozzle. Release pressure on the trigger and check that the lubricant has stopped flowing out. Place the gun nozzle on the lubricant application point and start working. When you have finished applying the lubricant, first release the pressure on the gun trigger and only then move the nozzle outlet away from the lubricant application point. This will prevent losses and lubricant contamination. If necessary, remove any excess lubricant from the application point.

The lubricant level in the tank should be checked regularly during operation. The pump may get damaged if the lubricant supply is interrupted during operation.

NOTE! When starting the tool for the first time or switching it on after removing or changing the lubricant, it is normal to wait for a longer period of time between pressing the trigger and the appearance of the lubricant at the gun nozzle outlet. The lubricant has to travel all the way from the tank, through the lubricator pump, then the hose and to the gun outlet.

NOTE! When changing the lubricant, it is advisable to remove any previous lubricant residue from the inside of the tank. Then fill the tank with the fresh lubricant and switch the lubricator on after pointing the gun nozzle outlet at the inside of a separate container. Hold down the trigger until fresh lubricant appears at the gun outlet. Different types of lubricants can react and change their properties upon coming into contact with each other.

MAINTENANCE AND STORAGE

Never use petrol, solvent, or any other flammable liquid to clean the tool. Vapours may ignite, causing the explosion of the tool and serious injury. The solvents used to clean the tool chuck and the body may soften the seals. Thoroughly dry the tool before starting work.

If you notice any malfunction of the tool, immediately disconnect the tool from the pneumatic system.

All components of the pneumatic system must be protected against dirt. Dirt entering the pneumatic system can damage the tool and other components of the pneumatic system.

Maintenance before and after each use

Disconnect the tool from the pneumatic system.

Thoroughly clean the lubricator, hose and gun of any lubricant residue after each use. The interior of the lubricant application system does not normally require maintenance, as the lubricant inside the lubricator system has sufficient preservative properties. Before each use, introduce a small amount of storage fluid (e.g. WD-40) through the air inlet.

Connect the lubricator to the pneumatic system and run it at low speed for several seconds. This will allow the preservative fluid to be distributed around the interior of the lubricator's pneumatic system and clean it.

Disconnect the tool from the compressed air system again.

Apply a small amount of SAE 10 viscosity oil for pneumatic tools to the inside of the tool via the air inlet opening and the openings designed for that purpose. Connect the tool and run it for a short time at low speed.

Caution! Preservative fluid cannot serve as a proper lubricating oil.

Wipe off any excess oil which may have escaped through the outlet openings. The oil left can damage the tool seals.

Removing defects

Stop using the tool as soon as you detect any defect. Use of a defective tool may result in injury. Any repairs or replacements to the tool components must be carried out by qualified personnel at an authorised repair shop. The table below lists the most likely defects the user may encounter when operating the lubricator.

Defect description	Defect causes	Possible solution
Stop the pump (in addition to normal stopping of the pump in equilibrium).	Failure of pump check valves.	Take the lubricator to a repair centre.
Lubricant does not escape from the gun nozzle.	Lubricant tank lid fitted incorrectly.	Refit the lid.
	Contaminated lubricant inlet.	Clean the lubricant inlet.
	Lubricant density too high or too low.	Change the lubricant.
	Valve contamination.	Check and clean.
	Insufficient lubricant volume in the tank.	Top up the lubricant in the tank.
Air leakage.	Worn pump pistons.	Take the lubricator to a repair centre.
Lubricator performance too low.	Partially blocked lubricant transfer system.	Clean the lubricant transfer system.
	Contaminated gun internals.	Take the lubricator to a repair centre.
	Contaminated pump valve.	Take the lubricator to a repair centre.
Lubricant leaks out during air discharge.	Damaged seals.	Take the lubricator to a repair centre.
Lubricant leaks out of the gun joint.	Damaged joint gaskets.	Take the lubricator to a repair centre.

Spare parts

Contact the manufacturer or its representative for information on spare parts for pneumatic tools.

Transporting the lubricator

The base of the lubricator has been fitted with two wheels for easy transport over short distances at the workplace. When transporting over longer distances, remove lubricant from the tank and the entire system and then proceed with maintenance as set out above. Disconnect the hose and gun. The lubricator should be transported in vertical position.

Lubricator storage

Before storing the lubricator, remove lubricant from the tank, empty the entire internal system of the tool and proceed with maintenance activities.

Store the lubricator indoors in a dry and shaded place. The place of storage should be protected from unauthorised access, especially by children.

Handling used tools

Used tools are recyclable materials - they cannot be thrown into household waste containers as they contain substances dangerous to human health and the environment! Please actively help us in using the natural resources responsibly and protecting the environment by handing over the used tool to a used tool storage point. In order to reduce the amount of disposed waste, it is necessary to reuse or recycle it in another form.

PRODUKTBESCHREIBUNG

Die druckluftbetriebene Schmierpresse wird zur Verteilung von Festschmierstoffen unter hohem Druck eingesetzt. Mit einem langen, flexiblen Schlauch und einer Metallschmierpistole ist es möglich, das Fett einfach und sicher an die entsprechenden Stellen zu bringen. Die Pistolendüse ermöglicht die Abgabe von Schmierfett an die Schmierstellen (Schmiernippel) von Maschinen und Fahrzeugen. Die Schmierpresse darf nicht dazu verwendet werden, Fett aus dem Schmierstoffbehälter in einen anderen Behälter zu pumpen. Der störungsfreie, zuverlässige und sichere Betrieb des Werkzeuges hängt von der ordnungsgemäßen Verwendung ab, deshalb:

Lesen Sie daher vor dem Betrieb die gesamte Bedienungsanleitung durch und bewahren Sie sie auf.

Der Lieferant haftet nicht für jegliche Schäden und Verletzungen, die durch unsachgemäße Verwendung des Gerätes, Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen dieser Bedienungsanleitung entstehen. Die unsachgemäße Verwendung des Werkzeuges führt ebenfalls zum Erlöschen der Garantieansprüche, auch wegen Nichteinhaltung des Kaufvertrages.

PRODUKTAUSSTATTUNG

Das Produkt ist mit einem flexiblen Schlauch für den Transport von Fett und einer Schmierpistole ausgestattet.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert
Artikel-Nr.		77990
Gewicht	[kg]	12
Durchmesser des Druckluftanschlusses (PT)	[“ / mm]	6,3 / 1/4
Innendurchmesser des Druckluftschlauches	[“ / mm]	10 / 3/8
Leistung	[l/min]	0,85
Fassungsvermögen des Schmierstoffbehälters	[l]	12
Fettförderdruck	[MPa]	30 - 40
Verdichtungsverhältnis	-	50:1
Zuluftdruck	[MPa]	0,6 – 0,8
Erforderlicher Luftdurchfluss	[l/min]	300
Schalldruck	[dB(A)]	81,34 ± 3
Schalleistungspegel	[dB(A)]	95 ± 3
Außenabmessungen	[mm]	795 x 335 x 290

ALLGEMEINE SICHERHEITSGRUNDSÄTZE

WARNUNG! Beim Einsatz eines Druckluftwerkzeuges sind allgemeine Grundsätze der Arbeitssicherheit - der folgend genannten inklusive - zu beachten, um den möglichen Brand oder die Gefahr des elektrischen Schlages einzuschränken und Körperverletzungen zu verhindern.

Bedienungsanleitung vor Erstgebrauch gründlich lesen und für künftigen Gebrauch aufbewahren.

ACHTUNG! Lesen Sie alle folgenden Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu einem Stromschlag, Brand oder zu Verletzungen führen. Der in den folgenden Hinweisen verwendete Begriff „Druckluftwerkzeug“ bezieht sich auf alle Werkzeuge, die mit Druckluft bei einem entsprechenden Druck angetrieben werden.

FOLGENDE HINWEISE LESEN

Allgemeine Sicherheitsregeln

Vor Installation, Betrieb, Reparatur, Wartung, Zubehörwechsel sowie bei den Arbeiten in der Nähe eines Druckluftwerkzeuges sind die Sicherheitshinweise gründlich zu lesen und zu begreifen, weil damit viele Gefahren verbunden sind. Sonst sind ernsthafte Körperverletzungen möglich. Die Druckluftwerkzeuge dürfen nur vom entsprechend qualifizierten und unterwiesenen Personal installiert, eingestellt und zusammengebaut werden. Das Druckluftwerkzeug darf nicht verändert werden. Veränderungen können die Effizienz und Sicherheit beeinträchtigen sowie die Gefahren für den Bediener erhöhen. Sicherheitshinweise sicher aufbewahren und dem Bediener zur Verfügung stellen. Beschädigtes Druckluftwerkzeug nicht gebrauchen. Bei Bedarf ist Kontaktaufnahme des Arbeitgebers / Betreibers mit dem Hersteller erforderlich, um beschädigtes Typenschild zu erneuern.

Mit der Arbeit verbundene Gefahren

Bei der Verwendung des Geräts kann der Körper des Bedieners der Gefahr einer Hochdruckinjektion ausgesetzt sein. Richten Sie die Düse der Schmierpistole nicht auf sich selbst oder auf andere Menschen oder Tiere. Berühren Sie den Düsenaustritt nicht

auf der Haut. Immer entsprechende Schutzhandschuhe tragen. Der Bediener und das Wartungspersonal müssen das Gerät in seinem Gewicht und der Leistung körperlich beherrschen können. Gerät immer korrekt halten. Seien Sie bereit für normale oder heftige Bewegungen und halten Sie beide Hände zugänglich. Gleichgewicht behalten und Füße sicher stellen. Auslöser des Gerätes bei Versorgungsausfall lösen. Nur vom Hersteller empfohlene Schmiermittel verwenden. Vermeiden Sie unbequeme Haltungen sowie Positionen, die eine normale oder plötzliche Bewegung des Werkzeugs verhindern.

Mit wiederholten Bewegungen verbundene Gefahren

Beim Einsatz eines Druckluftgerätes und bei erforderlichen wiederholten Bewegungen ist der Bediener den Hand-, Arm-, Rücken-, Halsbeschwerden bzw. Beschwerden von anderen Körperteilen ausgesetzt. Bei der Arbeit mit einem Druckluftgerät muss der Bediener eine komfortable Körperlage mit zuverlässig gestellten Füßen einnehmen sowie abnormale oder derartige Positionen vermeiden, die kein Gleichgewicht gewährleisten. Der Bediener muss seine Körperlage bei einer längeren Arbeit ändern, um Beschwerden und Müdigkeit zu vermeiden. Wenn der Bediener Symptome wie anhaltende oder wiederholte Beschwerden, Schmerzen, pulsierende Schmerzen, Kribbeln, Taubheitsgefühl, Brennen oder Steifigkeit verspürt. Er sollte sie nicht ignorieren, er sollte es dem Arbeitgeber sagen und einen Arzt aufsuchen.

Mit dem Zubehör verbundene Gefahren

Gerät vor Einbauwerkzeug- oder Zubehörwechsel von der Versorgungsquelle trennen. Nur vom Hersteller empfohlene Zubehörtypen und Hilfsmittel verwenden. Verwenden Sie kein rissiges oder verzerrtes Zubehör. Das Zubehör soll vor jeder Benutzung überprüft werden.

Mit dem Arbeitsplatz verbundene Gefahren

Ausrutschen, Stolpern und Sturz sind die Hauptursachen für Körperverletzungen. Aufgrund des Gerätegebrauches rutschig gewordene Flächen sowie Stolpern durch die Druckluftinstallation vermeiden. Gehen Sie mit Sorgfalt in einer unbekannten Umgebung vor. Es können versteckte Gefährdungen durch Elektrizität oder sonstige Versorgungsleitungen vorhanden sein. Die Druckluftgeräte sind nicht für den Gebrauch in Ex-Bereichen bestimmt, auch sind sie nicht elektrisch isoliert. Sicherstellen, dass keine Elektroleitungen, Gasrohre u. dgl. am Arbeitsplatz vorhanden sind, die eine Gefahr bei ihrer Beschädigung durch das Gerät herbeiführen können.

Lärmgefährdung

Eine sehr starke Lärmexposition kann zum irreversiblen Hörverlust sowie zu anderen Problemen, wie Gehörstörungen (Tinnitus, Brummen usw.) führen. Es ist daher erforderlich, Risiken zu beurteilen und entsprechende Kontrollmaßnahmen im Zusammenhang mit diesen Gefahren zu treffen. Isolierungsmaterialien gegen die Lärmentwicklung durch bearbeiteten Gegenstand umfassen. Gehörschutz gemäß den Vorgaben des Arbeitgebers bzw. entsprechend den Hygiene- und Sicherheitsanforderungen gebrauchen. Auswahl, Wartung und Austausch von Verschleißteilen/Werkzeugen müssen gemäß den Anweisungen in der Betriebsanleitung durchgeführt werden, um unnötige Lärmbelästigung zu vermeiden. Ist das Druckluftgerät mit einem Schalldämpfer ausgestattet, so ist es immer vor dem Geräteeinsatz sicherzustellen, dass er korrekt eingebaut ist.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Druckluftgeräte

Die Druckluft kann ernsthafte Körperverletzungen verursachen:

- Trennen Sie immer die Druckluftversorgung, lassen Sie den Druck aus dem Schlauch ab und trennen Sie das Werkzeug von der Druckluftversorgung, wenn es nicht verwendet wird, vor dem Austausch von Zubehör oder bei der Durchführung von Reparaturen; Richten Sie den Druckluftstrom niemals gegen sich selbst oder gegen andere Personen.

Ein Druckluftschlauchschock kann ernsthafte Verletzungen verursachen. Häufige Kontrollen auf beschädigte oder gelöste Schläuche und Anschlüsse durchführen. Kalte Druckluft fern von den Händen halten. Immer wenn Mehrzweckschraubanschlüsse (Klauenanschlüsse) verwendet werden, sind Sicherungsbolzen und -verbindungsstücke gegen mögliches Lösen der Verbindungen der Schläuche selbst und der Schläuche mit dem Gerät zu verwenden. Für jeweiliges Gerät vorgeschriebenen Luftdruck nicht überschreiten. Gerät niemals am Schlauch gefasst vertragen.

BETRIEBSBEDINGUNGEN

Die Schmierpresse darf nur für das Auftragen von Festschmierstoffen verwendet werden, es ist verboten, die Schmierpresse für das Auftragen von flüssigen Schmierstoffen wie Öl zu verwenden. Die Verwendung von Schmiermitteln, die die Gummi- oder Kunststoffdichtungen beeinträchtigen können, ist verboten.

Sicherstellen, dass die Druckluftquelle den richtigen Betriebsdruck und den erforderlichen Druckluftdurchfluss liefern kann. Bei zu hohem Versorgungsdruck ist ein Reduzierventil mit dem Sicherheitsventil einzusetzen. Die Luftversorgung des Druckluftgerätes hat über einen Luffilter und eine Schmiervorrichtung zu erfolgen. Dann bleibt die Druckluft sauber und enthält die erforderliche Ölmenge. Der Luffilter und die Schmiervorrichtung sind vor jedem Gebrauch auf ihre Beschaffenheit zu kontrollieren, bei Bedarf ist der Luffilter zu reinigen oder das Öl in der Schmiervorrichtung nachzufüllen. Somit wird der korrekte Gerätebetrieb sichergestellt und die Lebensdauer verlängert.

Bei hohen Beanspruchungen kann eine Rückprallkraft zum Gerätebediener hin entstehen. Es ist daher eine derartige Körperposition zu halten, um diesen Kräften effizient entgegenzuwirken.

Vor der erneuten Arbeitsaufnahme muss immer sicherstellt werden, dass alle bei der Einstellung eingesetzten Werkzeuge entfernt wurden.

VERWENDUNG DES PRODUKTS

Stellen Sie vor jedem Einsatz des Werkzeuges sicher, dass kein Teil des Druckluftsystems beschädigt ist. Bei festgestellten Schäden sofort durch neue, unbeschädigte Komponenten ersetzen.

Trocknen Sie vor jedem Einsatz des Druckluftsystems die im Inneren des Werkzeuges, des Kompressors und der Schläuche kondensierte Feuchtigkeit.

ACHTUNG! Verwenden Sie zum Betrieb des Druckluftwerkzeugs nur Druckluft. Die Verwendung anderer Gase für diesen Zweck, insbesondere brennbarer Gase, ist verboten.

Anschluss des Werkzeuges an das Druckluftsystem

Die Abbildung zeigt die empfohlene Methode zum Anschluss des Werkzeuges an das Druckluftsystem. Die dargestellte Methode gewährleistet den effizientesten Einsatz des Werkzeuges und verlängert die Lebensdauer des Werkzeuges.

Geben Sie ein paar Tropfen Druckluftwerkzeugöl mit SAE-Viskosität 10 in den Lufteinlass (II).

Die Leistung des Werkzeuges kann durch Ändern des Luftdrucks der Werkzeugversorgung eingestellt werden. Es ist verboten, den in der Tabelle mit den technischen Daten angegebenen Maximaldruck zu überschreiten.

Das Werkzeug an die Druckluftanlage mit einem Druckluftschlauch mit dem Innendurchmesser von 10 mm / 3/8" anschließen. Stellen Sie sicher, dass die Schlauchstärke mindestens 1,38 MPa beträgt. (III)

Aktivieren Sie das Werkzeug für einige Sekunden, um sicherzustellen, dass keine verdächtigen Geräusche oder Vibrationen von ihm ausgehen.

Schmierpresse für den betrieb vorbereiten

Schmierpistole mithilfe des Flexschlauches mit der Schmierpresse verbinden. Einen Schlauchanschluss an der Schmierpistole (IV), den anderen am Pumpenausstritt schrauben (IV). Befestigungsmuttern mit dem Schlüssel sicher festziehen. Die Anschlüsse bleiben unter hohem Druck und müssen für den leistungsfähigen und sicheren Betrieb entsprechend dicht sein.

Schwenken Sie die Verschlüsse des Deckels von Schmierstoffbehälter (V) zurück und heben Sie dann den Behälterdeckel (VI) am Griff an.

Behälter mit Schmierfett füllen, dabei das in der Tabelle mit technischen Daten angegebene Fassungsvermögen nicht überschreiten. Behälter ganz mit Schmierfett füllen und die Schmierfettoberfläche egalisieren. Dadurch werden Unterbrechungen bei der Schmierfettvorgabe durch die Luftblasen verhindert.

Befestigen Sie den Deckel so auf dem Behälter, dass der Kolben unter dem Deckel auf der Oberfläche des Schmiermittels ruht. Schmierfettichte entsprechend der Anwendung und der Umgebungstemperatur wählen. Die Schmierstoffdichte kann mit der sinkenden Umgebungstemperatur steigen. Ein zu dickes Schmierfett kann die Leistung der Schmierpresse reduzieren oder sogar ihren Betrieb verhindern.

ACHTUNG! Die Schmierpresse ist nur für den Einsatz eines konsistenten Schmiermittels bestimmt. Die Verwendung von flüssigen Schmiermitteln, Ölen, Benzin, Lösungsmitteln oder anderen Flüssigkeiten ist verboten. Schließen Sie die Verschlüsse, die den Behälterdeckel (V) halten.

Schmierpresse gemäß den vorgenannten Hinweisen an die Druckluftanlage anschließen. Luftdruckbereich mithilfe des eingebauten Manometers gemäß den technischen Daten festlegen. Drehknopf ziehen und verstellen, um den Luftdruck zu ändern. Durch die Verstellung in die „+“ Richtung wird der Luftdruck erhöht, durch die Verstellung in die „-“ Richtung wird der Luftdruck reduziert. Der Luftdruck kann am Manometer abgelesen werden. Nachdem der korrekte Luftdruck eingestellt ist, Drehknopf eindrücken, um eine unerwartete Verstellung seiner Lage beim Betrieb zu verhindern.

Der Deckelhandgriff ist mit einer Hängevorrichtung für die Befestigung des Flexschlauches und der Pistole versehen.

Den Verbindungsschlauch zwischen der Pistole und der Schmierpresse der geplanten Anwendung entsprechend abrollen. Keinen übermäßig langen Flexschlauchabschnitt abrollen, damit er nicht auf dem Untergrund herumliegt. Dadurch kann die Gefahr der Beschädigung des Flexschlauchs verhindert werden. Die Pistole vor der Inbetriebnahme der Schmierpresse auf ungestörte Bewegungsmöglichkeit prüfen und die abgerollte Flexschlauchlänge bedarfsgemäß ändern.

Arbeiten mit dem Werkzeug

Richten Sie die Pistolendüse in den Altfettbehälter, drücken und halten Sie den Pistolenzug. Warten Sie, bis das Schmiermittel aus der Pistolendüse zu fließen beginnt. Lassen Sie den Druck auf den Abzug los und überprüfen Sie, ob das Fett nicht mehr ausfließt. Setzen Sie die Pistolendüse an der Stelle an, an der das Schmiermittel aufgetragen werden soll, und beginnen Sie mit der Arbeit. Wenn Sie mit dem Auftragen des Schmiermittels fertig sind, lassen Sie zunächst den Druck auf den Pistolenzug los und bewegen Sie erst dann den Düsenauslass von der Schmierstelle weg. Dies verhindert Verluste und führt nicht zu einer Verunreinigung des Schmierstoffes. Reinigen Sie gegebenenfalls den Anwendungsbereich von überschüssigem Schmierstoff.

Während des Betriebs sollte der Schmierstoffstand im Behälter regelmäßig kontrolliert werden. Die Pumpe kann beschädigt werden, wenn die Schmierstoffzufuhr während des Betriebs unterbrochen wird.

ACHTUNG! Bei der ersten Inbetriebnahme, der Inbetriebnahme nach der Reinigung oder dem Wechsel des Schmiermittels ist

es normal, dass zwischen dem Betätigen des Abzugs und dem Erscheinen des Schmiermittels an der Pistolendüse eine längere Zeitspanne vergeht. Der Schmierstoff muss den ganzen Weg vom Behälter über die Pumpe und den Schlauch bis zum Auslass der Pistole zurücklegen.

ACHTUNG! Beim Wechsel des Schmiermittels ist es ratsam, das Innere des Behälters von allen Rückständen des vorherigen Schmiermittels zu reinigen. Füllen Sie dann den Behälter mit dem neuen Schmierfett und betätigen Sie die Schmierpresse, indem Sie den Auslass der Pistole in einen separaten Behälter leiten. Halten Sie den Abzug gedrückt, bis neuer Schmierstoff am Auslass der Pistole erscheint. Verschiedene Arten von Schmierstoffen können miteinander reagieren und ihre Eigenschaften verändern, wenn sie miteinander in Kontakt kommen.

WARTUNG UND AUFBEWAHRUNG

Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts niemals Benzin, Lösungsmittel oder andere brennbare Flüssigkeiten. Dämpfe können sich entzünden und eine Werkzeugexplosion sowie schwere Verletzungen verursachen. Lösungsmittel, die zur Reinigung von Werkzeughalter und Gehäuse verwendet werden, können die Dichtungen erweichen. Trocknen Sie das Werkzeug vor Arbeitsbeginn gründlich ab.

Wird eine Fehlfunktion festgestellt, sollte das Werkzeug sofort vom Druckluftsystem getrennt werden.

Alle Komponenten des Druckluftsystems müssen gegen Schmutz geschützt werden. Der in das Druckluftsystem eindringende Schmutz kann das Werkzeug und andere Komponenten des Druckluftsystems beschädigen.

Wartung vor und nach jedem Gebrauch

Trennen Sie das Werkzeug vom Druckluftsystem.

Reinigen Sie die Schmierpresse, den Schlauch und die Schmiermittelrückstände nach jedem Gebrauch gründlich. Das Innere des Auftragesystems muss in der Regel nicht gewartet werden, da der in Schmierpresse befindliche Schmierstoff über ausreichende Konservierungseigenschaften verfügt.

Fügen Sie vor jedem Gebrauch eine kleine Menge Konservierungsflüssigkeit (z.B. WD-40) durch den Lufteinlass hinzu.

Schließen Sie die Schmierpresse an das pneumatische System an und lassen Sie ihn einige Sekunden lang mit niedriger Geschwindigkeit laufen. So kann sich die Konservierungsflüssigkeit im Inneren des Pneumatiksystems der Schmierpresse verteilen und es reinigen.

Trennen Sie das Werkzeug wieder vom Druckluftsystem.

Eine kleine Menge Öl der Viskosität SAE 10 für Druckluftwerkzeuge wird durch die Lufteinlassöffnung und die dafür vorgesehenen Löcher in das Werkzeug gegossen. Schließen Sie das Werkzeug an und lassen Sie es kurz bei niedriger Drehzahl laufen.

Achtung! Konservierungsflüssigkeit kann nicht als richtiges Schmieröl dienen.

Wischen Sie überschüssiges Öl ab, das durch die Auslassöffnungen ausgetreten ist. Verbleibendes Öl kann die Dichtungen des Werkzeuges beschädigen.

Störungsbehebung

Beenden Sie die Verwendung des Werkzeuges, sobald eine Fehlfunktion festgestellt wird. Das Arbeiten mit einem defekten Werkzeug kann zu Verletzungen führen. Reparaturen oder Austausch von Werkzeugkomponenten dürfen nur von qualifiziertem Personal in einer autorisierten Reparaturwerkstatt durchgeführt werden. In der nachstehenden Tabelle sind die wahrscheinlichsten Fehler aufgeführt, auf die der Benutzer bei der Verwendung der Schmierpresse stoßen kann.

Fehlerbeschreibung	Fehlerursachen	Mögliche Abhilfe
Abschaltung der Pumpe (neben der normalen Abschaltung der Pumpe im Gleichgewichtszustand).	Versagen von Pumpenrückschlagventilen.	Die Schmierpresse in eine Reparaturstelle bringen.
Das Fett tritt nicht aus der Pistolendüse aus.	Der Deckel des Schmierstoffbehälters ist nicht richtig montiert.	Der Deckel wieder anbringen.
	Verschmutzter Fetteinlass.	Fetteinlass reinigen.
	Schmierstoffdichte zu hoch oder zu niedrig.	Das Schmiermittel wechseln.
	Verschmutzung der Ventile.	Prüfen und reinigen.
	Zu wenig Schmierstoff im Behälter.	Schmierstoff im Behälter nachfüllen.
Luftaustritt.	Verschleiß des Pumpenkolbens	Die Schmierpresse in eine Reparaturstelle bringen.
Kapazität der Schmierpresse zu gering.	Teilweise verstopftes Schmierstofftransportsystem.	Schmierstofftransportsystem reinigen.
	Kontaminiertes Innere der Schmierpistole.	Die Schmierpresse in eine Reparaturstelle bringen.
	Verschmutztes Pumpenventil.	Die Schmierpresse in eine Reparaturstelle bringen.
Der Schmierstoff tritt beim Entlüften aus.	Beschädigte Dichtungen.	Die Schmierpresse in eine Reparaturstelle bringen.
Der Schmierstoff läuft bei der Pistolenverbindung aus.	Beschädigte Dichtungen.	Die Schmierpresse in eine Reparaturstelle bringen.

Ersatzteile

Für Informationen über Ersatzteile für Druckluftwerkzeuge wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder seinen Vertreter.

Transport der Schmierpresse

Der Sockel der Schmierpresse ist mit zwei Rädern ausgestattet, die den Transport über kurze Strecken am Arbeitsplatz erleichtern. Bei einem Transport über längere Strecken sollten der Tank und das gesamte System entleert und anschließend wie oben beschrieben konserviert werden. Trennen Sie den Schlauch und die Pistole ab. Transportieren Sie die Schmierpresse in aufrechter Position.

Lagerung der Schmierpresse

Vor dem Einlagern der Schmierpresse muss der Schmierstoffbehälter entleert werden, die gesamte Inneneinrichtung des Systems muss ebenfalls entleert und gewartet werden.

Lagern Sie die Schmierpresse in einem trockenen und schattigen Raum. Der Lagerraum sollte vor dem Zugriff Unbefugter, insbesondere von Kindern, geschützt werden.

Umgang mit gebrauchten Werkzeugen

Verschlissene Werkzeuge sind wiederverwertbare Rohstoffe und gehören nicht in den Hausmüll, weil sie gesundheits- und umweltschädliche Stoffe enthalten! Bitte helfen Sie aktiv mit, die natürlichen Ressourcen zu schonen und die Umwelt zu schützen, indem Sie Ihr Altgerät bei einer Entsorgungsstelle abgeben. Um die Menge der entsorgten Abfälle zu verringern, müssen diese wiederverwendet, recycelt oder in anderer Form verwertet werden.

ХАРАКТЕРИСТИКА ИЗДЕЛИЯ

Пневматический лубрикатор, работающий на сжатом воздухе, предназначен для распределения твердой смазки под высоким давлением. С помощью длинного гибкого шланга и металлического смазочного пистолета можно легко и безопасно подавать смазку в необходимые места. Сопло пистолета позволяет подавать смазку к местам смазки (так называемым пресс-масленкам) машин и транспортных средств. Запрещается использовать лубрикатор для перекачки смазки из бака лубрикатора в другую емкость. Правильная, надежная и безопасная работа машины зависит от правильной эксплуатации, поэтому:

Прежде чем приступить к работе с инструментом, необходимо прочитать руководство и хранить его вблизи места проведения работ.

Поставщик не несет ответственности за любые повреждения и травмы, возникшие в результате использования устройства не по назначению, несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций данного руководства. Использование машины не по назначению, приводит к потере права пользователя на гарантийное обслуживание, также из-за несоблюдения условий договора.

АКСЕССУАРЫ ДЛЯ ПРОДУКТА

Изделие комплектуется гибким шлангом для передачи смазки и пистолетом для смазки.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Единица измерения	Значение
Номер по каталогу		77990
Вес	[кг]	12
Диаметр штуцера воздуха (РТ)	[\" / мм]	6,3 / 1/4
Диаметр шланга, подающего воздух (внутренний)	[\" / мм]	10 / 3/8
Производительность	[л/мин]	0,85
Емкость бака для смазки	[л]	12
Выходное давление смазки	[МПа]	30 - 40
Степень сжатия	-	50:1
Давление приточного воздуха	[МПа]	0,6 - 0,8
Необходимый расход воздуха	[л/мин]	300
Звуковое давление	[дБ(А)]	81,34 ± 3
Акустическая мощность	[дБ(А)]	95 ± 3
Внешние размеры	[мм]	795 x 335 x 290

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! Во время работы с пневматическим приспособлением, всегда рекомендуется соблюдать основные правила техники безопасности, вместе с нижеуказанными, для уменьшения риска возникновения пожара, поражения электрическим током и предотвращения травм.

Перед тем как приступить к эксплуатации настоящего приспособления, полностью прочитайте руководство и сохраните его.

ВНИМАНИЕ! Прочитайте все нижеприведенные инструкции. Их несоблюдение может привести к поражению электрическим током, пожару или к телесным повреждениям. Понятие «пневматическое приспособление», используемое в руководстве, относится ко всем устройствам, приводимым в движение сжатым воздухом под соответствующим давлением.

СОБЛЮДАЙТЕ НИЖЕУКАЗАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

Общие правила техники безопасности

Перед началом сборки, работы, выполнения ремонта, проведения технического ухода и замены принадлежностей, или в случае работы поблизости пневматического приспособления, из-за многочисленных опасностей, прочитайте и поймите инструкции по технике безопасности. Невыполнение вышеуказанного может привести к серьезным повреждениям тела. Установка, регулировка и монтаж пневматических устройств могут быть выполнены только квалифицированным и прошедшим обучение персоналом. Не вносите модификаций в пневматическое приспособление. Модификации могут уменьшить эффективность и уровень безопасности, а также увеличить риск для оператора приспособления. Не выбрасывайте инструкцию по технике безопасности, передайте ее оператору приспособления. Не используйте пневматическое приспособление, если оно повреждено. Работодатель / пользователь должен связаться с производителем с целью замены

заводской таблички каждый раз, когда это необходимо.

Риски, связанные с работой

Использование инструмента может подвергнуть тело оператора риску инъекции под высоким давлением. Не направляйте сопло смазочного пистолета на себя, на других людей или животных. Не прикладывайте выходное отверстие сопла к коже. Всегда одевайте соответствующие рукавицы для защиты рук. Оператор и персонал, выполняющий технический уход, должны быть физически способны справиться с количеством, массой и мощностью приспособления. Правильно держите приспособление. Будьте готовы противодействовать нормальным и резким движениям и имейте обе руки свободны. Соблюдайте равновесие и обеспечивайте безопасное положение ног. Перестаньте нажимать на кнопку старт и стоп в случае перебора с электропитанием. Используйте только смазочные материалы, рекомендуемые производителем. Избегайте неудобного положения тела, а также положения, которое не позволяет противодействовать нормальному или резкому движению установки.

Риски, связанные с повторяющимися движениями

При использовании пневматического приспособления для работы, заключающейся в повторении движений, оператор подвержен чувству дискомфорта ладоней, рук, плеч, шеи или других частей тела. В случае эксплуатации пневматического приспособления, оператор должен занять удобное положение тела, обеспечивающее соответствующее положение ног, и избегать странных или не обеспечивающих равновесие положений тела. Оператор должен изменять положение тела во время длительной работы, это поможет избежать дискомфорта и усталости. Если оператор испытывает такие симптомы, как: постоянный или повторяющийся дискомфорт, боль, ноющая боль, покалывание, онемение, жжение или скованность, он не должен их игнорировать, он должен сказать об этом работодателю и обратиться к врачу.

Опасности, связанные с принадлежностями

Отсоедините инструмент от источника питания перед заменой вставного инструмента или принадлежностей. Используйте только принадлежности и эксплуатационные материалы размера и типа, которые указаны производителем. Не используйте треснувших или деформированных принадлежностей. Проверяйте состояние принадлежностей перед каждым использованием.

Риски, связанные с рабочим местом

Поскользнуться, споткнуться и упасть – это главные причины травм. Избегайте скользких поверхностей, вызванных эксплуатацией приспособления, а также риска споткнуться, вызванного системой подачи воздуха. Соблюдайте осторожность в неизвестном окружении. Могут быть скрытые опасности, такие как электричество или другие инженерные сети. Пневматическое приспособление не предназначено для применения во взрывоопасных зонах, и оно не изолировано от контакта с электроэнергией. Убедитесь в том, что нет никаких электрических проводов, труб газоснабжения и т. п., которые могут привести к опасности в случае их повреждения при использовании приспособления.

Опасность шума

Воздействие высокого уровня шума может привести к постоянной и необратимой потере слуха и другим проблемам, таким как шум в ушах (звон, жужжание, свист или гул в ушах). Необходима оценка риска и внедрение соответствующих мер контроля в отношении этих опасностей. Используйте средства защиты органов слуха в соответствии с рекомендациями работодателя и в соответствии с требованиями техники безопасности. Обслуживание и технический уход за пневматической установкой производителем в соответствии с указаниями в руководстве по обслуживанию, это позволит избежать ненужного увеличения уровня шума. Выбор, технический уход и замену изнашивающихся элементов / устанавливаемого инструмента производителем в соответствии с указаниями в инструкции по обслуживанию, так чтобы предотвратить ненужное увеличение шума. Если у пневматического инструмента глушитель, всегда убедитесь в том, что он правильно установлен во время эксплуатации установки.

Дополнительные инструкции по технике безопасности для пневматического приспособления

Воздух под давлением может привести к серьезным травмам:

- всегда отрезайте подачу воздуха, опорожняйте шланг от воздуха под давлением и отключайте приспособление от системы подачи воздуха, когда: оно не используется, перед заменой принадлежностей или при выполнении ремонтов;
- никогда не направляйте поток воздуха на себя или на кого-либо другого.

Удар, нанесенный шлангом, может привести к серьезным травмам. Всегда производите контроль на наличие поврежденных или ослабленных шлангов и соединений. Холодный воздух направляйте подальше от рук. Каждый раз, когда используются универсальные резьбовые соединения (разъемы типа GEKA), применяются защитные штифты и соединители, защищающие от возможности повредить соединения между шлангами и между шлангом и приспособлением. Не превышайте значения максимального давления воздуха, указанного для приспособления. Никогда не переносите инструмент, держа его за шланг.

УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Лубрикатор можно использовать только для нанесения твердых смазочных материалов, запрещается использовать лубрикатор для нанесения жидких смазочных материалов, например, масла. Использование смазочных материалов, которые могут негативно повлиять на резиновые или пластиковые уплотнения, запрещено.

Убедитесь в том, что источник сжатого воздуха позволяет создать соответствующее рабочее давление и обеспечивает необходимый поток воздуха. В случае слишком высокого давления питающего воздуха используйте редуктор вместе с предохранительным клапаном. Пневматический инструмент питайте через систему, состоящую из фильтра и масленки. Обеспечит это одновременно чистоту и распыление в воздухе масла. Состояние фильтра и масленки проверяйте перед каждым использованием и по возможности очищайте фильтр или пополняйте недостающее масло в масленке. Обеспечит это соответствующую эксплуатацию инструмента и продлит ее срок службы.

В случае больших нагрузок может появиться сила отдачи, направленная в сторону лица, обслуживающего установку. Прямите такое положение тела во время работы, чтобы можно было эффективно противодействовать этим силам.

Всегда убедитесь в том, что все ключи и весь инструмент, используемые для регулировки, перед началом работы были удалены.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Перед каждым использованием машины, убедитесь в том, что пневматическая система не повреждена. В случае обнаружения повреждений, немедленно замените поврежденные элементы системы новыми.

Перед каждым использованием пневматической системы осушите конденсированную влагу внутри машины, компрессора и шлангов.

ВНИМАНИЕ! Для питания пневматического инструмента используйте только сжатый воздух. Использование для этих целей любых других газов, особенно легковоспламеняющихся, запрещено.

Подключение инструмента к пневматической системе

Рисунок показывает рекомендуемый способ подключения инструмента к пневматической системе. Указанный способ обеспечивает наиболее эффективное использование инструмента, а также продлит срок службы инструмента.

Впустите несколько капель масла, предназначенного для пневматической установки, с вязкостью SAE 10, во входное отверстие для воздуха (II).

Производительность установки можно регулировать путем изменения давления воздуха, питающего установку. Запрещено превышать максимального давления, указанное в таблице с техническими характеристиками.

Подсоедините инструмент к пневматической системе, используя шланг с внутренним диаметром 10 мм/3/8". Убедитесь в том, что прочность шланга составляет не менее 1,38 МПа. (III)

Запустите машину на несколько секунд, чтобы убедиться в том, что не слышны какие-либо подозрительные звуки или не появились вибрации.

Подготовка лубрикатора к работе

Подключите пистолет к лубрикатору с помощью гибкого шланга. Подключите один из шланговых соединителей к пистолету (IV), а другой к выходу насоса (IV). Сильно и надежно затяните гайки крепления с помощью гаечного ключа. Соединения будут находиться под воздействием высокого давления и должны обеспечивать достаточную герметичность для эффективной и безопасной работы.

Отведите назад крючки, удерживающие крышку бака для смазки (V), а затем, держась за ручку, поднимите крышку бака (VI). Заполните резервуар консистентной смазкой, не превышая объем, указанный в таблице с техническими параметрами. Резервуар должен быть равномерно заполнен консистентной смазкой, а его поверхность должна быть выровнена. Это предотвратит перерывы в поступлении смазки из-за накопления пузырьков воздуха.

Закрепите крышку на баке так, чтобы поршень под крышкой упирался в поверхность смазки.

Вязкость смазки следует выбрать в зависимости от применения и температуры окружающей среды. При снижении температуры вязкость смазки может увеличиваться. Слишком густая смазка может снизить производительность лубрикатора или даже воспрепятствовать его работе.

ВНИМАНИЕ! Лубрикатор предназначен для работы только с консистентной смазкой. Запрещается использовать жидкие смазки, масла, бензин, растворители и другие жидкости. Закройте крючки, удерживающие крышку бака (V).

Подключите лубрикатор к пневматической системе в соответствии с рекомендациями, описанными выше. Используя встроенный манометр, установите давление воздуха в диапазоне, указанном в таблице с техническими параметрами. Чтобы изменить давление, потяните ручку, а затем поверните ее. Поворот в направлении стрелки с отметкой «+» увеличивает давление, а поворот в направлении стрелки с пометкой «-» уменьшает давление. Показания давления видны на циферблате манометра. После определения правильного рабочего давления нажмите ручку, чтобы предотвратить случайное изменение ее положения во время работы.

Ручка крышки оснащена крючком, на котором можно повесить шланг и пистолет.

Открутите шланг, соединяющий пистолет с лубрикатором, до необходимой длины. Не рекомендуется чрезмерно разматы-

вать шланг, чтобы он лежал на земле. Это уменьшит риск повреждения шланга. Перед запуском лубрикатора проверьте маневренность пистолета, при необходимости измените длину разматываемого шланга.

Работа с инструментом

Направьте сопло пистолета в емкость для отработанной смазки, нажмите и удерживайте курок пистолета. Подождите, пока смазка не начнет вытекать из сопла пистолета. Ослабьте давление на курок, убедитесь, что смазка перестала вытекать. Приложите сопло пистолета к области нанесения смазки и приступайте к работе. По окончании нанесения смазки сначала ослабьте давление на курок пистолета и только после этого отведите выходное отверстие сопла от места нанесения смазки. Это позволит избежать потерь и не приведет к загрязнению смазкой. При необходимости очистите место нанесения от излишков смазки.

В процессе эксплуатации необходимо регулярно проверять уровень смазки в баке. Прерывание подачи смазки во время работы может привести к повреждению насоса.

ВНИМАНИЕ! При первом запуске, запуске после очистки или замены смазки нормальным является более длительный период времени между нажатием на спусковой крючок и появлением смазки на выходе из сопла пистолета. Смазка должна пройти весь путь от контейнера, через насос для смазки, шланг до выхода из пистолета.

ВНИМАНИЕ! При замене смазки рекомендуется очистить внутреннюю поверхность бака от остатков предыдущей смазки. Затем заполните резервуар новой смазкой и, направив выходное отверстие сопла пистолета в отдельную емкость, приведите в действие смазочный аппарат. Удерживайте курок нажатым до тех пор, пока на выходе из пистолета не появится новая смазка. Различные типы смазочных материалов могут вступать в реакцию и изменять свои свойства при контакте друг с другом.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

Никогда не используйте бензин, растворитель или любую другую легковоспламеняющуюся горючую жидкость для очистки инструмента. Пары могут воспламениться, приводя к взрыву приспособления, и к серьезным травмам. Растворители, используемые для очистки рукоятки приспособления и корпуса, могут привести к размягчению уплотнений. Тщательно просушите приспособление перед началом работы.

В случае установления каких-либо неисправностей в работе приспособления, немедленно отсоедините приспособление от пневматической системы.

Все элементы пневматической системы должны быть защищены от загрязнений. Загрязнения, которые проникнут в пневматическую систему могут разрушить приспособление и другие элементы пневматической системы.

Обслуживание до и после каждого использования

Отсоедините приспособление от пневматической системы.

Тщательно очищайте лубрикатор, шланг и пистолет от остатков смазки после каждого использования. Внутренняя часть системы нанесения смазки в нормальных условиях не требует обслуживания, так как смазка, находящаяся внутри системы лубрикатора, обладает достаточными консервирующими свойствами.

Перед каждым использованием впустите небольшое количество жидкости для технического ухода (например, WD-40) через входное отверстие для воздуха.

Подключите лубрикатор к пневматической системе и запустите его на низкой скорости в течение от 10 до 20 секунд. Это позволит консервирующей жидкости распределиться по внутренней части пневматической системы лубрикатора и очистить ее.

Вновь отсоедините приспособление от пневматической системы.

Влейте небольшое количество масла, предназначенного для пневматических инструментов, с вязкостью SAE 10 через входное отверстие для воздуха и отверстия, предназначенные для этой цели. Подключите инструмент и запустите его на короткое время на низкой скорости.

Внимание! Консервирующая жидкость не может служить полноценным смазочным маслом.

Вытрите избыток масла, который вытек через выпускные отверстия. Оставленное масло может повредить уплотнения приспособления.

Устранение неисправностей

Прекратите использование приспособления немедленно после обнаружения какой-либо неисправности. Работа с неисправным приспособлением может привести к травмам. Все ремонты или замены элементов приспособления, должны быть произведены квалифицированным персоналом в авторизованной ремонтной мастерской. В таблице ниже перечислены наиболее вероятные неисправности, с которыми может столкнуться пользователь при работе с лубрикатором.

Описание неисправности	Причины неисправности	Возможное решение
Остановка насоса (кроме нормальной остановки насоса в состоянии равновесия).	Выход из строя обратных клапанов насоса.	Передайте лубрикатор в сервисный центр.
Смазка не выходит из сопла пистолета.	Неправильно установлена крышка бака для смазки.	Установите крышку правильно.
	Загрязненное входное отверстие для смазки.	Очистите входное отверстие для смазки.
	Слишком высокая или слишком низкая плотность смазки.	Замените смазку.
	Загрязнение клапана.	Проверьте и очистите.
Утечка воздуха.	Слишком мало смазки в баке.	Долейте смазку в бак.
	Износ поршней насоса	Передайте лубрикатор в сервисный центр.
Слишком низкая производительность лубрикатора.	Частично заблокирована система перекачки смазки.	Очистить систему передачи смазки.
	Загрязнение внутренней поверхности пистолета.	Передайте лубрикатор в сервисный центр.
	Загрязненный клапан насоса.	Передайте лубрикатор в сервисный центр.
Утечка смазки при выпуске воздуха.	Поврежденные уплотнения.	Передайте лубрикатор в сервисный центр.
Смазка подтекает из соединения пистолета.	Поврежденные уплотнения соединений.	Передайте лубрикатор в сервисный центр.

Запасные части

Информацию о запасных частях для пневматических инструментов можно получить у производителя или его представителя.

Транспортировка лубрикатора

Основание лубрикатора оснащено двумя колесами для удобства транспортировки на небольшие расстояния на рабочем месте. При транспортировке на большие расстояния бак и вся система должны быть очищены от смазки, а затем законсервированы, как описано выше. Отсоедините шланг и пистолет. Транспортируйте лубрикатор в вертикальном положении.

Хранение лубрикатора

Перед помещением лубрикатора на хранение необходимо опорожнить бак для смазки, также необходимо опорожнить и обслужить всю внутреннюю установку системы. Храните лубрикатор в помещении в сухом и затененном месте. Место хранения должно быть защищено от несанкционированного доступа, особенно детей.

Работа с отработанными инструментами

Использованный инструмент - это вторичное сырье, - его нельзя выбрасывать в контейнеры для бытовых отходов, так как он содержит вещества, опасные для здоровья человека и окружающей среды! Просим Вас активно помогать в экономичном управлении природными ресурсами и защите окружающей среды, передавая использованное приспособление в точку хранения использованного оборудования. Чтобы уменьшить количество удаляемых отходов, необходимо их повторно использовать, перерабатывать или восстанавливать иным образом.

ХАРАКТЕРИСТИКА ВИРОБУ

Пневматичний мастильник, що працює від стисненого повітря, використовується для розподілу твердого мастила під високим тиском. Завдяки тому, що він оснащений довгим гнучким шлангом і металевим мастильним пістолетом, можна легко і безпечно подавати мастило в місця, які його потребують. Сопло пістолета дозволяє подавати мастило до точок змащення (так званих прес-масленок) машин і транспортних засобів. Забороняється використовувати мастило для перекачування мастила з бака для мастила в іншу ємність. Правильна, надійна і безпечна робота пристрою залежить від правильної експлуатації, тому:

Перш ніж приступити до роботи з інструментом, необхідно ознайомитися з інструкцією з експлуатації і зберегти її для подальшого використання.

За шкоду, заподіяну в результаті використання пристрою не за призначенням і недотримання правил безпеки та рекомендацій цієї інструкції, постачальник не несе відповідальності. Використання інструмента не за призначенням також призводить до втрати прав користувача до гарантії, а також до втрати прав з приводу невідповідності з угодою.

ОСНАЩЕННЯ ПРИСТРОЮ

Виріб оснащений гнучким шлангом для подачі мастила і мастильним пістолетом.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Каталожний номер		77990
Маса	[кг]	12
Діаметр повітряного патрубку (PT)	[\" / мм]	6,3 / 1/4
Діаметр повітряного шланга (внутрішній)	[\" / мм]	10 / 3/8
Продуктивність	[л/хв]	0.85
Ємність бака для мастила	[л]	12
Вихідний тиск мастила	[МПа]	30 - 40
Ступінь стиснення	-	50:1
Тиск припливного повітря	[МПа]	0,6 – 0,8
Необхідний потік повітря	[л/хв]	300
Звуковий тиск	[дБ(A)]	81,34 ± 3
Акустична потужність	[дБ(A)]	95 ± 3
Зовнішні розміри	[мм]	795 x 335 x 290

ЗАГАЛЬНІ ВИМОГИ БЕЗПЕКИ

УВАГА! При роботі пневматичним інструментом рекомендується завжди дотримуватися основних правил безпеки роботи, в тому числі, наведених нижче, для зменшення ризику виникнення пожежі, ураження електричним струмом і запобігання травм.

Перед початком роботи з даним пристроєм слід ознайомитися з інструкцією та зберегти її.

УВАГА! Прочитати всі наступні інструкції. Недотримання їх може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або до тілесних ушкоджень. Поняття «Пневматичний інструмент», використовуване в інструкції, відноситься до всіх інструментів, приводних струменем стисненого повітря під відповідним тиском.

ДОТРИМУВАТИСЯ НАСТУПНИХ ІНСТРУКЦІЙ

Загальні принципи безпеки

Перш ніж приступати до установки, експлуатації, ремонту, обслуговування або заміни приладдя або при роботі поблизу пневматичного пристрою в зв'язку з багатьма небезпеками, слід прочитати і зрозуміти інструкції з техніки безпеки. Недотримання вищезазначених вимог може призвести до серйозної травми. Установка, регулювання і збірка пневматичних пристроїв може виконуватися тільки кваліфікованим і навченим персоналом. Не змінюйте пневматичне обладнання. Модифікації можуть знизити ефективність і рівень безпеки і збільшити ризик оператора пристрою. Не викидайте інструкцію з безпеки, передайте її оператору пристрою. Не використовуйте пневматичний пристрій, якщо він пошкоджений. Роботодавець/ користувач повинен зв'язатися з виробником для заміни щитка кожен раз, коли це необхідно.

Загрози, пов'язані з роботою

Використання інструменту може наразити тіло оператора на ризик ін'єкції під високим тиском. Не спрямовуйте сопло мастильного пістолета на себе, інших людей або тварин. Не прикладайте вихідний отвір сопла до шкіри. Необхідно одягати відповідні рукавички для захисту рук. Оператор та обслуговуючий персонал повинні фізично справлятися з кількістю, масою і потужністю інструмента. Тримайте інструмент правильно. Будьте готові протистояти нормальним або швидким рухам і мати вільними обидві руки. Утримуйте рівновагу та положення ніг, що забезпечують стабільність. При відключенні електроживлення необхідно зняти тиск на пристрій запуску і зупинки. Використовуйте тільки мастильні матеріали, рекомендовані виробником. Уникайте дискомфортних поз, а також положення тіла, яке не дозволить протидіяти нормальному або несподіваному руху інструмента.

Ризики, пов'язані з повторюваними рухами

При застосуванні пневматичного інструмента для роботи, що полягає в повторенні рухів, оператор може відчувати дискомфорт долонь, рук, плечей, шиї та інших частин тіла. При використанні пневматичного інструмента оператор повинен прийняти зручну позу, що забезпечує правильне положення ніг, і уникати дивних, або незабезпечуючих рівновагу положень. Оператор повинен міняти положення під час довгої роботи, це допоможе уникнути дискомфорту і втоми. Якщо оператор відчуває такі симптоми, як: постійний або періодичний дискомфорт, біль, ниючий біль, поколювання, оніміння, печіння або скутість. Не має їх ігнорувати, повинен сказати про це роботодавцю і звернутися до лікаря.

Ризики, пов'язані з додатками

Вимкніть інструмент від джерела живлення перед заміною вставного інструмента або аксесуару. Використовуйте аксесуари та витратні матеріали тільки таких розмірів і типів, які рекомендовані виробником. Не використовуйте пошкоджені або деформовані додатки. Перевіряйте стан аксесуарів перед кожним використанням.

Загрози, пов'язані з місцем роботи

Ковзання, спотикання і падіння є основними причинами травм. Остерігатися слизьких поверхонь внаслідок використання будь-якого інструмента, а також загроз активації, викликаного установкою повітря. Дотримуватися обережності в незнайомій обстановці. Можуть бути приховані загрози, такі як електрика або інші комунальні лінії. Пневматичний інструмент не призначений для використання у вибухонебезпечних середовищах і не ізолюваний від контакту з електроенергією. Переконайтеся, що немає електричних проводів, газових труб і т. д., які можуть викликати небезпеку в разі пошкодження інструментом.

Шумова загроза

Вплив високого рівня шуму може призвести до сталої й незворотної втрати слуху і інших проблем, такі як шум у вухах (дзвін, гудіння, свист або гул у вухах). Необхідна оцінка ризиків і впровадження необхідних заходів контролю щодо цих ризиків. Використовуйте захист слуху відповідно до інструкцій роботодавця і відповідно до вимог гігієни та безпеки. Експлуатація і технічне обслуговування пневматичного інструмента слід виконувати відповідно до інструкцій з експлуатації, щоб уникнути непотрібного підвищення рівня шуму. Вибір, обслуговування і заміна використаних елементів/ вставного інструменту повинні виконуватися відповідно до інструкцій з експлуатації, щоб запобігти непотрібному підвищенню рівня шуму. Якщо пневматичний інструмент оснащений глушником, завжди переконайтеся, що він правильно встановлений під час використання інструмента.

Додаткові інструкції з техніки безпеки для пневматичних інструментів

Повітря під тиском може призвести до серйозних травм:

- завжди перекирвати подачу повітря, спорожнювати шланг від тиску повітря і від'єднувати інструмент від подачі повітря, коли він не використовується, перед заміною аксесуарів або при виконанні ремонтних робіт;
- ніколи не направляти повітря на себе або будь-кого іншого.

Удар шлангом може призвести до серйозних травм. Завжди необхідно проводити перевірку на наявність пошкоджень або незакріплених шлангів і фітінгів. Холодне повітря слід направляти подаль від рук. Кожен раз, коли використовуються універсальні гвинтові з'єднання (кулачкові з'єднання), необхідно використовувати фіксатори та з'єднувачі для захисту проти пошкодження з'єднань між шлангами або між шлангом і інструментом. Не перевищуйте максимального тиску, зазначеного для інструмента. Ніколи не переносьте інструмент, тримаючи його за шланг.

УМОВИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Мастильник можна використовувати тільки для нанесення твердих мастильних матеріалів, забороняється використовувати мастильник для нанесення рідких мастильних матеріалів, таких як масло. Забороняється використання мастильних матеріалів, які можуть негативно вплинути на гумові або пластикові ущільнення.

Переконайтеся, що джерело стисненого повітря дозволяє створити потрібний робочий тиск і забезпечує необхідну витрату повітря. При дуже великому тиску подачі повітря слід використовувати редуктор разом з запобіжним клапаном. Пневматичний інструмент необхідно підключати через систему фільтра і маслянки. Це одночасно забезпечить чистоту і зволоження повітря маслом. Стан фільтра і маслянки слід перевіряти перед кожним використанням і, при необхідності,

почистити фільтр або поповнити нестачу масла в маслянці. Це забезпечить належну експлуатацію інструмента і продовжить термін його служби.

У разі великих навантажень може виникнути сила віддачі, направлена в сторону оператора інструмента. Слід прийняти таку позицію під час роботи, щоб мати можливість ефективно протидіяти цим силам.

Завжди необхідно переконатися, що всі ключі та інструменти, що використовуються для регулювання, були видалені перед початком роботи.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ

Перед кожним використанням інструмента переконайтеся, що ніякі частини пневматичної системи не пошкоджені. Якщо буде виявлено будь-які ушкодження, негайно замініть деталі новими неушкодженими компонентами.

Перед кожним використанням пневматичної системи слід осушити конденсовану вологу всередині інструмента, компресора і шлангів.

УВАГА! Для живлення пневматичного інструменту використовуйте тільки стиснене повітря. Використання будь-яких інших газів для цієї мети, особливо легкозаймистих, заборонено.

Підключення інструмента до пневматичної системи

Малюнок показує рекомендований спосіб підключення інструменту до пневматичної системи. Показаний метод забезпечить найбільш ефективне використання інструменту і продовжить термін служби інструменту.

Впустіть кілька крапель масла, призначеного для пневматичних інструментів в'язкістю SAE 10, до вхідного отвору повітря (II). Ефективність засобу може регулюватися шляхом зміни тиску повітря живлення інструменту. Заборонено перевищення максимального тиску зазначеного в таблиці з технічними характеристиками.

Підключити інструмент до пневматичної системи за допомогою шланга з внутрішнім діаметром 10 мм / 3/8". Переконайтеся в тому, що міцність шланга становить не менше 1,38 МПа. (III)

Запустити інструмент на кілька секунд, щоб переконаватися, що немає ніяких підозрілих звуків або вібрації.

Підготовка маслорозпилювача до роботи

Підключіть пістолет до лубрикатора за допомогою гнучкого шланга. Підключіть один з шлангових з'єднувачів до пістолета (IV), а інший до виходу насоса (IV). Сильно і надійно затягніть гайки кріплення за допомогою гайкового ключа. З'єднання будуть перебувати під впливом високого тиску і повинні забезпечувати достатню герметичність для ефективної і безпечної роботи.

Відведіть назад фіксатори, що утримують кришку бака для мастила (V), а потім, тримаючись за рукоятку, підніміть кришку бака (VI).

Заповніть резервуар змазкою, не перевищуючи смінь, зазначену в таблиці з технічними параметрами. Резервуар повинен бути рівномірно заповнений змазкою, а його поверхня повинна бути вирівняна. Це запобіжить перерві в надходженні мастила через накопичення бульбашок повітря.

Закріпіть кришку на баці так, щоб поршень під кришкою лежав на поверхні мастила.

В'язкість мастила слід вибрати в залежності від застосування і температури навколишнього середовища. При зниженні температури в'язкість мастила може збільшуватися. Занадто густе мастило може знизити продуктивність лубрикатора або навіть перешкодити його роботі.

УВАГА! Маслорозпилювач призначений для роботи тільки з консистентним мастилом. Забороняється використовувати рідкі мастила, масла, бензин, розчинники та інші рідини. Закрийте фіксатори, що утримують кришку бака (V).

Підключіть лубрикатор до пневматичної системи відповідно до рекомендацій, описаних вище. Використовуючи вбудований манометр, встановіть тиск повітря в діапазоні, зазначеному в таблиці з технічними параметрами. Щоб змінити тиск, потягніть ручку, а потім поверніть її. Поверот в напрямку стрілки з позначкою «+» збільшує тиск, а поверот в напрямку стрілки з позначкою «-» зменшує тиск. Показання тиску видно на циферблаті манометра. Після визначення правильного робочого тиску натисніть ручку, щоб запобігти випадковій зміні її положення під час роботи.

Ручка кришки оснащена гачком, на якому можна повісити шланг і пістолет.

Відкрутіть шланг, що з'єднує пістолет з лубрикатором, до необхідної довжини. Не рекомендується надмірно розмотувати шланг, щоб він лежав на землі. Це зменшить ризик пошкодження шланга. Перед запуском лубрикатора перевірте маневреність пістолета, при необхідності змініть довжину розмотування шланга.

Робота з інструментом

Спрямуйте сопло пістолета в контейнер для відпрацьованого мастила, натисніть і утримуйте курок пістолета. Зачекайте, поки мастило почне витікати з сопла пістолета. Відпустіть спусковий гачок, переконайтеся, що мастило перестало витікати. Прикладіть сопло пістолета до зони нанесення мастила і починайте роботу. Закінчивши нанесення мастила, спочатку відпустіть спусковий гачок пістолета і тільки потім відведіть вихідний отвір сопла від зони нанесення мастила. Це запобігатиме втратам і не призводить до забруднення мастилом. За необхідності очистіть місце нанесення від надлишків мастила.

Під час роботи слід регулярно перевіряти рівень мастила в баці. Насос може бути пошкоджений, якщо подача мастила перерветься під час роботи.

УВАГА! При першому запуску, запуску після очищення або заміни мастила нормальним явищем є тривале очікування між натисканням на спусковий гачок і появою мастила на виході з сопла пістолета. Мастило повинно пройти весь шлях від бака, через мастильний насос, шланг до вихідного отвору пістолета.

УВАГА! При заміні мастила рекомендується очистити внутрішню частину бака від залишків попереднього мастила. Потім заповніть бак новим мастилом і, спрямувавши вихідний отвір сопла пістолета в окрему ємність, запустіть мастильник. Утримуйте спусковий гачок натиснутим, доки на виході з пістолета не з'явиться нове мастило. Різні типи мастильних матеріалів можуть вступати в реакцію і змінювати свої властивості при контакті один з одним.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ І ЗБЕРІГАННЯ

Ніколи не використовуйте бензин або іншу легкозаймисті горючу рідину для очищення інструмента. Пари можуть спалахнути, що призведе до вибуху інструмента і серйозних травм. Розчинники, які використовуються для очищення утримувача інструмента та корпусу, можуть привести до розм'якшення ущільнень. Ретельно висушіть інструмент перед початком роботи.

Якщо виявлені будь-які порушення в роботі інструмента, інструмент слід негайно від'єднати від пневматичної системи. Всі елементи пневматичної системи повинні бути захищені від забруднення. Забруднення, які потраплять в пневматичну систему, можуть знищити інструмент та інші елементи пневматичної системи.

Обслуговування до і після кожного використання

Від'єднайте інструмент від пневматичної системи.

Ретельно очищайте мастильник, шланг і залишки мастила після кожного використання. Внутрішня частина системи подачі мастила зазвичай не потребує обслуговування, оскільки мастило, що знаходиться всередині системи мастила, має достатні консервуючі властивості.

Перед кожним використанням впустити невелику кількість рідини саморозряду (наприклад, WD-40) через повітрязбірник. Підключіть мастильник до пневматичної системи і запустіть на низькій швидкості на кілька секунд. Це дозволить консервуючій рідині розподілитися по внутрішній частині пневматичної системи мастила і очистити її.

Знову під'єднайте інструмент від пневматичної системи.

Впустіть всередину інструмента невелику кількість масла призначеного для пневматичних інструментів в з'язкості SAE 10 через вхідний отвір для повітря і отвори, призначені для цього. Підключіть інструмент і запустіть його на короткий час на низькій швидкості.

Увага! Консервуюча рідина не може слугувати належним мастилом.

Витріть надлишки масла, які витекли через випускні отвори. Залишене масло може пошкодити ущільнення інструмента.

Пошук і усунення несправностей

Припиніть використання інструмента відразу ж після виявлення будь-якої несправності. Робота несправним інструментом може призвести до травми. Будь-який ремонт або заміна елементів інструмента повинні бути проведені кваліфікованим уповноваженим персоналом в майстерні. У таблиці нижче перераховані найбільш ймовірні несправності, з якими користувач може зіткнутися під час використання мастильника.

Опис несправності	Причини виникнення несправності	Можливе рішення
Зупинка насоса (крім звичайної супинки насоса в стані рівноваги).	Вихід з ладу зворотних клапанів насоса.	Передайте мастильник до ремонтного центру.
Мастило не витікає з сопла пістолета.	Неправильно встановлена кришка бака для мастила.	Встановіть кришку на місце.
	Забруднений вхідний отвір для мастила.	Очистіть вхідний отвір для мастила.
	Занадто висока або занадто низька щільність мастила.	Замініть мастило.
	Забруднення клапана.	Перевірити і почистити.
Витоки повітря.	Занадто мало мастила в баці.	Залийте мастило в бак.
	Знос поршнів насоса	Передайте мастильник до ремонтного центру.
Занадто низька продуктивність мастильника.	Частково заблокована система передачі мастила.	Почистити систему передачі мастила.
	Забруднена внутрішня частина пістолету.	Передайте мастильник до ремонтного центру.
	Забруднений клапан насоса.	Передайте мастильник до ремонтного центру.
Мастило витікає під час випуску повітря.	Пошкоджені ущільнювачі.	Передайте мастильник до ремонтного центру.
Мастило витікає через з'єднання пістолета.	Пошкоджені ущільнювачі з'єднань.	Передайте мастильник до ремонтного центру.

Запчастини

Щоб отримати інформацію щодо запасних частин для пневматичних інструментів, звертайтеся до виробника або його представника.

Транспортування мастильника

Основа мастильника оснащена двома колесами для зручного транспортування на невеликій відстані на робочому місці. При транспортуванні на довшій відстані бак і всю систему слід звільнити від мастила, а потім законсервувати, як описано вище. Від'єднайте шланг і пістолет. Транспортуйте мастильник у вертикальному положенні.

Зберігання мастильника

Перед тим, як віддати мастильник на зберігання, необхідно спорожнити мастильний бак від мастила, а також спорожнити і обслужити всю внутрішню установку системи.

Зберігайте мастильник в приміщенні в сухому і затіненому місці. Зона зберігання повинна бути захищена від несанкціонованого доступу, особливо дітей.

Поводження з використаними інструментами

Використані інструменти є переробленими матеріалами - їх не можна викидати в побутові відходи, так як вони містять речовини, небезпечні для здоров'я людини і навколишнього середовища! Будь ласка, активно допомагайте нам управляти природними ресурсами і охороняти навколишнє середовище, передаючи використане обладнання на склад використаного обладнання. Для зменшення кількості відходів їх необхідно повторно використовувати, переробляти або іншим чином відновлювати.

GAMINIO APIBŪDINIMAS

Suslėgtuoju oru varomas pneumatinė tepalinė naudojama kietajam tepalui paskirstyti dideliu slėgiu. Su ilga lanksčia žarna ir metaliniu tepimo pistoletu galima lengvai ir saugiai tiekti tepalą į reikiamas vietas. Pistoleto antgalis leidžia tepalą tiekti į mašinų ir transporto priemonių tepimo taškus. Tepalinės negalima naudoti tepalams iš tepalo bako pumpuoti į kitą talpyklą. Tinkamas, patikimas ir saugus įrankio veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

Prieš naudodami įrankį reikia perskaityti visą darbo su produktu instrukciją ir ją išsaugoti ateičiai.

Tiekėjas neatsako už nuostolius, sužalojimus atsiradusius dėl saugos taisyklių ir šio vadovo rekomendacijų nesilaikymo. Įrankio naudojimas ne pagal paskirtį sukelia taip pat pardavėjo teikiamos garantijos netekimą.

PRODUKTO KOMPLEKTACIJA

Gaminys turi lanksčią žarną tepalams paskirstyti ir tepalo pistoletą.

TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Katalogo numeris		77990
Masė	[kg]	12
Oro jungties diametras (PT)	[\" / mm]	6,3 / 1/4
Oro privedančios žarnos diametras (vidinis)	[\" / mm]	10 / 3/8
Efektyvumas	[l/min]	0,85
Tepalo bako talpa	[l]	12
Tepalo išleidimo slėgis	[MPa]	30 – 40
Suslėgimo koeficientas	-	50:1
Tiekiamo oro slėgis	[MPa]	0,6 - 0,8
Rekomenduojamas oro srautas	[l/min]	300
Garso slėgis	[dB(A)]	81,34 ± 3
Garso galia	[dB(A)]	95 ± 3
Išoriniai išmatavimai	[mm]	795 x 335 x 290

BENDROSIOS SAUGUMO SĄLYGOS

ĮSPĖJIMAS! Jei naudojate pneumatinį įrankį, visada patariama laikytis pagrindinių saugos taisyklių, įskaitant toliau pateiktas, siekiant sumažinti gaisro pavojų, išvengti elektros smūgio ir sužeidimų.

Prieš naudodami įrankį reikia perskaityti visą prietaiso naudojimo instrukciją ir ją išsaugoti ateičiai.

DĖMESIO! Perskaityti žemiau esančias instrukcijas. Jų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą arba kūno sužalojimus. Instrukcijose vartojamas terminas „pneumatinis įrankis“ taikomas visiems įrankiams, kuriuos varo atitinkamo slėgio suslėgto oro srautas.

LAIKYTIŠI ŠIŲ INSTRUKCIJŲ.

Bendrosios saugumo sąlygos

Prieš pradėdami montuoti, dirbti, taisyti, prižiūrėti ar keisti priedus arba dirbant šalia pneumatinio įrankio dėl daugelio pavojų, perskaitykite ir supraskite saugos nurodymus. Pirmiau minėtų veiksmų neatlikimas gali sukelti sunkius sužeidimus. Pneumatinį įrankių montavimą, reguliavimą ir surinkimą gali atlikti tik kvalifikuotas ir apmokytas personalas. Nekeiskite pneumatinio įrankio konstrukcijos. Pakeitimai gali sumažinti efektyvumą ir saugumo lygį bei didinti riziką įrankio operatoriui. Neišmeskite saugos nurodymų, perduokite juos įrankio operatoriui. Nenaudokite pneumatinio įrankio, jei jis sugadintas. Darbdavys/naudotojas kiekvieną kartą turėtų kreiptis į gamintoją, kai tai yra būtina pakeisti duomenų lentelę.

Su darbu susiję pavojai

Naudojant įrankį operatoriaus kūnas gali būti veikiamas aukšto slėgio injekcijos pavojaus. Nenukreipkite tepimo pistoleto antgalio į save, kitus žmones ar gyvūnus. Nepriartinkite antgalio išėjimo angos prie odos. Turite dėvėti tinkamas apsaugines pirštines. Operatorius ir techninės priežiūros personalas turėtų fiziškai sugebėti susidurti su įrankio kiekiu, svoriu ir galia. Laikykite įrankį teisingai. Būkite pasirengę veikti prieš normalius ar staigius judesius ir turėti abi rankas laisvas. Laikykite pusiausvyrą ir užtikrinkite saugų pėdų išdėstymą. Atleiskite įjungimo ir stabdymo įrenginio slėgį elektros energijos tiekimo nutraukimo atveju. Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus tepalus. Venkite nepatogių kūno padėčių, taip pat padėčių, kurios neleidžia prieš normalius ar staigius judesius.

Pavojai susiję su kartojamais judesiais

Naudojant pneumatinį įrankį pasikartojantiems judėjimams, operatorius susiduria su delnų, rankų, pečių, kaklo ar kitų kūno dalių diskomfortu. Naudojant pneumatinius įrankius, operatorius turėtų prisiimti patologią padėti, kuri užtikrintų tinkamą kojų padėjimą ir vengti keistų ar nesubalansuotų laikysenų. Ilgo darbo metu operatorius turėtų keisti savo laikyseną, tai padės išvengti nepatogumų ir nuovargio. Jei operatoriui pasireiškia tokie simptomai: nuolatinis arba pakartotinas diskomfortas, skausmas, pulsuojantis skausmas, dilgčiojimas, tirpimas, deginimas ar standumas. Jis neturėtų ignoruoti jų, tik turėtų pasakyti darbdaviui ir pasikonsultuoti su gydytoju.

Su priedais susiję pavojai

Prieš pakeisdami idėta įrankį ar priedus, atjunkite įrankį iš maitinimo šaltinio. Naudokite priedus ir eksploatacines medžiagas tik pagal gamintojo rekomenduojamus dydžius ir tipus. Nenaudokite įtrūkusių ar iškraipytų priedų. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite priedų būklę.

Su darbo vieta susiję pavojai

Pagrindinėmis sužalojimų priežastimis yra paslydimai, užkliuvimai ir kritimai. Saugokitės slidžių paviršių, kuriuos sukėlė įrankio naudojimas, taip pat oro instaliacijos keliamų pavojų. Elgtis atsargiai nepažįstamoje aplinkoje. Gali būti paslėptų grėsmių, tokių kaip elektros ar kitos linijos. Pneumatinis įrankis neskirtas naudoti potencialiai sprogiose srityse ir nėra izoliuotas nuo sąlyčio su elektra. Įsitinkinkite, kad nėra elektrinių laidų, dujų vamzdžių ir tt, kurie gali būti pavojingi sugadinus įrankio pagalbą.

Triukšmo keliami pavojai

Didelio triukšmo lygis gali sukelti nuolatinį ir negrįžtamą klausos praradimą ir kitas problemas, tokias kaip garsai ausyse (skambėjimas, burzgėjimas, švilpimas ar kiti garsai ausyse). Būtina įvertinti riziką ir įgyvendinti atitinkamas su šiomis grėsmėmis susijusias kontrolės priemones. Naudokite klausos apsaugą pagal darbdavio nurodymus ir laikydamiesi higienos bei saugos reikalavimų. Pneumatinio įrankio valdymas ir priežiūra turėtų būti atliekama vadovaujantis naudojimo instrukcijos nurodymais, taip išvengiant nereikalingo triukšmo ir sumažinant jo lygį. Susidėvėjusių elementų / įstatomo įrankio pasirinkimas, priežiūra ir iškeitimas turėtų būti atliekami pagal naudojimo instrukciją, kad būtų išvengta nereikalingo triukšmo padidėjimo. Jei pneumatinis įrankis turi triukšmo slopintuvą, visada įsitinkinkite, kad naudojant įrankį jis tinkamai sumontuotas.

Papildomos pneumatinio įrenginio naudojimo saugumo instrukcijos

Suslėgtas oras gali sukelti rimtus sužalojimus:

- visada atjunkite oro tiekimą, išleiskite iš žarnos oro slėgį ir atjunkite įrankį nuo oro tiekimo, kai: jis nenaudojamas prieš keičiant priedus arba atliekant remontą;
- niekada nenukreipkite oro į save ar kitus asmenis.

Smūgis su žarna gali sukelti rimtą sužalojimą. Visada patikrinkite, ar nėra pažeistos ar laisvos žarnos ir jungčių. Šaltą orą nukreipti atokiau nuo rankų. Kai naudojamos universalios varžtinės (kumštelinės) jungtys, turi būti naudojamas apsauginis kaištis ir saugos jungtys, kad būtų išvengta jungčių tarp žarnų ir tarp žarnos ir įrankio sugadinimo. Neviršykite įrankiui nustatyto didžiausio oro slėgio. Niekada neperneškite įrankio laikydami už žarnos.

EKSPLOATACIJOS SĄLYGOS

Tepalinę galima naudoti tik kietiems tepalams, draudžiama naudoti tepalinę skystiems tepalams, pvz., alyvai. Draudžiama naudoti tepalus, kurie gali neigiamai paveikti guminius ar plastikinius sandariklius.

Įsitinkinkite, kad suspausto oro šaltinis leidžia sukurti tinkamą darbinį slėgį ir užtikrinti reikiamą oro srautą. Jei tiekimo oro slėgis yra per didelis, naudokite reduktorių su apsauginiu vožtuvu. Pneumatinis įrankis turi būti maitinamas per filtrą ir tepimo sistemą. Tuo pačiu metu bus užtikrintas oro švarumas ir hidratacija su aliejumi. Prieš kiekvieną naudojimą reikia patikrinti filtro ir tepimo sistemos būklę, o prireikus - išvalyti filtrą arba papildyti tepalo sistemą alyva. Tai užtikrins tinkamą įrankio naudojimą ir ilgesnį jo naudojimo laiką.

Didelių apkrovų atveju atstūmimo jėga gali būti nukreipta į operatorių. Darbo metu turite laikytis tokios kūno padėties, kad galėtumėte veiksmingai kovoti su šiomis jėgomis.

Prieš pradėdami dirbti, visada įsitinkinkite, kad visi reguliavimai naudojami raktai ir įrankiai buvo pašalinti.

PRODUKTO NAUDOJIMAS

Prieš kiekvieną įrankio naudojimą įsitinkinkite, kad nėra sugadintos jokios pneumatinės sistemos dalys. Jei pastebima bet kokia žala, nedelsdami pakeiskite naujais nesugadintas sistemos komponentais.

Prieš kiekvieną pneumatinės sistemos naudojimą, įrankio, kompresoriaus ir žarnų viduje reikia išdžiovinti kondensuotą drėgmę.

DĖMESIO! Pneumatiniam įrankiui maitinti naudokite tik suslėgtą orą. Draudžiama šiam tikslui naudoti bet kokiais kitas dujas, ypač degiasias.

Įrankio prijungimas prie pneumatinės sistemos

Piešinys rodo rekomenduojamą įrankio prijungimą prie pneumatinės sistemos. Parodytas metodas užtikrins efektyviausią įrankio naudojimą ir ilgesnį įrankio tarnavimo laiką.

J oro įleidimo angą įpilti kelis lašus pneumatiniams įrankiams skirtos ASE 10 klampumo alyvos (II). Įrankio efektyvumą galima reguliuoti keičiant įrankį maitinančio oro slėgį. Draudžiama viršyti lentelėje su techniniais duomenimis nurodytą maksimalų slėgį. Naudojant išorinę 10 mm / 3/8" skersmens žarną prijunkti įrankį prie pneumatinės sistemos. Įsitikinti, ar žarnos atsparumas tai mažiausiai 1,38 MPa. (III) Įjunkite įrankį kelioms sekundėms, kad įsitikintumėte, jog iš jo nesigirdi įtartinų garsų ar nėra vibracijos.

Tepalinės paruošimas darbui

Naudodami lanksčią žarną sujunkite pistoletą su tepaline. Prijunkite vieną iš žarnos jungčių prie pistoleto (IV), o kitą - prie siurblio išleidimo angos (IV). Stipriai priveržkite veržles veržliarakčiais. Jungtys bus veikiamos dideliu slėgiu ir turi užtikrinti pakankamą sandarumą saugaus ir veiksmingo darbo užtikrinimui.

Atlenkite užkabą, laikiančią tepalo bako dangtį (V), ir, laikydami rankeną, pakelkite bako dangtį (VI).

Užpildykite baką tepalu, neviršydami techninių duomenų lentelėje nurodytos talpos. Baką reikia tolygiai užpildyti tepalu, jo paviršius turi būti išlygintas. Apsauga nuo tepalo srauto pertraukos dėl oro burbuliukų susikaupimo.

Uždėkite dangtį ant bako taip, kad po dangčiu esantis stūmoklis remtųsi į tepalo paviršių.

Tepalo tankis turi būti parinktas priklausomai nuo naudojimo ir aplinkos temperatūros. Tepalas gali padidinti tankį mažėjant temperatūrai. Per didelis tepalo tankis gali sumažinti tepalinės efektyvumą arba netgi neleisti jai veikti.

DĖMESIO! Tepalinė skirta dirbti tik su kietu tepalu. Draudžiama naudoti skystus tepalus, alyvas, benziną, tirpiklius ir kitus skysčius. Uždarykite bako dangtį laikiančią užkabą (V).

Prijunkite tepalinę prie pneumatinės sistemos pagal aukščiau aprašytas nuorodas. Naudodami įmontuotą manometrą, nustatykite oro slėgį pagal techninių duomenų lentelės nuorodas. Norėdami pakeisti slėgį, patraukite rankenėlę ir pasukite ją. Rodyklės sukimas „+“ pažymėta kryptimi padidina slėgį, o rodyklės sukimas kryptimi pažymėta „-“ sumažina slėgį. Slėgio rodmenys matomi manometro skalėje. Nustačius tinkamą darbinį slėgį, įspauskite rankenėlę, kad veikimo metu ji netyčia nepasikeistų padėties.

Dangčio rankenėlėje yra pakabas, ant kurio gali būti pakabinta žarna ir pistoletas.

Išvyniokite pistoletą su tepaline jungiančią žarną iki darbui reikalingo ilgio. Nerekomenduojama pernelyg išvynioti žarnos, kad ji būtų ant žemės. Tai sumažins žarnos pažeidimo pavojų. Prieš įjungiant tepalinę, patikrinkite pistoleto manevringumą, jei reikia, pakeiskite išvyniotos žarnos ilgį.

Darbas su įrankiu

Nukreipkite pistoleto antgalį į panaudoto tepalo baką, paspauskite ir laikykite pistoleto gaiduką. Palaukite, kol tepalas pradės tekėti iš pistoleto antgalio. Atleiskite gaiduko spaudimą ir patikrinkite, ar tepalas nustojo tekėti. Priartinkite pistoleto antgalį prie tepalo naudojimo vietos, pradėkite dirbti. Baigę taikyti tepalą, pirmiausia atleiskite pistoleto gaiduko spaudimą ir tik tada atitraukite purkštuko išėjimo angą nuo tepalo tepimo vietos. Taip išvengsite nuostolių ir neužtersite tepalais. Jei reikia, išvalykite tepalo perteklių. Eksploatacijos metu reikia reguliariai tikrinti tepalo lygį bake. Siurblys gali sugesti, jei eksploatacijos metu nutraukiamas tepalo tiekimas.

DĖMESIO! Pirmą kartą paleidžiant, paleidžiant po valymo ar tepalo keitimo, normalu, kad nuo gaiduko paspaudimo iki tepalo pasirodymo pistoleto antgalio išėjime praeina ilgesnis laiko tarpas. Tepalas turi nukeliauti visą kelią nuo bako, per tepalinės siurblio, žarną iki pistoleto išleidimo angos.

DĖMESIO! Keičiant tepalą patartina išvalyti bako vidų nuo ankstesnio tepalo likučių. Tada pripildykite baką nauju tepalu ir, nukreipę tepalinės antgalio išėjimą į atskirą talpyklą, paleiskite tepalą. Laikykite nuspaudę gaiduką, kol pistoleto išėjime pasirodys naujas tepalas. Skirtingų rūšių tepalai gali reaguoti ir keisti savo savybes, kai jie liečiasi vienas su kitu.

PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

Niekada nenaudokite įrankio valymui benzino, tirpiklio ar kito degaus skysčio. Garai gali užsidegti, sukelti sprogimą ir rimtus sužeidimus. Įrankių laikiklio ir korpuso valymui naudojami tirpikliai gali sugadinti sandariklius. Prieš pradėdami darbus, kruopščiai išdžiovinkite įrankį.

Jei yra kokių nors įrankio veikimo sutrikimų, įrankis turi būti nedelsiant atjungtas nuo pneumatinės sistemos.

Visi pneumatinės sistemos komponentai turi būti apsaugoti nuo užteršimo. Teršalai, patenkančys į pneumatinę sistemą, gali sunaikinti įrankį ir kitus pneumatinės sistemos elementus.

Priežiūra prieš ir po kiekvieno naudojimo

Atjungti įrankį nuo pneumatinės sistemos.

Po kiekvieno naudojimo kruopščiai išvalykite tepalinę, žarną ir tepalo likučius. Tepimo sistemos vidaus paprastai nereikia priežiūrėti, nes tepalas, esantis tepalinės sistemos viduje, pasižymi pakankamomis konservuojančiomis savybėmis.

Prieš kiekvieną naudojimą, per oro įleidimo angą, įleiskite šiek tiek konservuojančio skysčio (pvz., WD-40).

Prijunkite tepalinę prie pneumatinės sistemos ir kelias sekundes paleiskite ją nedideliu greičiu. Tai leis konservuojančiam skystiui pasiskirstyti po tepalinės pneumatinės sistemos vidų ir jį išvalyti.

Pakartotinai atjungti įrankį nuo pneumatinės sistemos.

Per oro įleidimo angą ir tam skirtas angas į įrankį įleiskite nedidelį kiekį SAE 10 klampumo pneumatiniams įrankiams skirto tepalo. Prijunkite įrankį ir trumpam paleiskite jį nedideliu greičiu. Dėmesio! Konservavimo skysčio negalima naudoti kaip tepalo. Išvalyti alyvos perteklių, kuris išeina per išleidimo angas. Alyvos palikimas gali sugadinti įrankio sandarikius.

Defektų šalinimas

Turėtumėte nutraukti įrankio naudojimą iškart po to, kai nustatėte bet kokį gedimą. Darbas su neveikiančiu įrankiu gali sukelti sužalojimus. Visi įrankių elementų remontai ar pakeitimai turi būti atlikti kvalifikuoto personalo, įgaliotoje remonto dirbtuvėje. Toliau pateiktoje lentelėje išvardyti labiausiai tikėtini gedimai, su kuriais naudotojas gali susidurti naudodamas tepalinę.

Gedimo aprašymas	Gedimo priežastys	Galimi sprendimai
Siurblio sustabdymas (be įprasto siurblio sustabdymo esant pusiausvyrai).	Siurblio atbulinių vožtuvų gedimas.	Perduokite tepalinę į remonto centrą.
Iš pistoleto antgalio neteka tepalas.	Netinkamai pritvirtintas tepalo bako dangtis.	Vėl uždėkite dangtį.
	Užteršta tepalo įleidimo anga.	Išvalykite tepalo įleidimo angą.
	Per didelis arba per mažas tepalo tankis.	Pakeiskite tepalą.
	Vožtuvo užterštumas.	Patikrinkite ir išvalykite.
	Per mažai tepalo bake.	Pripildykite tepalo bake.
Oro nuotėkis.	Siurblio stūmoklio susidėvėjimas	Perduokite tepalinę į remonto centrą.
Per mažą tepalinės talpą.	Iš dalies užsikimšusi tepalo perdavimo sistema.	Išvalykite tepalo perdavimo sistemą.
	Užterštas pistoleto vidus.	Perduokite tepalinę į remonto centrą.
	Užterštas siurblio vožtuvas.	Perduokite tepalinę į remonto centrą.
Išleidžiant orą išteka tepalai.	Pažeistas sandarinimas.	Perduokite tepalinę į remonto centrą.
Tepalas išteka kartu su pistoleto jungtimi.	Pažeistos jungčių tarpinės.	Perduokite tepalinę į remonto centrą.

Atsarginės dalys

Dėl pneumatinio įrankio atsarginių dalių kreipkitės į gamintoją arba jo atstovą.

Tepalinės transportavimas

Tepalinės pagrindas turi du ratukus, kad jį būtų lengva transportuoti nedideliais atstumais darbo vietoje. Vežant ilgesniais atstumais, iš bako ir visos sistemos reikia išpilti tepalą, o po to juos užkonservuoti, kaip aprašyta pirmiau. Atjunkite žarną ir pistoletą. Tepalinę transportuokite vertikaliajoje padėtyje.

Tepalinės laikymas

Prieš sandėliuojant tepalinę, iš tepalo bako turi būti išpiltas tepalas, taip pat turi būti ištuštintas visas vidinis sistemos įrenginys ir atlikta jo techninė priežiūra.

Laikykite tepalinę uždaroje patalpoje, sausoje ir pavėsingoje vietoje. Laikymo vieta turėtų būti apsaugota nuo pašalinių asmenų, ypač vaikų, patekimo į ją.

Naudotų įrankių tvarkymas

Sunaudoti prietaisai yra perdirbamos medžiagos - neišmeskite jų su buitinėmis atliekomis, nes juose gali būti žmogaus gyvybei ir sveikatai bei aplinkai pavojingų medžiagų! Prašome aktyvios pagalbos gamtos išteklių ekonominiame valdyme ir natūralios aplinkos apsaugoje, atiduodant išnaudotą įrenginį į naudojamos įrangos saugojimo vietą. Norint sumažinti šalinamų atliekų kiekį, būtina jas pakartotinai naudoti, perdirbti arba susigrąžinti kitoje formoje.

IEKĀRTAS APRAKSTS

Pneimatiskās darbības smērvielu izdales iekārtu ar saspiestā gaisa plūsmu izmanto cietās smērvielas transportēšanai ar augstspiediena sistēmu. Aprīkojumā iekļauta gara un elastīga šļūtene ar metāla eļļošanas pistoli, tāpēc smērvielu piegāde līdz nepieciešamajai vietai ir viegla un droša. Pistoles sprausla piemērota smērvielu piegādei līdz mašīnu un transportlīdzekļu eļļošanas punktiem (tā sauktajiem kalamītiem). Smērvielu izdales iekārtu nedrīkst izmantot smērvielas pārsūknēšanai no iekārtas rezervuāra uz citu tvertni. Lai iekārta darbotos pareizi, būtu droša un uzticama, svarīgi ir ievērot ekspluatācijas noteikumus:

Pirms iekārtas lietošanas lūdzam rūpīgi iepazīties ar instrukcijas saturu un pēc izlasīšanas to saglabāt.

Iekārtu drīkst izmantot tikai norādītajam mērķim. Piegādātājs neuzņemas atbildību par bojājumiem vai negadījumiem, kas radušies šo pamācību un drošības noteikumu neievērošanas rezultātā. Ja iekārtas lietošana neatbilst paredzētajam mērķim, garantija un preces neatbilstība var zaudēt spēku.

IEKĀRTAS KOMPLEKTĀCIJA

Iekārta ir aprīkota ar elastīgu šļūteni smērvielas padošanai un eļļošanas pistoli.

TEHNISKE PARAMETRI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		77990
Svars	[kg]	12
Gaisa pieslēguma diametrs (PT)	["/mm]	6,3 / 1/4
Gaisa padeves šļūtenes diametrs (iekšējais)	["/mm]	10 / 3/8
Veiktspēja	[l/min]	0,85
Smērvielas tvertnes tilpums	[l]	12
Smērvielas izvades spiediens	[MPa]	30–40
Kompresijas pakāpe	—	50:1
Gaisa ieplūdes spiediens	[MPa]	0,6–0,8
Nepieciešamā gaisa plūsma	[l/min]	300
Skaņas spiediens	[dB(A)]	81,34 ± 3
Skaņas jauda	[dB(A)]	95 ± 3
Ārējie izmēri	[mm]	795 × 335 × 290

VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

BRĪDINĀJUMS! Strādājot ar pneimatiskās darbības smērvielu izdales iekārtu, vienmēr ieteicams ievērot darba rošības noteikumus, tostarp zemāk norādītos, lai samazinātu ugunsgrēka, elektriskās strāvas trieciena un traumu risku.

Pirms iekārtas lietošanas ekspluatācijas lūdzam rūpīgi iepazīties ar instrukcijas saturu un pēc izlasīšanas to saglabāt.

UZMANĪBU! Iepazīties ar visiem tālāk sniegtajiem norādījumiem. Neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienus, ugunsgrēkus vai traumas. Instrukcijā izmantotais termins "pneimatiskās darbības iekārta" attiecas uz visiem instrumentiem, kas tiek darbināti ar saspiestā gaisa plūsmu augstspiediena ietekmē.

IEVĒROT TĀLĀK SNIEGTOS NORĀDĪJUMUS

Vispārīgie drošības noteikumi

Pirms uzstādīšanas, lietošanas, remonta, apkopes un piederumu maiņas vai strādājot pneimatiskās darbības iekārtas tuvumā, ņemot vērā iespējamo apdraudējumu, nepieciešams iepazīties un saprast drošības instrukcijas norādījumus. Šīs informācijas neievērošana var novest pie savainojumiem. Pneimatisko instrumentu uzstādīšanu, regulēšanu un montāžu var veikt tikai kvalificēts un apmācīts personāls. Pneimatiskās darbības iekārtu ir aizliegts pārveidot. Modifikācijas var samazināt iekārtas efektivitāti un drošību, kā arī palielināt darba risku iekārtas operatoram. Neizmest drošības instrukciju, nodot to iekārtas operatoram. Neizmantojiet pneimatisko instrumentu, ja tas ir bojāts. Darba devējam/lietotājam ir jāsaazinās ar ražotāju, lai vajadzības gadījumā nomainītu datu plāksni.

Ar darbu saistītie riski

Augstspiediena strūkļas var būt bīstamas iekārtas operatoram. Nevērst eļļošanas pistoles sprauslas izvadi pret sevi vai citu cilvēku vai dzīvnieku virzienā. Nelikt sprauslas izvadi pie ādas. Lietot piemērotus aizsargcimdus. Operatoram un tehniskās apkopes personālam jābūt fiziski spējīgam rīkoties ar iekārtas apjomu, svaru un jaudu. Pareizi turēt pneimatiskās darbības iekārtu. Būt

gatavībā reaģēt uz normālām un straujām kustībām, lai abas rokas būtu pieejamas. Saglabāt līdzsvaru un drošu pēdu novietojumu. Atbrīvot spiedienu uz iedarbināšanas un apturēšanas ierīci strāvas padeves pārtraukuma gadījumā. Izmantot tikai ražotāja ieteiktās smērvielas. Izvairīties no neērtām pozām un ķermeņa stāvokļa, kas varētu traucēt reakcijai uz normālām un straujām iekārtas kustībām.

Ar sistemātiskām iekārtas kustībām saistītie riski

Pneimatiskās darbības iekārtas lietošanas laikā, operators tiek pakļauts diskomforta sajūtai plaukstās, rokās, plecos, kaklā vai citās ķermeņa daļās, kas pakļautas sistemātiskām iekārtas kustībām. Pneimatiskās darbības iekārtas lietošanas laikā operatoram ir jāieņem ērts ķermeņa stāvoklis, kas nodrošina pareizu pēdu novietojumu bez dīvainām vai nelīdzsvarotām pozām. Ilgstoša darba laikā operatoram nepieciešams mainīt ķermeņa stāvokli, lai izvairītos no diskomforta un noguruma sajūtas. Ja operatoram parādās tādi simptomi kā pastāvīgs vai atkārtots diskomforts, sāpes, pulsējošas sāpes, tirpšana, nejutīgums, dedzināšana vai stīvums, tos nevajadzētu ignorēt, bet par radušos situāciju informēt darba devējs un konsultēties ar ārstu.

Ar piederumiem saistītie riski

Atvienot iekārtu no barošanas avota pirms ievietotā instrumenta vai piederuma nomaiņas. Izmantot tikai ražotāja rekomendētos piederumu un ekspluatācijas materiālu izmērus un veidus. Nepiemērot saplīsušus vai deformētus piederumus. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudīt piederumu stāvokli.

Ar darba vietu saistītie riski

Slīdēšana, klupšana un krišana ir galvenie traumu iemesli. Uzmanīties no iekārtas lietošanas laikā radītām slidenām virsmām, kā arī gaisa instalācijas izraisīta pakļupšanas riska. Nepazīstamā vidē ar iekārtu rīkoties piesardzīgi. Var rasties slēpti apdraudējumi, tādi kā elektroapgāde vai citas komunikācijas. Pneimatiskais instruments nav paredzēts lietošanai sprādzienbīstamās zonās un nav izolēts no saskares ar elektrību. Pārliecināties, ka tuvumā neatrodas elektrības vadi, gāzes caurules u.tml. komunikācijas, kas varētu radīt apdraudējumu iekārtas bojājuma gadījumā lietošanas laikā.

Trokšņa radītais risks

Augsta trokšņa līmeņa iedarbība var izraisīt pastāvīgu un neatgriezenisku dzirdes zudumu un citas problēmas, tādas kā trokšņi ausīs (zvanišana, dzīnkstēšana, svilpšana vai dunuņa). Attiecībā uz šiem draudiem nepieciešams veikt riska novērtējumu un īstenot atbilstīgus kontroles pasākumus. Lietot dzirdes aizsarglīdzekļus saskaņā ar darba devēja norādījumiem un ievērojot darba drošības un higiēnas prasības. Pneimatiskās darbības iekārtas lietošanu un apkopi jāveic saskaņā ar lietošanas instrukcijas norādījumiem, lai izvairītos no nevajadzīgas trokšņa līmeņa paaugstināšanās. Izlietojamo materiālu/ieliekamā instrumenta izvēle, tehniskā apkope un nomaiņa ir jāveic atbilstoši lietošanas instrukcijas norādījumiem, lai izvairītos no nevajadzīgas trokšņa līmeņa paaugstināšanās. Ja pneimatiskās darbības iekārta ir aprīkota ar trokšņa slāpētāju, iekārtas lietošanas gadījumā nepieciešams pārliecināties par tā pareizu uzstādīšanu.

Papildu drošības norādījumi saistībā ar pneimatiskās darbības iekārtām

Saspiests gaiss var radīt nopietnus ievainojumus:

- vienmēr atvienot gaisa padevi, iztukšot šļūteni no gaisa spiediena un atvienot iekārtu no gaisa padeves, ja iekārta netiek lietota, pirms piederumu nomaiņas vai remonta darbu laikā;
- nekad nevērst gaisu savā vai kāda cita virzienā.

Trieciens ar šļūteni var izraisīt nopietnas traumas. Vienmēr pārliecināties vai šļūtene un savienojumi nav bojāti vai valīgi. Auksts gaiss jāvirza tālu prom no rokām. Ikreiz, kad tiek izmantoti universālie skrūvjuveida savienojumi (spīļveida savienojumi), jāizmanto drošības fiksatori un savienotāji, lai novērstu savienojumu bojājumus starp šļūtenēm un starp šļūteni un iekārtu. Nepārsniedz iekārtas norādīto maksimālo gaisa spiedienu. Nepārvietot iekārtu, turot aiz šļūtenes.

EKSPLOATĀCIJAS NOTEIKUMI

Iekārtu atļauts izmantot tikai cietu smērvielu izstrādei. Iekārtu aizliegts izmantot šķidru smērvielu, piemēram, eļļas izstrādei. Aizliegts izmantot smērvielas, kas var negatīvi ietekmēt gumijas vai plastmasas blīvējumus.

Pārliecināties, ka saspiestā gaisa avots ļauj radīt atbilstošu darba spiedienu un nodrošina nepieciešamo gaisa plūsmu. Pārāk augsta gaisa pievades spiediena gadījumā izmantot reduktoru ar drošības vārstu. Pneimatiskā iekārta tiek darbināta ar filtra un smērvielas izdales sistēmu. Tas vienlaikus nodrošina tīrību un gaisa mitrināšanu ar eļļu. Pirms katras lietošanas reizes nepieciešams pārbaudīt filtra un smērvielas izdales sistēmas stāvokli. Nepieciešamības gadījumā filtrs ir jāattīra, bet smērvielas izdales sistēma jāuzpilda. Tas nodrošinās pareizu iekārtas ekspluatāciju un pagarinās kalpošanas laiku.

Lielas slodzes gadījumā var tikt radīts iekārtas operatora virzienā vērstas atsitiena spēks. Darba laikā nepieciešams ieņemt tādu ķermeņa stāvokli, lai efektīvi pretotos šim spēkam.

Pirms darba uzsākšanas vienmēr jāpārliecinās, ka iekārtā neatrodas regulēšanai izmantotie instrumenti un atslēgas.

IEKĀRTAS LIETOŠANA

Pirms katras iekārtas lietošanas reizes jāpārliecinās, ka nevieni no pneimatiskās sistēmas elementiem nav bojāts. Bojātās deta-

las nekavējoties jānomaina pret jaunām.

Pirms katras pneimatiskās sistēmas lietošanas jānosusina mitrums, kas uzkrāties iekārtā, kompresorā un šļūtenēs.

UZMANĪBU! Pneimatiskās iekārtas darbināšanai drīkst izmantot tikai saspiestu gaisu. Aizliegts izmantot jebkāda veida gāzes, īpaši degošas gāzes.

Iekārtas pievienošana pneimatiskajai sistēmai

Attēlā parādīts rekomendētais iekārtas pievienošanas veids pneimatiskajai sistēmai. Attēlotā metode nodrošina visefektīvāko iekārtas izmantošanu un pagarina tās kalpošanas laiku.

Iepilināt dažus pilienus pneimatiskajiem instrumentiem paredzētas SAE 10 viskozitātes pakāpes eļļu gaisa iepļūdes atverē (II). Iekārtas veiktspēju iespējams regulēt, mainot iekārtas gaisa pievades spiedienu. Aizliegts pārsniegt tehnisko datu tabulā norādīto maksimālo spiedienu.

Iekārtu pieslēgt pneimatiskajai sistēmai, izmantojot šļūteni ar iekšējo diametru 10 mm / 3/8". Pārliecināties, ka šļūtenes stiprība ir vismaz 1,38 MPa. (III)

Iekārtu iedarbināt uz dažām sekundēm, lai pārliecinātos, ka tā nerada aizdomīgas skaņas vai vibrācijas.

Smērvielas izdales sistēmas sagatavošana darbam

Ar elastīgu šļūteni pievienot pistoli smērvielas izdales sistēmai. Vienu no šļūtenes savienotājiem pieskrūvēt pie pistoles (IV), bet otru pie sūkņa izplūdes (IV). Ar uzgriežņu atslēgu stingri un droši pieskrūvēt savienojumu uzgriežņus. Savienojumi atrodas zem augstspiediena, un tiem ir jānodrošina pietiekams hermētiskums efektīvai un drošai darbībai.

Attaisīt vāka stiprinājumus, pieturot smērvielas tvertnes vāku (V), pēc tam pacelt tvertnes vāku (VI), turot rokturi.

Tvertni piepildīt ar cietu smērvielu, nepārsniedzot tehnisko datu tabulā norādīto ietilpību. Tvertne vienmērīgi jāpiepilda ar smērvielu, izlīdzinot virsmu. Tas novērsīs smērvielas plūsmas pārtraukumus, ko izraisa gaisa burbuļu uzkrāšanās.

Vāku piesprindināt tā, lai virzulis zem vāka atdurtos pret smērvielas virsmu.

Smērvielas blīvums jāizvēlas atkarībā no pielietojuma un apkārtējās vides temperatūras. Samazinoties temperatūrai, smērviela var palielināt blīvumu. Pārāk bieža smērviela var samazināt smērvielas izdales sistēmas veiktspēju vai pat novērst tās darbību.

UZMANĪBU! Smērvielas izdales sistēma ir paredzēta darbam tikai ar cietu smērvielu. Aizliegts izmantot šķidrās smērvielas, eļļas, benzīnu, šķīdinātājus un citus šķidrumus. Aizvērt tvertnes vāka stiprinājumus (V).

Smērvielas izdales pistoli pievienot pneimatiskajai sistēmai, sekojot norādījumiem augstāk. Ar iebūvēto manometru noteikt gaisa spiedienu tehnisko datu tabulā norādītajā diapazonā. Lai mainītu spiedienu, pavilkt atpakaļ un pagriezt spiediena regulatoru. Pagriežot "+" bultīņas virzienā, spiediens tiek palielināts, bet, pagriežot "-" bultīņas virzienā, spiediens tiek samazināts. Spiediena rādījums ir redzams uz manometra skalas. Pēc pareiza darba spiediena noteikšanas nepieciešams iespiest vadības regulatoru, lai novērstu nejašu stāvokļa maiņu darbības laikā.

Vāka rokturis ir aprīkots ar pakaramo, uz kura iespējams pakārt šļūteni un pistoli.

Attīt pistoli un smērvielas izdales sistēmu savienojošo šļūteni līdz darbam nepieciešamajam garumam. Nevajag šļūteni atritināt tā, lai tā atrastos uz pamatnes. Tas samazinās šļūtenes bojājuma risku. Pārbaudīt brīvas manevrēšanas iespējas ar pistoli pirms smērvielas izdales sistēmas palaišanas, pēc vajadzības pielāgojot atritinātās šļūtenes garumu.

Darbs ar iekārtu

Novirzīt pistoles sprauslu uz izmantotās smērvielas tvertni, nospiešot i pieturēt pistoles sviru. Uzgaidīt, līdz smērviela sāk plūst no pistoles sprauslas. Atbrīvot sviru, lai pārbaudītu vai smērviela vairs neplūst. Pistoles sprauslu pielikt pie smērvielas izstrādes vietas un sākt darbu. Pēc smērvielas izstrādes beigām vispirms atbrīvot pistoles sviru un tikai tad sprauslas izplūdi pārvietot prom no smērvielas uzklāšanas vietas. Tas novērsīs smērvielas zaudējumus un neradīs netīrumus. Nepieciešamības gadījumā notīrīt uzklāšanas vietu no liekās smērvielas daudzuma.

Darba laikā regulāri pārbaudīt smērvielas līmeni tvertnē. Sūknis var tikt bojāts, ja tā darbības laikā tiek pārtraukta smērvielas padeve.

UZMANĪBU! Pirmās palaišanas laikā, pēc atīrīšanas vai smērvielas nomaīņas, tā ir normāla parādība, ka no pistoles sviras nospiešanas ir jāuzgaida ilgāk, līdz sprauslas izplūdē parādās smērviela. Smērvielai ir jāamēro garš ceļš no tvertnes, caur smērvielas izdales sistēmas sūkni un šļūteni līdz pat pistoles sprauslas izplūdei.

UZMANĪBU! Ja tiek mainīta smērviela, ieteicams iztīrīt tvertnes iekšpusi no iepriekšējās smērvielas paliekām. Pēc tam uzpildīt tvertni ar jaunu smērvielu un, novirzot pistoles sprauslas izplūdi atsevišķā traukā, iedarbināt iekārtu. Turēt pistoles sviru tik ilgi, līdz pistoles sprauslas izplūdē parādās jauna smērviela. Dažāda veida smērvielas var reaģēt un pēc saskarsšanās mainīt savas īpašības.

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

Nekad neizmanto benzīnu, šķīdinātāju vai citu viegli uzliesmojošu šķidrumu iekārtas tīrīšanai. Izgurojumi var aizdegties, izraisot iekārtas eksploziju un radot nopietnus ievainojumus. Iekārtas roktura un korpusa tīrīšanai izmantotie šķīdinātāji var mīkstināt iekārtas blīvumus. Rūpīgi nožāvēt iekārtu pirms darba uzsākšanas.

Ja tiek konstatēti iekārtas darbības traucējumi, nekavējoties atvienot iekārtu no pneimatiskās sistēmas.

Vsiem pneimatiskās sistēmas elementiem ir jābūt aizsargātiem no netīrumiem. Netīrumi, kas iekļūst pneimatiskajā sistēmā, var sabojāt iekārtu un citus pneimatiskās sistēmas elementus.

Konservācija pirms un pēc katras lietošanas reizes

Atvienot iekārtu no pneimatiskās sistēmas.

Pēc katras lietošanas rūpīgi attīrīt smērvielas izdales sistēmu, šļūteni un pistoli no smērvielas atlikumiem. Smērvielas uzklāšanas sistēmas iekšpusei parasti nav nepieciešama apkope, jo smērvielas izdales sistēmā esošajai smērvielai piemīt pietiekami konservējošas īpašības.

Pirms katras lietošanas reizes gaisa ieplūdē ieliet nelielu konservēšanas šķidruma daudzumu (piem. WD-40).

Pievienot smērvielas izdales sistēmu pneimatiskajai sistēmai un ar nelielu ātrumu iedarbināt iekārtu uz vairākām sekundēm. Tas izvadīs konservēšanas šķidrumu pa smērvielas izdales pistoles pneimatisko sistēmu, notīrot visus elementus.

Vēlreiz atvienot iekārtu no pneimatiskās sistēmas.

Nelielu pneimatiskajiem instrumentiem paredzētas SAE 10 viskozitātes pakāpes eļļas daudzumu iepilināt gaisa ieplūdes atverē un šim nolūkam paredzētās atverēs. Pievienot iekārtu un iedarbināt uz īsu brīdi ar nelielu ātrumu.

Uzmanību! Konservēšanas šķidrumu nevar izmantot kā smērēlļu.

Noslaucīt lieko eļļu, kas izplūduši no izvades atverēm. Atstāt eļļu var sabojāt iekārtas blīvījumus.

Bojājumu novēršana

Pārtraukt iekārtas lietošanu, tiklīdz tiek konstatēts bojājums. Bojātas iekārtas lietošana var radīt traumas. Jebkuru iekārtas remontu vai detaļu nomaiņu ir jāveic kvalificētam personālam autorizētā servisa centrā. Tabulā zemāk uzskaitīti bojājumi, ar kādiem iekārtas ekspluatācijas laikā var saskarties lietotājs.

Bojājuma apraksts	Bojājuma iemesls	Iespējamais risinājums
Sūkņa apstāšanās (neskaitot normālu sūkņa apstāšanos līdzsvara stāvoklī).	Bojāti sūkņa pretvārsti.	Nodot iekārtu servisa centrā.
Smērvielas neizdalās no pistoles sprauslas.	Nepareizi uzstādīts smērvielas tvertnes vāks.	Vēlreiz uzstādīt tvertnes vāku.
	Netīra smērvielas ieplūde.	Attīrīt smērvielas ieplūdi.
	Pārāk augsts vai pārāk zems smērvielas blīvums.	Nomainīt smērvielu.
	Netīrs vārsts.	Pārbaudīt un attīrīt.
	Pārāk mazs smērvielas daudzums tvertnē.	Uzpildīt smērvielas daudzumu tvertnē.
Gaisa noplūde.	Sūkņa virzuli noliecot.	Nodot iekārtu servisa centrā.
Pārāk zema iekārtas veiktspēja.	Daļēji bloķēta smērvielas transportēšanas instalācija.	Attīrīt smērvielas transportēšanas instalāciju.
	Netīra pistoles iekšpuse.	Nodot iekārtu servisa centrā.
	Netīrs sūkņa vārsts.	Nodot iekārtu servisa centrā.
Smērvielas noplūst gaisa izvades laikā.	Bojāti blīvējumi.	Nodot iekārtu servisa centrā.
Smērvielas noplūst caur pistoles gultni.	Bojāti gultņa blīvējumi.	Nodot iekārtu servisa centrā.

Rezerves daļas

Lai iegūtu informāciju par pneimatiskās darbības iekārtas rezerves daļām, lūdzu sazināties ar ražotāju vai viņa pārstāvi.

Smērvielas izdales pistoles pārvietošana

Smērvielas izdales pistoles pamatne ir aprīkota ar diviem riteņiem, kas atvieglo iekārtas pārvietošanu nelielos attālumos darba vietā. Pārvadājot lielākos attālumos, tvertne un visa sistēma ir jāiztukšo no smērvielas un jāapstrādā augstāk aprakstītajā veidā. Atvienot šļūteni un pistoli. Iekārtu pārvietot vertikālā stāvoklī.

Iekārtas uzglabāšana

Pirms iekārtas uzglabāšanas tvertne ir jāiztukšo no smērvielas, jāiztīra visa iekšējā instalācija un jāveic iekārtas konservācijas darbi. Iekārtu uzglabāt sausā telpā, ēnainā vietā. Uzglabāšanas vietai jābūt aizsargātai pret nepiederošu personu, īpaši bērnu, piekļuvi.

Nolietoto iekārtu apsaimniekošana

Nolietotās iekārtas ir otrreizējās pārstrādes izejvielas, tās nedrīkst izmest sadzīves atkritumu konteineros, jo satur cilvēka veselībai un videi bīstamas vielas! Aicinām aktīvi piedalīties dabas resursu ekonomiskā apsaimniekošanā un vides aizsardzībā, nolietoto iekārtu nodot atkritumu šķirošanas punktā. Lai samazinātu apglabāto atkritumu daudzumu, nepieciešama to atkārtota izmantošana, reciklēšana vai pārstrāde izejvielu atgūšanai.

VLASTNOSTI VÝROBKU

Pneumatická mazací pistole poháněná stlačeným vzduchem se používá k distribuci tuhého maziva pod vysokým tlakem. Je vybavena dlouhou ohebnou hadicí a kovovou mazací pistolí, umožňuje tak snadno a bezpečně dodávat tuk do míst, kde je ho zapotřebí. Tryska pistole umožňuje dodávat tuk do úhlových mazniček (tzv. kalamitek) strojů a vozidel. Mazací pistolí nelze použít k přečerpání maziva ze zásobníku maziva do jiné nádoby. Správné, spolehlivé a bezpečné fungování nářadí závisí na správném zacházení, proto:

Před zahájením práce s nářadím si přečtěte celý návod k obsluze a uschovejte ho pro pozdější potřebu.

Dodavatel nenese odpovědnost za škody nebo úrazy způsobené použitím nářadí v rozporu s jeho účelem, nedodržením bezpečnostních předpisů a doporučení tohoto návodu. Použití nářadí v rozporu s jeho zamýšleným účelem vede také ke ztrátě nároků uživatele na záruku i z důvodu nedodržení smlouvy.

VYBAVENÍ VÝROBKU

Výrobek je vybaven flexibilní hadicí pro přenos tuku a mazací pistolí.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Měrná jednotka	Hodnota
Katalogové číslo		77990
Hmotnost	[kg]	12
Průměr přípojky vzduchu (PT)	[Inch / mm]	1/4 / 6,3
Vnitřní průměr hadice přívodu vzduchu	[Inch / mm]	3/8 / 10
Výkon	[l/min]	0,85
Objem nádrže na mazivo	[l]	12
Výstupní tlak maziva	[MPa]	30–40
Koeficient komprese	-	50:1
Tlak přiváděného vzduchu	[MPa]	0,6–0,8
Požadovaný průtok vzduchu	[l/min]	300
Akustický tlak	[dB(A)]	81,34 ± 3
Akustický výkon	[dB(A)]	95 ± 3
Vnější rozměry	[mm]	795 × 335 × 290

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

VAROVÁNÍ! Při práci s pneumatickým nářadím vždy dodržujte základní pravidla bezpečnosti práce, včetně níže uvedených pokynů. Jejich účelem je předejít nebezpečí vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění.

Dříve než začnete toto nářadí používat, přečtěte si pečlivě celý návod k obsluze a uschovejte ho pro pozdější použití.

UPOZORNĚNÍ! Přečtěte si všechny níže uvedené pokyny. V případě jejich nedodržení může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo zranění. Pojem „pneumatické nářadí“, který se užívá v návodu k obsluze, se vztahuje na všechna nářadí, která využívají pohon na vzduch stlačený pod příslušným tlakem.

DODRŽUJTE NÁSLEDUJÍCÍ POKYNY

Všeobecné bezpečnostní zásady

Dříve než zahájíte instalaci nářadí nebo přistoupíte k jeho používání, opravě, údržbě, výměně příslušenství nebo k práci v blízkosti pneumatického nářadí, musíte se kvůli mnoha ohrožením seznámit s bezpečnostními pokyny tak, abyste jim rozuměli. Nedodržení výše uvedených pokynů může vést k těžkému úrazu. Instalaci, seřízení a montáž pneumatického nářadí mohou vykonávat pouze kvalifikované a proškolené osoby. Na pneumatickém nářadí je zakázáno provádět jakékoliv úpravy, protože mohou snížit jeho účinnost, úroveň bezpečnosti a zvýšit riziko pro operátora nářadí. Bezpečnostní pokyny uschovejte a předejte je operátorovi nářadí. Jestliže je pneumatické nářadí poškozeno, nepoužívejte ho. Zaměstnavatel nebo uživatel se v takovém případě musí obrátit na výrobce, aby ten pokaždé, kdy je to nutné, na nářadí vyměnil výrobní štítek.

Nebezpečí spojené s provozem nářadí

Při používání nástroje může být tělo obsluhy vystaveno nebezpečí vysokotlakého vstřikování. Nemířte výstupem trysky mazací pistole na sebe ani na jiné osoby nebo zvířata. Nepřikládejte výstupní otvor trysky proti kůži. K ochraně rukou používejte vhodné rukavice. Operátor nářadí nebo zaměstnanci musí být fyzicky schopní si poradit s velikostí, hmotností a výkonem nářadí. Držte ná-

řadí ve správné poloze. Buďte připraveni reagovat na běžné i náhlé pohyby a obě ruce mějte volné k použití. Udržujte rovnováhu a chodidla umístěte tak, abyste stáli bezpečně. Pokud dojde k výpadku elektrické energie, vypnete nářadí tlačítkem pro zapnutí a vypnutí. Používejte výhradně maziva, která doporučuje výrobce. Vyhněte se nepohodlnému postoji a také pozici, která Vám neumožňuje reagovat na běžný nebo náhlý pohyb přístroje.

Nebezpečí v souvislosti s opakovanými pohyby

Při práci s pneumatickým nářadím, která spočívá v opakovaných pohybech, jsou dlaně, paže, ramena, krk a další části těla operátora vystaveny značnému nepohodlí. Operátor musí při používání pneumatického nářadí zaujmout pohodlný postoj, který mu zajišťuje správné umístění chodidel, a vyhnout se nepřírozené a nestabilní poloze. Operátor musí během dlouhé práce měnit svůj postoj tak, aby předcházet nepohodlí a únavě. Jestliže se u operátora projevují takové příznaky jako trvalý nebo opakující se pocit nepohodlí, bolest, pulzující bolest, mravenčení, trnutí, pálení nebo ztuhlost, nesmí tyto příznaky ignorovat, musí to oznámit zaměstnavateli a konzultovat tuto záležitost s lékařem.

Nebezpečí v souvislosti s příslušenstvím nářadí

Před změnou pracovního nástroje nebo příslušenství odpojte nářadí od zdroje napájení. Používejte výhradně takové příslušenství a spotřební materiál typu a rozměrů, které doporučuje výrobce. Nepoužívejte popraskané nebo deformované příslušenství. Stav příslušenství kontrolujte před každým jeho použitím.

Nebezpečí v souvislosti s pracovištěm

K hlavním příčinám úrazů patří uklouznutí, zakopnutí a pád. Zamezte vzniku kluzkých ploch v souvislosti s používáním nářadí, a také vzniku nebezpečí zakopnutí o vzduchové rozvody. V neznámém prostoru dbejte maximální opatrnosti. Mohou zde existovat skrytá nebezpečí, například elektroinstalace nebo jiné rozvodné soustavy. Pneumatické nářadí není určeno k práci v prostředí s nebezpečím výbuchu a není izolované od kontaktu s elektrickou energií. Zkontrolujte, zda během provozu nářadí neexistuje riziko poškození jakýchkoliv elektrických kabelů, plynového potrubí atd., a tím vzniku ohrožení zdraví, života a majetku.

Nebezpečí hluku

Pokud bude operátor vystaven vysoké hladině hluku, může to vést k trvalé a nevratné ztrátě sluchu a jiným problémům, například šumu v uších (zvonění, bzučení, pískání nebo hučení). V souvislosti s tímto ohrožením je nezbytné posoudit riziko a přijmout odpovídající bezpečnostní opatření. Používejte chrániče sluchu v souladu s pokyny zaměstnavatele a požadavky bezpečnosti a ochrany zdraví při práci. Obsluhu a údržbu pneumatického nářadí provádějte podle pokynů návodu k obsluze, předejdete tím zbytečnému nárůstu hladiny hluku. Výběr, údržbu a výměnu opotřebovaných součástí nebo pracovního nástroje provádějte podle pokynů návodu k obsluze, předejdete tím zbytečnému nárůstu hladiny hluku. Jestliže je pneumatické nářadí vybaveno tlumičem, vždy zkontrolujte, zda je tlumič při práci nářadí řádně namontovaný.

Doplňující bezpečnostní pokyny k pneumatickým nářadím

Stlačený vzduch může způsobit těžký úraz:

- vždy uzavírejte přívod vzduchu, uvolněte tlak v hadici a odpojte nářadí od přívodu vzduchu, pokud: nářadí nepoužíváte, před výměnou příslušenství nebo při provádění oprav;
- nikdy nemířte proudem vzduchu na sebe nebo na kohokoliv jiného.

Úder hadicí může způsobit těžký úraz. Před použitím nářadí vždy proveďte kontrolu hadic a spojek, zda nejsou poškozené nebo uvolněné. Proud studeného vzduchu směřuje vždy dostatečně daleko od rukou. Pokaždé, když používáte univerzální šroubovací spoje (zubové spojky), musíte proti poškození spoju mezi hadicemi a mezi hadicí a nářadím použít zajišťovací čepy a pojistné spojky. Nepřekračujte maximální tlak vzduchu stanovený výrobcem. Nikdy nepřenášejte nářadí tak, že ho budete držet za hadici.

PROVOZNÍ PODMÍNKY

Maznice se smí používat pouze k nanášení pevných maziv, je zakázáno používat maznici k nanášení tekutých maziv, např. oleje. Je zakázáno používat maziva, která mohou nepříznivě ovlivnit pryžová nebo plastová těsnění.

Zkontrolujte, zda zdroj stlačeného vzduchu umožňuje dosáhnout požadovaného pracovního tlaku a zajišťuje dostatečný průtok vzduchu. Pokud má přiváděný vzduch příliš vysoký tlak, je třeba použít reduktor s pojistným ventilem. Vzduch přiváděný do pneumatického nářadí musí procházet filtrem a mazničkou. Zajistěte se tak čistota vzduchu a jeho zvlhčení olejem. Stav filtru a mazničky kontrolujte před každým použitím nářadí. V případě nutnosti vyčistěte filtr nebo doplňte olej v mazničce. Zajistěte tak zajistíte správný provoz nářadí a prodloužíte jeho životnost.

Při vysokém zatížení může dojít ke zpětnému rázu směrem k operátorovi nářadí. Při práci zaujměte takový postoj, abyste mohli na tuto sílu účinně reagovat.

Před zahájením provozu se vždy ujistěte, že jste odstranili veškeré klíče a nářadí, které jste použili k seřízení přístroje.

POUŽÍVÁNÍ VÝROBKU

Před každým použitím nářadí zkontrolujte, zda nejsou poškozeny žádné části pneumatického systému. Pokud zjistíte jakékoliv poškození, ihned poškozené prvky systému vyměňte za nové.

Před každým použitím pneumatického systému je třeba vysušit vlhkost zkondenzovanou uvnitř nářadí, kompresoru a hadic. **UPOZORNĚNÍ! K napájení pneumatického nářadí se musí používat pouze stlačený vzduch. Je zakázáno k tomuto účelu používat jakékoli jiné plyny, zejména hořlavé.**

Připojení nářadí k pneumatickému systému

Na obrázku je znázorněn doporučený způsob zapojení nářadí k pneumatickému systému. Uvedený způsob zajistí nejefektivnější provoz nářadí a prodlouží jeho životnost.

Do přívodu vzduchu kápněte několik kapek oleje pro pneumatické stroje s viskozitou SAE 10.

Účinnost přístroje můžete regulovat změnou tlaku přiváděného vzduchu. Je zakázáno překračovat maximální tlak, který je uveden v tabulce s technickými údaji.

Přístroj zapojte do pneumatické soustavy pomocí hadice s vnitřním průměrem 10 mm (3/8"). Zajistěte, aby pevnost hadice byla minimálně 1,38 MPa. (III)

Na několik sekund nářadí spusťte, abyste zkontrolovali, zda něj nevycházejí podezřelé zvuky nebo vibrace.

Příprava maznice k práci

Pistolí propojte s maznicí flexibilní hadicí. Jednu spojku hadice našroubujte na pistolí (IV) a druhou na vývod pumpy (IV). Spojovací matice silně utáhněte pomocí klíče. Spoje budou vystaveny vysokému tlaku a musí zajistit dostatečnou těsnost, aby práce byla efektivní a bezpečná.

Odklopte západky, které drží víko zásobníku maziva (V), při současném držení rukojeti zvedněte víko zásobníku (VI).

Nádrž naplňte tuhým mazivem, nepřekračujte maximální množství uvedené v tabulce s technickými údaji. Nádrž musí být mazivem vyplněna rovnoměrně, povrch nádrže musí být vyrovnaný. Vyhněte se tím přestávkám v průtoku maziva způsobeným akumulací vzduchových bublinek.

Víko na nádrži upevněte tak, aby se píst pod víkem dotýkal povrchu maziva.

Hustotu maziva volte podle druhu použití a teploty prostředí. Hustota maziva může s klesající teplotou vzrůstat. Příliš husté mazivo může snížit účinnost maznice nebo jí dokonce znemožnit práci.

UPOZORNĚNÍ! Maznice je určena pouze k práci s tuhými mazivy. Je zakázáno používání tekutá maziva, oleje, benzín, rozpouštědla a jiné kapaliny. Zavřete západky držící kryt nádrže (V).

Maznici připojte k pneumatické instalaci podle výše uvedených doporučení. Podle vestavěného manometru nastavte tlak vzduchu v rozsahu uvedeném v tabulce s technickými údaji. Tlak nastavíte tak, že odtáhnete otočný knoflík a otáčíte jím. Otáčením ve směru šipky „+“ se tlak zvyšuje, otáčení ve směru šipky s označením „-“ se tlak snižuje. Údaje o tlaku jsou zobrazeny na ciferníku manometru. Po nastavení příslušného pracovního tlaku otočný knoflík zase stiskněte, předejete tak náhodné změně jeho pozice během práce.

Na úchytu víka je hák pro zavěšení hadice a pistole.

Hadici spojující pistolí s maznicí odviňte na délku nezbytnou k práci. Nedoporučuje se hadici rozmatávat natolik, aby ležela na podkladě. Snižte tak riziko jejího poškození. Před uvedením maznice do provozu zkontrolujte, zda můžete pistolí pohodlně manévrovat, délku odmotané hadice přizpůsobte podle potřeby.

Práce s nářadím

Namířte trysku pistole do nádoby s použitým tukem, stiskněte a spoušť pistole přidržte. Vyčkejte, až z trysky pistole začne mazivo vytékat. Zkontrolujte, zda při uvolnění spouště mazivo přestane vytékat. Přiložte trysku pistole k místu aplikace a můžete začít pracovat. Po dokončení nanášení plastického maziva nejprve uvolněte tlak na spoušť pistole, teprve potom odsuňte výstup trysky od místa nanášení plastického maziva. Zabráníte tak ztrátám a nedojde ke znečištění mazivem. V případě potřeby místo aplikace od přebytečného maziva očistěte.

Během provozu pravidelně kontrolujte hladinu maziva v zásobníku. Pokud by došlo během provozu k přerušení dodávky maziva, může dojít k poškození čerpadla.

UPOZORNĚNÍ! Při prvním spuštění, spuštění po čištění nebo výměně maziva je normální, že od stisknutí spouště do objevení se maziva na výstupu z trysky pistole uplyne delší doba. Mazivo musí projít celou cestu od nádoby, přes čerpadlo maziva, hadici až k výstupu pistole.

UPOZORNĚNÍ! Při výměně maziva je vhodné vyčistit vnitřek nádoby od zbytků předchozího maziva. Potom naplňte zásobník novým mazivem a spusťte maznici s nasměrováním výstupu z trysky pistole do samostatné nádoby. Držte stisknutou spoušť tak dlouho, dokud se nové mazivo neobjeví na výstupu pistole. Různé druhy plastického maziva mohou při vzájemném kontaktu reagovat a měnit své vlastnosti.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

K čištění nářadí nikdy nepoužívejte benzín, rozpouštědla ani jiné hořlavé kapaliny. Výpary se mohou vznítit, způsobit explozi nářadí a vážné zranění. Rozpouštědla používaná k čištění rukojeti a těla nářadí mohou způsobit změknutí těsnění. Před zahájením práce nářadí důkladně vysušte.

Pokud na nářadí zjistíte jakoukoli závadu, je třeba ho okamžitě od pneumatického systému odpojit. Všechny části pneumatického systému musí být chráněny před znečištěním. Nečistoty, které se dostanou do pneumatického systému, mohou poškodit nářadí a další prvky pneumatického systému.

Údržba před a po každém použití

Odpojte nářadí od pneumatického systému.

Po každém použití důkladně očistěte od zbytků maziva maznici, hadici i pistoli. Vnitřek systému nanášení maziva obvykle nevyžaduje údržbu, protože mazivo, které se nachází uvnitř systému maznice, má dostatečné konzervační vlastnosti.

Před každým použitím stříkněte do vstupu vzduchu malé množství konzervační kapaliny (np. WD-40).

Připojte maznici k vzduchovému systému a nechte ji několik sekund běžet při nízkých otáčkách. Tím umožníte konzervační kapalině, aby se rozptýlila vnitřkem pneumatického systému maznice a vyčistila ho.

Opět nářadí od pneumatického systému odpojte.

Otvorem pro přívod vzduchu a otvory k tomu určenými stříkněte do nářadí malé množství oleje viskozity SAE 10 pro pneumatické nářadí. Připojte nářadí a nechte ho krátce běžet při nízkých otáčkách.

Upozornění! Konzervační kapalina nemůže plnit funkci řádného mazacího oleje.

Přebytečný olej, který unikl výstupními otvory, setřete. Ponechaný přebytečný olej může poškodit těsnění nářadí.

Odstraňování poruch

Jakmile zjistíte jakoukoli poruchu, přestaňte nářadí používat. Při provozu vadného nářadí může dojít ke zranění. Jakoukoli opravu nebo výměnu prvků nářadí musí provádět kvalifikovaný personál v autorizovaném servisu. V následující tabulce jsou uvedeny nejpravděpodobnější závady, se kterými se uživatel může při používání maznice setkat.

Popis závady	Příčiny závady	Možné řešení
Zastavení čerpadla (kromě normálního zastavení čerpadla v rovnovážném stavu).	Poškození zpětných ventilů čerpadla.	Předejte maznici do opravárenského střediska.
Z trysky pistole nevychází mazivo.	Nesprávné nasazené víko zásobníku maziva.	Víko znovu upevněte.
	Znečištěný přívod maziva.	Očistěte přívod maziva.
	Hustota maziva je příliš vysoká nebo příliš nízká.	Mazivo vyměňte.
	Znečištění ventilu.	Ventil zkontrolujte a vyčistěte.
Únik vzduchu.	Příliš malé množství plastického maziva v zásobníku.	Doplňte mazivo do zásobníku.
	Opotřebení pístů čerpadla.	Předejte maznici do opravárenského střediska.
Příliš nízká kapacita maznice.	Částečně zablokovaný přívodní systém maziva.	Vyčistěte mazací potrubí.
	Znečištěný vnitřní prostor pistole.	Předejte maznici do opravárenského střediska.
	Znečištěný ventil čerpadla.	Předejte maznici do opravárenského střediska.
Mazivo při vypouštění vzduchu vytéká.	Poškozená těsnění.	Předejte maznici do opravárenského střediska.
Mazivo vytéká ze spoje pistole.	Poškozená těsnění spoje.	Předejte maznici do opravárenského střediska.

Náhradní díly

Pro informace o náhradních dílech do pneumatických nářadí kontaktujte výrobce nebo jeho zástupce.

Přeprava maznice

Pro snadnou přepravu maznice na krátké vzdálenosti na pracovišti je její základna opatřena dvěma kolečky. Při přepravě na delší vzdálenosti je třeba nádrž a celý systém vyprázdnit od maziva a následně zakonzervovat, jak je popsáno výše. Odpojte hadici a pistoli. Maznici přepravujte ve svislé poloze.

Skladování maznice

Před uskladněním maznice je třeba vyprázdnit zásobník od maziva, vyprázdnit a zakonzervovat také celou vnitřní instalaci systému. Maznici skladujte maznici v interiéru na suchém a zastíněném místě. Skladovací prostor musí být chráněn před přístupem nepovolných osob, zejména dětí.

Zacházení s použitým nářadím

Použitě nářadí je recyklovatelným materiálem – nevyhazujte ho do domovního odpadu, protože obsahuje látky nebezpečné lidskému zdraví a životnímu prostředí! Žádáme Vás o aktivní pomoc při zachráně přírodních zdrojů a ochraně životního prostředí tím, že předáte Vaše použité zařízení na příslušné místo pro likvidaci. Pro snížení množství likvidovaného odpadu je nutné ho znovu použít, recyklovat nebo využít jinou formou.

CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Pneumatická maznica je poháňaná stlačeným vzduchom. Je určená na distribúciu tuhého maziva pod vysokým tlakom. Vďaka tomu, že má dlhú flexibilnú hadicu a kovovú mazaciu pištoľ, umožňuje ľahko a bezpečne dodávať mazivo na miesta, ktoré to vyžadujú. Dýza pištole umožňuje dodávať mazivo do mazacích miest (mazacích piestov) rôznych strojov a vozidiel. Maznica sa nesmie používať na prečerpávanie maziva zo zásobníka maznice do inej nádoby. Správne, bezporuchové a bezpečné fungovanie závisí od správneho používania, preto:

Skôr než začnete výrobok používať oboznámte sa s celým obsahom používateľskej príručky. Príručku náležite uschovajte.

Za všetky prípadné škody, úrazy či nehody, ktoré vzniknú následkom používania zariadenia v rozpore s jeho určením, následkom nedodržania bezpečnostných pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v tejto príručke, výrobca ani dodávateľ nezodpovedajú. Užívateľ následkom používania náradia nezhodne s jeho účelom stráca práva vyplývajúce z poskytnutej záruky, ako aj práva vyplývajúce z ručenia za nesúlad medzi tovarom a dohodou.

VYBAVENIE VÝROBKU

Výrobok má flexibilnú hadicu určenú na maziva, ako aj mazaciu pištoľ.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Merná jednotka	Hodnota
Katalógové číslo		77990
Hmotnosť	[kg]	12
Priemer prípojky stlačeného vzduchu (PT)	[“ / mm]	6,3 / 1/4
Priemer (vnútorný) hadice privádzajúcej stlačený vzduch	[“ / mm]	10 / 3/8
Lepiaci výkon	[l/min]	0,85
Objem zásobníka maziva	[l]	12
Výstupný tlak maziva	[MPa]	30 – 40
Súčiniteľ kompresie	-	50:1
Tlak napájacieho tlaku	[MPa]	0,6 – 0,8
Požadovaný prietok vzduchu	[l/min]	300
Akustický tlak	[dB(A)]	81,34 ± 3
Akustický výkon	[dB(A)]	95 ± 3
Vonkajšie rozmery	[mm]	795 × 335 × 290

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY

VAROVANIE! Počas používania pneumatického náradia odporúčame, aby ste vždy dodržiavali základné zásady ochrany zdravia a bezpečnosti pri práci (BOZP), vrátane nižšie uvedených pokynov a odporúčaní, a tým spôsobom obmedzili ohrozenia a riziká, ako požiar, zásah elektrickým prúdom, a predišli úrazom a nehodám.

Skôr než začnete používať toto náradie, oboznámte sa s celou používateľskou príručkou a náležite ju uchovajte.

POZOR! Prečítajte si všetky nasledovné pokyny. V dôsledku ich nedodržania môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru, ako aj k úrazu či nehode. Pojem „pneumatické náradie“ používané v príručkách sa vzťahuje na všetky nástroje a náradia poháňané prúdom vzduchu stlačeného pod náležitým tlakom.

DODRŽIAVATE VŠETKY NASLEDOVNÉ POKYNY

Všeobecné bezpečnostné zásady

Skôr než začnete pneumatické náradie montovať, používať, opravovať, vykonávať jeho údržbu alebo meniť jeho príslušenstvo, alebo keď pracujete v blízkosti pneumatického náradia, sa vzhľadom na množstvo rizík a ohrození dôkladne oboznámte so všetkými bezpečnostnými pokynmi. V prípade nevykonania vyššie uvedených činností môže dôjsť k úrazu, respektíve k nehode. Pneumatické náradie môže montovať a nastavovať iba kvalifikovaný a zaškolený personál. Pneumatické náradie nijakým spôsobom neupravujte. Prípadné úpravy môžu znížiť efektívnosť ako aj úroveň bezpečnosti, a zvýšiť riziká pre operátora náradia. Užívateľskú príručku nevyhadzujte, odovzdajte ju operátorovi náradia. Ak je pneumatické náradie poškodené, nepoužívajte ho. V prípade, ak treba typový štítok náradia vymeniť, zamestnávateľ/užívateľ musí kontaktovať priamo výrobcu.

Riziká a ohrozenia súvisiace s prácou

Pri používaní náradia hrozí operátorovi riziko vstretu pod vysokým tlakom. Dýza mazacej pištole v žiadnom prípade nemieťa na

seba, ani na iné osoby či zvieratá. Neprikladajte výstupný otvor dýzy k pokožke. Používajte vhodné ochranné rukavice. Operátor a osoby vykonávajúce údržbu náradia, musia byť fyzicky schopní poradiť si s množstvom, hmotnosťou a silou náradia. Náradie vždy držte správnym spôsobom. Buďte pripravený zabrániť normálnym a prudkým pohybom, a vždy majte dostupné obe ruky. Zachovávajúte rovnováhu, nohami a celým telom zaujmite takú polohu, ktorá zaručí bezpečnosť. V prípade, ak dôjde k prerušeniu dodávky el. napätia, v zariadení uvoľníte zapínač. Používajte iba mazivá odporúčané výrobcom. Vyhnajte sa nepohodlným polohám, a tiež pozíciám, ktoré neumožňujú zabrániť normálnym alebo náhlým pohybom zariadenia.

Ohrozenia súvisiace s opakovanými pohybmi

Pri používaní pneumatického náradia na prácu, pri ktorej sa vykonávajú opakované (monotónne) pohyby, môže byť operátor vystavený pocitom nepohodlia dlani, ramien, pliec, krku alebo iných častí tela. Operátor pri používaní pneumatického náradia musí zaujať pohodlnú polohu, ktorá zaručuje správne postavenie nôh; vyhýbajte sa čudným, neprirodzeným polohám, ako aj polohám, v ktorých nemôžete zachovať dostatočnú rovnováhu. Operátor by mal počas dlhotrvajúcej práce pravidelne meniť svoju polohu, vďaka čomu môže predísť nepohodliu a únave. Ak sa u operátora vyskytnú príznaky ako trvalé alebo opakované nepohodlie, bolesti, pulzujúca bolesť, mravčenie, ťpnutie, pálenie alebo stuhnutie. Nesmie ich ignorovať, musí o tom informovať svojho zamestnávateľa a poradiť sa s lekárom.

Riziká a ohrozenia súvisiace s príslušenstvom

Pred výmenou pracovného nástroja alebo iného príslušenstva náradie vždy odpojte od zdroja napájania. Používajte príslušenstvo a prevádzkové (spotrebné) materiály iba takých rozmerov a typov, ktoré odporúča (povoľuje) výrobca náradia. Nepoužívajte popukané alebo deformované príslušenstvo. Pred každým použitím skontrolujte stav príslušenstva.

Riziká a ohrozenia súvisiace s miestom práce

Hlavnými príčinami úrazov a nehôd sú pošmyknutie, potknutie a pády. Vyhýbajte sa používaniu náradia na šmyklavých povrchoch, ako aj rizikám, ktoré súvisia s zakopnutím o inštaláciu stlačeného vzduchu. V neznámom prostredí konajte opatrne a postupujte obozretné. Na mieste práce sa môžu nachádzať skryté ohrozenia, také ako ukryté elektrické káble alebo iné rozvody. Pneumatické náradie nie je určené na používanie v priestoroch s nebezpečenstvom výbuchu a nie je izolované od kontaktu s el. napätím. Skontrolujte, či sa na mieste práce nenachádzajú žiadne elektrické káble, plynové rúry atď., ktoré by mohli v prípade ich poškodenia náradím spôsobiť ohrozenie.

Riziká a ohrozenia súvisiace s hlukom

Vystavenie na vysokú úroveň hluku môže spôsobiť trvalé a nezvratné poškodenie či stratu sluchu, ako aj iné problémy, také ako šumenie v ušiach (zvonenie, cvrkot, pískanie alebo bzučanie v ušiach). Bezpodmienečne vykonajte hodnotenie rizika a zaveďte príslušné kontrolné opatrenia súvisiace s týmito rizikami a ohrozeniami. Používajte prostriedky na ochranu sluchu, v súlade s pokynmi zamestnávateľa a všeobecnými požiadavkami BOZP. Obsluhu a údržbu pneumatického náradia vykonávajte podľa pokynov uvedených v užívateľskej príručke, čo následne umožní minimalizovať úroveň vytváraného hluku. Výber, údržbu a výmenu prvkov, ktoré sa opotrebovávajú/vkladaných nástrojov, vykonávajte v súlade s pokynmi príručky, aby ste predišli nepotrebnému zvýšeniu hlučnosti. Ak má pneumatické náradie tlmič, vždy pri spustenom náradí skontrolujte, či je tlmič namontovaný správne.

Dodatkové bezpečnostné pokyny týkajúce sa pneumatického náradia

Stlačený vzduch môže spôsobiť vážne úrazy:

- vždy prerušte prívod vzduchu, vyprázdňte tlakovú hadicu a odpojte náradie od prívodu vzduchu, keď: náradie nepoužívate, pred výmenou príslušenstva, alebo pred/počas vykonávania opráv;
- prúd vzduchu nikdy nesmierate na seba alebo na inú osobu.

Úder hadice môže spôsobiť vážny úraz. Vždy vykonajte kontrolu, či nie sú hadice, spojky a prípojky poškodené alebo uvoľnené. Studeným vzduchom mieriť v bezpečnej vzdialenosti od rúk a dlaní. Vždy, keď používate univerzálne zasakurované prípojky (rýchlospojky), používajte zabezpečujúce čapy a bezpečnostné spojky, ktoré chránia pred poškodením spoje medzi hadicami, ako aj spoje medzi hadicou a náradím. Nepresahujte maximálny tlak vzduchu stanovený pre dané náradie. Náradie nikdy neprenášajte držiac za hadicu.

PODMIENKY POUŽÍVANIA

Maznica sa môže používať len na aplikovanie tuhých mazív, maznica sa nesmie používať na aplikovanie kvapalných mazív, napr. oleja. Nepoužívajte mazivá, ktoré môžu mať nepriaznivý vplyv na gumové alebo plastové tesnenia, je to zakázané.

Skontrolujte, či zdroj stlačeného vzduchu dokáže vytvoriť požadovaný pracovný tlak a dostatočný prietok vzduchu. V prípade príliš vysokého napájacieho tlaku vzduchu použite vhodný reduktor s bezpečnostným ventilom. Pneumatické náradie napájajte cez filtračný systém a maznicu. Vďaka tomu bude vzduch náležite čistý a zároveň navlhčený olejom. Stav filtra a maznice kontrolujte pred každým použitím. V prípade potreby filter očistite a doplňte olej v maznici. Takýmto spôsobom zaručíte správne prevádzkové podmienky a predĺžite životnosť náradia.

V prípade silnej záťaže môže dôjsť k odhodeniu náradia smerom k operátorovi náradia. Pri práci vždy zaujmite takú polohu, aby ste v každej chvíli dokázali odolať takým silám.

Vždy pred začatím práce skontrolujte, či sú všetky kľúče a iné nástroje používané na nastavovanie a upevňovanie rôznych nástrojov a častí náradia odstránené.

POUŽÍVANIE VÝROBKU

Pred každým použitím náradia najprv skontrolujte, že žiadne časti pneumatického systému nie sú poškodené. Ak si všimnete akékoľvek poškodenie, danú časť systému neodkladne vymeňte na novú, nepoškodenú.

Pred každým použitím pneumatického systému najprv odstráňte vlhkosť, ktorá skondenzovala vo vnútri náradia, kompresora a hadíc.
POZOR! Na napájanie pneumatického náradia používajte len stlačený vzduch. Nepoužívajte na to akékoľvek iné plyny, predovšetkým horľavé, je to zakázané.

Pripojenie náradia k pneumatickému systému

Na obrázku je predstavený spôsob pripojenia náradia k pneumatickému systému. Znázornený spôsob zaručuje najefektívnejšie využitie zariadenia, a tiež predlži životnosť zariadenia.

Do vstupnej prípojky vzduchu (II) nakvapkajte niekoľko kvapiek oleja s viskozitou SAE 10.

Výdatnosť náradia sa dá nastaviť zmenou tlaku používaného napájacieho vzduchu. V žiadnom prípade nepresahuje maximálny tlak, ktorý je uvedený v tabuľke s technickými parametrami.

Náradie pripojte k pneumatickému systému, použite hadicu s vnútorným priemerom 10 mm / 3/8". Uistite sa, či je pracovný tlak hadice (pevnosť) aspoň 1,38 MPa. (III)

Náradie spustíte na niekoľko sekúnd a uistíte sa, či nevydáva nejaké podozrivé zvuky alebo či znepokojujúco nevíbrije.

Príprava maznice na používanie

K maznici pripojte pištoľ pomocou elastickej hadice. Jednu spojku hadice priskrutkujte k pištoľi (IV), a druhú spojku k výstupnému hrdlu čerpadla (IV). Pripojné matice pomocou kľúča silno a pevne utiahnite. Na spojenia bude pôsobiť vysoký tlak, preto musia zaručiť dostatočnú tesnosť pre efektívnu a bezpečnú prácu.

Odklopte úchopy držiace veko zásobníka maziva (V), a následne, držiac rukoväť, zdvihnite veko zásobníka (VI).

Zásobník naplňte požadovaným pevným mazivom, pričom nepresahuje maximálny objem uvedený v tabuľke s technickými údajmi. Zásobník naplňte mazivom rovnomerne, a povrch maziva musí byť vyrovnaný. Tak predídete prípadnému prerušovaniu vychádzaniu maziva spôsobenému bublinkami vzduchu.

Upevnite veko na zásobníku tak, aby sa piest pod vekom opieral o hladinu maziva.

Hustotu maziva vyberte príslušne podľa toho spôsobu používania a teploty prostredia. Hustota maziva sa môže s klesajúcou teplotou zvyšovať. Príliš husté mazivo môže znížiť efektívnosť maznice a dokonca úplne znemožniť jej používanie.

POZOR! Maznica je určená na používanie iba s pevným mazivom. V žiadnom prípade sa nesmú používať tekuté mazivá, oleje, benzíny, rozpúšťadlá ani žiadne iné kvapaliny. Zatvorte úchopy uchopujúce veko zásobníka (V).

Maznicu pripojte k pneumatickému systému podľa nižšie uvedených pokynov. Pomocou integrovaného manometra nastavte tlak vzduchu v rozpätí, ktoré je uvedené v tabuľke s technickými údajmi. Keď chcete zmeniť tlak, najprv ovládacie koliesko potiahnite, a potom otočte. Otočením v smere šípky „+“ sa tlak zvyšuje, a otočením v smere šípky „-“ sa znižuje. Hodnotu aktuálneho tlaku prečítajte z ciferníka manometra. Keď nastavíte požadovaný pracovný tlak, ovládacie koliesko zatlačte, takým spôsobom predídete samočinnej zmene jeho polohy, a tým nežiaducej zmene tlaku.

Na úchope veka je vešiak, na ktorý môžete zavesiť hadicu a pištoľ.

Hadicu, ktorá spája pištoľ a maznicu, odviňte na takú dĺžku, ktorá je nevyhnutná na vykonanie danej práce. Neodporúčame, aby ste hadicu príliš odvíjali, tzn. aby bola položená na zemi. Vďaka tomu znížite riziko poškodenia hadice. Pred tým, než maznicu spustíte, skontrolujte, či s pištoľou môžete slobodne manipulovať, ak je to potrebné, prispôbte dĺžku hadice.

Používanie náradia

Dýzu pištole namierte do nádoby na opotrebované mazivo, stlačte a podržte spúšť pištole. Počkajte, kým mazivo nezačne vytekať z dýzy pištole. Spustíte spúšť a skontrolujte, či mazivo prestalo vytekať. Dýzu pištole priložte k miestu aplikácie maziva a začnite prácu. Po skončení aplikovania maziva najprv pustíte spúšť pištole, a až potom odsuňte výstup dýzy od miesta aplikovania maziva. Tým zabránite stratám, a tiež predídete znečisteniu mazivom. Keď je to potrebné, očistite miesto aplikácie od prebytočného tuku. Počas práce pravidelne kontrolujte hladinu maziva v zásobníku. Čerpadlo sa môže poškodiť, ak počas práce dôjde k prerušeniu prívodu maziva.

POZOR! Pri prvom spustení, spustení po čistení alebo výmene maziva je normálne, že medzi stlačením spúšte a objavením sa maziva na výstupe dýzy pištole uplynie istý čas. Mazivo musí prejsť celú cestu od zásobníka, cez čerpadlo maziva, hadicu až po výstup pištole.

POZOR! Pri výmene maziva odporúčame, aby ste vyčistili vnútro zásobníka od zvyškov predtým používaného maziva. Následne naplňte zásobník novým mazivom a nasmerujte výstup dýzy pištole do osobitnej nádoby a spustite maznicu. Spúšť držte stlačenú tak dlho, kým sa na výstupe pištole neobjaví nové mazivo. Rôzne typy mazív môžu pri vzájomnom kontakte navzájom reagovať a meniť svoje vlastnosti.

ÚDRŽBA A UCHOVÁVANIE

Na čistenie náradia nikdy nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá, ani iné horľavé kvapaliny. Výpary sa môžu vznietiť, čo môže spôsobiť

výbuch alebo ťažké úrazy. Vplyvom rozpúšťadiel použitých na čistenie rukoväte alebo tela náradia môže dochádzať k zmäkčeniu tesnení. Zariadenie pred zahájením práce dôkladne vysušte.

V prípade, ak si pri skúšobnom spustení náradia všimnete akékoľvek znepokojujúce príznaky, náradie okamžite odpojte od pneumatického systému.

Všetky prvky pneumatického systému musia byť zabezpečené a chránené pred nečistotami. Nečistoty, ktoré sa dostanú do pneumatického systému, môžu zničiť náradie a iné prvky pneumatického systému.

Údržba pred a po každom použití

Náradie odpojte od pneumatického systému.

Maznicu, hadicu a pištoľ po každom použití dôkladne vyčistite, odstráňte zvyšky maziva. Vnútorný systém aplikovania maziva pri normálnom používaní nevyžaduje špeciálnu údržbu, pretože mazivo nachádzajúce sa vo vnútri systému maznice má dostatočné konzervačné vlastnosti.

Pred každým použitím cez vstupnú prípojku vzduchu nastriekajte malé množstvo konzervačného prípravku (napr. WD-40).

Pripojte maznicu k systému stlačeného vzduchu, a spustíte ju na veľkej rýchlosti na niekoľko sekúnd. To umožní, aby sa konzervačný prípravok rozptýlil po vnútornom priestore pneumatického systému maznice a vyčistil ho.

Náradie opäť odpojte od pneumatického systému.

Veľké množstvo oleja určeného do pneumatického náradia s viskozitou SAE 10 vpusťte do vnútra náradia, cez vstupný otvor vzduchu a cez na to určené otvory. Pripojte náradie a spustíte ho na veľkej rýchlosti na niekoľko sekúnd.

Pozor! Konzervačný prípravok sa nesmie používať ako mazací olej.

Prebytočný olej unikajúci cez výstupné otvory utrite. V opačnom prípade môže takto ponechaný olej poškodiť tesnenia náradia.

Odstraňovanie porúch

Keď objavíte akúkoľvek poruchu, náradie okamžite prestaňte používať. Prípadné používanie poškodeného náradia môže spôsobiť úraz či nehodu. Všetky prípadné opravy alebo výmeny dielov a častí náradia, môže vykonávať iba kvalifikovaný technik v certifikovanom servise. V nasledujúcej tabuľke sú uvedené najpravdepodobnejšie poruchy, s ktorými sa používateľ môže stretnúť pri používaní maznice.

Opis poruchy	Príčiny poruchy	Možné riešenie
Zastavenie čerpadla (okrem normálneho zastavenia čerpadla v rovnovážnom stave).	Poškodenie spätných ventilov čerpadla.	Odvzdajte maznicu do servisu.
Mazivo nevychádza z dýzy pištole.	Nesprávne namontované veko zásobníka maziva.	Znovu namontujte veko.
	Znečistený prívod maziva.	Vyčistite prívod maziva.
	Príliš vysoká alebo príliš nízka hustota maziva.	Použite iné mazivo.
	Znečistenie ventilu.	Skontrolujte a vyčistite.
Unikanie vzduchu.	Príliš málo maziva v zásobníku.	Doplňte mazivo v zásobníku.
	Opotrebovanie piestov čerpadla	Odvzdajte maznicu do servisu.
	Čiastočne zablokovaný systém prenosu maziva.	Vyčistite systém prenosu maziva.
	Príliš nízka výdatnosť maznice.	
Príliš nízka výdatnosť maznice.	Znečistené vnútro pištole.	Odvzdajte maznicu do servisu.
	Znečistený ventil čerpadla.	Odvzdajte maznicu do servisu.
Mazivo vyteká pri výstupe vzduchu.	Poškodené tesnenia.	Odvzdajte maznicu do servisu.
Mazivo vyteká cez kľb pištole.	Poškodené tesnenia kľbu.	Odvzdajte maznicu do servisu.

Náhradné diely

Bližšie informácie o náhradných dieloch do pneumatických náradí vám poskytne výrobca alebo jeho zástupcovia.

Preprava maznice

Podstavec maznice má dve kolieska, ktoré uľahčujú prenášanie na krátke vzdialenosti na mieste vykonávania práce. Pri preprave na dlhšie vzdialenosti zásobník ako aj celý systém vyprázdňte z maziva, a následne náležite zakonzervujte v súlade s vyššie uvedeným postupom. Odpojte hadicu a pištoľ. Maznicu prepravujte v zvislej polohe.

Skladovanie maznice

Pred uskladnením maznice vyprázdňte zásobník maziva, celý vnútorný systém, a tiež vykonajte náležitú údržbu.

Maznicu uschovávajte v interiéri, na suchých tmavých miestach. Miesto uschovávanía musí byť náležite chránené pred neoprávneným prístupom nepovolanych osôb, najmä detí.

Odstraňovanie opotrebovaného náradia

Opotrebované náradia sú recyklovateľným odpadom - nesmú sa likvidovať v nádobách na komunálny odpad, pretože obsahujú chemické látky nebezpečné pre ľudské zdravie a životné prostredie! Prosíme o aktívnu pomoc pri šetnom hospodárení s prírodnými zdrojmi a ochrane životného prostredia odovzdaním použitého zariadenia v príslušných zberných miestach použitých zariadení. Odpady musia byť s cieľom znížiť ich množstvo opätovne využiť, recyklované, prípadne iným spôsobom zhodnotené.

TERMÉK JELLEMZŐI

A sűrített levegővel működő pneumatikus kenőberendezés szilárd kenőanyag nagy nyomáson történő adagolására szolgál. Egy hosszú, rugalmas tömlővel és egy fém zsírzópisztollyal felszerelve könnyen és biztonságosan juttathatja el a kenőanyagot a szükséges területekre. A pisztoly fúvókája lehetővé teszi a zsír eljuttatását a gépek és járművek kenési pontjaihoz (úgynevezett zsírzógombok). A kenőberendezés nem használható a tartályából egy másik tartályba való zsír átszivattyúzására. A termék hibátlan, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használaton múlik, ezért:

A termék használata előtt olvassa el az egész használati útmutatót és őrizze azt meg.

A biztonsági szabályok és a jelen útmutató ajánlásainak be nem tartásából és a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért és sérülésekért a gyártó nem vállal felelősséget. A termék nem rendeltetésszerű használata a garancia és a szavatosság elvesztésével jár.

TERMÉKTARTOZÉKOK

A termék a zsír szállítására szolgáló rugalmas tömlővel és zsírzópisztollyal van felszerelve.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		77990
Tömeg	[kg]	12
Pneumatikus csatlakozó átmérője (PT)	[\" / mm]	6,3 / 1/4
Légtömlő átmérője (belső)	[\" / mm]	10 / 3/8
Hatékonyág	[l/min]	0,85
Zsirtartály kapacitása	[l]	12
Zsír kimeneti nyomás	[MPa]	30 - 40
Tömörítési arány	-	50:1
Légellátási légnyomás	[MPa]	0,6 – 0,8
Szükséges légáram	[l/min]	300
Hangnyomásszint	[dB(A)]	81,34 ± 3
Akusztikus teljesítmény	[dB(A)]	95 ± 3
Külső méretek	[mm]	795 x 335 x 290

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FELTÉTELEK

FIGYELEM! A pneumatikus szerszám használatakor mindig tartsa be az alapvető és az alábbiakban említett munkabiztonsági szabályokat a tűzveszély, elektromos áramütés és egyéb sérülések elkerülése érdekében.

A termék használata előtt olvassa el az egész használati útmutatót és őrizze azt meg.

FIGYELEM! Az összes alábbi utasítást olvassa el. Az utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz vagy sérüléshez vezethet. Az útmutatóban említett „pneumatikus szerszám” fogalom minden olyan szerszámmra vonatkozik, mely megfelelő nyomású sűrített levegővel működik.

TARTSA BE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT

Általános biztonsági szabályok

A beszerelés, használat, javítás, karbantartás, alkatrészcsere és pneumatikus szerszám közelében való munkavégzés előtt a fennálló veszélyforrásokra való tekintettel olvassa el és értesse meg a biztonsági szabályokat. A fentiek elmulasztása komoly testi sérülésekkel járhat. A pneumatikus szerszámok beüzemelését, beállítását és összeszerelését kizárólag szakképzett személyzet hajthatja végre. Ne módosítsa a pneumatikus szerszámot. Az esetleges módosítások csökkenthetik a hatékonyságot és a biztonságot, valamint veszélyesebbé tehetik a szerszám használatát. Ne dobja ki a használati útmutatót, adja azt át a szerszám kezelőjének. Ne használjon sérült pneumatikus szerszámot. A munkáltatónak/felhasználónak fel kell vennie a kapcsolatot a gyártóval minden esetben, amikor szükség van az adattábla kicserélésére.

Munkavégzéssel kapcsolatos veszélyek

A szerszám használata kiteheti a kezelő testét nagynyomású adagolás veszélyének. Ne irányítsa a kenőpisztoly fúvókáját saját maga, illetve más emberek vagy állatok felé. Ne érintse a fúvóka kimenetét a bőréhez. Megfelelő védőkesztyű használata kötelező. A kezelő és a karbantartó személy legyen fizikailag képes elbánni a szerszámmal, annak súlyával és teljesítményével.

Megfelelően tartsa a szerszámot. Készüljön fel a normál vagy hirtelen mozgások ellensúlyozására, és mindkét keze álljon rendelkezésre. Tartsa meg egyensúlyát és álljon biztos pozícióban. Áramszünet esetén engedje fel a start-stop gombot. Kizárólag a gyártó által ajánlott kenőanyagokat használja. Kerülje a kényelmetlen testhelyzeteket, valamint azokat a pozíciókat, amelyek nem ellensúlyozzák a szerszám normál vagy hirtelen mozgását.

Többszörösen megismételt mozdulatokkal kapcsolatos kockázatok

Ha a pneumatikus szerszámot olyan munkálatokra használja, amelyek a mozdulatok többszörös ismétlését követelik meg, a kezelő kézfeje, karja, válla, nyaka és egyéb testrésze veszélynek van kitéve. A pneumatikus szerszám használatakor a kezelőnek kényelmes, megfelelő talphelyzetet biztosító pozíciót kell felvennie, továbbá kerülnie kell a szokatlan, egyensúlyt felborító pozíciókat. A kezelő hosszú munkavégzőskor rendszeresen módosítsa testtartását. Ez segít megelőzni a diszkomfortot és a fáradtságérzetet. Ha a kezelő az alábbiakat tapasztalja: tartós vagy ismétlődő diszkomfort, fájdalom, lüktető fájdalom, bizsergés, zsibbadás, csípés vagy merevség. Ne hagyja ezeket figyelmen kívül és tájékoztassa a munkáltatót, valamint forduljon orvoshoz.

Tartozékokkal kapcsolatos veszélyek

A beillesztett szerszám vagy a tartozék cseréje előtt húzza ki a szerszámot az áramból. Kizárólag a gyártó által ajánlott típusú és méretű tartozékokat és fogyóeszközöket használja. Ne használjon repedt vagy deformált alakú tartozékokat. Minden használat előtt ellenőrizze a tartozékok állapotát.

Munkaterülettel kapcsolatos veszélyek

A sérülések fő okozói a csúszás, botlás és esés. Legyen óvatos a szerszám használata miatt csúszóssá váló felületeken, valamint ügyeljen a pneumatikus rendszer okozta botlásveszélyre. Ismeretlen helyen legyen kiemelten óvatos. Az elektromos vagy egyéb hálózatok rejtett veszélyforrást jelenthetnek. A pneumatikus szerszám nem használható robbanásveszélyes területen és nincs elektromos áram ellen szigetelve. Győződjön meg, hogy a közelben nincs elektromos vezetékek, gázcső, stb., amely a szerszámmal való érintkezéskor veszélyforrást jelenthetne.

Zajszinttel kapcsolatos veszélyek

A magas zajszintnek való kitétel tartós és visszafordíthatatlan halláskárosodást és egyéb problémákat, pl. fülzúgást (csengést, zümmögést, füttyülést vagy bűgást) okozhat. Elengedhetetlen a fenti veszélyforrásokkal kapcsolatos kockázatelemzés, valamint a megfelelő óvintézkedések bevezetése. Használjon hallásvédőt a munkáltató utasításainak és a higiéniai és biztonsági követelményeknek megfelelően. A pneumatikus szerszám kezelését és karbantartását a használati útmutatóban leírtakkal összhangban kell végrehajtani. Ezáltal csökkenthető a zajszint növekedése. A szükségtelen zajnövekedés elkerülése érdekében a fogyóeszközök/ betétszerszámok kiválasztását, karbantartását és cseréjét a használati utasításban leírtaknak megfelelően kell elvégezni. Ha a pneumatikus szerszám hangtompítóval van ellátva, mindig győződjön meg, hogy az a szerszám használatának teljes időtartam alatt megfelelően rögzítve van.

Pneumatikus szerszámokra vonatkozó további biztonsági szabályok

A nyomás alatt lévő levegő komoly sérüléseket okozhat:

- mindig szüntesse meg a légellátást, csökkentse a tömlőben uralkodó nyomást és csatlakoztassa le a szerszám légellátását, amikor: a szerszám használaton kívül van, valamint tartozékcseréje vagy javítása előtt;

- soha ne irányítsa a légáramot önmagára vagy másra.

Ha a tömlő megüti, komoly sérüléseket szenvedhet. Mindig ellenőrizze, hogy a tömlő és a csatlakozás nincs-e megsérülve vagy meglazulva. Irányítsa a hideg levegőt kéztől távol. Mindig amikor univerzális csavaros (körmös) csatlakozót használ, alkalmazzon biztonsági csavarokat és csatlakozókat annak érdekében, hogy megakadályozza a tömlők közötti, valamint a tömlő és a szerszám közötti csatlakozás sérülését. Ne haladjon meg a szerszám esetében meghatározott maximális légnyomást. Soha ne helyezze át a szerszámot a tömlőnél fogva.

HASZNÁLATI FELTÉTELEK

A kenőberendezés csak szilárd kenőanyagok adagolására használható, tilos a kenőberendezést folyékony kenőanyagok, például olaj adagolására használni. Tilos olyan kenőanyagok használata, amelyek károsan befolyásolhatják a gumi vagy műanyag tömítéseket.

Győződjön meg, hogy a sűrített levegő forrása megfelelő üzemi nyomás létrehozására képes, valamint megfelel a légáramlatra vonatkozó követelményeknek. Túl nagy légnyomás esetén használjon biztonsági szeleppel ellátott redukort. A pneumatikus szerszám szűrő- és olajozó egységgel használandó. Ez mind tisztaságot, mind a levegő megfelelő kenését biztosítja. A szűrő és az olajozó állapotát minden használat előtt ellenőrizni kell. Szükség esetén tisztítsa meg a szűrőt és egészítse ki az olajozóban az olajhiányt. Ez lehetővé teszi a szerszám megfelelő használatát, valamint az élettartamának meghosszabbítását.

Nagy terhelés esetén a szerszámot kezelő személy irányába mutató visszacsapó erő keletkezhet. Munkavégzés közben vegyen fel olyan helyzetet, amely lehetővé teszi az ilyen erőnek való ellenállást.

A munka megkezdése előtt mindig győződjön meg arról, hogy a beállításhoz használt összes kulcs és eszköz eltávolításra került.

A TERMÉK HASZNÁLATA

Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy a pneumatikus rendszer egyik alkatrésze sem sérült. Ha sérülést vél felfedezni, azonnal cserélje ki a sérült elemet egy új, hibátlan alkatészre.

A pneumatikus rendszer használata előtt mindig szárítsa meg a szerszám belsejében, a kompresszorban, valamint a vezetékekben felgyülemelő kondenzvizet.

FIGYELEM! Csak sűrített levegőt használjon a pneumatikus szerszám működtetéséhez. Tilos bármilyen más gáz, különösen gyúlékony gázok használata erre a célra.

Szerszám csatlakoztatása pneumatikus rendszerhez

A rajz bemutatja a szerszám pneumatikus rendszerhez való csatlakoztatásának ajánlott módját. A bemutatott módszer biztosítja a szerszám legnagyobb hatékonyságát, valamint meghosszabbítja a szerszám élettartamát.

Cseppentsen néhány csepp, pneumatikus szerszámokhoz való, SAE 10 viszkozitású olajat a légbemeneti nyílásba (II).

A szerszám teljesítménye a szerszámot tápláló levegőnyomás módosításával állítható be. Tilos túllépni a műszaki adatokat tartalmazó táblázatban megadott maximális nyomást.

Csatlakoztassa a szerszámot a pneumatikus rendszerhez egy 10 mm/ 3/8" belső átmérőjű tömlő segítségével. Győződjön meg arról, hogy a tömlő tartóssága legalább 1,38 MPa. (III)

Indítsa el a szerszámot néhány másodpercre és győződjön meg, hogy nem hall semmilyen rendellenes zajt és nem érzeli rezgést.

A zsírozó előkészítése

Kösse össze a pisztolyt a zsírozóval a rugalmas tömlő segítségével. Csavarja fel a tömlő egyik csatlakozóját a pisztolyra (IV), a másikat pedig a szivattyú kimenetét (IV). A rögzítő anyacsavarokat kulcs segítségével jól húzza meg. A csatlakozások nagy nyomásnak lesznek kitéve és megfelelő tömítést kell biztosítaniuk a hatékony és biztonságos munkavégzéshez.

Hajlítsa hátra a zsírtartály fedelét tartó reteszeket (V), majd a fogantyút fogva emelje fel a tartály fedelét (VI).

Töltsen meg a tartályt állandó kenőanyaggal, de ne lépje túl a műszaki adatokat tartalmazó táblázatban feltüntetett úrtartalmat. A tartályt egyenletesen töltsen fel kenőanyaggal, a felülete legyen egyengetve. Ez megakadályozza a kenőanyag ellátásban fellépő, levegőbuborékok felgyülemlése által okozott szüneteket.

Rögzítse a fedelet a tartályra úgy, hogy a fedél alatti dugattyút a kenőanyag felületére feküdjön fel.

A kenőanyag sűrűségét az alkalmazás és a környezeti hőmérséklet függvényében határozza meg. A kenőanyag sűrűsége a hőmérséklet megemelkedésekor megnőhet. A túl sűrű kenőanyag csökkentheti a zsírozó hatékonyságát, vagy akár ellehetetlenítheti a munkavégzést.

FIGYELEM! A zsírozó kizárólag állandó kenőanyaggal használható. Tilos folyékony kenőanyag, olaj, benzin, oldószer vagy egyéb folyadék használata. Zárja be a tartályfedelelet tartó reteszeket (V).

A zsírozót a fenti ajánlásoknak megfelelően csatlakoztassa a pneumatikus rendszerhez. A beépített manométer segítségével állítsa be a nyomást úgy, hogy az a fenti, műszaki adatokat tartalmazó táblázatban feltüntetett tartományon belül legyen. A nyomás megváltoztatásához húzza ki a forgatógombot, majd forgassa el. A gomb „+” irányba való elforgatása növeli, a „-” irányba való elforgatása pedig csökkenti a nyomást. A nyomás a manométerről olvasható le. A megfelelő munkanyomás beállítását követően nyomja vissza a forgatógombot. Ez megakadályozza a munkavégzés közbeni véletlen elforgatást.

A fedél fogantyúja egy akasztóval van ellátva, melyre felakasztható a tömlő vagy a pisztoly.

A pisztolyt és a zsírozót összekötő tömlőt húzza ki annyira, amennyire a munkavégzéshez szükséges. Nem ajánlott a tömlő túlzott kihúzása és a padlón hagyása. Ezzel lecsökkenthető a tömlő esetleges károsodásának kockázata. A zsírozó elindítása előtt ellenőrizze, hogy a pisztoly szabad munkavégzést tesz-e lehetővé, szükség esetén húzza ki jobban a tömlőt.

Szerszám használata

Irányítsa a pisztoly fúvókáját az elhasznált zsír tárolására szolgáló tartályba, nyomja meg és tartsa lenyomva a pisztoly ravaszát. Várja meg, amíg a kenőanyag elkezd folyni a pisztoly fúvókájából. Engedje fel a ravaszt és ellenőrizze, hogy a zsír nem folyik-e tovább. Helyezze a pisztoly fúvókáját a kenőanyag felviteli helyére, és kezdje el a munkát. Amikor befejezte a kenőanyag felvitelét, először engedje fel a pisztoly ravaszát, és csak ezután távolítsa el a fúvóka kimeneti nyílását a kenőanyag adagolási helyétől. Ez megakadályozza az anyagvesztést, és nem eredményez zsírszennyezést. Szükség esetén tisztítsa meg a felviteli helyét a zsírfelcséptől.

A működés során rendszeresen ellenőrizze a tartályban lévő zsír szintjét. A szivattyú megsérülhet, ha a kenőanyag-ellátás működés közben megszakad.

FIGYELEM! Első bekapcsoláskor, tisztítás vagy kenőanyagcsera utáni indításkor normális jelenség, hogy hosszabb idő telik el a ravasz megnyomása és a kenőanyag pisztoly fúvókájának kimeneténél való megjelenése között. A zsírnak végig kell haladnia a tartályból a zsírszivattyún és a tömlőn keresztül a pisztoly kimenetéig.

FIGYELEM! A kenőanyag cseréjekor célszerű eltávolítani a tartály belsejéből az előző kenőanyag maradványait. Ezután töltsen fel a tartályt az új zsírral, és a pisztoly fúvókájának kimenetét egy külön tartályba irányítva kapcsolja be a zsírozógépet. Tartsa lenyomva a ravaszt, amíg meg nem jelenik az új zsír a pisztoly kimeneténél. A különböző típusú kenőanyagok az egymással való érintkezés reakcióba léphetnek, és megváltoztathatják tulajdonságaikat.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

A szerszám tisztításakor soha ne használjon benzint, oldószert vagy egyéb, gyúlékony folyadékok. A gőz begyulladhat és a szerszám fellobbanásához vezethet, ezzel komoly sérüléseket okozva. A szerszámbefogó és a ház tisztításakor használt oldószert a tömítések elpuhulásához vezethet. Használat előtt alaposan szárítsa meg a szerszámot.

Ha a szerszám működésében bármilyen rendellenességet vél felfedezni, azonnal szüntesse meg a szerszám és a pneumatikus rendszer közötti csatlakozást.

A pneumatikus rendszer mindegyik alkatrésze legyen szennyeződések ellen biztosítva. A pneumatikus rendszerbe kerülő szennyeződések kárt tehetnek a szerszámban és a pneumatikus rendszer többi elemében.

Karbantartás minden használat előtt és után

Csatlakoztassa le a szerszámot a pneumatikus rendszerről.

Minden használat után alaposan távolítsa el a kenőanyagmaradványokat a pisztolyból és a tömlőből. A kenőrendszer belseje általában nem igényel karbantartást, mivel a kenőrendszer belsejében lévő zsír megfelelő tartósító tulajdonságokkal rendelkezik. Minden használat előtt csepegtessen néhány csepp konzerváló folyadékok (pl. WD-40) a légbeömlő nyílásba.

Csatlakoztassa a kenőberendezést a pneumatikus rendszerhez, és működtesse néhány másodpercig alacsony fordulatszámon. Ez lehetővé teszi, hogy a tartósító folyadék szétszórjon a pneumatikus rendszer belsejében, és megtisztítsa azt.

Ismét csatlakoztassa le a szerszámot a pneumatikus rendszerről.

Csepegtessen egy kevés, pneumatikus szerszámmal szánt, SAE 10 viszkozitású olajat a szerszám belsejébe a légbeömlő nyíláson és az erre a célra szolgáló nyílásokon keresztül. Csatlakoztassa a szerszámot, és működtesse rövid ideig alacsony fordulatszámon. Figyelem! A tartósítófolyadék nem szolgálhat kenőolajként.

Törölje le a kiömlő nyílásokon keresztül kijutó olajfelesleget. A fennhagyott olaj kárt tehet a szerszám tömítésében.

Problémák elhárítása

Ha meghibásodást vél felfedezni, azonnal hagyjon fel a szerszám használatával. A nem megfelelően működő szerszám használata sérüléseket okozhat. A szerszám alkatrészeinek javítását vagy cseréjét hivatalos szervizközpont szakképzett személyzetének kell végrehajtania. Az alábbi táblázat felsorolja a legvalószínűbb hibákat, amelyekkel a felhasználó a kenőgép használata során találkozhat.

A hiba leírása	A hiba okai	Lehetséges megoldás
A szivattyú leállása (a szivattyú normál leállításán kívül).	A szivattyú visszacsapó szelepeinek meghibásodása.	Adja le a zsírpíisztolyt szervizközpontban.
A zsír nem tölti a pisztoly fúvókáját.	Helytelenül felszerelt zsírtartályfedél.	Szerelje vissza a fedelet.
	Szennyezett zsírbevezető nyílás.	Tisztítsa meg a zsírbeamenet.
	A kenőanyag sűrűsége túl magas vagy túl alacsony.	Cserélje ki a kenőanyagot.
	Szelepszennyezés.	Ellenőrizze és tisztítsa meg.
	Túl kevés zsír van a tartályban.	Töltse fel a zsírt a tartályban.
Légszivárgás.	Szivattyú dugattyúinak elhasználódása	Adja le a zsírpíisztolyt szervizközpontban.
A zsírpíisztoly kapacitása túl alacsony.	Részlegesen eltömődött zsírtávtiteli rendszer.	Tisztítsa meg a zsírtávtiteli rendszereket.
	Szennyezett a pisztoly belseje.	Adja le a zsírpíisztolyt szervizközpontban.
	Szennyezett szivattyúszelep.	Adja le a zsírpíisztolyt szervizközpontban.
A zsír kiszívárog a légtelenítés során.	Sérült tömítések.	Adja le a zsírpíisztolyt szervizközpontban.
A zsír kiszívárog a pisztoly csukójából.	Sérült tömítések.	Adja le a zsírpíisztolyt szervizközpontban.

Cserealkatrészek

A pneumatikus szerszámok pótkatrészeivel kapcsolatos információkért forduljon a gyártóhoz vagy annak képviselőjéhez.

A zsírpíisztoly szállítása

A zsírpíisztoly alapja két kerékkel van ellátva, hogy a munkaterületen rövid távolságokra is könnyen szállítható legyen. Nagyobb távolságra történő szállítás esetén a tartályt és az egész rendszert ki kell üríteni, majd a fent leírtak szerinti karbantartási eljárás kell végrehajtani. Csatlakoztassa le a tömlőt és a pisztolyt. A zsírpíisztolyt függőleges helyzetben szállítsa.

Zsírpíisztoly tárolása

A zsírpíisztoly tárolása előtt a kenőanyagtartályt ki kell üríteni, a rendszer teljes belsejét szintén ki kell üríteni és el kell végezni a karbantartási eljárásokat.

A zsírpíisztolyt száraz és árnyékos, zárt helyen tárolja. A tárolás helyét védeni kell az illetéktelen személyek, különösen gyermekek általi hozzáféréstől.

Használt szerszámok kezelése

Az elhasznált szerszámok újrahasznosíthatók - ne dobja ki háztartási hulladékkal együtt, mivel az emberi egészségre és a környezetre nézve veszélyes anyagokat tartalmaznak! Kérjük, aktívan segítse a természeti erőforrások gazdaságos felhasználását és a természetes környezet védelmét azáltal, hogy a szerszámot erre kijelölt gyűjtőpontra adja le. A hulladék mennyiségének korlátozása érdekében elengedhetetlen az ismételt felhasználás és újrahasznosítás.

PREZENTAREA GENERALĂ A PRODUSULUI

Dispozitivul pneumatic de lubrifiere acționat cu aer comprimat este folosit pentru a distribui lubrifianț solid la presiune înaltă. Echipat cu un furtun flexibil lung și un pistol metallic pentru lubrifianț, el poate aplica lubrifianțul cu ușurință și în condiții de siguranță în zonele dorite. Duza pistolului permite aplicarea lubrifianțului în punctele de lubrifiere (așa-numitele fittinguri de lubrifianț) ale utilajelor și vehiculelor. Dispozitivul de lubrifiere nu trebuie folosit pentru a pompa lubrifianț din rezervorul de lubrifianț în alt container. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a aparatului depinde de utilizarea sa corectă, prin urmare ar trebui să

Citiți întregul manual înainte de prima utilizare a sculei și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

Furnizorul nu este responsabil pentru nicio daună cauzată de utilizarea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea regulamentelor de siguranță și a recomandărilor din acest manual. Utilizarea sculei pentru alte scopuri în afara celor pentru care este destinată poate duce la pierderea drepturilor de garanție ale utilizatorului precum și la neconformități cu acordul.

ACCESORIILE PRODUSULUI

Produsul este echipat cu un furtun flexibil pentru transferul de lubrifianț și un pistol pentru lubrifianț.

DATE TEHNICE

Parametru	Unitate	Valoare
Nr. piesă		77990
Masa	[kg]	12
Diametrul conexiunii de aer (PT)	[\" / mm]	6.3 / 1/4
Diametrul furtunului de alimentare cu aer (intern)	[\" / mm]	10 / 3/8
Capacitate	[l/min]	0,85
Capacitatea rezervorului de lubrifianț	[l]	12
Presiunea maximă de refulare a lubrifianțului	[MPa]	30 – 40
Raportul de compresie	-	50:1
Presiunea de alimentare a aerului	[MPa]	0,6 – 0,8
Debitul de aer necesar	[l/min]	300
Presiune sonoră	[dB(A)]	81,34 ± 3
Nivel de putere sonoră	[dB(A)]	95 ± 3
Dimensiuni exterioare:	[mm]	795 x 335 x 290

CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ

AVERTIZARE! La utilizarea unei scule pneumatice, se recomandă să respectați întotdeauna principiile de siguranță de bază, inclusiv cele enumerate mai jos, pentru a reduce riscul de incendiu, electrocutare și accidente.

Citiți întregul manual înainte de prima utilizare a sculei și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

ATENȚIE! Citiți toate instrucțiunile următoare. Nerespectarea instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendiu sau accidente. Termenul „sculă pneumatică” folosit în aceste instrucțiuni se referă la toate sculele care funcționează pe baza unui jet de aer comprimat la presiunea corectă.

RESPECTAȚI INSTRUȚIUNILE URMĂTOARE

PRINCIPII GENERALE DE SIGURANȚĂ

Deoarece există pericole multiple, citiți și înțelegeți instrucțiunile de siguranță înainte de a începe activitățile de instalare, utilizare, reparații, întreținere și modificare a accesoriilor sau la lucrul în vecinătatea unei scule pneumatice. Nerespectarea instrucțiunilor poate provoca accidente grave. Sculele pneumatice pot fi instalate, ajustate și asamblate doar de personal calificat și instruit. Nu modificați scula pneumatică. Modificările pot reduce eficiența și siguranța și pot crește riscul pentru utilizatorul mașinii. Nu aruncați instrucțiunile de siguranță. Ele trebuie să fie transmise la utilizatorul sculei. Nu folosiți scula pneumatică dacă este deteriorată. Angajatorul / utilizatorul trebuie să contacteze producătorul pentru înlocuirea plăcii de identificare de câte ori este necesar.

Pericole în legătură cu lucrul.

Utilizarea sculelor poate expune operatorul la riscul de injecție sub presiune înaltă. Nu îndreptați duza pistolului de lubrifiere spre dumneavoastră, alte persoane sau animale. Nu aplicați duza pe piele. Purtați mănuși adecvate pentru a vă proteja mâinile. Operatorul și personalul de întreținere trebuie să fie în forma fizică corespunzătoare pentru a face față cantității, greutății și puterii sculei. Țineți corect scula. Fiți gata să faceți față unor mișcări normale sau neașteptate ale echipamentului și fiți pregătit întotdeauna

să folosiți ambele mâini. Țineți picioarele într-o poziție echilibrată și sigură. Presiunea exercitată asupra dispozitivului de pornire și oprire trebuie oprită în cazul unei întreruperi a alimentării electrice. Folosiți doar lubrifianții recomandați de producător. Evitați pozițiile neconfortabile și pozițiile care împiedică contracararea mișcărilor normale sau neașteptate ale aparatului.

Pericole asociate cu mișcările repetitive

Din cauza utilizării unei scule pneumatice la lucrări constând în mișcări repetitive, utilizatorul este expus la disconfort la nivelul mâinilor, brațelor, umerilor, gâtului și altor părți ale corpului. La utilizarea unei scule pneumatice, utilizatorul trebuie să adopte o postură confortabilă, asigurându-vă că picioarele sunt poziționate corect și să evite posturi anormale sau fără echilibru. Utilizatorul trebuie să-și schimbe postura după o perioadă îndelungată pentru a evita disconfortul și oboseala. Dacă utilizatorul prezintă simptome cum sunt disconfortul persistent sau recurent, durere, durere pulsantă, furnicături, amorțeală, arsuri sau înțepeneală, el nu trebuie să le ignore. Utilizatorul trebuie să informeze angajatorul în legătură cu ele și să consulte un medic.

Pericole în legătură cu accesoriile.

Deconectați scula de la sursa de alimentare înainte de a înlocui scula din mandrină sau accesoriile. Folosiți doar accesorii și consumabile de dimensiunile și tipurile recomandate de producător. Nu folosiți accesorii crăpate sau deformate. Verificați starea accesoriiilor înainte de fiecare utilizare.

Riscurile asociate cu locul de muncă

Alunecarea, împiedicarea și căderea sunt principalele cauze ale accidentelor. Evitați suprafețele alunecoase la utilizarea sculei, precum și pericolele de împiedicare cauzate de instalația de aer. Comportați-vă cu atenție într-un mediu necunoscut. Pot exista pericole ascunse, de exemplu cablurile electrice sau alte conducte de utilități. Scula pneumatică nu este destinată utilizării în atmosfere potențial explozive și nu este izolată la contactul cu electricitatea. Asigurați-vă că nu există cabluri electrice, conducte de gaz, etc., care pot reprezenta un pericol în cazul utilizării sculei.

Pericol legat de zgomot

Expunerea la niveluri ridicate de zgomot poate provoca pierderea permanentă și ireversibilă a auzului și alte probleme, cum ar fi tinitus (bătăit, suierat sau țuit în urechi). Aceste pericole necesită o evaluare a riscului și aplicarea de măsuri de control corespunzătoare. Folosiți protecție pentru auz în conformitate cu instrucțiunile angajatorului și în conformitate cu cerințele de igienă și siguranță. Activitățile de service și întreținere ale sculei pneumatice trebuie efectuate în conformitate cu recomandările din manual pentru a se evita creșterea inutilă a nivelurilor de zgomot. Activitățile de selectare, întreținere și înlocuire a pieselor de uzură/sculelor introduse trebuie efectuate în conformitate cu instrucțiunile din manual pentru a se evita creșterea inutilă a nivelurilor de zgomot. Dacă scula pneumatică are un amortizor, trebuie să vă asigurați întotdeauna că acesta este montat corect când folosiți scula.

Instrucțiuni de siguranță suplimentare pentru scule pneumatice.

Aerul comprimat poate produce răni grave:

- deconectați întotdeauna alimentarea cu aer, eliminați presiunea aerului din furtun și deconectați scula de la sursa de aer atunci când nu o folosiți, înainte de înlocuirea accesoriiilor sau efectuarea reparațiilor;
- niciodată nu îndreptați jetul de aer spre dv. sau altcineva.

Loviturile provocate de furtun pot cauza accidente grave. Trebuie să verificați întotdeauna furtunul și conexiunile să nu fie deteriorate sau slăbite. Feriți mâinile de aerul rece. De câte ori se folosesc conectori universali cu filet, trebuie să folosiți știfturi de siguranță și conectori de siguranță pentru a preveni deteriorarea conexiunilor între furtunuri și între furtun și sculă. Nu depășiți presiunea maximă a aerului specificată pe scula pneumatică. Niciodată nu purtați scula pneumatică ținând-o de furtun.

CONDIȚII DE LUCRU

Dispozitivul de lubrifiere poate fi folosit doar pentru aplicarea de lubrifianți solizi. Este interzis să folosiți dispozitivul de lubrifiere pentru a aplica lubrifianți lichizi, de exemplu ulei. De asemenea, este interzis să folosiți lubrifianți care pot afecta negativ garniturile din cauciuc sau plastic.

Asigurați-vă că sursa de aer comprimat generează presiunea de lucru corectă și asigură debitul de aer necesar. Folosiți ventilul reductor cu un ventil de siguranță în cazul în care presiunea aerului comprimat este prea mare. Scula pneumatică trebuie acționată prin sistemul de filtrare și lubrifiere. Acest lucru va asigura că aerul este curat și conține ulei de lubrifiere. Verificați starea filtrului și a sistemului de lubrifiere înainte de fiecare utilizare și curățați filtrul dacă este necesar sau completați nivelul de ulei dacă este necesar. Aceasta va asigura funcționarea corespunzătoare a mașinii pneumatice și îi va prelungi durata de viață.

În cazul unor solicitări mari, scula poate avea recul, fiind proiectată în spate spre operator. Este necesar să adoptați o asemenea postură în timpul lucrului pentru a putea contracara eficient aceste forțe.

Asigurați-vă că întotdeauna că toate cheile și sculele folosite pentru ajustarea sunt îndepărtate înainte de începerea lucrului.

UTILIZAREA PRODUSULUI

Înainte de fiecare utilizare a mașinii, asigurați-vă că niciun element al sistemului pneumatic nu este deteriorat. Dacă observați orice deteriorare, trebuie să înlocuiți imediat componentele cu altele noi, nedeteriorate.

Uscați umezeala condensată în interiorul sculei, compresorului și furtunului înainte de fiecare utilizare a sistemului pneumatic.
ATENȚIE! Folosiți doar aer comprimat pentru alimentarea sculei pneumatice. Este interzis să folosiți orice alte gaze în acest scop, în special gaze inflamabile.

Conectarea sculei la sistemul pneumatic

Figura prezintă modul de conexiune recomandat a mașinii la sistemul pneumatic. Aceasta va asigura cea mai eficientă utilizare a sculei și va prelungi durata de viață a sa.

Aplicați câteva picături de ulei cu vâscozitate SAE 10 pentru scule pneumatice la orificiul de intrare a aerului (II).

Capacitatea sculei se poate ajusta modificând presiunea aerului folosit pentru acționarea sculei. Este interzisă depășirea presiunii maxime specificate în tabelul cu date tehnice.

Conectați mașina la sistemul pneumatic folosind un furtun cu diametrul interior de 10 mm / 3/8". Asigurați-vă că furtunul rezistă la o presiune de cel puțin 1,38 MPa. (III)

Porniți scula timp de câteva secunde asigurându-vă că nu emite sunete sau vibrații suspecte.

Pregătirea dispozitivului de lubrifiere pentru utilizare

Conectați pistolul folosind furtunul flexibil. Înșurubați unul dintre conectorii furtunului la pistol (IV) și celălalt conector la ieșirea pompei (IV). Înșurubați ferm piulițele de conectare și strângeți folosind o cheie. Conexiunile pot fi supuse la o presiune înaltă și trebuie să asigure suficientă etanșare pentru funcționarea eficientă și în siguranță.

Trageți înapoi închizătorile care țin capacul rezervorului de lubrifiant (V) și, apoi, ținând mânerul, ridicați capacul rezervorului (VI). Umpleți rezervorul cu lubrifiant până la capacitatea nominală specificată în tabelul cu date tehnice. Rezervorul trebuie umplut uniform cu lubrifiant și suprafața lubrifiantului trebuie să fie netedă. Astfel se previn întreruperile în curgerea lubrifiant, cauzate de bulele de aer.

Fixați capacul pe rezervor astfel încât pistonul de sub capac să se așeze pe suprafața lubrifiantului.

Densitatea lubrifiantului trebuie aleasă în funcție de aplicație și de temperatura ambiantă. Densitatea lubrifiantului poate crește cu scăderea temperaturii. Un lubrifiant prea vâscos poate reduce eficiența dispozitivului de lubrifiere, făcând chiar imposibilă funcționarea sa.

ATENȚIE! Pistolul de lubrifiere este destinat funcționării doar cu unsoare solidă. Este interzis să folosiți lubrifianți lichizi, uleiuri, benzină, solvenți și alte lichide. Închideți închizătorile care țin capacul rezervorului (V)

Conectați dispozitivul de lubrifiere la sistemul pneumatic în conformitate cu instrucțiunile de mai sus. Folosind manometrul încorporat, trebuie să determinați presiunea aerului în domeniul specificat în tabelul cu date tehnice. Pentru modificarea presiunii, trageți afară cadranul și roțiți-l. Rotația în sensul săgeții marcate cu „+” crește presiunea, iar rotația în sensul săgeții marcate cu „-” o reduce. Presiunea este afișată pe cadranul manometrului. După setarea presiunii, apăsați cadranul pentru a preveni vreo modificare accidentală a poziției în timpul funcționării.

Mânerul capacului este echipat cu o agățătoare de care se pot prinde furtunul și pistolul.

Defășurați furtunul care conectează pistolul la dispozitivul de lubrifiere la lungimea necesară pentru lucru. Nu se recomandă să desfășurați excesiv furtunul astfel încât să stea pe jos. Aceasta va reduce riscul de deteriorare a furtunului. Înainte de pornirea dispozitivului de lubrifiere, verificați manevrabilitatea pistolului și modificați lungimea de furtun desfășurat, dacă este necesar.

UTILIZAREA SCULEI

Orientați duza spre recipientul de lubrifiant uzat, apăsați și țineți apăsat trăgaciul. Așteptați până ce începe să iasă lubrifiant din duza pistolului. Eliberați presiunea asupra trăgaciului și verificați dacă lubrifiantul a început să iasă. Puneți duza pistolului pe punctul de aplicare a lubrifiantului și începeți lucrul. După ce ați terminat de aplicat lubrifiantul, eliberați mai întâi presiunea asupra trăgaciului pistolului și doar apoi îndepărtați duza de punctul de aplicare a lubrifiantului. Prin aceasta se previn pierderile și contaminarea lubrifiantului. Dacă este necesar, îndepărtați orice exces de lubrifiant de la punctul de aplicare.

Nivelul de lubrifiant din rezervor trebuie verificat regulat în timpul lucrului. Pompa poate să se deterioreze în cazul în care alimentarea cu lubrifiant este întreruptă în timpul lucrului.

ATENȚIE! La utilizarea pentru prima dată sau la înlocuirea sa după îndepărtarea sau schimbarea lubrifiantului, este normal să așteptați o perioadă mai mare între apăsarea trăgaciului și apariția lubrifiantului la ieșirea duzei pistolului. Lubrifiantul trebuie să parcurgă tot traseul de la rezervor prin pompa de lubrifiant, apoi prin furtun și până la ieșirea pistolului.

ATENȚIE! La înlocuirea lubrifiantului, se recomandă să îndepărtați orice reziduuri de lubrifiant anterior din interiorului rezervorului. Apoi umpleți rezervorul cu lubrifiant proaspăt și porniți dispozitivul de lubrifiere după ce îndreptați ieșirea duzei pistolului spre interiorul unui alt recipient. Țineți apăsat trăgaciul până ce lubrifiantul proaspăt apare la ieșirea pistolului. Lubrifianții de tipuri diferite pot reacționa și își pot modifica proprietățile când sunt în contact unii cu alții.

ÎNȚEȚINERE ȘI DEPOZITARE

Nu folosiți niciodată benzină, solvenți sau alte lichide inflamabile pentru curățarea sculei. Vaporii se pot aprinde, provocând explozia sculei și accidente grave. Solvenții folosiți pentru curățarea mandrinei și corpului sculei pot muia garniturile. Uscați bine

scula înainte de a începe lucrul.

Dacă observați funcționarea necorespunzătoare a sculei, deconectați imediat scula de la sistemul pneumatic.

Toate elementele sistemului pneumatic trebuie protejate împotriva murdăriei. Impuritățile pătrunse în sistemul pneumatic pot deteriora scula și alte componente ale sistemului pneumatic.

Întreținere înainte și după fiecare utilizare

Deconectați scula pneumatică de la sistemul pneumatic.

Curățați bine dispozitivul de lubrifiere, furtunul și pistolul de orice resturi de lubrifiant după fiecare utilizare. Interiorul sistemului de aplicare a lubrifiantului nu necesită în mod normal întreținere deoarece lubrifiantul din interiorul sistemului proprietăți de conservare suficiente.

Înainte de fiecare utilizare, introduceți o cantitate mică de agent de conservare, (de exemplu WD-40) prin orificiul de intrare a aerului.

Conectați dispozitivul de lubrifiere la sistemul pneumatic și porniți-l la viteză mică timp de câteva secunde. Aceasta va permite lichidului de conservare să fie distribuit în interiorul sistemului pneumatic al dispozitivului de lubrifiere și să îl curețe.

Deconectați iar scula pneumatică de la sistemul pneumatic.

Introduceți o cantitate mică de ulei cu vâscozitate SAE 10 pentru scule pneumatice prin orificiul de intrare a aerului și găurile destinate acestui scop. Conectați scula și porniți-o pentru scurt timp la turație joasă.

Atenție! Lichidul de conservare nu poate servi drept ulei lubrifiant corespunzător.

Ștergeți orice cantitate de ulei în exces care a ieșit prin orificiile de ieșire. Uleiul rămas poate deteriora garniturile sculei pneumatice.

Eliminarea defecțiunilor

Opriti utilizarea sculei imediat ce detectați vreo defecțiune. Utilizarea unei scule defecte poate duce la accidente. Orice reparație sau înlocuire a componentelor sculei trebuie efectuată de personal calificat în unități de reparație autorizate. Tabelul următor prezintă cele mai probabile disfuncții cu care se poate confrunta utilizatorul la utilizarea dispozitivului de lubrifiere.

Descrierea defectului	Cauzele defectului	Soluție posibilă
Opriti pompa (în plus față de oprirea normală a pompei în stare de echilibru).	Defectarea ventilelor de reținere ale pompei.	Duceți dispozitivul de lubrifiere la un centru de reparații.
Lubrifiantul nu iese din duza pistolului.	Rezervorul de lubrifiant nu este montat corect.	Montați din nou capacul.
	Intrarea de lubrifiant contaminată.	Curățați intrarea pentru lubrifiant.
	Densitatea lubrifiantului prea mare sau prea mică.	Înlocuiți lubrifiantul.
	Contaminarea ventilelor.	Verificați și curățați.
	Volum insuficient de lubrifiant în rezervor.	Completați lubrifiantul din rezervor.
Scurgere de aer.	Pistoanele pompei sunt uzate.	Duceți dispozitivul de lubrifiere la un centru de reparații.
Performanțele dispozitivului de lubrifiere prea scăzute.	Sistemul de transfer al lubrifiantului parțial blocat.	Curățați sistemele de transfer al lubrifiantului.
	Părțile interne ale pistolului contaminate.	Duceți dispozitivul de lubrifiere la un centru de reparații.
	Ventilul pompei contaminat.	Duceți dispozitivul de lubrifiere la un centru de reparații.
Lubrifiantul se scurge la ieșirea aerului.	Garnituri deteriorate.	Duceți dispozitivul de lubrifiere la un centru de reparații.
Lubrifiantul de scurge la îmbinarea cu pistolul.	Garnituri de îmbinare deteriorate.	Duceți dispozitivul de lubrifiere la un centru de reparații.

Piese de schimb

Contactați producătorul sau reprezentantul pentru informații în legătură cu piesele de schimb pentru scule pneumatice.

Transportarea dispozitivului de lubrifiere

Baza dispozitivului de lubrifiere este echipată cu două roți care ușurează transportul pe distanțe scurte la locul de muncă. La transportul pe distanțe lungi, îndepărtați Garnituri de îmbinare deteriorate. Deconectați furtunul și pistolul. Dispozitivul de lubrifiere trebuie transportat doar în poziție verticală.

Depozitarea dispozitivului de lubrifiere

Înainte de depozitarea dispozitivului de lubrifiere, îndepărtați lubrifiantul din rezervor, golii întregul sistem intern al sculei și treceți la activitățile de întreținere.

Păstrați dispozitivul de lubrifiere la interior, în locuri uscate și ferite de soare. Locul de depozitare trebuie să fie protejat împotriva accesului neautorizat, în special al copiilor.

Eliminarea sculelor defecte

Sculele uzate sunt materiale reciclabile - ele nu pot fi aruncate în containerele pentru deșeuri menajere deoarece conțin substanțe periculoase pentru sănătatea omului și mediu! Vă rugăm să ne ajutați în mod activ să conservăm resursele naturale și să protejăm mediul predând echipamentul uzat la un punct de colectare a echipamentelor uzate. Pentru a reduce cantitatea de deșeuri eliminate, este necesară reutilizarea, reciclarea sau recuperarea lor în altă formă.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

El engrasador neumático accionado por aire comprimido se utiliza para distribuir lubricante sólido a alta presión. Gracias a una manguera larga y flexible y una pistola de engrasar metálica, es posible suministrar grasa de forma fácil y segura a las zonas que lo requieran. La boquilla de la pistola permite suministrar grasa a los puntos de lubricación (boquillas de engrase) de máquinas y vehículos. El engrasador no debe utilizarse para bombear grasa del depósito del engrasador a otro recipiente. Un trabajo correcto, fiable y seguro de la herramienta depende de su operación adecuada, por lo tanto:

Antes de empezar a utilizar la herramienta, lea todo el manual y consérvelo para futuras consultas.

El proveedor no se hace responsable de ningún daño o lesión que resulte del uso inadecuado de la herramienta, del incumplimiento de las normas de seguridad y de las recomendaciones de este manual. La utilización de la herramienta para fines distintos de aquellos para los que ha sido concebido anula también los derechos del usuario a la garantía del fabricante y los derivados de la desconformidad con el contrato.

EQUIPAMIENTO DEL PRODUCTO

El producto está equipado con una manguera flexible para la transferencia de grasa y una pistola engrasadora.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		77990
Peso	[kg]	12
Diámetro de la conexión de aire (PT)	[\" / mm]	6,3 / 1/4
Diámetro de la manguera de suministro de aire (interno)	[\" / mm]	10 / 3/8
Rendimiento	[l/min]	0,85
Capacidad del depósito de grasa	[l]	12
Presión de descarga de la grasa	[MPa]	30 - 40
Relación de compresión	-	50:1
Presión del aire de alimentación	[MPa]	0,6 – 0,8
Caudal de aire requerido	[l/min]	300
Presión acústica	[dB(A)]	81,34 ± 3
Potencia sonora	[dB(A)]	95 ± 3
Dimensiones externas	[mm]	795 x 335 x 290

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD GENERALES

¡ADVERTENCIA! Cuando se trabaja con una herramienta neumática, siempre se recomienda respetar las normas básicas de seguridad en el trabajo, incluidas las que se enumeran a continuación, con el fin de reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas y evitar lesiones.

Antes de empezar a usar la herramienta lea todo el manual y guárdelo para futuras consultas.

¡ATENCIÓN! Lea todas las siguientes instrucciones. Su incumplimiento podrá provocar choques eléctricos, un incendio o lesiones corporales. El término „herramienta neumática” utilizado en las instrucciones se refiere a todas las herramientas accionadas por una corriente de aire comprimido a una presión adecuada.

RESPETE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES

Normas de seguridad generales

Lea y comprenda las instrucciones de seguridad antes de instalar, operar, reparar, mantener y cambiar accesorios o cuando trabaje cerca de una herramienta neumática debido a peligros múltiples. Si no lo hace, puede provocar lesiones graves. La instalación, el ajuste y el montaje de las herramientas neumáticas deben ser realizados exclusivamente por personal cualificado y formado. No modifique la herramienta neumática. Las modificaciones pueden reducir el nivel de eficacia y seguridad y aumentar el riesgo para el operador de la herramienta. No tire las instrucciones de seguridad, deben ser entregadas al operador de la herramienta. No utilice la herramienta neumática si está dañada. El empleador / usuario debe ponerse en contacto con el fabricante para reemplazar la placa de características cuando sea necesario.

Riesgos relacionados con el trabajo

El uso de la herramienta puede exponer el cuerpo del operario al riesgo de inyección a alta presión. No apunte la boquilla de la

pistola engrasadora hacia sí ni hacia otras personas o animales. No aplique la salida de la boquilla sobre la piel. Utilice guantes adecuados para proteger las manos. El operador y el personal de mantenimiento deben estar físicamente capacitados para manejar la cantidad, el peso y la potencia de la herramienta. Sujete la herramienta correctamente. Esté preparado para movimientos normales o violentos y tenga ambas manos accesibles. Mantenga el equilibrio y una posición segura de los pies. Libere la presión en el dispositivo de arranque y parada en caso de interrupción de la alimentación eléctrica. Utilice únicamente lubricantes recomendados por el fabricante. Evite posturas incómodas y posiciones que impidan reaccionar ante el movimiento normal o repentino de la herramienta.

Riesgos asociados con los movimientos repetitivos

Cuando se utiliza la herramienta neumática para realizar un trabajo con movimientos repetitivos, el operador está expuesto a las molestias en las manos, brazos, hombros, cuello u otras partes del cuerpo. Cuando se utiliza la herramienta neumática, el operador debe adoptar una postura cómoda para asegurar la correcta posición de los pies y evitar posturas extrañas o desequilibradas. El operador debe cambiar de postura durante un trabajo largo para evitar la incomodidad y la fatiga. Si el operador experimenta síntomas como molestias persistentes o repetidas, dolor, dolor pulsante, hormigueo, entumecimiento, ardor o rigidez, no debe ignorarlos, debe comunicarlos al empleador y consultar a un médico.

Peligros asociados a los accesorios

Desconecte la herramienta de la fuente de alimentación antes de cambiar el útil o accesorio. Utilice únicamente accesorios y consumibles de los tamaños y tipos recomendados por el fabricante. No utilice accesorios agrietados o deformados. Compruebe el estado de los accesorios antes de cada uso.

Riesgos relacionados con el lugar de trabajo

Los resbalones, tropiezos y caídas son las principales causas de lesiones. Evite las superficies resbaladizas causadas por el uso de la herramienta, así como los riesgos de tropiezo causados por la instalación de aire. Maneje con cuidado en un ambiente poco familiar. Pueden existir peligros ocultos, como electricidad u otras líneas de servicios públicos. La herramienta neumática no está diseñada para su uso en atmósferas potencialmente explosivas y no está aislada del contacto con la electricidad. Asegúrese de que no haya cables eléctricos, tuberías de gas, etc., que podrían ser peligrosos si la herramienta se daña.

Contaminación acústica

La exposición a altos niveles de ruido puede causar pérdida de audición permanente e irreversible y otros problemas como el tinnitus (pitido, silbido o zumbido en los oídos). Es necesario evaluar los riesgos y aplicar las medidas de control adecuadas en relación con ellos. Utilice los protectores auditivos de acuerdo con las instrucciones del empleador y de acuerdo con los requisitos de higiene y seguridad. La operación y el mantenimiento de la herramienta neumática deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de uso para evitar cualquier aumento innecesario de los niveles de ruido. La selección, el mantenimiento y la sustitución de los consumibles / útiles deben realizarse de acuerdo con las instrucciones del manual de uso para evitar la formación innecesaria de ruido. Si la herramienta neumática está equipada con un silenciador, asegúrese siempre de que esté correctamente montado cuando utilice la herramienta.

Instrucciones de seguridad adicionales para herramientas neumáticas

El aire a presión puede causar lesiones graves:

- corte siempre el suministro de aire, vacíe la manguera de la presión de aire y desconecte la herramienta del suministro de aire cuando: no se utiliza, antes de cambiar los accesorios o cuando se realizan reparaciones;
- nunca apunte el aire hacia usted ni hacia otras personas.

El golpe con la manguera puede causar lesiones graves. Inspeccione siempre las mangueras y los acoplamientos dañados o flojos. Mantenga el aire frío lejos de las manos. Siempre que se utilicen uniones atornilladas universales (uniones de garras), se deben utilizar clavijas de seguridad y tornillos para evitar que se dañen las conexiones entre las mangueras y entre la manguera y la herramienta. No exceda la presión de aire máxima especificada para la herramienta. Nunca transporte la herramienta mientras sujeta la manguera.

CONDICIONES DE USO

El engrasador sólo puede utilizarse para la aplicación de lubricantes sólidos, está prohibido utilizar el engrasador para la aplicación de lubricantes líquidos como el aceite. Se prohíbe el uso de lubricantes que puedan afectar negativamente a las juntas de caucho o plástico.

Asegúrese de que la fuente de aire comprimido genera la presión de funcionamiento correcta y proporciona el caudal de aire necesario. Si la presión del aire de alimentación es demasiado alta, se debe utilizar un regulador de presión con válvula de seguridad. La herramienta neumática debe ser alimentada a través un sistema de filtro y lubricación. Esto asegurará que el aire esté limpio y humedecido con aceite al mismo tiempo. El estado del filtro y del engrasador debe comprobarse antes de cada uso y, si es necesario, debe limpiarse el filtro o rellenarse el engrasador con aceite. Esto asegurará el uso apropiado de la herramienta y extenderá su vida útil.

En el caso de cargas pesadas, se puede generar una fuerza de rebote en la dirección del operador de la herramienta. La postura de trabajo debe ser tal que sea posible reaccionar ante estas fuerzas eficazmente.

Asegúrese siempre de que se hayan retirado todas las llaves y herramientas utilizadas para el ajuste antes de empezar a trabajar.

USO DEL PRODUCTO

Antes de cada uso de la herramienta, asegúrese de que ninguna parte del sistema neumático esté dañada. Si se observan daños, sustitúyalos inmediatamente por componentes nuevos y no dañados.

Antes de cada uso del sistema neumático, seque la humedad condensada dentro de la herramienta, el compresor y las mangueras. **¡ATENCIÓN! Utilice únicamente aire comprimido para accionar la herramienta neumática. Se prohíbe el uso de cualquier otro gas para este fin, especialmente gases inflamables.**

Conexión de la herramienta al sistema neumático

La figura muestra la forma recomendada de conectar la herramienta al sistema neumático. El método mostrado asegurará el uso más eficiente de la herramienta y también extenderá su vida útil.

Eche unas gotas de aceite para herramientas de aire de viscosidad SAE 10 en la entrada de aire (II).

La salida de la herramienta se puede ajustar cambiando la presión de aire de alimentación de la herramienta. Está prohibido superar la presión máxima especificada en la tabla de datos técnicos.

Conecte la herramienta al sistema neumático con una manguera de 10 mm / 3/8" de diámetro interior. Asegúrese de que la manguera tenga una resistencia de al menos 1,38 MPa. (III)

Haga funcionar la herramienta durante unos segundos, asegurándose de que no emita sonidos o vibraciones sospechosos.

Preparación del engrasador para su uso

Conecte la pistola al engrasador con una manguera flexible. Enrosque una de las conexiones de la manguera en la pistola (IV) y la otra en la salida de la bomba (IV). Atornille firmemente las tuercas de conexión con una llave. Las conexiones estarán sometidas a alta presión y deben proporcionar suficiente estanqueidad para un funcionamiento eficaz y seguro.

Incline los ganchos que sujetan la tapa del depósito de grasa (V) y luego, sujetando el asa, levante la tapa del depósito (VI).

Llene el depósito con grasa, sin superar la capacidad indicada en la tabla de datos técnicos. El depósito debe llenarse uniformemente de grasa y la superficie debe estar nivelada. Evitará interrupciones en el flujo de grasa causadas por la acumulación de burbujas de aire. Fije la tapa en el depósito de forma que el pistón situado bajo la tapa descansa sobre la superficie del lubricante.

La densidad del lubricante debe seleccionarse en función de la aplicación y la temperatura ambiente. La grasa puede aumentar su densidad al bajar la temperatura. Un lubricante demasiado espeso puede reducir el rendimiento del engrasador o incluso impedir su funcionamiento.

¡ATENCIÓN! El engrasador está diseñado para utilizarse únicamente con lubricante sólido. Está prohibido el uso de lubricantes líquidos, aceites, gasolina, disolventes y otros líquidos. Cierre los ganchos que sujetan la tapa del depósito (V).

Conecte el engrasador al sistema neumático como se ha descrito anteriormente. Utilice el manómetro incorporado para ajustar la presión del aire dentro del intervalo indicado en la tabla de datos técnicos. Para cambiar la presión, tire de la perilla hacia atrás y luego gírela. Girando en la dirección marcada con «+» se aumenta la presión, y girando en la dirección marcada con «-» se disminuye la presión. La lectura de la presión es visible en la esfera del manómetro. Una vez que se ha establecido la presión de funcionamiento correcta, se debe presionar la perilla hacia dentro, esto evitará que cambie accidentalmente de posición durante el funcionamiento.

El asa de la tapa está equipada con una percha en la que se pueden colgar la manguera y la pistola.

Desenrolle la manguera que conecta la pistola al engrasador hasta la longitud necesaria para el trabajo. No es aconsejable extender demasiado la manguera para que quede apoyada en el suelo. Esto reducirá el riesgo de dañar la manguera. Antes de poner en marcha el engrasador, compruebe la libertad de maniobra con la pistola, cambie la longitud de la manguera desenrollada si es necesario.

Trabajo con la herramienta

Apunte la boquilla de la pistola hacia el recipiente de grasa usada, apriete y mantenga apretado el gatillo de la pistola. Espere hasta que el lubricante empiece a salir por la boquilla de la pistola. Suelte el gatillo y compruebe que la grasa ha dejado de salir. Aplique la boquilla de la pistola en la zona de aplicación del lubricante y comience a trabajar. Cuando haya terminado de aplicar el lubricante, primero suelte la presión del gatillo de la pistola y sólo entonces aleje la salida de la boquilla del punto de aplicación del lubricante. Esto evitará pérdidas y no contaminará la grasa. Si es necesario, limpie el lugar de aplicación del exceso de grasa. Durante el funcionamiento, debe comprobarse periódicamente el nivel de grasa en el depósito. La bomba puede resultar dañada si se interrumpe el suministro de lubricante durante el funcionamiento.

¡ATENCIÓN! En la primera puesta en marcha, en la puesta en marcha después de una limpieza o de un cambio de lubricante, es normal esperar un tiempo más largo entre el momento en que se aprieta el gatillo y la aparición del lubricante en la salida de la boquilla de la pistola. La grasa tiene que recorrer todo el camino desde el recipiente pasando por la bomba de grasa, la manguera hasta la salida de la pistola.

¡ATENCIÓN! Al cambiar el lubricante, es aconsejable limpiar el interior del depósito de cualquier residuo del lubricante anterior. A continuación, llene el depósito con la grasa nueva y, dirigiendo la salida de la boquilla de la pistola a un recipiente aparte, accione el engrasador. Mantenga apretado el gatillo hasta que aparezca grasa nueva en la salida de la pistola. Los distintos tipos de lubricantes pueden reaccionar y cambiar sus propiedades cuando entran en contacto entre sí.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

Nunca utilice gasolina, disolvente o cualquier otro líquido inflamable para limpiar la herramienta. Los humos pueden inflamarse, provocando la explosión de la herramienta y lesiones graves. Los disolventes utilizados para limpiar el portaherramientas y el cuerpo pueden ablandar el sellado. Seque bien la herramienta antes de comenzar el trabajo.

Si se detecta algún fallo de funcionamiento, desconecte la herramienta del sistema neumático inmediatamente.

Todos los componentes del sistema neumático deben estar protegidos contra la suciedad. Los contaminantes que entran en el sistema neumático pueden dañar la herramienta y otros componentes del sistema neumático.

Mantenimiento antes y después de cada uso

Desconecte la herramienta del sistema neumático.

Limpie a fondo la pistola engrasadora, la manguera y los restos de lubricante después de cada uso. Normalmente, el interior del sistema de aplicación de grasa no requiere mantenimiento, ya que la grasa que está dentro del sistema engrasador tiene suficientes propiedades conservantes. Antes de cada uso, deje pasar una pequeña cantidad de líquido conservante (por ejemplo, WD-40) a través de la entrada de aire. Conecte el engrasador al sistema neumático y inicie a baja velocidad durante varios segundos. Esto permitirá que el líquido conservante se distribuya por el interior del sistema neumático del engrasador y lo limpie.

Vuelva a desconectar la herramienta del sistema neumático.

Aplice una pequeña cantidad de aceite para herramientas neumáticas de viscosidad SAE 10 en la herramienta a través de la entrada de aire y los orificios suministrados. Conecte la herramienta y inicie brevemente a baja velocidad.

¡Atención! El líquido conservante no puede servir como un aceite lubricante adecuado.

Limpie el exceso de aceite que haya escapado por las aberturas de salida. El aceite dejado puede dañar los sellados de la herramienta.

Solución de problemas

Deje de utilizar la herramienta tan pronto como se detecte un fallo de funcionamiento. Trabajar con una herramienta que no funciona correctamente puede causar lesiones. Cualquier reparación o sustitución de las piezas de la herramienta debe ser llevada a cabo por personal cualificado en un taller de reparación autorizado. La tabla siguiente enumera los defectos más probables que el usuario puede encontrar al utilizar el engrasador.

Descripción del defecto	Causas del defecto	Posible solución
Parada de la bomba (además de la parada normal de la bomba en equilibrio).	Avería de las válvulas de retención de la bomba.	Entregue el engrasador a un centro de reparación.
La grasa no sale por la boquilla de la pistola.	Tapa del depósito de lubricante mal colocada.	Vuelva a colocar la tapa.
	Entrada de grasa contaminada.	Limpie la entrada de grasa.
	Densidad del lubricante demasiado alta o demasiado baja.	Cambie el lubricante.
	Contaminación de las válvulas.	Compruebe y limpie.
	Muy poca grasa en el depósito.	Repone la grasa del depósito.
Fugas de aire.	Desgaste del pistón de la bomba	Entregue el engrasador a un centro de reparación.
Capacidad del engrasador demasiado baja.	Sistema de transferencia de grasa parcialmente bloqueado.	Limpie los sistemas de transferencia de grasa.
	Interior de la pistola contaminado.	Entregue el engrasador a un centro de reparación.
	Válvula de bomba contaminada.	Entregue el engrasador a un centro de reparación.
La grasa se escapa durante la descarga de aire.	Juntas dañadas.	Entregue el engrasador a un centro de reparación.
La grasa se escapa con la junta de la pistola.	Juntas dañadas.	Entregue el engrasador a un centro de reparación.

Piezas de repuesto

Para obtener información sobre piezas de repuesto para herramientas neumáticas, póngase en contacto con el fabricante o su representante.

Transporte del engrasador

La base del engrasador se ha equipado con dos ruedas para facilitar el transporte en distancias cortas en el lugar de trabajo. En caso de transporte a largas distancias, el depósito y todo el sistema deben vaciarse de grasa y conservarse como se ha descrito anteriormente. Desconecte la manguera y la pistola. Transporte el engrasador en posición vertical.

Almacenamiento del engrasador

Antes de almacenar el engrasador, se debe vaciar de grasa el depósito de lubricante, así como toda la instalación interna del sistema. Almacene el engrasador en un lugar seco y a la sombra. La zona de almacenamiento debe protegerse del acceso no autorizado, especialmente de los niños.

Tratamiento de herramientas usadas

Las herramientas usadas son materiales reciclables, ¡no las tire a la basura porque contienen sustancias peligrosas para la salud humana y el medio ambiente! Por favor, ayúdenos activamente a gestionar los recursos naturales y a proteger el medio ambiente entregando los equipos usados al punto de recogida autorizado. Para reducir la cantidad de residuos eliminados, es necesario reutilizar, reciclar o recuperar los residuos.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

L'appareil lubrificateur pneumatique à air comprimé est utilisé pour distribuer un lubrifiant solide sous haute pression. Grâce à un long tuyau flexible et un pistolet à graisse métallique, la graisse est acheminée facilement et en toute sécurité aux endroits qui en ont besoin. La buse du pistolet permet d'acheminer la graisse vers les points de lubrification (appelés embouts de graissage) des machines et des véhicules. L'appareil lubrificateur ne doit pas être utilisé pour pomper la graisse du réservoir de l'appareil dans un autre récipient. Pour que l'appareil fonctionne bien, de manière fiable et sûre, il convient de l'utiliser correctement, c'est pourquoi il faut :

Lire ce manuel en entier avant l'utilisation de l'appareil et le conserver.

Le fournisseur ne peut être tenu responsable de tout dommage ou blessure résultant de l'utilisation de l'appareil contraire à son usage prévu, du non-respect des consignes de sécurité et des recommandations de ce manuel. L'utilisation de l'appareil à des fins autres que celles auxquelles il était destiné annulera également la garantie de l'utilisateur et les droits de l'utilisateur en vertu du contrat.

ÉQUIPEMENTS DU PRODUIT

Le produit est équipé d'un tuyau flexible pour le transfert de la graisse et d'un pistolet graisseur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Référence catalogue		77990
Poids	[kg]	12
Diamètre du raccord d'air (PT)	[\" / mm]	6,3 / 1/4
Diamètre du tuyau flexible d'air (intérieur)	[\" / mm]	10 / 3/8
Débit	[l / min]	0,85
Capacité du réservoir de graisse	[l]	12
Pression de refoulement de la graisse	[MPa]	de 30 à 40
Taux de compression	-	50:1
Pression d'alimentation en air	[MPa]	0,6 à 0,8
Débit d'air requis	[l / min]	300
Pression acoustique	[dB(A)]	81,34 ± 3
Puissance acoustique	[dB(A)]	95 ± 3
Dimensions extérieures	[mm]	795 x 335 x 290

CONDITIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT ! Lorsque vous utilisez un outil pneumatique, il est recommandé de toujours respecter les précautions de sécurité de base, y compris celles énumérées ci-dessous, afin de réduire les risques d'incendie, d'électrocution et de blessures.

Lire et conserver ce manuel en entier avant d'utiliser cet outil.

ATTENTION ! Lisez toutes les instructions suivantes. Le non-respect de ces consignes peut entraîner une électrocution, un incendie ou des blessures corporelles. Le terme « outil pneumatique » utilisé dans ces instructions se réfère à tous les outils qui sont pressurisés par un flux d'air comprimé à la pression correcte.

SUIVEZ LES INSTRUCTIONS CI-DESSOUS

Règles générales de sécurité

Lisez et comprenez les consignes de sécurité avant de commencer l'installation, l'utilisation, la réparation, l'entretien et la modification des accessoires ou lorsque vous travaillez à proximité d'un outil pneumatique en raison de risques multiples. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures graves. L'installation, le réglage et le montage des outils pneumatiques ne doivent être effectués que par du personnel qualifié et formé. Ne modifiez pas l'outil pneumatique. Les modifications peuvent réduire l'efficacité et la sécurité et augmenter le risque pour l'opérateur de l'outil. Ne jetez pas les consignes de sécurité, car elles doivent être remises à l'opérateur de l'outil. N'utilisez pas l'outil pneumatique s'il est endommagé. L'employeur / l'utilisateur doit contacter le fabricant pour remplacer la plaque signalétique chaque fois que cela s'avère nécessaire.

Dangers professionnels

L'utilisation de l'outil peut exposer le corps de l'opérateur au risque d'injection à haute pression. Ne dirigez pas la buse du pistolet

graisseur vers vous ou vers d'autres personnes ou animaux. N'appliquez pas la sortie de la buse sur la peau. Portez des gants appropriés pour protéger les mains. L'opérateur et le personnel de maintenance doivent être physiquement capables de faire face à la quantité, au poids et à la puissance de l'outil. Tenez l'outil correctement. Soyez prêt à contrer les mouvements normaux ou soudains et ayez les deux mains disponibles. Conservez l'équilibre et les pieds en position de sécurité. La pression sur le dispositif marche-arrêt doit être relâchée en cas de panne de courant. Utilisez uniquement les lubrifiants recommandés par le fabricant. Évitez les postures inconfortables ainsi que les positions qui empêchent un mouvement normal ou soudain de l'outil.

Risques dus aux mouvements répétitifs

Lors de l'utilisation d'un outil pneumatique pour des travaux répétitifs, l'opérateur est exposé à l'inconfort des mains, des bras, des épaules, le cou ou d'autres parties du corps. Lors de l'utilisation d'un outil pneumatique, l'opérateur doit adopter une position confortable pour s'assurer que les pieds sont correctement positionnés et éviter les postures étranges ou déséquilibrées. L'opérateur doit changer sa posture durant une longue période de travail pour éviter l'inconfort et la fatigue. Si l'opérateur éprouve des symptômes tels qu'inconfort persistant ou répété, douleur, douleur lancinante, picotement, engourdissement, sensation de brûlure ou raideur, il ne devrait pas les ignorer, mais il devrait en parler à l'employeur et consulter un médecin.

Dangers liés aux accessoires

Débranchez l'outil de l'alimentation électrique avant de remplacer un outil insérable ou un accessoire. Utilisez des accessoires et des consommables uniquement dans les tailles et les types recommandés par le fabricant. N'utilisez pas d'accessoires fissurés ou déformés. Vérifiez l'état des accessoires avant chaque utilisation.

Dangers liés au travail

Les glissades, les trébuchements et les chutes sont les principales causes de blessures. Méfiez-vous des surfaces glissantes à la suite de l'utilisation de l'outil, ainsi que des risques de trébuchement causés par l'installation d'air. Faites preuve de prudence dans un environnement inconnu. Il peut y avoir des dangers cachés, comme l'électricité ou d'autres lignes de services publics. L'outil pneumatique n'est pas destiné à être utilisé dans des atmosphères potentiellement explosives et il n'est pas isolé du contact avec l'énergie électrique. Assurez-vous qu'il n'y a pas de câbles électriques, tuyaux de gaz, etc. qui pourraient être dangereux s'ils étaient endommagés par l'outil.

Pollution sonore

L'exposition à des niveaux de bruit élevés peut causer une perte auditive permanente et irréversible et d'autres problèmes tels que des acouphènes (tintements, grésillements, sifflements ou bourdonnements). Une évaluation des risques et la mise en œuvre de mesures de contrôle appropriées pour ces risques sont nécessaires. Utilisez les protecteurs auditifs conformément aux instructions de l'employeur et aux exigences en matière d'hygiène et de sécurité. L'utilisation et l'entretien de l'outil pneumatique doivent être effectués conformément aux instructions du manuel d'utilisation afin d'éviter l'augmentation du bruit inutile. La sélection, l'entretien et le remplacement des pièces d'usure/d'outil insérable doivent être effectués conformément aux instructions figurant dans le mode d'emploi afin d'éviter l'augmentation de bruit inutile. Si l'outil pneumatique est équipé d'un silencieux, assurez-vous toujours qu'il est installé correctement lors de l'utilisation de l'outil.

Consignes de sécurité supplémentaires pour les outils pneumatiques

L'air sous pression peut causer des blessures graves :

- débranchez toujours l'alimentation en air, videz le tuyau flexible de la pression d'air et débranchez l'outil de l'alimentation en air lorsqu'il n'est pas utilisé, avant de changer d'accessoires ou d'effectuer des réparations ;
- ne pointez jamais l'air vers vous-même ou vers quelqu'un d'autre.

La frappe par le tuyau peut provoquer des blessures graves. Vérifiez toujours s'il y a des tuyaux flexibles et des raccords endommagés ou desserrés. Tenez l'air froid à l'écart des mains. En cas d'utilisation de raccords universels vissés (raccords à griffes), il faut utiliser des goupilles de sécurité et des connecteurs de sécurité pour éviter d'endommager les raccords entre les tuyaux flexibles et entre le tuyau et l'outil. Ne dépassez pas la pression d'air maximale spécifiée pour l'outil. Ne portez jamais l'outil par le tuyau flexible.

CONDITIONS D'UTILISATION

L'appareil lubrificateur ne peut être utilisé que pour l'application de lubrifiants solides, il est interdit d'utiliser l'appareil pour l'application de lubrifiants liquides tels que l'huile. L'utilisation de lubrifiants susceptibles de nuire aux joints en caoutchouc ou en plastique est interdite.

Assurez-vous que la source d'air comprimé permet de produire la pression de fonctionnement correcte et d'obtenir le débit d'air requis. Si la pression d'alimentation est trop élevée, un régulateur de pression avec la vanne de sécurité doit être utilisé. L'outil pneumatique doit être alimenté par le système du filtre et du graisseur. Ceci permettra en même temps de garantir l'air propre et humidifié avec de l'huile. Vérifiez l'état du filtre et de l'appareil lubrificateur avant chaque utilisation et nettoyez si nécessaire le filtre ou compensez le manque d'huile dans l'appareil. Cela garantira le bon fonctionnement de l'appareil et prolongera sa durée de vie. Dans le cas de charges lourdes, une force de recul peut être générée vers l'opérateur de l'appareil. Il est nécessaire d'adopter une attitude pendant le travail afin de pouvoir contrer efficacement ces forces.

Il faut toujours s'assurer que toutes les clés et tous les outils utilisés pour ajuster sont retirés avant de commencer le travail.

UTILISATION DU PRODUIT

Avant chaque utilisation de l'appareil, assurez-vous qu'aucun composant du système pneumatique n'est endommagée. En cas de détection des dommages, remplacez-le immédiatement par des composants neufs et intacts.

Avant chaque utilisation du système pneumatique séchez l'humidité condensée à l'intérieur de l'appareil, du compresseur et du tuyau flexible.

ATTENTION ! N'utilisez que de l'air comprimé pour alimenter l'outil pneumatique. L'utilisation de tout autre gaz à cette fin, en particulier les gaz inflammables, est interdite.

Raccordement de l'outil au système pneumatique

Le dessin montre la manière recommandée pour connecter l'outil au système pneumatique. Cela garantit l'utilisation la plus efficace de l'outil et prolonge la durée de vie de l'outil.

Introduisez quelques gouttes d'huile pour outils pneumatiques d'une viscosité de SAE 10 dans l'entrée d'air (II).

Le débit de l'outil peut être ajustée en modifiant la pression d'air de l'alimentation de l'outil. Il est interdit de dépasser la pression maximale indiquée dans le tableau des caractéristiques techniques.

Raccordez l'outil au système pneumatique à l'aide d'un tuyau flexible de 10 mm / 3/8". Assurez-vous que le tuyau a une résistance d'au moins 1,38 Mpa. (III)

Démarrez l'outil pour quelques secondes, en vous assurant qu'il n'y a pas de sons ou de vibrations suspects.

Préparation de l'appareil lubrificateur pour l'utilisation

Branchez le pistolet à l'appareil lubrificateur à l'aide d'un tuyau élastique. Vissez l'un des raccords du tuyau flexible au pistolet (IV) et l'autre à la sortie de la pompe (IV). Serrez fermement et solidement les écrous de raccordement à l'aide d'une clé. Les raccords sont soumis à une pression élevée et doivent assurer une étanchéité suffisante pour un fonctionnement efficace et sûr. Basculez vers l'arrière les clips qui retiennent le couvercle du réservoir de lubrifiant (V) en place, puis, en tenant la poignée, soulevez le couvercle du réservoir (VI).

Remplissez le réservoir de graisse jusqu'à la capacité indiquée dans le tableau des caractéristiques techniques. Le réservoir doit être rempli de graisse uniformément et sa surface doit être nivelée. Afin de prévenir les interruptions du flux de graisse causées par l'accumulation de bulles d'air.

Fixez le couvercle sur le réservoir de manière à ce que le piston situé sous le couvercle repose sur la surface de la graisse.

La densité de la graisse doit être choisie en fonction de l'application et de la température ambiante. La densité de la graisse peut augmenter au fur et à mesure que la température baisse. Une graisse excessivement dense peut réduire l'efficacité de l'appareil lubrificateur ou même l'empêcher de fonctionner.

ATTENTION ! L'appareil lubrificateur est conçu pour fonctionner uniquement avec de la graisse solide. Il est interdit d'utiliser des lubrifiants liquides, huiles, essence, solvants ou autres liquides. Fermez les clips qui retiennent le couvercle du réservoir (V) en place.

Raccordez l'appareil lubrificateur au système pneumatique selon les instructions décrites ci-dessus. Utilisez le manomètre intégré pour déterminer la pression de l'air dans la gamme spécifiés dans le tableau des caractéristiques techniques. Pour modifier la pression, retirez le bouton et tournez-le. La rotation dans le sens de la flèche marquée « + » augmente la pression et la rotation dans le sens de la flèche marquée « - » diminue la pression. La lecture de la pression est visible sur le cadran du manomètre. Une fois la pression de service réglée, appuyez sur le bouton pour éviter qu'il ne change accidentellement de position pendant le fonctionnement.

La poignée du couvercle est équipée d'un support auquel on peut accrocher le tuyau flexible et le pistolet.

Déroulez le tuyau flexible reliant le pistolet à l'appareil lubrificateur jusqu'à la longueur nécessaire au fonctionnement. Il n'est pas recommandé de dérouler excessivement le tuyau afin d'éviter qu'il repose sur le sol. Cela réduira le risque d'endommager le tuyau. Avant de mettre l'appareil lubrificateur en marche, vérifiez la maniabilité du pistolet et modifiez la longueur du tuyau déroulé si nécessaire.

Utilisation de l'outil

Pointez la buse du pistolet dans un récipient pour graisse usagée, appuyez sur la gâchette du pistolet et maintenez-la enfoncée. Attendez que la graisse commence à s'écouler de la buse du pistolet. Relâchez la pression sur la gâchette et vérifiez que la graisse ne s'écoule plus. Posez la buse du pistolet sur le point d'application de la graisse et commencez à travailler. Lorsque vous avez fini d'appliquer la graisse, relâchez d'abord la pression sur la gâchette du pistolet et éloignez ensuite la sortie de la buse du point d'application de la graisse. Cela permet d'éviter les pertes et la contamination par la graisse. Si nécessaire, nettoyez le point d'application de l'excès de graisse.

En cours de fonctionnement, le niveau de graisse dans le réservoir doit être vérifié régulièrement. La pompe peut être endommagée si l'alimentation en graisse est interrompue pendant le fonctionnement.

ATTENTION ! Lors de la première mise en service, de la mise en service après un nettoyage ou un changement de graisse, il

est normal d'attendre plus longtemps entre le moment où l'on appuie sur la gâchette et l'apparition de la graisse à la sortie de la buse du pistolet. La graisse doit parcourir tout le chemin depuis le réservoir jusqu'à la sortie du pistolet, en passant par la pompe à graisse et le tuyau flexible.

ATTENTION ! Lors du changement de graisse, il est conseillé de nettoyer l'intérieur du réservoir de tout résidu de la graisse précédente. Remplissez ensuite le réservoir avec la nouvelle graisse et faites fonctionner l'appareil lubrificateur en dirigeant la sortie de la buse du pistolet vers un récipient séparé. Maintenez la gâchette enfoncée jusqu'à ce que de la nouvelle graisse apparaisse à la sortie du pistolet. Les différents types de graisses peuvent réagir et changer leurs propriétés lorsqu'ils entrent en contact les uns avec les autres.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

N'utilisez jamais d'essence, de solvant ou d'autres liquides inflammables pour nettoyer l'outil. Les vapeurs peuvent s'enflammer, causant l'éclatement de l'outil et des blessures graves. Les solvants utilisés pour nettoyer le porte-outils et le boîtier peuvent adoucir les joints étanches. Séchez soigneusement l'outil avant de commencer le travail.

En cas d'un dysfonctionnement de l'outil, débranchez immédiatement l'outil du système pneumatique.

Tous les composants du système pneumatique doivent être protégés contre la contamination. Les contaminants qui pénètrent dans le système pneumatique peuvent endommager l'outil et les autres composants du système pneumatique.

Entretien avant et après chaque utilisation

Débranchez l'outil du système pneumatique.

Après chaque utilisation, nettoyez soigneusement l'appareil lubrificateur, le tuyau flexible pistolet des résidus de lubrifiant. L'intérieur du système d'application de graisse ne nécessite normalement pas d'entretien, car la graisse présent à l'intérieur du système de lubrification a des propriétés conservatrices suffisantes.

Avant chaque utilisation, introduisez une petite quantité d'agent de conservation (par ex. WD-40) par l'entrée d'air.

Raccordez l'appareil lubrificateur au système pneumatique et faites-le fonctionner à faible vitesse pendant plusieurs secondes. Cela permettra de faire distribuer liquide de conservation à l'intérieur du système pneumatique de l'appareil lubrificateur et de le nettoyer.

Débranchez à nouveau l'outil du système d'air comprimé.

Introduisez une petite quantité d'huile pour outils pneumatiques d'une viscosité de SAE 10 dans l'appareil par l'entrée d'air et les trous prévus à cet effet. Branchez l'appareil et faites-le fonctionner brièvement à faible vitesse.

Attention ! Le liquide de conservation ne peut pas servir d'huile lubrifiante.

Essuyez l'excès d'huile qui s'est échappé par les orifices de sortie. L'huile laissée peut endommager les joints d'étanchéité de l'appareil.

Dépannage

Cessez d'utiliser l'appareil une fois un défaut détecté. L'utilisation d'un appareil défectueux peut entraîner des blessures. Toute réparation ou remplacement des composants de l'appareil doit être effectué par le personnel qualifié chez un réparateur agréé. Le tableau ci-dessous énumère les pannes les plus fréquentes que l'utilisateur peut rencontrer lors de l'utilisation de l'appareil lubrificateur.

Description de la panne	Causes de la panne	Solution possible
Arrêt de la pompe (en plus de l'arrêt normal de la pompe en état d'équilibre).	Domages aux clapets anti-retour de la pompe.	Portez l'appareil lubrificateur à un centre de réparation.
La graisse ne s'écoule pas de la buse du pistolet.	Le couvercle du réservoir de graisse n'est pas installé correctement.	Réinstallez le couvercle.
	L'entrée de graisse est contaminée.	Nettoyez l'entrée de graisse.
	La densité de la graisse est trop élevée ou trop faible.	Changez la graisse.
	Contamination de la valve.	Vérifiez et nettoyez.
Fuites d'air.	Trop peu de graisse dans le réservoir.	Rechargez le réservoir de graisse.
	Usure des pistons de la pompe	Portez l'appareil lubrificateur à un centre de réparation.
Le débit de l'appareil lubrificateur est trop faible.	Le système de transfert de graisse est partiellement bloqué.	Nettoyez les systèmes de transfert de graisse.
	L'intérieur du pistolet est contaminé.	Portez l'appareil lubrificateur à un centre de réparation.
	La valve de pompe est contaminée.	Portez l'appareil lubrificateur à un centre de réparation.
La graisse s'échappe lors de l'évacuation de l'air.	Les joints d'étanchéité sont endommagés.	Portez l'appareil lubrificateur à un centre de réparation.
La graisse s'échappe du joint du pistolet.	Les joints d'étanchéité sont endommagés.	Portez l'appareil lubrificateur à un centre de réparation.

Pièces de rechange

Pour avoir des informations sur les pièces de rechange pour outils pneumatiques, contactez le fabricant ou son représentant.

Transport de l'appareil lubrificateur

La base de l'appareil lubrificateur a été équipée de deux roues pour faciliter le transport sur de courtes distances sur le lieu de travail. En cas de transport sur de longues distances, le réservoir et l'ensemble du système doivent être vidés de leur graisse et conservés comme décrit ci-dessus. Débranchez le tuyau flexible et le pistolet. Transportez l'appareil lubrificateur en position verticale.

Stockage de l'appareil lubrificateur

Avant de ranger l'appareil lubrificateur, le réservoir de graisse doit être vidé de la graisse, l'ensemble de l'installation interne du système doit également être vidé et soumis à l'entretien.

Stockez l'appareil lubrificateur à l'intérieur, dans un endroit sec et à l'ombre. Le lieu de stockage doit être protégé contre tout accès non autorisé, en particulier de la part des enfants.

Traitement des outils usagés

Les outils usagés sont des matières premières secondaires – ils ne doivent pas être jetés dans des conteneurs à ordures ménagères, car ils contiennent des substances dangereuses pour la santé humaine et l'environnement ! Aidez-nous activement à préserver les ressources naturelles et à protéger l'environnement en remettant les équipements usagés à un point de stockage des déchets. Afin de réduire la quantité de déchets éliminés, il est nécessaire de les réutiliser, de les recycler ou de les récupérer sous une autre forme.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

L'ingrassatore pneumatico alimentato ad aria compressa viene utilizzato per distribuire lubrificante solido ad alta pressione. Grazie a un lungo tubo flessibile e una pistola per ingrassaggio in metallo, questo utensile permette di distribuire il grasso in modo semplice e sicuro nelle zone che lo richiedono. L'ugello della pistola consente di distribuire il grasso ai punti di lubrificazione delle macchine e dei veicoli. L'ingrassatore non deve essere utilizzato per pompare il grasso dal serbatoio dell'ingrassatore in un altro contenitore. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro di questo utensile dipende dal suo buon utilizzo e pertanto:

Prima di iniziare i lavori con questo utensile leggere il presente manuale d'uso per intero e conservarlo.

Il fornitore declina ogni responsabilità per tutti i danni e le lesioni derivanti dall'utilizzo improprio dell'utensile, dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale. Un utilizzo improprio dell'utensile comporta la perdita dei diritti di garanzia dell'utilizzatore e inoltre a titolo di non conformità con il contratto.

DOTAZIONI

Il prodotto è dotato di un tubo flessibile per il trasferimento del grasso e di una pistola per ingrassaggio.

DATI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		77990
Peso	[kg]	12
Diametro dell'attacco d'aria (PT)	["] / mm]	6,3 / 1/4
Diametro del tubo flessibile di immissione d'aria (interno)	["] / mm]	10 / 3/8
Efficienza	[l/min]	0,85
Capacità del serbatoio per il grasso	[l]	12
Pressione di scarico del grasso	[MPa]	30 – 40
Rapporto di compressione	-	50:1
Pressione dell'aria di alimentazione	[MPa]	0,6 – 0,8
Portata dell'aria richiesta	[l/min]	300
Pressione sonora	[dB(A)]	81,34 ± 3
Potenza sonora	[dB(A)]	95 ± 3
Dimensioni esterne	[mm]	795 x 335 x 290

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

AVVERTIMENTO! Quando si utilizza un utensile pneumatico, si raccomanda di osservare sempre le precauzioni di sicurezza di base, comprese quelle elencate di seguito, al fine di ridurre il rischio di incendi, di scosse elettriche e per evitare lesioni.

Prima di iniziare l'utilizzo di questo utensile leggere il presente manuale d'uso per intero e conservarlo.

ATTENZIONE! Leggere tutte le seguenti istruzioni. In caso contrario si potrebbero verificare scosse elettriche, incendi o lesioni. Il termine "utensile pneumatico" utilizzato nelle presenti istruzioni si riferisce a tutti gli utensili che sono pressurizzati con un flusso d'aria compressa ad una pressione adeguata.

ATTENERSI ALLE ISTRUZIONI SEGUENTI

Avvertenze generali di sicurezza

Leggere e comprendere le avvertenze di sicurezza prima di iniziare l'installazione, il funzionamento, la riparazione, la manutenzione e la modifica degli accessori o quando si lavora in prossimità di un utensile pneumatico a causa di molti rischi. In caso contrario si potrebbero verificare lesioni gravi. L'installazione, la regolazione e il montaggio degli utensili pneumatici devono essere eseguiti esclusivamente da un personale qualificato e addestrato. Non modificare l'utensile pneumatico. Le modifiche possono ridurre l'efficienza e la sicurezza e aumentare il rischio per l'operatore. Non gettare via le istruzioni di sicurezza che devono essere consegnate all'operatore dell'utensile. Non utilizzare l'utensile pneumatico se è danneggiato. Il datore di lavoro/l'utente deve contattare il produttore per sostituire la targhetta ogni qualvolta sia necessario.

Rischi connessi alle attività di lavoro

L'uso dell'utensile può esporre il corpo dell'operatore al rischio di iniezione ad alta pressione. Non puntare l'ugello della pistola per ingrassaggio verso se stessi o verso altre persone o animali. Non applicare l'uscita dell'ugello sulla pelle. Indossare guanti adatti per la protezione delle mani. L'operatore e il personale addetto alla manutenzione devono essere fisicamente in grado di gestire

la quantità, il peso e la potenza dell'utensile. Tenere l'utensile in maniera corretta. Essere pronti per contrastare movimenti normali o violenti ed avere entrambe le mani libere. Mantenere i piedi in equilibrio e in posizione sicura. La pressione sul dispositivo di avviamento e di arresto deve essere allentata in caso di interruzione dell'alimentazione elettrica. Utilizzare solo i lubrificanti consigliati dal produttore. Evitare posizioni scomode e posizioni che impediscono il movimento normale o improvviso dell'utensile.

Rischi dovuti a movimenti ripetitivi

Quando si utilizza un utensile pneumatico per i lavori ripetitivi, l'operatore potrebbe sentire un fastidio alle mani, braccia, spalle, collo oppure altre parti del corpo. Quando si utilizza un utensile pneumatico, l'operatore deve assumere una posizione comoda per assicurarsi che i piedi siano posizionati correttamente, ed evitare posizioni strane o sbilanciate. L'operatore deve cambiare la postura durante un lavoro prolungato per evitare il disagio e l'affaticamento. Se l'operatore soffre di sintomi quali fastidio persistente o ripetuto, dolore, dolore pulsante, formicolio, intorpidimento, bruciore o rigidità, è tenuto a riferirli al medico. Non dovrebbe ignorarli, dovrebbe informarne il datore di lavoro e consultare un medico.

Pericoli relativi agli accessori

Scolligare l'utensile dalla presa di corrente prima di sostituire l'utensile o l'accessorio inserito. Utilizzare accessori e materiali di consumo solo nelle dimensioni e nei tipi consigliati dal produttore. Non utilizzare accessori che presentano crepe o deformazioni. Controllare lo stato degli accessori prima di ogni utilizzo.

Rischi connessi al luogo di lavoro

Scivolamenti, inciampi e cadute sono le principali cause di lesioni. Evitare le superfici scivolose in seguito all'uso dell'utensile e i rischi di inciampo causati dall'installazione ad aria. Procedere con cautela in un ambiente sconosciuto. Ci possono essere pericoli nascosti, come l'elettricità o altre linee di servizio. L'utensile pneumatico non è destinato all'impiego in atmosfere potenzialmente esplosive e non è isolato dal contatto con l'energia elettrica. Assicurarsi che non vi siano cavi elettrici, tubi del gas ecc. che potrebbero causare danni se utilizzati con l'utensile.

Inquinamento acustico

L'esposizione a livelli elevati di rumore può causare una perdita permanente e irreversibile dell'udito e gli altri problemi come l'acufene (ronzio, squilli, fischi o sibili). È necessaria una valutazione dei rischi e l'attuazione di adeguate misure di controllo di tali rischi. Utilizzare le protezioni dell'udito in conformità con le istruzioni del datore di lavoro e con i requisiti di igiene e sicurezza. L'uso e la manutenzione dell'utensile pneumatico devono essere eseguiti secondo le istruzioni del manuale d'uso per evitare un inutile aumento del livello di rumorosità. La scelta, la manutenzione e la sostituzione delle parti soggette ad usura / dell'attrezzo inserito devono essere effettuate secondo le istruzioni contenute nel manuale per l'uso per evitare l'aumento della rumorosità. Se l'utensile pneumatico è dotato di un silenziatore, assicurarsi sempre che sia installato correttamente durante l'utilizzo dell'utensile.

Istruzioni di sicurezza supplementari per utensili pneumatici

L'aria compressa può causare gravi lesioni:

- bloccare sempre il flusso d'aria, eliminare la pressione dell'aria dal tubo flessibile e togliere l'erogazione dell'aria quando non è in uso, prima di sostituire gli accessori o di eseguire le riparazioni;
- non puntare mai l'aria verso di sé o verso gli altri.

Il colpo del tubo flessibile può causare gravi lesioni. Controllare sempre che i tubi flessibili e i raccordi non siano danneggiati o allentati. Indirizzare l'aria fredda lontano dalle mani. Ogni volta che si utilizzano collegamenti a vite universali (collegamenti di registro), è necessario utilizzare bulloni d'arresto e connettori di sicurezza per evitare danni ai collegamenti tra i tubi flessibili e tra il tubo e l'utensile. Non superare la pressione massima dell'aria specificata per l'utensile. Non trasportare mai l'utensile tenendolo per il tubo flessibile.

CONDIZIONI OPERATIVE

L'ingrassatore può essere utilizzato solo per l'applicazione di lubrificanti solidi; è vietato utilizzarlo per l'applicazione di lubrificanti liquidi come l'olio. È vietato l'uso di lubrificanti che possano danneggiare le guarnizioni in gomma o plastica.

Assicurarsi che la fonte di aria compressa generi la pressione di esercizio corretta e fornisca il flusso d'aria richiesto. Se la pressione dell'aria erogata è troppo alta, utilizzare un regolatore di pressione con valvola di sicurezza. L'utensile pneumatico deve essere alimentato attraverso il filtro e il lubrificatore. In questo modo si garantisce che l'aria sia pulita e inumidita con olio. Controllare lo stato del filtro e del lubrificatore prima di ogni utilizzo e, se necessario, pulire il filtro o compensare la mancanza di olio nel lubrificatore. In questo modo si garantisce il corretto funzionamento dell'utensile e se ne prolunga la sua durabilità.

In caso di carichi pesanti, può essere generata una forza di rimbalzo rivolta verso l'operatore dell'utensile. È necessario adottare durante il lavoro un atteggiamento che permetta di contrastare efficacemente queste forze.

Assicurarsi sempre che tutte le chiavi e gli strumenti utilizzati per la regolazione siano rimossi prima di iniziare il lavoro.

USO DEL PRODOTTO

Prima di ogni utilizzo dell'utensile, assicurarsi che nessun elemento dell'impianto pneumatico sia danneggiato. Se si notano danni, sostituirlo immediatamente con un componente nuovo non danneggiato.

Prima di ogni utilizzo dell'impianto pneumatico eliminare l'umidità condensata all'interno dell'utensile, del compressore e dei tubi. **ATTENZIONE!** Per alimentare l'utensile pneumatico utilizzare solo aria compressa. È vietato utilizzare a questo scopo altri gas, in particolare gas infiammabili.

Collegamento dell'utensile all'impianto pneumatico

La figura mostra il metodo consigliato di collegamento dell'utensile all'impianto pneumatico. Il metodo presentato garantirà l'utilizzo più efficiente dell'utensile e prolungherà la sua durata.

Nella presa d'aria inserire alcune gocce di olio con viscosità SAE 10 idoneo agli utensili pneumatici (II).

L'efficienza dell'utensile può essere regolata modificando la pressione dell'aria dell'alimentazione dell'utensile. È vietato superare la pressione massima indicata nella tabella con i dati tecnici.

Collegare l'utensile all'impianto pneumatico utilizzando un tubo flessibile di diametro interno di 10 mm / 3/8". Assicurarsi che il tubo flessibile abbia una resistenza di almeno 1,38 MPa. (III)

Avviare l'utensile per alcuni secondi verificando che non vi siano suoni o vibrazioni sospetti.

Preparazione dell'ingrassatore per l'uso

Collegare la pistola all'ingrassatore con un tubo flessibile. Avvitare uno dei raccordi del tubo flessibile sulla pistola (IV) e l'altro sull'uscita della pompa (IV). Avvitare saldamente i dadi di collegamento utilizzando una chiave. I collegamenti saranno sottoposti ad alta pressione e devono garantire una tenuta sufficiente per un funzionamento efficiente e sicuro.

Allontanare i clip che mantengono il coperchio del serbatoio per il grasso (V) in posizione e quindi, tenendo l'impugnatura, sollevare il coperchio del serbatoio (VI).

Riempiere il serbatoio per il grasso, senza superare la capacità indicata nella tabella dei dati tecnici. Il serbatoio deve essere riempito uniformemente di grasso e la sua superficie deve essere uniforme. Questo impedirà le interruzioni del flusso di grasso dovute all'accumulo di bolle d'aria.

Fissare il coperchio sul serbatoio in modo che il pistone sotto il coperchio sia appoggiato sulla superficie del grasso.

La densità del grasso deve essere scelta in base all'applicazione e alla temperatura ambiente. Il grasso può aumentare la sua densità col calo della temperatura. Un grasso troppo denso può ridurre le prestazioni dell'ingrassatore o addirittura impedirne il funzionamento.

ATTENZIONE! L'ingrassatore è progettato per essere utilizzato solo con lubrificanti solidi. È vietato utilizzare lubrificanti liquidi, oli, benzina, solventi e altri liquidi. Chiudere i clip che trattengono il coperchio del serbatoio (V) in posizione.

Collegare l'ingrassatore all'impianto pneumatico secondo le istruzioni specificate in precedenza. Utilizzare il manometro incorporato per impostare la pressione dell'aria entro l'intervallo indicato nella tabella dei dati tecnici. Per modificare la pressione, tirare indietro la manopola e ruotarla. Girando nella direzione della freccia contrassegnata con "+" si aumenta la pressione e girando nella direzione della freccia contrassegnata con "-" si diminuisce la pressione. La lettura della pressione è visibile sul quadrante del manometro. Una volta stabilita la corretta pressione di esercizio, premere la manopola per evitare che cambi accidentalmente la sua posizione durante il funzionamento.

L'impugnatura del coperchio è dotata di un gancio a cui è possibile appendere il tubo e la pistola.

Srotolare il tubo flessibile che collega la pistola all'ingrassatore alla lunghezza necessaria per il funzionamento. Non è consigliabile estendere eccessivamente il tubo in modo che poggi a terra. In questo modo si riduce il rischio di danni al tubo. Prima di avviare l'ingrassatore, verificare la libertà di manovra della pistola e, se necessario, modificare la lunghezza del tubo flessibile srotolato.

Utilizzo dell'utensile

Puntare l'ugello della pistola verso il contenitore del grasso usato, premere e tenere premuto il grilletto della pistola. Attendere che il grasso inizi a fuoriuscire dall'ugello della pistola. Rilasciare il grilletto e verificare che il grasso non fuoriesca più. Applicare l'ugello della pistola alla zona di applicazione del grasso e iniziare a lavorare. Al termine dell'applicazione del grasso rilasciare il grilletto della pistola e allontanare l'uscita dell'ugello dal punto di applicazione del grasso. In questo modo si evitano le perdite e la contaminazione del grasso. Se necessario, eliminare il grasso in eccesso dalla zona di applicazione.

Durante il funzionamento, il livello del grasso nel serbatoio deve essere controllato regolarmente. La pompa può essere danneggiata se il flusso del grasso viene interrotto durante il funzionamento.

ATTENZIONE! Al primo avvio, all'avvio dopo la pulizia o la sostituzione del grasso, è normale attendere un periodo di tempo più lungo tra la pressione del grilletto e la comparsa del grasso all'uscita dell'ugello della pistola. Il grasso deve percorrere tutto il percorso dal serbatoio, attraverso la pompa del grasso e il tubo flessibile fino all'uscita della pistola.

ATTENZIONE! Quando si cambia il grasso, si consiglia di pulire l'interno del serbatoio da eventuali residui del grasso precedente. Riempiere quindi il serbatoio con il nuovo grasso e, dirigendo l'uscita dell'ugello della pistola in un contenitore separato, azionare l'ingrassatore. Tenere premuto il grilletto finché non compare del nuovo grasso all'uscita della pistola. I diversi tipi di grassi possono reagire e modificare le loro proprietà quando entrano in contatto tra loro.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

Non utilizzare mai la benzina, solventi o altro liquido infiammabile per pulire l'utensile. I vapori possono infiammarsi, causando

la rottura dell'utensile e lesioni gravi. I solventi utilizzati per pulire il portautensile e il corpo possono ammorbidire le guarnizioni. Asciugare accuratamente l'utensile prima di iniziare i lavori.

In caso di malfunzionamento dell'utensile, scollegarlo immediatamente dall'impianto pneumatico.

Tutti i componenti dell'impianto pneumatico devono essere protetti contro la contaminazione. I contaminanti che entrano nell'impianto pneumatico, possono danneggiare l'utensile e gli altri componenti dell'impianto pneumatico.

Manutenzione prima e dopo ogni utilizzo

Scollegare l'utensile dall'impianto pneumatico.

Dopo ogni utilizzo eliminare accuratamente residui di grasso dalla pistola per ingrassaggio, dal tubo flessibile e dalla pistola. L'interno del sistema di applicazione del grasso non richiede manutenzione in condizioni normali, poiché il grasso presente all'interno dell'impianto di lubrificazione ha sufficienti proprietà conservanti.

Prima di ogni utilizzo, introdurre una piccola quantità di conservante (ad esempio WD-40) attraverso la presa d'aria.

Collegare l'ingrassatore all'impianto pneumatico e farlo funzionare a bassa velocità per alcuni secondi. In questo modo il liquido conservante si distribuisce all'interno dell'impianto pneumatico dell'ingrassatore e lo pulisce.

Scollegare nuovamente l'utensile dall'impianto pneumatico.

Inserire nell'utensile una piccola quantità di olio con viscosità SAE 10 dedicato agli utensili pneumatici utilizzando la presa d'aria e i fori previsti a questo scopo. Collegare l'utensile e farlo funzionare per un breve periodo a bassa velocità.

Attenzione! Il liquido conservante non può essere utilizzato come olio lubrificante vero e proprio.

Rimuovere l'olio in eccesso che potrebbe essere sfuggito attraverso i fori di uscita. L'olio lasciato può danneggiare le guarnizioni dell'utensile.

Risoluzione dei problemi

Interrompere l'utilizzo dell'utensile non appena si rileva un'anomalia. L'uso di un utensile difettoso può causare lesioni. Qualsiasi riparazione o sostituzione dei componenti dell'utensile deve essere effettuata da un personale qualificato presso un riparatore autorizzato. La tabella seguente elenca i guasti più probabili che l'utente può incontrare durante l'utilizzo dell'ingrassatore.

Descrizione del guasto	Cause del guasto	Soluzione possibile
Arresto della pompa (oltre al normale arresto della pompa in equilibrio).	Guasto delle valvole di non ritorno della pompa.	Portare l'ingrassatore presso un centro di riparazione.
Il grasso non fuoriesce dall'ugello della pistola.	Il coperchio del serbatoio per il grasso non è installato correttamente.	Reinstallare il coperchio.
	Ingresso del grasso contaminato.	Pulire l'ingresso del grasso.
	Densità del grasso troppo alta o troppo bassa.	Cambiare il grasso.
	Contaminazione della valvola.	Controllare e pulire.
	Troppo poco grasso nel serbatoio.	Rabboccare il grasso nel serbatoio.
Perdite d'aria.	Usura dei pistoni della pompa.	Portare l'ingrassatore presso un centro di riparazione.
Prestazioni dell'ingrassatore troppo basse.	Sistema di trasferimento del grasso parzialmente bloccato.	Pulire il sistema di trasferimento del grasso.
	Interno della pistola contaminato.	Portare l'ingrassatore presso un centro di riparazione.
	Valvola della pompa contaminata.	Portare l'ingrassatore presso un centro di riparazione.
Il grasso fuoriesce durante lo scarico dell'aria.	Guarnizioni danneggiate.	Portare l'ingrassatore presso un centro di riparazione.
Il grasso fuoriesce attraverso il giunto della pistola.	Guarnizioni del giunto danneggiate.	Portare l'ingrassatore presso un centro di riparazione.

Ricambi

Per i pezzi di ricambio per utensili pneumatici contattare il produttore o un suo rappresentante.

Trasporto dell'ingrassatore

La base dell'ingrassatore è dotata di due ruote per facilitare il trasporto su brevi distanze sul posto di lavoro. In caso di trasporto su lunghe distanze, il serbatoio e l'intero impianto devono essere svuotati dal grasso e sottoposti alla manutenzione come descritto sopra. Scollegare il tubo flessibile e la pistola. Trasportare l'ingrassatore in posizione verticale.

Stoccaggio dell'ingrassatore

Prima di riporre l'ingrassatore, il serbatoio deve essere svuotato dal grasso, così come l'impianto deve essere svuotato e sottoposto alla manutenzione.

Conservare l'ingrassatore al chiuso, in un luogo buio e asciutto. Il luogo di stoccaggio deve essere protetto contro l'accesso non autorizzato, specialmente dei bambini.

Gestione degli utensili usati

Gli utensili usati sono materiale riciclato – non devono essere gettati nei contenitori per rifiuti domestici perché contengono sostanze pericolose per la salute umana e per l'ambiente! Vi preghiamo di aiutarci attivamente nella gestione più efficiente delle risorse naturali e a proteggere l'ambiente consegnando le apparecchiature usate ad un centro di deposito di rifiuti di apparecchiature. Per ridurre la quantità di rifiuti smaltiti, è necessario riutilizzarli, riciclarli o recuperarli in un'altra forma.

PRODUCTKENMERKEN

Het pneumatische smeertoestel met persluchtaandrijving wordt gebruikt om vast smeermiddel onder hoge druk te verspreiden. Uitgerust met een lange flexibele slang en een metalen vetspuit is het mogelijk om gemakkelijk en veilig vet af te leveren op de plaatsen waar dat nodig is. Met het spuitmondstuk kan vet worden geleverd aan de smeerpunten (de zogenaamde nippels) van machines en voertuigen. Het smeertoestel mag niet worden gebruikt om vet uit de smeertank in een andere container te pompen. Een juist, betrouwbaar en veilig gebruik van het gereedschap is afhankelijk van de juiste bediening, daarom:

Lees voordat u met het gereedschap gaat werken de volledige handleiding door en bewaar deze.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen in deze handleiding. Het gebruik van het gereedschap voor andere doeleinden dan waarvoor het bestemd is, doet ook de garantie van de gebruiker en de rechten van de gebruiker uit hoofde van het contract komen te vervallen.

PRODUCTUITRUSTING

Het product is uitgerust met een flexibele slang voor het overbrengen van vet en een vetspuit.

TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		77990
Gewicht	[kg]	12
Diameter luchtaansluiting (PT)	[\" / mm]	6,3 / 1/4
Diameter van luchttoevoerslang (intern)	[\" / mm]	10 / 3/8
Capaciteit	[l/min]	0,85
Inhoud smeermiddeltank	[l]	12
Vetuitlaatdruk	[MPa]	30 - 40
Compressieverhouding	-	50:1
Toevoerluchtdruk	[MPa]	0,6 – 0,8
Benodigde luchtstroom	[l/min]	300
Geluidsdruk	[dB(A)]	81,34 ± 3
Geluidsvermogen	[dB(A)]	95 ± 3
Externe afmetingen	[mm]	795 x 335 x 290

ALGEMENE VEILIGHEIDSVORWAARDEN

WAARSCHUWING! Bij het gebruik van persluchtgereedschap is het aan te bevelen altijd de basisveiligheidsmaatregelen in acht te nemen om de kans op brand, elektrische schokken en verwondingen te beperken.

Lees voorafgaand aan het gebruik van het gereedschap de volledige handleiding en bewaar deze goed.

LET OP! Lees alle onderstaande instructies. Als u deze niet naleeft, kan dit een elektrische schok, brand of lichamelijk letsel veroorzaken. Met "pneumatisch gereedschap" worden in deze gebruiksaanwijzing alle gereedschappen bedoeld die onder de juiste druk door een persluchtstroom worden aangedreven.

VOLG DEZE INSTRUCTIES

Algemene veiligheidsregels

Lees en begrijp de veiligheidsinstructies voordat u begint met de installatie, bediening, reparatie, onderhoud en vervanging van accessoires of wanneer u in de buurt van een pneumatisch gereedschap werkt vanwege meerdere gevaren. Doet u dit niet, dan kan dit ernstig letsel tot gevolg hebben. Pneumatisch gereedschap mag alleen door gekwalificeerd en geschoold personeel worden geïnstalleerd, afgesteld en gemonteerd. Breng geen wijzigingen aan het pneumatische gereedschap aan. Wijzigingen kunnen de efficiëntie en de veiligheid verminderen en het risico voor de bediener van het gereedschap verhogen. Gooi de veiligheidsinstructies niet weg, maar overhandig ze aan de bediener van het apparaat. Gebruik het pneumatisch gereedschap niet als het beschadigd is. De werkgever/gebruiker dient zo nodig contact op te nemen met de fabrikant om het typeplaatje te vervangen.

Risico's verbonden aan het werk

Gebruik van het gereedschap kan het lichaam van de gebruiker blootstellen aan het risico van injectie onder hoge druk. Richt de spuitmond van de smeerspuit niet op uzelf of op andere mensen of dieren. Gebruik de spuitmond niet op de huid. Draag geschikte handschoenen om uw handen te beschermen. De bediener en het onderhoudspersoneel moeten fysiek in staat zijn

om met de hoeveelheid, het gewicht en het vermogen van het gereedschap om te gaan. Houd het apparaat goed vast. Wees klaar voor normale of gewelddadige bewegingen en heb beide handen toegankelijk. Houd uw voeten in balans en plaats ze op een veilige manier. Bij stroomuitval moet de druk op de start- en stopinrichting worden opgeheven. Gebruik alleen de door de fabrikant aanbevolen smeermiddelen. Vermijd ongemakkelijke houdingen en posities die een normale of plotselinge beweging van het gereedschap verhinderen.

Gevaaren door herhaalde bewegingen

Bij het gebruik van een pneumatisch werktuig voor repetitief werk wordt de bediener blootgesteld aan ongemak voor handen, armen, schouders, nek of andere lichaamsdelen. Bij het gebruik van pneumatisch gereedschap moet de gebruiker een comfortabele houding aannemen om ervoor te zorgen dat de voeten correct zijn geplaatst en vreemde of onevenwichtige houdingen te voorkomen. De bediener moet gedurende een lange periode zijn houding veranderen om ongemak en vermoeidheid te voorkomen. Als de bediener symptomen ervaart zoals aanhoudend of herhaald ongemak, pijn, pulserende pijn, tintelingen, verdooftheid, branderigheid of stijfheid. Mag hij deze niet negeren, hij moet de werkgever erover inlichten en een dokter raadplegen.

Risico's verbonden aan accessoires

Gereedschap van de netvoeding loskoppelen, voordat u het ingestoken gereedschap of accessoires vervangt. Gebruik accessoires en verbruiksartikelen alleen in de door de fabrikant aanbevolen maten en typen. Gebruik geen gebarsten of vervormde accessoires. Controleer voor elk gebruik de staat van de accessoires.

Risico's verbonden aan de werkplaats

Uitglijden, struikelen en vallen zijn de belangrijkste oorzaken van letsels. Pas op voor gladde oppervlakken die door het gebruik van het apparaat worden veroorzaakt en voor struikelgevaar dat door de luchtinstallatie wordt veroorzaakt. Ga voorzichtig te werk in een onbekende omgeving. Er kunnen verborgen gevaren zijn, zoals elektriciteit of andere nutsleidingen. Het pneumatisch gereedschap is niet bestemd voor gebruik in een explosiegevaarlijke omgeving en is niet geïsoleerd van contact met elektrische energie. Controleer of er geen elektrische kabels, gasleidingen, enz. aanwezig zijn die bij gebruik van het apparaat tot beschadigingen kunnen leiden.

Lawaaihinder

Blootstelling aan een hoog geluidsniveau kan leiden tot blijvend en onomkeerbaar gehoorverlies en andere problemen zoals oorsuizen (rinkelen, zoemen, fluiten of gezoem in de oren). Een risicobeoordeling en de toepassing van passende beheersmaatregelen voor deze risico's zijn noodzakelijk. Gebruik de gehoorbescherming volgens de instructies van de werkgever en volgens de hygiëne- en veiligheidsvoorschriften. De bediening en het onderhoud van het pneumatisch gereedschap moeten worden uitgevoerd in overeenstemming met de instructies in de bedieningshandleiding om de emissie van rook en stof tot een minimum te beperken. De keuze, het onderhoud en de vervanging van slijddelen/inzetstukken moeten worden uitgevoerd volgens de instructies in de gebruiksaanwijzing om onnodige geluidontwikkeling te voorkomen. Als het pneumatisch gereedschap is voorzien van een geluiddemper, controleer dan altijd of deze correct is geïnstalleerd tijdens het gebruik van het gereedschap.

Aanvullende veiligheidsinstructies voor pneumatisch gereedschap

Perslucht kan ernstige letsels veroorzaken:

- ontkoppel altijd de luchttoevoer, maak de slang leeg van de luchtdruk en ontkoppel het apparaat van de luchttoevoer als het niet wordt gebruikt, voordat u accessoires verwisselt of reparaties uitvoert;
- richt de lucht nooit op uzelf of iemand anders.

Een slag van de slang kan ernstige letsels veroorzaken. Controleer altijd op beschadigde of loszittende slangen en fittingen. Houd koude lucht uit de buurt van de handen. Bij gebruik van universele schroefverbindingen (blokaansluitingen) moeten veiligheidsspannen en veiligheidsverbindingen worden gebruikt om beschadiging van de verbindingen tussen de slangen en tussen de slang en het apparaat te voorkomen. Overschrijd de maximale luchtdruk die voor het apparaat is aangegeven niet. Draag het apparaat nooit door de slang vast te houden.

GEBRUIKSVOORWAARDEN

Het smeertoestel mag alleen worden gebruikt voor het aanbrengen van vaste smeermiddelen, het is verboden om het smeertoestel te gebruiken voor het aanbrengen van vloeibare smeermiddelen zoals olie. Het gebruik van smeermiddelen die rubber of kunststof afdichtingen negatief kunnen beïnvloeden, is verboden.

Zorg ervoor dat de persluchtbron de juiste werkdruk genereert en de vereiste luchtstroom levert. Bij een te hoge toevoerdruk moet een drukregelaar met veiligheidsventiel worden gebruikt. Het pneumatische gereedschap moet door het filter- en smeersysteem worden gevoed. Dit zorgt ervoor dat de lucht zowel schoon is als bevochtigd met olie. Controleer vóór elk gebruik de toestand van het filter en de smeernippel en reinig indien nodig het filter of compenseer olietekorten in de smeernippel. Dit garandeert een correcte werking van het gereedschap en verlengt de levensduur ervan.

Bij zware lasten kan er een terugslagkracht op de bediener van het gereedschap worden uitgeoefend. Men dient tijdens het werk een houding aan te nemen, die in staat stelt om deze krachten effectief tegen te gaan.

Zorg er altijd voor dat alle sleutels en gereedschappen die gebruikt worden voor het afstellen, verwijderd zijn voordat u met de werkzaamheden begint.

GEBRUIK VAN HET PRODUCT

Controleer voor elk gebruik van het apparaat of er geen onderdelen van het pneumatische systeem beschadigd zijn. Als u schade vaststelt, vervang dan meteen door nieuwe onbeschadigde elementen van het systeem.

Vóór elk gebruik van het pneumatische systeem, dient men de gecondenseerde vochtigheid in het gereedschap, de compressor en de leidingen, te drogen.

LET OP! Gebruik alleen perslucht om het luchtgereedschap aan te drijven. Het gebruik van andere gasen voor dit doel, vooral ontvlambare gasen, is verboden.

Gereedschap op pneumatisch systeem aansluiten

De afbeelding laat de aanbevolen aansluiting van het gereedschap op het pneumatische systeem zien. Dit zorgt voor een zo efficiënt mogelijk gebruik van het gereedschap en verlengt ook de levensduur van het gereedschap.

Doe een paar druppels olie voor luchtgereedschap met een viscositeit van SAE 10 in de luchtinlaat (II).

De capaciteit van het gereedschap kan worden aangepast door de luchtdruk van de gereedschapstoever te wijzigen. Het is verboden om de in de tabel met technische gegevens aangegeven maximale druk te overschrijden.

Sluit het gereedschap aan met een slang met een binnendiameter van 10 mm / 3/8" op het pneumatische systeem. Zorg ervoor dat de slang een sterkte van ten minste 1,38 MPa heeft. (III)

Start het apparaat enkele seconden en controleer of er geen verdachte geluiden of trillingen optreden.

Het smeertoestel klaarmaken voor gebruik

Sluit de spuit met de flexibele slang aan op het smeertoestel. Schroef een van de slangaansluitingen op de spuit (IV) en de andere op de pompuitlaat (IV). Schroef de aansluitmoeren stevig vast met een moersleutel. De verbindingen staan onder hoge druk en moeten voldoende dicht zijn voor een efficiënte en veilige werking.

Draai de haken waarmee het deksel van de vettank (V) vastzit naar achteren en til vervolgens het deksel van de tank (VI) omhoog door de hendel vast te houden.

Vul de tank met vet, maar niet meer dan de capaciteit die staat vermeld in de tabel met technische gegevens. De tank moet gelijkmatig gevuld zijn met vet en het oppervlak moet vlak zijn. Dit voorkomt onderbrekingen in de vetstroom door de ophoping van luchtballen.

Bevestig het deksel op de tank zodat de zuiger onder het deksel op het oppervlak van het smeermiddel rust.

De dichtheid van het smeermiddel moet worden gekozen op basis van de toepassing en de omgevingstemperatuur. Vet kan in dichtheid toenemen als de temperatuur daalt. Een te dik smeermiddel kan de prestaties van het smeerapparaat verminderen of zelfs voorkomen dat het werkt.

LET OP! Het smeertoestel is alleen ontworpen voor gebruik met vast smeermiddel. Het gebruik van vloeibare smeermiddelen, olie, benzine, oplosmiddelen en andere vloeistoffen is verboden. Sluit de vergrendelingen van het tankdeksel (V).

Sluit het smeertoestel aan op het pneumatische systeem zoals hierboven beschreven. Gebruik de ingebouwde drukmeter om de luchtdruk in te stellen binnen het bereik dat wordt getoond in de tabel met technische gegevens. Om de druk te veranderen, trek je de knop terug en draai je hem. Draaien in de richting van de pijl met de "+" verhoogt de druk en draaien in de richting van de pijl met de "-" verlaagt de druk. De drukwaarde is zichtbaar op de wijzerplaat van de manometer. Zodra de juiste werkdruk is ingesteld, moet de knop worden ingedrukt om te voorkomen dat hij tijdens het gebruik per ongeluk van positie verandert.

De handgreep van het deksel is voorzien van een hanger waaraan de slang en de spuit kunnen worden opgehangen.

Rol de slang die de spuit verbindt met het smeertoestel af tot de lengte die nodig is voor de klus. Het is niet aan te raden om de slang te ver uit te rekken zodat hij op de grond ligt. Dit verkleint de kans op beschadiging van de slang. Controleer voordat u het smeertoestel start de manoeuvreerruimte met de spuit en pas indien nodig de lengte van de afgewikkelde slang aan.

Werken met het gereedschap

Richt de spuitmond in de vetopvangbak en houd de trekker van de spuit ingedrukt. Wacht tot het smeermiddel uit de spuitmond begint te stromen. Laat de druk op de trekker los en controleer of het vet niet meer uit de spuit stroomt. Breng de spuitmond aan op de plek waar het smeermiddel wordt aangebracht en begin te werken. Wanneer u klaar bent met het aanbrengen van het smeermiddel, laat u eerst de druk op de trekker van de spuit los en beweegt u pas daarna de spuitmond weg van het gebied waar het smeermiddel is aangebracht. Dit voorkomt verliezen en vervuiling door vet. Verwijder indien nodig overtollig vet van de plaats van aanbrengen.

Tijdens bedrijf moet het vetniveau in de tank regelmatig worden gecontroleerd. De pomp kan beschadigd raken als de smeermiddeltoevoer tijdens bedrijf wordt onderbroken.

LET OP! Bij de eerste keer opstarten, na het reinigen of na het vervangen van het smeermiddel, is het normaal om langer te wachten tussen het indrukken van de trekker en het verschijnen van het smeermiddel bij de uitlaat van de spuitmond. Het vet moet de hele weg afleggen van de container, via de vetpomp, de slang naar de uitlaat van de spuit.

LET OP! Wanneer het smeermiddel wordt vervangen, is het raadzaam om de binnenkant van de tank te reinigen van resten van het vorige smeermiddel. Vul vervolgens de tank met het nieuwe vet en stel het smeertoestel in werking door de uitlaat van de spuitmond in een aparte container te leiden. Houd de trekker ingedrukt totdat er nieuw vet verschijnt bij de uitgang van de spuit. Verschillende

soorten smeermiddelen kunnen reageren en hun eigenschappen veranderen wanneer ze met elkaar in contact komen.

ONDERHOUD EN OPSLAG

Gebruik nooit benzine, oplosmiddel of een andere ontvlambare vloeistof om het apparaat te reinigen. Dampen kunnen ontbranden, waardoor het apparaat kan barsten en men ernstige letsels kan oplopen. De oplosmiddelen die voor het reinigen van de gereedschapshouder en de behuizing worden gebruikt, kunnen de afdichtingen verzachten. Droog het apparaat grondig af voordat u met de werkzaamheden begint.

Bij een storing aan het apparaat moet het apparaat onmiddellijk van het pneumatische systeem worden losgekoppeld.

Alle onderdelen van het pneumatische systeem moeten tegen verontreiniging zijn beschermd. Verontreinigingen die het pneumatische systeem binnendringen, kunnen het gereedschap en andere onderdelen van het pneumatische systeem beschadigen.

Onderhoud voor en na elk gebruik

Het gereedschap van het pneumatische systeem loskoppelen.

Reinig de vetspuit, de slang en de smeermiddelresten grondig na elk gebruik. De binnenkant van het smeersysteem heeft normaal gesproken geen onderhoud nodig, omdat het vet in het smeersysteem voldoende conserverende eigenschappen heeft.

Vóór elk gebruik een kleine hoeveelheid conserveringsmiddel (bijv. WD-40) via de luchtinlaat inbrengen.

Sluit het smeertoestel aan op het pneumatische systeem en laat het enkele seconden op lage snelheid draaien. Hierdoor wordt de conserveringsvloeistof verdeeld over het inwendige van het pneumatische systeem van het smeertoestel en wordt dit gereinigd.

Het gereedschap van het pneumatische systeem nogmaals loskoppelen.

Giet een kleine hoeveelheid SAE 10 viscositeitolie voor pneumatisch gereedschap in het gereedschap via de luchtinlaatopening en de daarvoor bestemde gaten. Sluit het gereedschap aan en laat het korte tijd op lage snelheid draaien.

Let op! Conserveringsvloeistof kan niet dienen als een goede smeerolie.

Veeg overtollige olie die eventueel via de uitlaatopeningen is ontsnapt, af. Achtergebleven olie kan de afdichtingen van het gereedschap beschadigen.

Probleemoplossing

Stop het gebruik van het apparaat, zodra u een fout opmerkt. Het gebruik van een defect apparaat kan verwondingen tot gevolg hebben. Reparaties of vervangingen van de onderdelen van het gereedschap moeten door gekwalificeerd personeel bij een erkende reparateur worden uitgevoerd. In de onderstaande tabel staan de meest waarschijnlijke storingen die de gebruiker kan tegenkomen bij het gebruik van het smeertoestel.

Beschrijving van de fout	Oorzaak van de fout	Mogelijke oplossing
De pomp stoppen (naast de normale stop van de pomp in evenwicht).	Defecte pompterugslagkleppen.	Breng het smeertoestel naar een reparatiecentrum.
Er ontsnapt geen vet uit de spuitmond.	Onjuist gemonteerd deksel van de vettank.	Plaats het deksel terug.
	Vervuilde vetinlaat.	Reinig de vetinlaat.
	Dichtheid van smeermiddel te hoog of te laag.	Vervang het smeermiddel.
	Verontreiniging van kleppen.	Controleren en schoonmaken.
	Te weinig vet in de tank.	Vul het vet in de tank bij.
Luchtlekage.	Slijtage pompzuiger	Breng het smeertoestel naar een reparatiecentrum.
Capaciteit smeertoestel te laag.	Gedeeltelijk geblokkeerd vetafvoersysteem.	Vetafvoersystemen reinigen.
	Verontreinigde binnenkant van de spuit.	Breng het smeertoestel naar een reparatiecentrum.
	Vervuuld pompventiel.	Breng het smeertoestel naar een reparatiecentrum.
Er lekt vet weg tijdens het uitblazen.	Beschadigde afdichtingen.	Breng het smeertoestel naar een reparatiecentrum.
Er lekt vet uit de spuitverbinding.	Beschadigde voegaafdichtingen.	Breng het smeertoestel naar een reparatiecentrum.

Reserveonderdelen

Neem voor informatie over reserveonderdelen voor pneumatisch gereedschap contact op met de fabrikant of zijn vertegenwoordiger.

Transport van het smeertoestel

De basis van het smeertoestel is voorzien van twee wielen voor eenvoudig transport over korte afstanden op de werkplek. Bij transport over langere afstanden moeten de tank en het hele systeem worden ontdaan van vet en vervolgens worden geconserveerd zoals hierboven beschreven. Koppel de slang en de spuit los. Transporteer het smeertoestel rechtop.

Opslag van het smeertoestel

Voordat het smeertoestel wordt opgeborgen, moet het smeermiddeltank worden geleegd en moet de hele interne installatie van het systeem worden geleegd en onderhouden.

Bewaar het smeertoestel binnenshuis op een droge en schaduwrijke plek. De opslagruimte moet worden beschermd tegen toegang door onbevoegden, vooral door kinderen.

Omgaan met gebruikt gereedschap

Gebruikte gereedschappen zijn secundaire grondstoffen - ze mogen niet met het huisvuil worden weggegooid, omdat ze stoffen bevatten die gevaarlijk zijn voor de menselijke gezondheid en het milieu! Helpt u ons alstublieft actief bij het spaarzaam omgaan met natuurlijke hulpbronnen en de bescherming van het milieu door gebruikte apparatuur over te maken aan een opslagplaats voor afgedankte apparatuur. Om de hoeveelheid weggegooid afval te verminderen, is het noodzakelijk deze in een andere vorm te hergebruiken, te recyclen of terug te winnen.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Ο πνευματικός λιπαντήρας με πεπιεσμένο αέρα χρησιμοποιείται για τη διανομή στερεού λιπαντικού υπό υψηλή πίεση. Εξοπλισμένος με έναν μακρύ εύκαμπτο σωλήνα και ένα μεταλλικό πιστόλι λίπανσης, μπορεί να μεταφέρει το γράσο εύκολα και με ασφάλεια στις περιοχές που το χρειάζονται. Το ακροφύσιο του πιστολιού επιτρέπει τη διοχέτευση γράσου στα σημεία λίπανσης των μηχανημάτων και των οχημάτων. Ο λιπαντήρας δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για την άντληση γράσου από το δοχείο του λιπαντήρα σε άλλο δοχείο. Η κατάλληλη, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία του εργαλείου εξαρτάται από την κατάλληλη χρήση του, γι' αυτό:

Πριν ξεκινήσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο, πρέπει να διαβάσετε όλες τις οδηγίες χρήσης και να τις φυλάξετε.

Ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές ή τραυματισμούς που προκύπτουν από τη χρήση του εργαλείου σε αντίθεση με την προβλεπόμενη χρήση του, τη μη συμμόρφωση με τους κανονισμούς ασφαλείας και τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου. Η χρήση του εργαλείου σε αντίθεση με την προοριζόμενη χρήση του έχει επίσης ως αποτέλεσμα την απώλεια των δικαιωμάτων του χρήστη για την εγγύηση, καθώς και λόγω μη συμμόρφωσης με τη σύμβαση.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το προϊόν είναι εξοπλισμένο με εύκαμπτο σωλήνα για τη μεταφορά γράσου και πιστόλι λίπανσης.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Τιμή
Κωδικός καταλόγου		77990
Βάρος	[kg]	12
Διάμετρος σύνδεσης αέρα (PT)	[\" / mm]	6,3 / 1/4
Διάμετρος του σωλήνα εισαγωγής αέρα (εσωτερική)	[\" / mm]	10 / 3/8
Απόδοση	[l/min]	0,85
Χωρητικότητα δοχείου γράσου	[l]	12
Πίεση εξόδου γράσου	[MPa]	30 - 40
Συντελεστής συμπίεσης	-	50:1
Πίεση αέρα τροφοδοσίας	[MPa]	0,6 – 0,8
Απαιτούμενη ροή αέρα	[l/min]	300
Ηχητική πίεση	[dB(A)]	81,34 ± 3
Ηχητική ισχύς	[dB(A)]	95 ± 3
Εξωτερικές διαστάσεις	[mm]	795 x 335 x 290

ΓΕΝΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κατά εργασία με το πνευματικό εργαλείο προτείνεται πάντα να παρακολουθήσετε τους βασικούς κανόνες ασφαλείας εργασίας συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω, με σκοπό τη μείωση κινδύνου πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και να αποφύγετε τραυματισμούς.

Πριν να αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το παρόν εργαλείο πρέπει να διαβάσετε όλες τις οδηγίες χρήσης και να τις διατηρήσετε.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε όλες τις παρακάτω οδηγίες. Η μη τήρηση τους μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή τραυματισμό. Η έννοια «πνευματικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις οδηγίες χρήσης αφορά όλα τα εργαλεία που τροφοδοτούνται με ροή συμπιεσμένου αέρα υπό κατάλληλη πίεση.

ΤΗΡΗΣΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Γενικοί όροι ασφαλείας

Πριν να αρχίσετε την εγκατάσταση, την εργασία, την επισκευή, τη συντήρηση και την αντικατάσταση αξεσουάρ ή σε περίπτωση εργασίας δίπλα στο εργαλείο αέρος, λόγω πολλών κινδύνων, πρέπει να διαβάσετε και να κατανοήσετε τις οδηγίες ασφαλείας. Το να μην εκτελέσετε τις παραπάνω ενέργειες μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς. Η εγκατάσταση, η ρύθμιση και η συντηρήσιμότητα των πνευματικών εργαλείων μπορεί να εκτελείται μόνο από εξειδικευμένο και εκπαιδευμένο προσωπικό. Μην τροποποιείτε το πνευματικό εργαλείο. Οι τροποποιήσεις μπορούν να μειώσουν την απόδοση και το επίπεδο ασφαλείας καθώς και να αυξήσουν τον κίνδυνο για τον χειριστή του εργαλείου. Μην απορρίψετε τις οδηγίες χρήσης, γιατί πρέπει να τις μεταδώσετε στο χειριστή του εργαλείου. Μην χρησιμοποιήσετε το πνευματικό εργαλείο αν έχει υπέστη ζημιά. Ο εργοδότης / χρήστης πρέπει να επικοινωνήσει με τον κατασκευαστή με σκοπό την αντικατάσταση της ονομαστικής πινακίδας κάθε φορά όπου αρμόζει.

Κίνδυνοι που σχετίζονται με την εργασία

Η χρήση του εργαλείου μπορεί να εκθέσει το σώμα του χειριστή στον κίνδυνο ένωσης υψηλής πίεσης. Μην στρέψετε το ακροφύσιο του πιστολιού λίπανσης προς τον εαυτό σας ή προς άλλους ανθρώπους ή ζώα. Μην εφαρμόζετε την έξοδο του ακροφυσίου στο δέρμα. Πρέπει να φοράτε κατάλληλα γάντια για προστασία χειρών. Ο χειριστής και το προσωπικό συντήρησης πρέπει να είναι φυσικά σε θέση να αντιμετωπίσουν την ποσότητα, το βάρος και την ισχύ του εργαλείου. Κρατήστε το εργαλείο σωστά. Να είστε έτοιμοι να αντισταθμίσετε τις κανονικές ή απότομες κινήσεις και να έχετε και τα δύο χέρια διαθέσιμα. Πρέπει να κρατήσετε την ισορροπία και να έχετε τα πόδια σας στη θέση που διασφαλίζει ασφάλεια. Απελευθερώστε την πίεση στη διάταξη εκκίνησης και διακοπής σε περίπτωση διακοπής ρεύματος. Χρησιμοποιήστε μόνο τα λιπαντικά που προτείνονται από τον κατασκευαστή. Αποφύγετε δυσάρεστες στάσεις, καθώς και θέσεις του σώματος που δεν θα αποτρέψουν την κανονική ή ξαφνική κίνηση του εργαλείου.

Κίνδυνοι σχετικά με επαναλαμβανόμενες κινήσεις

Όταν χρησιμοποιείται το πνευματικό εργαλείο για εργασία που βασίζεται στην επανάληψη κινήσεων, ο χειριστής εκθέτεται στην δυσφορία χειρών, μπράτσων, ώμων, αυχένα και άλλων μελών του σώματος. Κατά τη χρήση ενός πνευματικού εργαλείου, ο χειριστής πρέπει να υιοθετεί μια άνετη στάση που να διασφαλίζει τη σωστή θέση ποδιών και να αποφύγει παράξενες στάσεις ή θέσεις που δεν διασφαλίζουν την ισορροπία του σώματος. Ο χειριστής πρέπει να αλλάξει στάση κατά τη διάρκεια μακράς εργασίας, αυτό θα βοηθήσει στην αποφυγή δυσφορίας και κόπωσης. Εάν ο χειριστής εμφανίσει συμπτώματα όπως: συνεχής ή επαναλαμβανόμενη δυσφορία, πόνος, παλμικός πόνος, μούδιασμα, αιμωδία, κάψιμο ή δυσκαμψία, δεν πρέπει να τα αγνοήσει, θα πρέπει να το δηλώσει στον εργοδότη και να συμβουλευτεί έναν γιατρό.

Κίνδυνοι σχετικά με τα αξεσουάρ

Αποσυνδέστε το εργαλείο εισαγωγής από την πηγή παροχής ενέργειας πριν από την αντικατάσταση της διάταξης ή του αξεσουάρ. Εφαρμόστε τα αξεσουάρ και τα αναλώσιμα υλικά μόνο σε μεγέθη και σε τύπους που προτείνονται από τον κατασκευαστή. Μην χρησιμοποιείτε σπασμένα ή παραμορφωμένα αξεσουάρ. Ελέγχετε την κατάσταση των αξεσουάρ πριν από κάθε χρήση.

Κίνδυνοι σχετικά με τον τόπο εργασίας

Ολισθήσει, παραπατήματα και πτώσεις είναι κύριες αιτίες ατυχημάτων. Αποφύγετε γλιστερές επιφάνειες που προκαλούνται από χρήση τους εργαλείου καθώς και τους κινδύνους παραπατήματος που προκύπτει από εγκατάσταση του αέρα. Χειρίζεστε προσεκτικά σε ένα άγνωστο περιβάλλον. Μπορούν να υπάρξουν κρυπτοί κίνδυνοι όπως ηλεκτρική ενέργεια ή άλλοι που προκύπτουν από τη χρήση. Το πνευματικό εργαλείο δεν προορίζεται για χρήση στις ζώνες όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και δεν χωρίζεται από την επαφή με την ηλεκτρική ενέργεια. Επιβεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ηλεκτρικά καλώδια, σωλήνες αερίου που μπορούν να αποτελέσουν τον κίνδυνο σε περίπτωση χαλάρματος κατά χρήση ή εργαλείου.

Κίνδυνος θορύβου

Η έκθεση σε υψηλά επίπεδα θορύβου μπορεί να προκαλέσει μόνιμη και μη αναστρέψιμη απώλεια ακοής και άλλα προβλήματα όπως εμβοές (κουδούνισμα, βουητό, σφύριγμα ή βούισμα στα αυτιά). Αναγκαία είναι η αξιολόγηση του κινδύνου και εφαρμογή κατάλληλων μέτρων ελέγχου σχετικά με αυτούς του κινδύνους. Χρησιμοποιείτε τα μέσα προστασίας ακοής σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του εργοδότη και σύμφωνα με τις απαιτήσεις της υγιεινής και της ασφαλείας. Ο χειρισμός και η συντήρηση του πνευματικού εργαλείου πρέπει να εκτελούνται σύμφωνα με τις συστάσεις των οδηγιών χρήσης, έτσι μπορείτε να αποφύγετε ανεπιθύμητη αύξηση θορύβου. Η επιλογή, η συντήρηση και η αντικατάσταση των αναλωσίμων εξαρτημάτων/ εργαλείου εισαγωγής πρέπει να πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις συστάσεις των οδηγιών χρήσης για την αποφυγή τυχόν περιττής αύξησης του θορύβου. Αν το πνευματικό εργαλείο κατέχει έναν σιγαστήρα, πάντα πρέπει να βεβαιωθείτε ότι αυτός είναι κατάλληλα συναρμολογημένος κατά χρήση του εργαλείου.

Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας που αφορούν τα πνευματικά εργαλεία

Ο αέρας υπό πίεση μπορεί να προκαλέσει σοβαρά τραύματα:

- διακόπτετε πάντα την παροχή αέρα, αδειάζετε τον εύκαμπτο σωλήνα πίεσης αέρα και αποσυνδέετε το εργαλείο από την παροχή αέρα όταν: δεν χρησιμοποιείται, πριν αλλάξετε αξεσουάρ ή πραγματοποιήσετε επισκευές·
- μην κατευθύνετε ποτέ τον αέρα στον εαυτό σας ή σε κανέναν άλλο.

Κρούση με το σωλήνα μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς. Ελέγχετε πάντα για χαλασμένους ή χαλαρούς σωλήνες και εξαρτήματα. Πρέπει να κατευθύνετε τον κρύο αέρα μακριά από τα χέρια. Κάθε φορά που χρησιμοποιούνται βιδωτές συνδέσεις γενικής χρήσης (συνδέσεις τύπου σιαγόνας) πρέπει να χρησιμοποιούνται πείροι προστασίας και οι συνδετήρες ασφαλείας με σκοπό αποφυγή βλάβης σύνδεσης μεταξύ των σωληνών και μεταξύ του σωλήνα και του εργαλείου. Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη πίεση αέρα που δηλώνεται για το εργαλείο. Ποτέ μην μεταφέρετε το εργαλείο από τον εύκαμπτο σωλήνα.

ΟΡΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Ο λιπαντήρας μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για την εφαρμογή στερεών γράσων, απαγορεύεται η χρήση του λιπαντήρα για την εφαρμογή υγρών λιπαντικών, όπως το λάδι. Απαγορεύεται η χρήση γράσων που μπορεί να επηρεάσουν αρνητικά τις ελαστικές ή πλαστικές τσιμούχες.

Βεβαιωθείτε ότι η πηγή πεπιεσμένου αέρα δημιουργεί τη σωστή πίεση λειτουργίας και παρέχει την απαιτούμενη ροή αέρα. Σε περίπτωση πάρα πολύ υψηλής πίεσης του αέρα τροφοδότησης, πρέπει να εφαρμόσετε τον μειωτή μαζί με τη βαλβίδα ασφαλείας.

Το πνευματικό εργαλείο πρέπει να τροφοδοτείται μέσα από το σύστημα φίλτρου και λίπανσης. Έτσι διασφαλίζετε ταυτόχρονα την καθαρότητα και την ύγρανση αέρα με το λάδι. Η κατάσταση του φίλτρου και του λιπαντικού πρέπει να ελέγχεται πριν από κάθε χρήση και, εάν είναι απαραίτητο, να καθαρίζεται το φίλτρο ή να συμπληρώνεται το λάδι στο σύστημα λίπανσης. Αυτό θα εξασφαλίσει τη σωστή χρήση του εργαλείου και θα επεκτείνει τη διάρκεια ζωής του.

Σε περίπτωση υψηλών φορτίων, μπορεί να υπάρχει δύναμη ανάκρουσης που κατευθύνεται προς τον χειριστή. Πρέπει να έχετε κατά την εργασία τέτοια στάση, ώστε να αντιμετωπίσετε αποτελεσματικά αυτές τις δυνάμεις.

Πάντα πρέπει να βεβαιωθείτε ότι όλα τα κλειδιά και εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ρύθμιση έχουν αφαιρεθεί πριν ξεκινήσετε την εργασία.

ΧΡΗΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Πριν από κάθε χρήση του εργαλείου πρέπει να επιβεβαιωθείτε ότι κανένα εξάρτημα του συστήματος συμπεπιεσμένου αέρα δεν έχει καταστραφεί. Αν παρατηρήσετε τυχόν ζημιά, αντικαταστήστε το εξάρτημα του συστήματος αμέσως με ένα καινούργιο..

Πριν από κάθε χρήση του πνευματικού συστήματος, στεγνώνετε τη συμπυκνωμένη υγρασία μέσα στο εργαλείο, τον συμπίεστη και τους σωλήνες.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Χρησιμοποιείτε μόνο πεπιεσμένο αέρα για την τροφοδοσία του εργαλείου αέρα. Απαγορεύεται η χρήση άλλων αερίων για το σκοπό αυτό, ιδίως εύφλεκτων αερίων.

Σύνδεση του εργαλείου στο πνευματικό σύστημα

Η εικόνα παρουσιάζει τον συνιστώμενο τρόπο σύνδεσης του εργαλείου στο πνευματικό σύστημα. Ο παρουσιασμένος τρόπος διασφαλίζει την πιο αποδοτική χρήση του εργαλείου καθώς και παρατείνει τη ζωή του.

Ρίξτε μερικές σταγόνες λάδι εργαλείων αέρα ποιότητας SAE 10 στην είσοδο αέρα (II).

Η απόδοση του εργαλείου μπορεί να ρυθμιστεί αλλάζοντας την πίεση αέρα που παρέχει το εργαλείο. Απαγορεύεται η υπέρβαση της μέγιστης πίεσης που καθορίζεται στον πίνακα με τεχνικά δεδομένα.

Συνδέστε τ ο εργαλείο στο πνευματικό σύστημα χρησιμοποιώντας το σωλήνα με την εσωτερική διάμετρο 10 mm / 3/8". Επιβεβαιωθείτε ότι η ανθεκτικότητα του σωλήνα είναι τουλάχιστον 1,38 MPa. (III)

Ενεργοποιήστε το εργαλείο για κάποια δευτερόλεπτα επιβεβαιωμένοι ότι δεν υπάρχουν ύποπτοι ήχοι ή δονήσεις.

Προετοιμασία του λιπαντήρα για χρήση

Συνδέστε το πιστόλι με τον λιπαντήρα με τον εύκαμπτο σωλήνα. Βιδώστε τη μία από τις συνδέσεις του σωλήνα στο πιστόλι (IV) και την άλλη στην έξοδο της αντλίας (IV). Βιδώστε τα παξιμάδια σύνδεσης σταθερά και με ασφάλεια χρησιμοποιώντας ένα κλειδί. Οι συνδέσεις θα βρίσκονται υπό υψηλή πίεση και πρέπει να παρέχουν επαρκή στεγανότητα για αποτελεσματική και ασφαλή λειτουργία.

Ανοίξτε προς τα πίσω τους γάντζους που συγκρατούν το καπάκι του δοχείου λίπους (V) και στη συνέχεια, κρατώντας τη λαβή, ανασήκωσε το καπάκι του δοχείου (VI).

Γεμίστε το δοχείο με γράσο, χωρίς να υπερβαίνει τη χωρητικότητα που αναφέρεται στον πίνακα τεχνικών δεδομένων. Το δοχείο θα πρέπει να είναι ομοιόμορφα γεμάτο με γράσο και η επιφάνεια του θα πρέπει να είναι επίπεδη. Θα αποτρέψει τις διακοπές στη ροή του γράσου που προκαλούνται από τη συσσώρευση φυσαλίδων αέρα.

Στερεώστε το καπάκι στο δοχείο έτσι ώστε το έμβολο κάτω από το καπάκι να ακουμπά στην επιφάνεια του γράσου.

Η πυκνότητα του γράσου πρέπει να επιλέγεται ανάλογα με την εφαρμογή και τη θερμοκρασία περιβάλλοντος. Η πυκνότητα του γράσου μπορεί να αυξηθεί καθώς πέφτει η θερμοκρασία. Το γράσου που είναι πολύ παχύρρευστο μπορεί να μειώσει την απόδοση του λιπαντήρα ή ακόμη και να τον εμποδίσει να λειτουργήσει.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ο λιπαντήρας έχει σχεδιαστεί για χρήση μόνο με στερεό γράσο. Απαγορεύεται η χρήση υγρών γράσων, λαδιών, βενζίνης, διαλυτών και άλλων υγρών. Κλείστε τους γάντζους που συγκρατούν το καπάκι του δοχείου (V).

Συνδέστε τον λιπαντήρα στο πνευματικό σύστημα όπως περιγράφεται παραπάνω. Χρησιμοποιήστε το ενσωματωμένο μανόμετρο για να ρυθμίσετε την πίεση του αέρα εντός του εύρους που αναφέρεται στον πίνακα τεχνικών δεδομένων. Για να αλλάξετε την πίεση, τραβήξτε το κουμπί προς τα πίσω και στη συνέχεια γυρίστε το. Η περιστροφή προς την κατεύθυνση του βέλους με την ένδειξη «+» αυξάνει την πίεση και η περιστροφή προς την κατεύθυνση του βέλους με την ένδειξη «-» μειώνει την πίεση. Η ένδειξη της πίεσης είναι ορατή στο καντράν του μανόμετρου. Αφού καθοριστεί η σωστή πίεση λειτουργίας, το κουμπί πρέπει να πατηθεί προς τα μέσα, ώστε να μην αλλάξει κατά λάθος τη θέση του κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

Η λαβή του καπακιού είναι εξοπλισμένη με μια κρεμάστρα στην οποία μπορούν ο σωλήνας και το πιστόλι.

Ξετυλίξτε τον εύκαμπτο σωλήνα που συνδέει το πιστόλι με τον λιπαντήρα στο μήκος που είναι απαραίτητο για τη λειτουργία. Δεν συνιστάται να τεντώνετε υπερβολικά τον εύκαμπτο σωλήνα ώστε να βρίσκεται στο έδαφος. Αυτό θα μειώσει τον κίνδυνο ζημιάς στον εύκαμπτο σωλήνα. Πριν από την εκκίνηση του λιπαντήρα, ελέγξτε την ελευθερία ελιγμών με το πιστόλι, αλλάξτε το μήκος του ξετυλιγμένου σωλήνα, αν χρειάζεται.

Εργασία με το εργαλείο

Στρέψτε το ακροφύσιο του πιστολιού στο δοχείο απορριμμάτων γράσου, πατήστε και κρατήστε πατημένη τη σκανδάλη του πιστολιού. Περιμένετε μέχρι να αρχίσει να ρέει το γράσο από το ακροφύσιο του πιστολιού. Απελευθερώστε την πίεση στη σκανδάλη, ελέγξτε ότι το γράσο έχει σταματήσει να εκρέει. Εφαρμόστε το ακροφύσιο του πιστολιού στην περιοχή εφαρμογής του γράσου και

αρχίστε να εργάζεστε. Όταν ολοκληρώσετε την εφαρμογή του γράσου, αφήστε πρώτα την πίεση στη σκανδάλη του πιστολιού και μόνο στη συνέχεια απομακρύνετε την έξοδο του ακροφυσίου από το σημείο εφαρμογής του. Αυτό θα αποτρέψει τις απώλειες και δεν θα οδηγήσει σε μόλυνση από το γράσο. Εάν είναι απαραίτητο, καθαρίστε την περιοχή εφαρμογής από την περίσσεια γράσου. Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, η στάθμη του γράσου στο δοχείο πρέπει να ελέγχεται τακτικά. Η αντίλια μπορεί να υποστεί βλάβη εάν η παροχή γράσου διακοπεί κατά τη λειτουργία.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κατά την πρώτη εκκίνηση, την εκκίνηση μετά τον καθαρισμό ή την αλλαγή του γράσου, είναι φυσιολογικό να περιμένετε μεγαλύτερο χρονικό διάστημα μεταξύ του πατήματος της σκανδάλης και της εμφάνισης του λιπαντικού στην έξοδο του ακροφυσίου του πιστολιού. Το γράσο πρέπει να διανύσει όλη τη διαδρομή από το δοχείο, μέσω της αντίλιας γράσου, του εύκαμπτου σωλήνα έως την έξοδο του πιστολιού.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κατά την αλλαγή του γράσου, συνιστάται να καθαρίσετε το εσωτερικό του δοχείου από τυχόν υπολείμματα του προηγούμενου γράσου. Στη συνέχεια, γεμίστε το δοχείο με το νέο γράσο και, κατευθύνοντας την έξοδο του ακροφυσίου του πιστολιού σε ξεχωριστό δοχείο, θέστε σε λειτουργία τον λιπαντήρα. Κρατήστε πατημένη τη σκανδάλη μέχρι να εμφανιστεί νέο γράσο στην έξοδο του πιστολιού. Διαφορετικοί τύποι γράσων μπορούν να αντιδράσουν και να αλλάξουν τις ιδιότητές τους όταν έρχονται σε επαφή μεταξύ τους.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΗ

Ποτέ μην χρησιμοποιήσετε βενζίνη, διαλυτικό ή άλλο εύφλεκτο υγρό για καθαρισμό του εργαλείου. Οι ατμοί μπορούν να αναφλεχτούν προκαλών μια έκρηξη του εργαλείου και σοβαρά τραύματα. Τα διαλυτικά χρησιμοποιούμενα για καθαρισμό της λαβής εργαλείου/διάταξη ή του κορμού μπορούν να μαλακώσουν στεγανοποιήσεις. Στεγνώστε ακριβώς το εργαλείο πριν από εργασία. Σε περίπτωση που παρατηρήσετε οποιαδήποτε ακατάλληλη λειτουργία του εργαλείου, πρέπει να το αποσυνδέσετε άμεσα από το πνευματικό σύστημα.

Όλα τα εξαρτήματα του πνευματικού συστήματος πρέπει να προστατευτούν από ακαθαρσία. Ακαθαρσίες που διαπεράσουν στο πνευματικό σύστημα μπορεί να καταστρέψουν το εργαλείο και άλλα εξαρτήματα του πνευματικού συστήματος.

Συντήρηση πριν και μετά από κάθε χρήση

Αποσυνδέστε το εργαλείο από το πνευματικό σύστημα

Καθαρίζετε σχολαστικά το πιστόλι λίπανσης, τον εύκαμπο σωλήνα και τα υπολείμματα γράσου μετά από κάθε χρήση. Το εσωτερικό του συστήματος εφαρμογής γράσου δεν απαιτεί κανονικά συντήρηση, καθώς το γράσο που βρίσκεται στο εσωτερικό του συστήματος λιπαντήρα έχει επαρκείς συντηρητικές ιδιότητες.

Πριν από κάθε χρήση εισαγάγετε μικρό ποσό συντηρητικού υγρού (π.χ. WD-40) μέσα από την είσοδο αέρα.

Συνδέστε τον λιπαντήρα στο πνευματικό σύστημα και εκτελέστε το σε χαμηλή ταχύτητα για μερικά δευτερόλεπτα. Αυτό θα επιτρέψει στο συντηρητικό υγρό να διανεμηθεί στο εσωτερικό του πνευματικού συστήματος του λιπαντήρα και να το καθαρίσει.

Αποσυνδέστε ξανά το εργαλείο από το πνευματικό σύστημα.

Τοποθετήστε μια μικρή ποσότητα λαδιού εργαλείου αέρα ιξώδους SAE 10 στο εργαλείο μέσω της θύρας εισόδου αέρα και των οπών που προβλέπονται για αυτό το σκοπό. Συνδέστε το εργαλείο και λειτουργήστε το για μικρό χρονικό διάστημα σε χαμηλή ταχύτητα.

Προσοχή! Το συντηρητικό υγρό δεν μπορεί να χρησιμεύσει ως κατάλληλο λιπαντικό λάδι.

Σκουπίστε υπερβολικό λάδι που βγήκε μέσα από τα ανοίγματα εξόδου. Το λάδι που αφήνετε μπορεί να χαλάσει στεγανοποιήσεις του εργαλείου.

Εξάλειψη δυσλειτουργιών

Πρέπει να σταματήσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο άμεσα μετά την παρατήρηση οποιασδήποτε βλάβης. Εργασία με ανίκανο εργαλείο μπορεί να προκαλέσει τραύματα. Όλες οι επισκευές ή ανταλλαγές εξαρτημάτων του εργαλείου πρέπει να εκτελεστούν από εξειδικευμένο προσωπικό στο εξειδικευμένο συνεργείο. Στον παρακάτω πίνακα παρατίθενται οι πιο πιθανές βλάβες που μπορεί να αντιμετωπίσει ο χρήστης κατά τη χρήση του λιπαντήρα.

Περιγραφή βλάβης	Λόγοι βλάβης	Πιθανές λύσεις
Διακοπή λειτουργίας της αντίλιας (εκτός από την κανονική διακοπή της αντίλιας σε κατάσταση ισορροπίας).	Βλάβη των βαλβίδων ελέγχου της αντίλιας.	Παραδώστε τον λιπαντήρα σε ένα κέντρο επισκευής.
Το γράσο δεν διαφεύγει από το ακροφύσιο του πιστολιού.	Κακή τοποθέτηση του καπακιού στο δοχείο γράσου.	Επανατοποθετήστε το καπάκι.
	Βρώμικη είσοδος γράσου.	Καθαρίστε την είσοδο γράσου.
	Πολύ υψηλή ή πολύ χαμηλή πυκνότητα γράσου.	Αλλάξτε το γράσο.
	Βρώμικη βαλβίδα.	Ελέγξτε και καθαρίστε.
	Πολύ λίγο γράσο στο δοχείο.	Συμπληρώστε το γράσο στο δοχείο.
Διαρροή αέρα.	Φθορά εμβόλων αντίλιας	Παραδώστε τον λιπαντήρα σε ένα κέντρο επισκευής.

Περιγραφή βλάβης	Λόγοι βλάβης	Πιθανές λύσεις
Η χωρητικότητα του λιπαντήρα είναι πολύ χαμηλή.	Μερικώς μπλοκαρισμένο σύστημα μεταφοράς γράσου.	Καθαρίστε τα συστήματα μεταφοράς γράσου.
	Ακαθαρσίες στο εσωτερικό πιστολιού.	Παραδώστε τον λιπαντήρα σε ένα κέντρο επισκευής.
	Ακάθαρτη βαλβίδα αντλίας.	Παραδώστε τον λιπαντήρα σε ένα κέντρο επισκευής.
Το γράσο διαρρέει κατά την έξοδο αέρα.	Κατεστραμμένα σφραγίσματα.	Παραδώστε τον λιπαντήρα σε ένα κέντρο επισκευής.
Το γράσο διαρρέει στην άρθρωση του πιστολιού.	Κατεστραμμένα σφραγίσματα αρμών.	Παραδώστε τον λιπαντήρα σε ένα κέντρο επισκευής.

Ανταλλακτικά

Για πληροφορίες σχετικά με ανταλλακτικά για πνευματικά εργαλεία, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπό του.

Μεταφορά λιπαντήρα

Η βάση του λιπαντήρα είναι εξοπλισμένη με δύο τροχούς για εύκολη μεταφορά σε μικρές αποστάσεις στο χώρο εργασίας. Κατά τη μεταφορά σε μεγαλύτερες αποστάσεις, το δοχείο και ολόκληρο το σύστημα πρέπει να αδειάζουν από το λίπος και στη συνέχεια να συντηρούνται όπως περιγράφεται παραπάνω. Αποσυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα και το πιστόλι. Μεταφέρετε τον λιπαντήρα σε όρθια θέση.

Αποθήκευση λιπαντήρα

Πριν από την αποθήκευση του λιπαντήρα, το δοχείο γράσου πρέπει να αδειάσει από το γράσο, ολόκληρη η εσωτερική εγκατάσταση του συστήματος πρέπει επίσης να αδειάσει και να συντηρηθεί.

Αποθηκεύστε το γράσο σε εσωτερικό χώρο, σε ξηρό και σκιερό μέρος. Ο χώρος αποθήκευσης πρέπει να προστατεύεται από μη εξουσιοδοτημένη πρόσβαση, ιδίως από παιδιά.

Χειρισμός μεταχειρισμένων εργαλείων

Τα μεταχειρισμένα εργαλεία είναι δευτερογενή υλικά - δεν επιτρέπεται να τα απορρίψετε στους κάδους για οικιακά απόβλητα γιατί περιέχουν τις ουσίες επικίνδυνες για την ανθρωπινή υγεία και το περιβάλλον! Παρακαλούμε να συμβάλετε αποτελεσματικά στην αποτελεσματική χρησιμοποίηση των πόρων και την προστασία του φυσικού περιβάλλοντος μεταδίδοντας το μεταχειρισμένο εργαλείο στον τόπο διάθεσης μεταχειρισμένων συσκευών. Για να μειωθεί η διάθεση των αποβλήτων, απαραίτητη είναι η επαναχρησιμοποίηση, η ανακύκλωση ή ανάκτηση τους με άλλο τρόπο.

ХАРАКТЕРИСТИКА НА ПРОДУКТА

Пневматичният такаламит, задвижван със съгстен въздух, се използва за разпределяне на твърда грес под високо налягане. Оборудван е с дълъг гъвкав маркуч и метален пистолет за грес и може лесно и безопасно да доставя грес до местата, които се нуждаят от нея. Дюзата на пистолета позволява доставянето на грес в точките на мазане на машини и превозни средства. Такаламитът не трябва да се използва за изпомпване на грес от резервоара на такаламита в друг съд. Правилното, надеждно и безопасно действие на инструмента зависи от правилната експлоатация, поради което:

Преди да започнете използване на инструмента, трябва да прочетете цялата инструкция и да я запазите.

Доставчикът не носи отговорност за каквито и да било щети, възникнали поради използване на инструмента в несъответствие с предназначението, неспазване на правилата за безопасност и указанията от настоящата инструкция. Използването на инструмента в несъответствие с предназначението му води също така до загуба на правата на потребителя за гаранцията на производителя, както и за гаранцията на продавача.

ОБОРУДВАНЕ НА ПРОДУКТА

Продуктът е оборудван с гъвкав маркуч за пренос на грес и пистолет за грес.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Параметър	Мерна единица	Стойност
Каталожен номер		77990
Тегло	[kg]	12
Диаметър на въздушната връзка (PT)	[\" / mm]	6,3 / 1/4
Диаметър на маркуча за подаване на въздух (вътрешен)	[\" / mm]	10 / 3/8
Ефективност	[l/min]	0,85
Капацитет на резервоара за грес	[l]	12
Налягане на изхода за грес	[MPa]	30 - 40
Коефициент на компресия	-	50:1
Налягане на захранващия въздух	[MPa]	0,6 – 0,8
Изискван въздушен поток	[l/min]	300
Акустично налягане	[dB(A)]	81,34 ± 3
Акустична мощност	[dB(A)]	95 ± 3
Външни размери	[mm]	795 x 335 x 290

ОБЩИ УСЛОВИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При работа с пневматичен инструмент винаги се препоръчва да се спазват основните правила за безопасност при работа, включително изброените по-долу, за да се намали рискът от пожар, токов удар и да се избегне нараняване.

Преди да започнете използване на този инструмент, трябва да прочетете цялата инструкция и да я запазите.

ВНИМАНИЕ! Прочетете всички следващи инструкции. Неспазването на тези указания може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване. Терминът „пневматичен инструмент“, използван в инструкциите, се отнася за всички инструменти, задвижвани от поток съгстен въздух с подходящо налягане.

СПАЗВАЙТЕ СЛЕДНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

Общи правила за безопасност

Преди да започнете инсталиране, работа, ремонт, поддръжка или смяна на аксесоарите на инструмента или когато работите в близост до пневматичния инструмент, трябва да прочетете и разберете инструкциите за безопасност, поради наличието на много опасности. Неспазването на горе посочените дейности може да доведе до сериозни телесни повреди. Инсталирането, регулирането и сглобяването на пневматичните инструменти трябва да се извършва само от квалифициран и обучен персонал. Не модифицирайте пневматичния инструмент. Въведените изменения могат да намалят ефективността и безопасността и да увеличат риска за оператора на инструмента. Не изхвърляйте инструкциите за безопасност, те трябва да бъдат предадени на оператора на инструмента. Не използвайте пневматичния инструмент, ако е повреден. Работодателят/ потребителят трябва да се свърже с производителя, за да замени фирмената табелка всеки път, когато това е необходимо.

Опасности, свързани с работата

Използването на инструмента може да изложи тялото на оператора на риск от инжектиране под високо налягане. Не насочвайте дюзата на такаламита към себе си, към други хора или животни. Не прилагайте изхода на дюзата към кожата. Носете подходящи ръкавици, за да защитите ръцете си. Операторът и персоналът по поддръжката трябва да могат физически да се справят с количеството, теглото и мощността на инструмента. Дръжте инструмента по правилен начин. Бъдете готови да противодействате на нормални или внезапни движения и използвайте двете си ръце. Запазете равновесие и разположете краката по начин, осигуряващ безопасност. Освободете натиска на устройството за стартиране и спиране в случай на прекъсване на захранването. Използвайте само смазочни материали, препоръчани от производителя. Избягвайте неудобни пози и положения, които не позволяват да се противодейства на нормалното или внезапно движение на инструмента.

Рискове, свързани с повтарящи се движения

При използване на пневматичния инструмент за повтарящи се работни дейности, операторът е изложен на дискомфорт на дланите, ръцете, раменете, врата или други части на тялото. Когато използва пневматичен инструмент, операторът трябва да заеме удобна стойка, за да осигури правилно разположение на стъпалата и да избегне заемането на страни или небалансирани пози. Операторът трябва да променя позицията си по време на дълга работа, това ще помогне да се избегне дискомфорта и умората. Ако операторът изпитва симптоми като постоянен или повтарящ се дискомфорт, болка, пулсираща болка, мравучкане, изтръпване, парене или скованост. Той не трябва да ги игнорира, той трябва да информира работодателя си и да се консултира с лекар.

Рискове, свързани с аксесоарите

Разединете инструмента от източника на захранване, преди да смените поставения инструмент или аксесоар. Използвайте аксесоари и консумативи само в размери и типове, препоръчани от производителя. Не използвайте напукани или деформирани аксесоари. Проверявайте състоянието на аксесоарите преди всяка употреба.

Опасности на работното място

Подхлъзване, спъване и падане са основните причини за нараняване. Пазете се от хлъзгави повърхности, причинени от използването на инструмента, както и от опасности от спъване, причинени от въздушната система. Действайте внимателно в непозната среда. Възможно е да има скрити опасности, като например електричество или други линии или тръби. Пневматичният инструмент не е предназначен за използване в потенциално експлозивна атмосфера и не е изолиран от контакт с електричество. Уверете се, че няма електрически проводници, газови тръби и др., които могат да причинят опасност в случай на повреда от инструмента.

Опасност от шум

Излагането на високи нива на шум може да причини постоянна и необратима загуба на слуха и други проблеми като шум в ушите (звънене, писане, свистене или бръмчене в ушите). Необходимо е да се оценят рисковете и да се приложат подходящи мерки за контрол във връзка с тези рискове. Използвайте защита на слуха в съответствие с инструкциите на работодателя и в съответствие с изискванията за хигиена и безопасност на труда. Обслужването и поддръжката на пневматичния инструмент трябва да се извършват съгласно препоръките в инструкцията за експлоатация, за да се избегне ненужно повишаване на нивото на шума. Изборът, поддръжката и подмяната на износващите се части/крайници трябва да се извършват в съответствие с препоръките в инструкциите за експлоатация, за да се предотврати ненужно повишаване на шума. Ако пневматичният инструмент има шумозаглушител, винаги се уверете, че е правилно монтиран, когато използвате инструмента.

Допълнителни инструкции за безопасност за пневматични инструменти

Въздухът под налягане може да причини сериозни наранявания:

- винаги прекъсвайте подаването на въздух, изпразвайте маркуча от въздушното налягане и разединявайте инструмента от подаването на въздух, когато: инструментът не се използва, преди да смените аксесоарите или при извършване на ремонт;

- никога не насочвайте въздуха към себе си или към някой друг.

Ударът с маркуч може да причини сериозни наранявания. Винаги проверявайте за повредени или разхлабени маркучи и фитинги. Студеният въздух трябва да бъде насочен далеч от ръцете. Винаги, когато се използват универсални винтови връзки (връзки с резба), трябва да се използват обезопасителни щифтове и фитинги, за да се предотврати възможността за повреда на връзките между маркучите и между маркуча и инструмента. Не превишавайте максималното въздушно налягане, определено за инструмента. Никога не носете инструмента като държите за маркуча.

УСЛОВИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Такаламът може да се използва само за нанасяне на твърди смазочни материали, като е забранено използването му за нанасяне на течни смазочни материали, като например масло. Забранено е използването на гresi, които могат да повлияят неблагоприятно на гумени или пластмасови уплътнения.

Уверете се, че източникът на съгъстен въздух предоставя правилното работно налягане и че е осигурен необходимият дебит на въздуха. В случай на твърде високо налягане на хранящия въздух трябва да използвате редуктор и предпазен вентил. Пневматичният инструмент трябва да се хранва чрез система за филтриране и омаслител. Това ще осигури едновременно чистота и овлажняване на въздуха с масло. Проверете състоянието на филтъра и омаслителя преди всяка употреба и евентуално почистете филтъра или попълнете недостига на масло в омаслителя. Това ще осигури правилното функциониране на инструмента и ще удължи живота му.

При тежки натоварвания може да възникне сила на отскачане към оператора на инструмента. Важно е да заемете такава работна позиция, която позволява да противодействате ефективно на тази сила.

Винаги се уверявайте, че всички гаечни ключове и инструменти, използвани за регулиране, са отстранени, преди да започнете работа.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПРОДУКТА

Преди всяка употреба на инструмента се уверете, че нито един компонент от пневматичната система не е повреден. Ако забележите повреда, тя трябва незабавно да бъде отстранена чрез замяна с нови неповредени компоненти.

Преди всяко използване на пневматичната система изсушете кондензираната влага в инструмента, компресора и маркучите. **ВНИМАНИЕ!** За храняване на пневматичния инструмент използвайте само съгъстен въздух. Използването на други газове за тази цел, особено запалими, е забранено.

Свързване на инструмента към пневматичната система

Фигурата показва препоръчителния начин за свързване на инструмента към пневматичната система. Показаният метод ще осигури най-ефективното използване на инструмента, както също така ще удължи живота му.

Сложете няколко капки масло, предназначено за пневматични инструменти, с вискозитет SAE 10 във входа на въздуха (II). Работата на инструмента може да се регулира чрез промяна на налягането на въздуха, подаван към инструмента. Забранено е да се превишава максималното налягане, посочено в таблицата с технически данни.

Свържете инструмента към пневматичната система, като използвате маркуч с вътрешен диаметър 10 mm / 3/8". Уверете се, че якостта на маркуча е най-малко 1,38 MPa. (III)

Стартирайте инструмента за няколко секунди, за да се уверите, че няма подозрителен шум или вибрации.

Подготовка на такаламита за употреба

Свържете пистолета към смазочния уред с гъвкав маркуч. Завинтете единия конектор на маркуча към пистолета (IV), а другия - към изхода на помпата (IV). Завийте здраво и надеждно съединителните гайки с помощта на гаечен ключ. Връзките ще са под високо налягане и трябва да осигуряват достатъчна херметичност за ефективна и безопасна работа. Изтеглете назад закопчалките, които държат капака на резервоара за грес (V), и след това, като държите дръжката, повдигнете капака на резервоара (VI).

Напълнете резервоара с грес, като не превишавате капацитета, посочен в таблицата с технически данни. Резервоарът трябва да бъде напълнен равномерно с грес и повърхността да е равна. Това ще предотврати прекъсванията в потока на грес, причинени от натрупването на въздушни мехурчета.

Закрепете капака на резервоара така, че буталото под капака да опира върху повърхността на смазочния материал.

Плътноста на греста трябва да се избере в зависимост от приложението и температурата на околната среда. Греста може да увеличи плътността си при понижаване на температурата. Твърде гъстата грес може да намали производителността на такаламита или дори да възпрепятства работата му.

ВНИМАНИЕ! Такаламът е предназначен за използване само с твърда грес. Използването на течни смазочни материали, масла, бензин, разтворители и други течности е забранено. Затворете закопчалките, които държат капака на резервоара (V).

Свържете такаламита към пневматичната система, както е описано по-горе. Използвайте вградения манометър, за да регулирате налягането на въздуха в рамките на диапазона, посочен в таблицата с технически данни. За да промените налягането, издърпайте назад копчето и го завъртете. Завъртането по посока на стрелката, означена с „+“, увеличава налягането, а завъртането по посока на стрелката, означена с „-“, намалява налягането. Показанието на налягането се вижда на циферблата на манометъра. След като се установи правилното работно налягане, копчето трябва да се натисне, за да се предотврати случайна промяна на положението му по време на работа.

Дръжката на капака е снабдена със закачалка, на която могат да се закачат маркучът и пистолетът.

Развийте маркуча, свързващ пистолета с такаламита, до необходимата за работа дължина. Не е препоръчително маркучът да се развива прекалено, така че да лежи на земята. Това ще намали риска от повреда на маркуча. Преди да стартирате такаламита, проверете свободата на маневриране с пистолета, при необходимост променете дължината на разгънатия маркуч.

Работа с инструмента

Насочете дюзата на пистолета към контейнера за отпадъчна грес, натиснете и задръжте спусъка на пистолета. Изчакайте, докато греста започне да изтича от дюзата на пистолета. Отпуснете натиска върху спусъка и проверете дали греста

е спряла да изтича. Приложете накрайника на пистолета към мястото за нанасяне на грес и започнете работа. Когато приключите с нанасянето на смазката, първо отпуснете натиска върху спусъка на пистолета и едва след това отдалечете изхода на дюзата от мястото на нанасяне на греста. Това ще предотврати загубите и няма да доведе до замърсяване с грес. Ако е необходимо, почистете мястото на нанасяне от излишната грес. По време на работа нивото на грес в резервоара трябва да се проверява редовно. Помпата може да се повреди, ако по време на работата ѝ бъде прекъснато подаването на грес.

ВНИМАНИЕ! При първо включване, включване след почистване или смяна на смазочния материал е нормално да се изчака по-дълъг период от време между натискането на спусъка и появата на смазочния материал на изхода на дюзата на пистолета. Греста трябва да измине целия път от контейнера, през помпата за грес и маркуча чак до изхода на пистолета.

ВНИМАНИЕ! При смяна на смазочния материал е препоръчително да почистите вътрешността на резервоара от остатъците от предишния смазочен материал. След това напълнете резервоара с новата грес и включете такаламита, като насочите изхода на дюзата на пистолета към друг контейнер. Задръжте спусъка, докато на изхода на пистолета се появи нова грес. Различните видове смазочни материали могат да реагират и да променят свойствата си, когато влизат в контакт помежду си.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

Никога не използвайте бензин, разтворител или друга запалима течност за почистване на инструмента. Изпаренията могат да се запалят и да се стигне до експлозия на инструмента и сериозни наранявания. Разтворителите, използвани за почистване на захвата и корпуса на инструмента, могат да доведат до размекване на уплътненията. Изсушете добре инструмента, преди да започнете работа.

Ако бъде открита неизправност, инструментът трябва незабавно да бъде разединен от пневматичната система.

Всички елементи на пневматичната система трябва да бъдат обезопасени срещу замърсяване. Замърсяванията, които проникват в пневматичната система, могат да повредят инструмента и други елементи на пневматичната система.

Поддръжка преди и след всяка употреба

Разединете инструмента от пневматичната система.

След всяка употреба почиствайте старателно такаламита, маркуча и остатъците от грес. При нормални условия вътрешността на системата за нанасяне на грес обикновено не се нуждае от поддръжка, тъй като греста, намираща се във вътрешността на смазочната система, има достатъчни консервиращи свойства.

Преди всяка употреба въведете малко количество от препарата за поддръжка (напр. WD-40) във входа за въздух.

Свържете такаламита към пневматичната система и го включете на ниска скорост за няколко секунди. Това ще позволи на консервиращата течност да се разпредели по вътрешността на пневматичната система на такаламита и да я почисти. Разединете отново инструмента от пневматичната система.

През отвора за подаване на въздух и през предвидените за целта отвори на инструмента сипете малко количество масло с вискозитет SAE 10 за пневматични инструменти. Свържете инструмента и го включете за кратко време на ниска скорост. Внимание! Консервиращата течност не може да служи като подходящо смазочно масло.

Избършете излишното масло, което е изтекло през изходните отвори. Оставеното масло може да повреди уплътненията на инструмента.

Отстраняване на повреди

Веднага след констатиране на неизправност трябва да прекратите използването на инструмента. Работа с неизправен инструмент може да причини нараняване. Всички ремонти или подмяна на елементите на инструмента трябва да се извършват от квалифициран персонал в оторизиран сервиз. В таблицата по-долу са изброени най-вероятните неизправности, с които потребителят може да се срещне при използването на такаламита.

Описание на неизправността	Причини за неизправността	Възможно решение
Спиране на помпата (освен нормалното спиране на помпата при равновесие).	Повреда на възвратните клапани на помпата.	Занесете смазочния уред в сервиз.
От дюзата на пистолета не излиза грес.	Неправилно монтиран капак на резервоара за грес.	Монтирайте отново капака.
	Замърсен вход за грес.	Почистете входа за грес.
	Плътността на смазката е твърде висока или твърде ниска.	Сменете смазката.
	Замърсяване на клапана.	Проверете и почистете.
Изтичане на въздух.	Твърде малко грес в резервоара.	Допълнете греста в резервоара.
	Износване на буталото на помпата	Занесете смазочния уред в сервиз.

Описание на неизправността	Причини за неизправността	Възможно решение
Твърде ниска производителност на такаламита.	Частично блокирана система за пренос на грес.	Почистете инсталацията за пренос на грес.
	Замърсена вътрешност на пистолета.	Занесете смазочния уред в сервис.
По време на изпускането на въздуха изтича грес.	Замърсен клапан на помпата.	Занесете смазочния уред в сервис.
	Повредени уплътнения.	Занесете смазочния уред в сервис.
Смазката изтича от шарнира на пистолета.	Повредени уплътнения на шарнира.	Занесете смазочния уред в сервис.

Резервни части

За информация относно резервни части за пневматични инструменти се обърнете към производителя или негов представител.

Транспортиране на такаламита

Основата на такаламита е снабдена с две колела за лесно транспортиране на къси разстояния на работното място. При транспортиране на по-дълги разстояния резервоарът и цялата система трябва да се изпразнят от греста и след това да се консервират, както е описано по-горе. Разединете маркуча и пистолета. Транспортирайте такаламита в изправено положение.

Съхранение на такаламита

Преди да съхранявате такаламита, резервоарът за грес трябва да се изпразни от смазката, цялата вътрешна инсталация на системата също трябва да се изпразни и да се проведе поддръжка.

Съхранявайте такаламита на закрито, сухо и сенчесто място. Мястото за съхранение трябва да е защитено от неоториизиран достъп, особено от деца.

Начин на третиране на изхабени инструменти

Изхабените инструменти подлежат на вторична преработка - не бива да ги изхвърляте заедно с битовите отпадъци, тъй като съдържат вещества, опасни за човешкото здраве и околната среда. Призоваваме за активна подкрепа на рентабилното управление на природните ресурси и защита на околната среда чрез предаване на изхабеното оборудване в пункта за събиране на изхабено оборудване. За намаляване на количеството изхвърляни отпадъци е необходимо да се осигури повторната им употреба, рециклиране или оползотворяване в друга форма.

CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

O lubrificador pneumático alimentado por ar comprimido é utilizado para distribuir lubrificante sólido sob alta pressão. Graças a uma mangueira longa e flexível e uma pistola de lubrificação metálica, é possível fornecer lubrificante de forma fácil e segura às áreas que dele necessitam. O bocal da pistola permite o fornecimento de lubrificante aos pontos de lubrificação (as chamadas bocas) de máquinas e veículos. O lubrificador não deve ser utilizado para bombear lubrificante do reservatório do lubrificador para outro recipiente. O funcionamento correto, fiável e seguro da ferramenta depende, portanto, de um funcionamento correto:

Antes de trabalhar com a ferramenta, leia o manual completo e guarde-o.

O fornecedor não será responsabilizado por quaisquer danos ou ferimentos resultantes da utilização indevida da ferramenta, do não cumprimento dos regulamentos de segurança e das recomendações deste manual. Se a ferramenta não for utilizada como pretendido, os direitos de garantia do utilizador e os direitos de não-conformidade também são anulados.

EQUIPAMENTO DO PRODUTO

O produto está equipado com uma mangueira flexível para a transferência de lubrificante e uma pistola de lubrificação.

DADOS TÉCNICOS

Parâmetro	Unidade de medida	Valor
Número de catálogo		77990
Peso	[kg]	12
Diâmetro de ligação de ar (PT)	[\" / mm]	6,3 / 1/4
Diâmetro da mangueira de fornecimento de ar (interno)	[\" / mm]	10 / 3/8
Desempenho	[l/min]	0,85
Capacidade do reservatório de lubrificante	[l]	12
Pressão de descarga de lubrificante	[MPa]	30 - 40
Taxa de compressão	-	50:1
Pressão do ar de alimentação	[MPa]	0,6 – 0,8
Caudal de ar necessário	[l/min]	300
Pressão sonora	[dB(A)]	81,34 ± 3
Potência sonora	[dB(A)]	95 ± 3
Dimensões exteriores	[mm]	795 x 335 x 290

CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

AVISO! Ao trabalhar com uma ferramenta pneumática, é sempre aconselhável observar as regras básicas de segurança no trabalho, incluindo as listadas abaixo, para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico e evitar ferimentos.

Leia todo o manual antes de utilizar esta ferramenta e guarde-o.

ATENÇÃO! Leia todas as instruções abaixo. O seu incumprimento pode levar a choque elétrico, incêndio ou lesões corporais. O termo “ferramenta pneumática”, tal como utilizado nos manuais, refere-se a todas as ferramentas acionadas por uma corrente de ar comprimido à pressão adequada.

OBSERVE AS SEGUINTE INSTRUÇÕES

Regras gerais de segurança

Leia e compreenda as instruções de segurança antes de instalar, trabalhar, reparar, manter e substituir acessórios ou quando trabalhar nas proximidades de uma ferramenta pneumática devido aos muitos perigos envolvidos. Se não o fizer, pode provocar ferimentos graves. A instalação, o ajuste e a montagem de ferramentas pneumáticas só devem ser efetuados por pessoal qualificado e formado. Não modifique a ferramenta pneumática. As modificações podem reduzir os níveis de eficiência e segurança e aumentar o risco para o operador da ferramenta. Não descarte as instruções de segurança, entregue-as ao operador da ferramenta. Não utilize uma ferramenta pneumática se estiver danificada. O empregador/utilizador deve contactar o fabricante para substituir a placa de identificação sempre que necessário.

Riscos associados ao trabalho

A utilização da ferramenta pode expor o corpo do operador ao risco de injeção sob alta pressão. Não aponte o bocal da pistola de lubrificação para si próprio, para outras pessoas ou animais. Não aplique a saída do bocal na pele. Use luvas adequadas para proteger as mãos. O operador e o pessoal de manutenção devem estar fisicamente aptos a lidar com a quantidade, o peso e a

potência da ferramenta. Segure corretamente a ferramenta. Esteja preparado para contrariar movimentos normais ou bruscos e tenha as duas mãos disponíveis. Mantenha o equilíbrio e coloque os pés de forma segura. Liberte a pressão sobre o dispositivo de arranque e de parada em caso de corte de corrente. Utilize apenas lubrificantes recomendados pelo fabricante. Evite posturas e posições incômodas que não permitam contrariar os movimentos normais ou bruscos da ferramenta.

Riscos associados a movimentos repetitivos

Ao utilizar uma ferramenta pneumática para trabalhos que impliquem movimentos repetitivos, o operador corre o risco de sentir desconforto nas mãos, braços, ombros, pescoço ou outras partes do corpo. Ao utilizar uma ferramenta pneumática, o operador deve adotar uma postura confortável para garantir a colocação correta dos pés e evitar posturas estranhas ou desequilibradas. O operador deve alterar a sua postura durante o trabalho prolongado, o que ajudará a evitar o desconforto e a fadiga. Se o operador sentir sintomas como desconforto persistente ou repetido, dor, dor latejante, formiguelo, dormência, ardor ou rigidez, não deve ignorá-los; deve informar a sua entidade patronal e consultar o seu médico.

Riscos associados aos acessórios

Desligue a ferramenta da fonte de alimentação antes de alterar a ferramenta ou o acessório inserido. Utilize acessórios e consumíveis apenas nos tamanhos e tipos recomendados pelo fabricante. Não utilize acessórios rachados ou deformados. Verifique o estado dos acessórios antes de cada utilização.

Riscos associados ao local de trabalho

Os escorregões, tropeções e quedas são as principais causas de lesões. Cuidado com as superfícies escorregadias causadas pela utilização da ferramenta, bem como com os riscos de tropeçar causados pelo sistema de ar. Proceda com precaução em ambientes desconhecidos. Pode haver perigos ocultos, como eletricidade ou outras linhas de serviços públicos. A ferramenta pneumática não foi concebida para ser utilizada em atmosferas explosivas e não está isolada de contactos elétricos. Certifique-se de que não existem cabos elétricos, tubos de gás, etc., que possam causar perigo se forem danificados pela ferramenta.

Poliuição sonora

A exposição a níveis de ruído elevados pode provocar perdas de audição permanentes e irreversíveis e outros problemas, como o tinido (zumbido, toque de campainha, assobio, ruído ou um ruído nos ouvidos). É essencial avaliar os riscos e aplicar medidas de controlo adequadas para esses riscos. Utilize proteção auditiva de acordo com as instruções do empregador e de acordo com os requisitos de higiene e segurança. A operação e a manutenção da ferramenta pneumática devem ser efetuadas de acordo com as instruções do manual de instruções, para evitar aumentos desnecessários dos níveis de ruído. A seleção, manutenção e substituição das peças de desgaste/ferramentas de inserção devem ser efetuadas de acordo com as recomendações do manual de instruções de modo a evitar um aumento desnecessário do ruído. Se a ferramenta pneumática tiver um silenciador, certifique-se sempre de que este está corretamente montado quando utilizar a ferramenta.

Instruções de segurança adicionais para ferramentas pneumáticas

O ar sob pressão pode causar ferimentos graves:

- corte sempre a alimentação de ar, esvazie a mangueira de pressão de ar e desligue a ferramenta da alimentação de ar quando não estiver a ser utilizada, antes de mudar os acessórios ou quando efetuar reparações;
- nunca direcione o ar para si ou para outra pessoa.

Os golpes com a mangueira podem causar ferimentos graves. Inspeccione sempre se há mangueiras e acessórios danificados ou soltos. Afaste o ar frio das mãos. Sempre que forem utilizadas ligações roscadas universais (ligações de garra), devem ser utilizados pinos e acopladores de segurança para evitar danos nas ligações entre as mangueiras e entre a mangueira e a ferramenta. Não exceda a pressão de ar máxima especificada para a ferramenta. Nunca transporte a ferramenta enquanto estiver a segurar a mangueira.

CONDIÇÕES DE FUNCIONAMENTO

O lubrificador só pode ser utilizado para a aplicação de lubrificantes sólidos; é proibido utilizar o lubrificador para a aplicação de lubrificantes líquidos, como o óleo. É proibida a utilização de lubrificantes que possam afetar negativamente as juntas de borracha ou de plástico. Certifique-se de que a fonte de ar comprimido pode gerar a pressão de funcionamento correta e fornece o fluxo de ar necessário. Se a pressão do ar de alimentação for demasiado elevada, deve ser utilizado um regulador juntamente com uma válvula de segurança. A ferramenta pneumática deve ser alimentada através de um sistema de filtro e de lubrificador. Desta forma, o ar fica limpo e húmido com óleo. O estado do filtro e do lubrificador deve ser verificado antes de cada utilização e o filtro deve ser limpo, se necessário, ou o óleo do lubrificador deve ser reabastecido. Isto assegurará o funcionamento correto da ferramenta e prolongará a sua vida útil.

No caso de cargas pesadas, pode ocorrer uma força de recuo em direção ao operador da ferramenta. É importante adotar esta postura de trabalho para poder contrariar eficazmente estas forças.

Certifique-se sempre de que as chaves e as ferramentas utilizadas para o ajustamento são retiradas antes de iniciar o trabalho.

UTILIZAÇÃO DO PRODUTO

Antes de cada utilização da ferramenta, certifique-se de que nenhuma peça do sistema pneumático está danificada. Se forem observados danos, os componentes do sistema danificados devem ser imediatamente substituídos.

Antes de cada utilização do sistema pneumático, é necessário secar a humidade condensada no interior da ferramenta, do compressor e das mangueiras.

ATENÇÃO! Utilize apenas ar comprimido para alimentar a ferramenta pneumática. É proibida a utilização de quaisquer outros gases para este efeito, especialmente gases inflamáveis.

Ligação da ferramenta ao sistema pneumático

O desenho mostra a forma recomendada para ligar a ferramenta ao sistema pneumático. O método apresentado assegurará a utilização mais eficiente da ferramenta e também prolongará a sua vida útil.

Deite algumas gotas de óleo para ferramentas pneumáticas com uma viscosidade SAE 10 na entrada de ar (II).

O desempenho da ferramenta pode ser ajustado através da alteração da pressão de ar que alimenta a ferramenta. É proibido ultrapassar a pressão máxima indicada na tabela de dados técnicos.

Ligue a ferramenta ao sistema pneumático utilizando uma mangueira com um diâmetro interno de 10 mm / 3/8". Certifique-se de que a resistência da mangueira é de, pelo menos, 1,38 MPa. (III)

Execute a ferramenta durante alguns segundos, certificando-se de que não há sons ou vibrações suspeitas provenientes da mesma.

Preparação do lubrificador para utilização

Ligue a pistola ao lubrificador com um tubo flexível. Enrosque uma das ligações do tubo flexível na pistola (IV) e a outra na saída da bomba (IV). Aparafuse as porcas de ligação de forma firme e segura com uma chave. As ligações estarão a alta pressão e devem apresentar uma estanquidade suficiente para um funcionamento eficaz e seguro.

Incline os ganchos que seguram a tampa do reservatório de lubrificante (V) e depois, segurando o cabo, levante a tampa do reservatório (VI).

Encha o depósito com lubrificante, sem exceder a capacidade indicada na tabela de dados técnicos. O reservatório deve ser enchido uniformemente com lubrificante e a superfície deve estar nivelada. Isso evitará interrupções no fluxo de lubrificante causadas pela acumulação de bolhas de ar.

Fixe a tampa no reservatório de modo a que o pistão sob a tampa assente na superfície do lubrificante.

A densidade do lubrificante deve ser selecionada de acordo com a aplicação e a temperatura ambiente. O lubrificante pode aumentar de densidade à medida que a temperatura desce. Um lubrificante demasiado espesso pode reduzir o desempenho do lubrificador ou mesmo impedir o seu funcionamento.

ATENÇÃO! O lubrificador foi concebido para ser utilizado apenas com lubrificante sólido. É proibida a utilização de lubrificantes líquidos, óleos, gasolina, solventes e outros líquidos. Feche os ganchos que seguram a tampa do reservatório (V).

Ligue o lubrificador ao sistema pneumático como descrito acima. Utilize o manómetro incorporado para definir a pressão do ar dentro do intervalo indicado na tabela de dados técnicos. Para alterar a pressão, puxe o botão para trás e rode-o. Rodar na direção da seta marcada com "+" aumenta a pressão e rodar na direção da seta marcada com "-" diminui a pressão. A leitura da pressão é exibida no mostrador do manómetro. Uma vez estabelecida a pressão de funcionamento correta, o botão deve ser pressionado, o que evitará que mude acidentalmente de posição durante o funcionamento.

A pega da tampa está equipada com um cabide no qual se pode pendurar a mangueira e a pistola.

Desenrole o tubo flexível que liga a pistola ao lubrificador até ao comprimento necessário para o trabalho. Não é aconselhável esticar demasiado a mangueira de modo a que esta fique no chão. Deste modo, reduz-se o risco de danificar a mangueira. Antes de colocar o lubrificador em funcionamento, verifique a liberdade de manobra com a pistola, altere o comprimento do tubo flexível desenrolado, se necessário.

Trabalho com a ferramenta

Aponte o bocal da pistola para o recipiente de lubrificante usado, prima e mantenha premido o gatilho da pistola. Espere que o lubrificante comece a sair do bocal da pistola. Solte a pressão no gatilho e verifique se o lubrificante deixou de sair. Aplique o bocal da pistola na zona de aplicação do lubrificante e comece a trabalhar. Quando tiver terminado de aplicar o lubrificante, alivie primeiro a pressão sobre o gatilho da pistola e só depois afaste a saída do bocal da zona de aplicação do lubrificante. Isto evitará perdas e não resultará em contaminação por lubrificante. Se necessário, limpe a zona de aplicação do excesso de lubrificante. Durante o funcionamento, o nível de lubrificante no reservatório deve ser controlado regularmente. A bomba pode ser danificada se o fornecimento de lubrificante for interrompido durante o funcionamento.

ATENÇÃO! No primeiro arranque, no arranque após uma limpeza ou uma alteração de lubrificante, é normal esperar um período de tempo mais longo entre a pressão do gatilho e o aparecimento do lubrificante na saída do bocal da pistola. O lubrificante tem de percorrer todo o caminho desde o recipiente, passando pela bomba de lubrificante, pela mangueira até à saída da pistola.

ATENÇÃO! Aquando da alteração de lubrificante, é aconselhável limpar o interior do reservatório de quaisquer resíduos do lubrificante anterior. Em seguida, encha o reservatório com o novo lubrificante e, dirigindo a saída do bocal da pistola para um

recipiente separado, inicie o lubrificador. Mantenha premido o gatilho até que apareça lubrificante novo na saída da pistola. Diferentes tipos de lubrificantes podem reagir e alterar as suas propriedades quando entram em contacto uns com os outros.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

Nunca utilize gasolina, solvente ou outro líquido inflamável para limpar a ferramenta. Os fumos podem incendiar-se, provocando a explosão da ferramenta e causando ferimentos graves. Os solventes utilizados para limpar o suporte da ferramenta e o corpo podem fazer com que as juntas amoleçam. Seque bem a ferramenta antes de começar a trabalhar.

Se for detetada qualquer anomalia na ferramenta, esta deve ser imediatamente desligada do sistema pneumático.

Todos os componentes do sistema pneumático devem ser protegidos contra a contaminação. Os contaminantes que entram no sistema pneumático podem destruir a ferramenta e outros componentes pneumáticos.

Manutenção antes e depois de cada utilização

Desligue a ferramenta do sistema pneumático.

Limpe cuidadosamente a pistola de lubrificação, a mangueira e os resíduos de lubrificante após cada utilização. O interior do sistema de aplicação de lubrificante não necessita normalmente de manutenção, uma vez que o lubrificante no interior do sistema de lubrificação tem propriedades de conservação suficientes.

Antes de cada utilização, deite uma pequena quantidade de líquido de conservação (por exemplo, WD-40) através da entrada de ar. Ligue o lubrificador ao sistema pneumático e inicie-o a baixa velocidade durante alguns segundos. Isto permitirá que o fluido conservante seja distribuído pelo interior do sistema pneumático do lubrificador e o limpe.

Desligue novamente a ferramenta do sistema pneumático.

Deite uma pequena quantidade de óleo de viscosidade SAE 10 para ferramentas pneumáticas na ferramenta através do orifício de entrada de ar e dos orifícios previstos para o efeito. Ligue a ferramenta e inicie-a durante um curto período a baixa velocidade. Atenção! O líquido conservante não pode servir como um óleo lubrificante adequado.

Limpe o excesso de óleo que tenha saído pelos orifícios de saída. O óleo deixado pode danificar as vedações da ferramenta.

Eliminação de defeitos

Interrompa a utilização da ferramenta logo que seja detetado qualquer defeito. Trabalhar com uma ferramenta defeituosa pode causar ferimentos. Qualquer reparação ou substituição de componentes da ferramenta deve ser efetuada por pessoal qualificado num centro de reparação autorizado. O quadro seguinte apresenta as falhas mais prováveis que o utilizador pode encontrar ao utilizar o lubrificador.

Descrição do defeito	Causas do defeito	Solução possível
Paragem da bomba além da paragem normal da bomba em equilíbrio).	Falha das válvulas de retenção da bomba.	Leve o lubrificador a um centro de reparação.
O lubrificante não sai do bocal da pistola.	Tampa do reservatório de lubrificante mal colocada.	Volte a colocar a tampa.
	Entrada de lubrificante contaminada.	Limpe a entrada de lubrificante.
	Densidade do lubrificante demasiado alta ou demasiado baixa.	Altere o lubrificante.
	Contaminação da válvula.	Verifique e limpe.
	Demasiado pouco lubrificante no reservatório.	Encha o reservatório com lubrificante.
Fuga de ar.	Desgaste do pistão da bomba	Leve o lubrificador a um centro de reparação.
Capacidade do lubrificador demasiado baixa.	Sistema de transferência de lubrificante parcialmente bloqueado.	Limpe os sistemas de transferência de lubrificante.
	Interior da pistola contaminado.	Leve o lubrificador a um centro de reparação.
	Válvula da bomba contaminada.	Leve o lubrificador a um centro de reparação.
Fuga de lubrificante durante a descarga de ar.	Vedantes danificados.	Leve o lubrificador a um centro de reparação.
O lubrificante sai com a junta da pistola.	Vedantes de juntas danificados.	Leve o lubrificador a um centro de reparação.

Peças sobressalentes

Para peças sobressalentes para ferramentas pneumáticas, contacte o fabricante ou o seu representante.

Transporte do lubrificador

A base do lubrificador está equipada com duas rodas para facilitar o transporte em distâncias curtas no local de trabalho. Em caso de transporte de longa distância, o reservatório e todo o sistema devem ser esvaziados de lubrificante e conservados como descrito acima. Desligue a mangueira e a pistola. Transporte o lubrificador na posição vertical.

Armazenamento do lubrificador

Antes de armazenar o lubrificador, o reservatório de lubrificante deve ser esvaziado de lubrificante, toda a instalação interna do sistema deve também ser esvaziada e submetida a manutenção.

Armazene o lubrificador num local seco e à sombra. A área de armazenamento deve ser protegida contra o acesso não autorizado, especialmente por parte de crianças.

Procedimento para ferramentas usadas

As ferramentas usadas são matérias-primas secundárias - não devem ser deixadas no caixote do lixo doméstico, pois contêm substâncias perigosas para a saúde humana e para o ambiente! Ajude ativamente a conservar os recursos naturais e a proteger o ambiente, doando o seu aparelho usado a uma instalação de eliminação de resíduos. Para reduzir a quantidade de resíduos eliminados, é necessário reutilizá-los, reciclá-los ou recuperá-los de outra forma.

KARAKTERISTIKA PROIZVODA

Pneumatski podmazivač koji se napaja strujom komprimiranog zraka koristi se za distribuciju krutog maziva pod visokim tlakom. Opremljen dugim fleksibilnim crijevom i metalnim pištoljem za podmazivanje, moguće je lako i sigurno isporučiti mazivo na mjesta koja to zahtijevaju. Mlaznica pištolja omogućuje dovođenje maziva do točaka podmazivanja (tzv. čeljusti) strojeva i vozila. Pištolj za podmazivanje ne može se koristiti za pumpanje maziva iz spremnika pištolja za podmazivanje u drugi spremnik. Ispravan, pouzdan i siguran rad alata ovisi o pravilnoj uporabi, dakle:

Prije rada s alatom pročitajte cijeli priručnik i sačuvajte ga.

Dobavljač nije odgovoran za bilo kakvu štetu i ozljede uzrokovane korištenjem alata suprotno njegovoj namjeni, nepoštivanjem sigurnosnih propisa i preporuka ovih uputa. Korištenje alata protivno namjeni također ima za posljedicu gubitak prava korisnika na jamstvo, kao i zbog nepoštivanja ugovora.

OPREMA PROIZVODA

Proizvod je opremljen fleksibilnim crijevom za prijenos maziva i pištoljem za podmazivanje.

TEHNIČKI PODACI

Parametar	Jedinica mjere	Vrijednost
Kataloški broj		77990
Težina	[kg]	12
Promjer priključka zraka (PT)	[\" / mm]	6,3 / 1/4
Promjer crijeva za odvod zraka (unutarjli)	[\" / mm]	10 / 3/8
Kapacitet	[l/min]	0,85
Kapacitet spremnika za mazivo	[l]	12
Izlazni tlak maziva	[MPa]	30 - 40
Koeficijent kompresije	-	50:1
Tlak dovodnog zraka	[MPa]	0,6 – 0,8
Potreban protok zraka	[l/min]	300
Zvučni tlak	[dB(A)]	81,34 ± 3
Akustična snaga	[dB(A)]	95 ± 3
Vanjske dimenzije	[mm]	795 x 335 x 290

OPĆI SIGURNOSNI UVJETI

UPOZORENJE! Prilikom rada s zračnim alatom preporučuje se da uvijek slijedite osnovne sigurnosne mjere, uključujući dolje navedene, kako biste smanjili rizik od požara, strujnog udara i ozljeda.

Pročitajte sve upute prije uporabe ovog alata i sačuvajte ih.

POZOR! Pročitajte sve navedene upute. Ako to ne učinite, može doći do strujnog udara, požara ili osobne ozljede. Pojam "pneumatski alat" kako se koristi u ovim uputama odnosi se na sve alate koje pokreće komprimirani zrak pri odgovarajućem tlaku.

PRIDRŽAVAJTE SVE SVIH UPUTA

Opća sigurnosna načela

Pročitajte i shvatite sigurnosne upute prije postavljanja, rada, popravka, održavanja i mijenjanja pribora ili kada radite u blizini zračnog alata zbog višestrukih opasnosti. Nepoštivanje ovih koraka može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda. Instalaciju, podešavanje i montažu pneumatskih alata smije izvoditi samo kvalificirano i obučeno osoblje. Ne smijete modificirati pneumatski alat. Preinake mogu smanjiti učinkovitost i sigurnost te povećati rizik operatera. Nemojte bacati sigurnosne upute, dajte ih operateru alata. Nemojte koristiti pneumatski alat ako je oštećen. Poslodavac/korisnik treba kontaktirati proizvođača radi zamjene natpisne pločice kad god je to potrebno.

Opasnosti povezane s radom

Korištenje alata može izložiti tijelo rukovatelja riziku od ubrizgavanja pod visokim tlakom. Nemojte usmjeravati izlaz mlaznice pištolja za podmazivanje prema sebi ili prema drugim ljudima i životinjama. Nemojte nanositi izlaz mlaznice na kožu. Nosite odgovarajuće rukavice kako biste zaštitili ruke. Operater i osoblje za održavanje trebali bi biti fizički sposobni nositi se s količinom, težinom i snagom alata. Držite alat na pravilan način. Pripremite se za suzbijanje normalnih ili naglih pokreta i imajte obje ruke na raspolaganju. Održavajte ravnotežu i siguran položaj stopala. Otpustite pritisak na uređaju za pokretanje i zaustavljanje u slučaju

nestanka struje. Koristite sredstva za podmazivanje preporučena od strane proizvođača. Izbjegavajte neugodne položaje, kao i položaje koji neće utjecati na normalno ili naglo kretanje alata.

Opasnosti povezane sa ponavljajućim pokretima

Kada koristite zračni alat za rad koji se ponavlja, operater će vjerojatno osjetiti nelagodu u šakama, rukama, ramenima, vratu ili drugim dijelovima tijela. Prilikom korištenja pneumatskog alata, rukovatelj treba zauzeti udoban položaj s pravilnim položajem stopala i izbjegavati čudne ili neuravnotežene položaje. Operater bi trebao promijeniti položaj tijekom dugog rada, to će pomoći u izbjegavanju nelagode i umora. Ako operater osjeća simptome kao što su trajna ili ponavljana nelagoda, bol, pulsirajuća bol, trnci, utrnulost, žarenje ili ukočenost. Ne smije ih ignorirati, treba to reći poslodavcu i posavjetovati se s liječnikom.

Opasnosti povezane s opremom

Isključite alat iz izvora napajanja prije mijenjanja alata za umetanje ili pribora. Koristite pribor i potrošni materijal samo u veličinama i vrstama koje preporučuje proizvođač. Nemojte koristiti napuknuti ili iskrivljen pribor. Prije svake uporabe provjerite stanje pribora.

Opasnosti povezane sa mjestom rada

Poskliznuća, spoticanja i padovi glavni su uzroci ozljeda. Čuvajte se skliskih površina uzrokovanih uporabom alata i opasnosti od spoticanja uzrokovanih zračnim cijevima. Budite oprezni u nepoznatom okruženju. Mogu postojati skrivene opasnosti poput struje ili drugih vodova. Pneumatski alat nije namijenjen za uporabu u opasnim područjima i nije električno izoliran. Uvjerite se da nema električnih žica, plinskih cijevi itd. koji bi mogli uzrokovati opasnost ako se oštete korištenjem alata.

Opasnost od buke

Izloženost visokim razinama buke može uzrokovati trajni i nepovratni gubitak sluha i druge probleme poput tinitusa (zvonjava, zujanje, zviždanje ili zujanje u ušima). Potrebno je procijeniti rizike i provesti odgovarajuće mjere kontrole ovih opasnosti. Koristite zaštitu za sluh prema uputama vašeg poslodavca u skladu s higijenskim i sigurnosnim zahtjevima. Upravljajte i održavajte svoj zračni alat kako je preporučeno u uputama kako biste izbjegli nepotrebne razine buke. Odabir, održavanje i zamjena potrošnog materijala/ umetnutog alata mora se provesti u skladu s uputama za uporabu kako bi se spriječilo nepotrebno povećanje buke. Ako vaš pneumatski alat ima prigušivač, uvijek provjerite je li ispravno instaliran kada koristite alat.

Dodatne sigurnosne upute za pneumatske alate

Zrak pod pritiskom može izazvati ozbiljne ozljede:

- uvijek zatvorite dovod zraka, smanjite tlak u crijevu za zrak i odvojite alat od dovoda zraka kada: nije u uporabi, prije mijenjanja pribora ili popravaka;
- nikada ne usmjeravajte zrak na sebe ili bilo koga drugoga.

Udarac crijevom može uzrokovati ozbiljne ozljede. Uvijek provjerite ima li oštećenih ili labavih crijeva i priključaka. Držite hladan zrak dalje od svojih ruku. Kad god se koriste univerzalni vijčani spojevi (kandžasti spojevi), moraju se koristiti sigurnosne igle i sigurnosne spojke kako bi se spriječilo oštećenje spojeva između crijeva i između crijeva i alata. Nemojte prekoračiti maksimalni tlak zraka određen za alat. Nikada nemojte nositi alat držeći ga za crijevo.

UVJETI UPORABE

Podmazivač smije se koristiti samo za nanošenje čvrstih maziva, zabranjeno je koristiti pištolj za podmazivanje za nanošenje tekućih maziva, npr. ulja. Zabranjeno je koristiti maziva koja mogu negativno utjecati na gumene ili plastične brtve.

Provjerite može li izvor komprimiranog zraka generirati ispravan radni tlak i osigurati potreban protok zraka. U slučaju previsokog tlaka dovodnog zraka treba koristiti reduktor sa sigurnosnim ventilom. Napajajte pneumatski alat kroz sustav filtra i podmazivača. To će osigurati da zrak bude čist i istovremeno navlažen uljem. Prije svake uporabe potrebno je provjeriti stanje filtra i maziva i po potrebi očistiti filter ili nadoknaditi nedostatak ulja u podmazivaču. To će osigurati ispravnu uporabu alata i produžiti mu vijek trajanja. U slučaju velikih opterećenja može se stvoriti povratna sila prema operateru alata. Potrebno je zauzeti takvo držanje tijekom rada kako bi se mogli učinkovito suprotstaviti toj sili.

Prije početka rada uvijek provjerite jesu li uklonjeni svi ključevi i alati koji se koriste za podešavanje.

UPORABA PROIZVODA

Prije svake uporabe alata provjerite da niti jedna komponenta pneumatskog sustava nije oštećena. Ako se primijeti bilo kakvo oštećenje, mora se odmah zamijeniti novim neoštećenim elementima sustava.

Prije svake uporabe pneumatskog sustava, osušite svu kondenzaciju unutar alata, kompresora i crijeva.

POZOR! Za napajanje pneumatskog alata koristite samo komprimirani zrak. Zabranjeno je korištenje bilo kakvih drugih plinova u tu svrhu, posebno zapaljivih plinova.

Spajanje alata na pneumatski sustav

Crtež prikazuje preporučeni način priključivanja alata na pneumatski sustav. Prikazana metoda osigurat će najučinkovitiju upotrebu alata kao i produžiti vijek trajanja alata.

Sipajte nekoliko kapi ulja namijenjenih pneumatskim alatima za viskoznost SAE 10 u otvor za dovod zraka (II). Kapacitet alata može se podesiti promjenom tlaka zraka koji napaja alat. Zabranjeno je prekoračiti maksimalni tlak naveden u tablici tehničkih podataka.

Spojte alat na pneumatski sustav pomoću crijeva s unutarnjim promjerom 10 mm / 3/8" Provjerite je li čvrstoća crijeva najmanje 1,38 MPa. (III)

Neka alat radi nekoliko sekundi, pazite da iz njega ne dopiru sumnjivi zvukovi ili vibracije.

Priprema podmazivača za rad

Spojte pištolj s podmazivačem pomoću fleksibilnog crijeva. Pričvrstite jedan od priključaka crijeva na pištolj (IV), a drugi na izlaz pumpe (IV). Čvrsto i sigurno zategnite matice pomoću ključa. Priključci će biti pod visokim tlakom i moraju osigurati dovoljnu nepropusnost za učinkovit i siguran rad.

Povucite kuke koje drže poklopac spremnika za mazivo (V), a zatim, držeći ručku, podignite poklopac spremnika (VI).

Napunite spremnik mazivom bez prekoračenja kapaciteta navedenog u tablici tehničkih podataka. Spremnik treba ravnomjerno napuniti mazivom i izravnati njegovu površinu. To će spriječiti prekid u protoku maziva uzrokovane nakupljanjem mjehurića zraka. Pričvrstite poklopac na spremnik tako da klip ispod poklopca počiva na površini maziva.

Gustoća maziva treba odabrati ovisno o primjeni i temperaturi okoline. Gustoća maziva može se povećati kako se temperatura smanjuje. Previše gusto mazivo može smanjiti učinkovitost podmazivača ili čak spriječiti njegov rad.

POZOR! Podmazivač prikladan je za rad samo s mazivom. Zabranjeno je korištenje tekućih maziva, ulja, benzina, otapala i drugih tekućina. Zatvorite kuke koje drže poklopac spremnika (V).

Spojte podmazivač na pneumatski sustav prema gore navedenim uputama. Koristite ugrađeni manometar za određivanje tlaka zraka unutar raspona navedenog u tablici tehničkih podataka. Za promjenu tlaka izvucite gumb i zatim ga okrenite. Okretanje u smjeru strelice s oznakom "+" povećava tlak, a okretanje u smjeru strelice s oznakom "-" smanjuje tlak. Očitavanje tlaka vidljivo je na ploči manometra. Nakon određivanja ispravnog radnog tlaka, pritisnite gumb kako biste spriječili slučajnu promjenu položaja tijekom rada.

Ručka poklopca opremljena je vješalicom na koju se mogu objesiti crijevo i pištolj.

Odmotajte crijevo koje povezuje pištolj s pištoljem za podmazivanje na duljinu potrebnu za rad. Ne preporučuje se prekomjerno odmotavanje crijeva tako da leži na podlozi. To će smanjiti rizik od oštećenja crijeva. Prije pokretanja podmazivača provjerite da li upravljanje pištoljem je slobodno, po potrebi promijenite duljinu odmotanog crijeva.

Rad s alatom

Usmjerite mlaznicu pištolja u istrošeni spremnik za mazivo, pritisnite i držite okidač pištolja. Pričekajte da mazivo počne teći iz mlaznice pištolja. Otpustite pritisak na okidač, provjerite je li mazivo prestalo curiti. Nanesite mlaznicu pištolja na područje nanošenja maziva i krenete s radom. Kada završite s nanošenjem maziva, prvo otpustite pritisak na okidač pištolja, a tek zatim odmaknite izlaz mlaznice od mjesta nanošenja maziva. To će spriječiti gubitke i neće uzrokovati kontaminaciju maziva. Ako je potrebno, očistite mjesto nanošenja od viška maziva.

Tijekom rada redovito provjeravajte razinu maziva u spremniku. Pumpa se može oštetiti ako se dorok maziva prekine tijekom rada.

POZOR! Tijekom prvog pokretanja, pokretanja nakon čišćenja ili promjene maziva, normalno je pričekati dulje vrijeme od trenutka pritiska okidača dok se mazivo ne pojavi na izlazu mlaznice pištolja. Mazivo mora proći cijeli put od spremnika, preko pumpe za podmazivanje, crijeva do izlaza pištolja.

POZOR! U slučaju promjene maziva, preporučuje se čišćenje unutrašnjosti spremnika od ostataka prethodne maziva. Zatim napunite spremnik novim mazivom i pokrenite podmazivač usmjeravanjem izlaza mlaznice pištolja u zasebni spremnik. Držite okidač dok se na izlazu pištolja ne pojavi novo mazivo. Različite vrste maziva mogu reagirati i promijeniti svoja svojstva kada su u međusobnom kontaktu.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

Nikada ne koristite benzin, otapalo ili bilo koju drugu zapaljivu tekućinu za čišćenje alata. Pare se mogu zapaliti uzrokujući eksploziju alata i ozbiljne ozljede. Otapala koja se koriste za čišćenje držača alata i tijela mogu omekšati brtve. Temeljito osušiti alat prije početka rada.

Odmah odvojite alat od pneumatskog sustava ako se uoče bilo kakve nepravilnosti u radu alata.

Sve komponente pneumatskog sustava moraju biti zaštićene od kontaminacije. Nečistoće koje dođu u pneumatski sustav mogu uništiti alat i druge komponente pneumatskog sustava.

Održavanje prije i nakon svake uporabe

Isključiti alat s pneumatskog sustava.

Nakon svake uporabe temeljito očistite pištolj za podmazivanje, crijevo i pištolj od ostataka maziva. Unutrašnjost sustava za nanošenje maziva u normalnim uvjetima ne zahtijeva održavanje, jer mazivo unutar sustava podmazivača ima dovoljna svojstva održavanja.

Prije svake uporabe sipati malu količinu sredstva za održavanje (na primjer WD-40) preko ulaza zraka.

Spojite podmazivač na pneumatski sustav i pokrenite ga na maloj brzini nekoliko sekundi. To će omogućiti da se tekućina za održavanje raširi po unutrašnjosti pneumatskog sustava podmazivača i očisti.

Ponovno isključiti alat s pneumatskog sustava.

Uvedite malu količinu ulja prikladnog za pneumatske alate viskoznosti SAE 10 u alat, kroz otvor za dovod zraka i otvore namijenjene za tu svrhu. Spojite alat i pokrenite ga kratko vrijeme pri maloj brzini.

Upozorenje! Tekućina za konzerviranje ne može poslužiti kao ulje za podmazivanje.

Ukloniti višak ulja, koje iscurilo preko izlaznih otvora. Ostavljeno ulje može oštetiti brtvljenje alata.

Uklanjanje kvarova

U slučaju bilo kakvog kvara treba odmah prekinuti uporabu alata. Rad s neispravnim alatom može dovesti do ozljeda. Svi popravci ili zamjene dijelova alata moraju se vršiti u ovlaštenoj servisnoj radionici od strane kvalificiranog osoblja. U donjoj tablici navedeni su najvjerojatniji kvarovi na koje korisnik može naići tijekom rada podmazivača.

Opis kvara	Razlozi kvara	Moguće rješenje
Zaustavljanje pumpe (uz normalno zaustavljanje pumpe u ravnoteži).	Oštećenje povratnih ventila pumpe.	Predajte podmazivač na popravak.
Mazivo ne izlazi iz mlaznice pištolja.	Nepravilno postavljen poklopac spremnika za mazivo.	Ponovno sastavite poklopac.
	Ulaz kontaminiranog maziva.	Očistite ulaz za mazivo.
	Prevelika ili preniska gustoća maziva.	Promijenite mazivo.
	Kontaminacija ventila.	Provjerite i očistite.
	Premalo maziva u spremniku.	Napunite spremnik mazivom.
Curenje zraka.	Trošenje klipova pumpe	Predajte podmazivač na popravak.
Učinkovitost podmazivača je preniska.	Djelomično blokiran sustav za prijenos maziva.	Očistite sustave za prijenos maziva.
	Zaprijava unutrašnjost pištolja.	Predajte podmazivač na popravak.
	Zaprijava ventili pumpe.	Predajte podmazivač na popravak.
Curenje maziva tijekom ispuštanja zraka.	Oštećene brtve.	Predajte podmazivač na popravak.
Mazivo curi iz spoja pištolja.	Oštećene brtve spoja.	Predajte podmazivač na popravak.

Zamjenski dijelovi

Za informacije o rezervnim dijelovima za pneumatske alate obratite se proizvođaču ili njegovom predstavniku.

Transport podmazivača

Baza podmazivača opremljena je s dva kotača koji olakšavaju transport na kratkim udaljenostima na mjestu rada. Prilikom transporta na veće udaljenosti, spremnik i cijelu instalaciju treba isprazniti od maziva, a zatim sačuvati kako je gore opisano. Odspojite crijevo i pištolj. Transportujte podmazivač u uspravnom položaju.

Skladištenje maziva

Prije skladištenja podmazivača potrebno je isprazniti spremnik maziva, isprazniti i održavati cijelu unutarnju instalaciju.

Podmazivač čuvajte u zatvorenom prostoru na suhim i zasjenjenim mjestima. Skladište treba zaštititi od pristupa neovlaštenih osoba, posebno djece.

Zbrinjavanje rabljenog alata

Rabljeni alati su materijali koji se mogu reciklirati - ne bacajte ih u kućni otpad jer sadrže tvari opasne za ljudsko zdravlje i okoliš! Molimo Vas da predajom svog rabljenog uređaja na mjesto za zbrinjavanje rabljenih uređaja aktivno pomognete u očuvanju prirodnih resursa i zaštiti prirodnog okoliša. Kako bi se smanjila količina odloženog otpada potrebno ga je ponovno upotrijebiti, reciklirati u drugom obliku.

خصائص المنتج

يتم استخدام أداة التشحيم الهوائية التي يتم تشغيلها بواسطة تيار من الهواء المضغوط لتوزيع مواد التشحيم الصلبة تحت ضغط عالٍ. مجهزة بخراطيم طويل مرن ومسدس تشحيم معدني، يمكن توصيل الشحوم بسهولة وأمان إلى الأماكن التي تتطلب ذلك. تسمح لك فوهة المسدس بزيادة نقاط التشحيم (ما يسمى بالكالاميت) بالآلات والمركبات بالشحوم. يجب عدم استخدام مسدس الشحوم لإضخ الشحوم من خزان مسدس الشحوم إلى حاوية أخرى. يعتمد التشغيل الصحيح والموثوق والأمان للآداة على الاستخدام السليم، لذلك:

اقرأ الدليل بالكامل قبل تشغيل الآداة واحتفظ به.

لا يتحمل المورد المسؤولية عن أي أضرار وإصابات ناتجة عن استخدام الآداة خلافاً للاستخدام المقصود، وعدم مراعاة لوائح السلامة والتوصيات الواردة في هذا الدليل. يؤدي استخدام الآداة خلافاً للاستخدام المقصود أيضاً إلى فقدان حقوق المستخدم في الضمان، وكذلك بسبب عدم الامتثال للعقد.

ملحقات المنتج

المنتج مزود بخراطيم مرن أنقل الشحوم ومسدس تشحيم.

البيانات الفنية

المعلمة	وحدة القياس	القيمة
رقم الكatalog		٧٧٩٩٠
الوزن	كجم	١٢
PT (قطر موصل الهواء)	بوصة/مم	٣/٨ / ٣/١٦
(قطر الخرطوم الموصل للهواء الداخلي)	بوصة/مم	١ / ٨ / ٣
الآداة	لترا/بقيعة	٠.٨٥
سعة خزان الشحوم	لتر	١٢
ضغط مخرج الشحوم	ميغاباسكال	٣٠ - ٤٠
معامل الضغط	-	٥٠:١
ضغط إمداد الهواء	ميغاباسكال	٠.٦ - ٠.٨
تدفق الهواء المطلوب	لترا/بقيعة	٣٠٠
الضغط الصوتي	ديسبل	١٨ ± ٣
الاستطاعة الصوتية	ديسبل	٥٩ ± ٣
الأبعاد الخارجية	مم	٢٩٠ × ٣٣٥ × ٧٩٠

شروط السلامة العامة

تحذير! عند تشغيل أداة الهواء، يوصى دائماً باتباع احتياطات السلامة الأساسية، بما في ذلك ما يلي، لتقليل مخاطر نشوب حريق، وصدمة كهربائية، وإصابة.

اقرأ جميع التعليمات قبل استخدام هذه الآداة واحتفظ بها.

تنبيه! اقرأ جميع التعليمات أدناه. قد يؤدي عدم القيام بذلك إلى حدوث صدمة كهربائية أو نشوب حريق أو إصابة شخصية. يشير مصطلح «أداة تعمل بالهواء المضغوط» كما هو مستخدم في هذه التعليمات إلى جميع الأدوات التي تعمل بالهواء المضغوط عند الضغط الصحيح.

اتبع هذه التعليمات

قواعد السلامة بالعمل

اقرأ تعليمات السلامة وافهمها قبل تثبيت الملحقات وتشغيلها وإصلاحها وصيانتها وتغييرها، أو عند العمل بالقرب من أداة الهواء بسبب المخاطر المتعددة. قد يؤدي عدم اتباع هذه الخطوات إلى حدوث إصابات جسدية خطيرة. يجب على الأفراد المؤهلين والمدربين فقط تركيب الأدوات الهوائية وتعديلها وتجميعها. لا تقم بتعديل أداة الهواء. قد تقلل التعديلات من الكفاءة والسلامة، وتزيد من مخاطر المشغل. لا تتخلص من تعليمات السلامة، أعطها لمشغل الآداة. لا تستخدم أداة الهواء في حالة تلفها. يجب على صاحب العمل / المستخدم الاتصال بالشركة المصنعة لاستبدال اللوحة الاسمية عند الضرورة.

المخاطر المتعلقة بالعمل

قد يؤدي استخدام الآداة إلى تعريض جسم المشغل لمخاطر الحقن ذات الضغط العالي. لا توجه فوهة مسدس الشحوم نحوك أو اتجاه أشخاص أو حيوانات أخرى. لا تضع فتحة الفوهة على الجلد. ارتد القفازات المناسبة لحماية يديك. يجب أن يكون المشغل وموظفو الصيانة قادرين مادياً على التعامل مع كمية ووزن فوهة الآداة. امسك الآداة بشكل صحيح. كن مستعداً لمواجهة الحركات العادية أو المفاجئة وتوافر كلتا يديك. حافظ على توازنك وحافظ على قدميك في وضع آمن. قم بتخفيف الضغط عند بدء التشغيل وإيقاف الجهاز في حالة انقطاع التيار الكهربائي. استخدم فقط مواد التشحيم الموصى بها من قبل الشركة المصنعة. تجنب المواقف المحرجة وكذلك المواقف التي لن تسمح لك بمقاومة الحركة العادية أو المفاجئة للآداة.

مخاطر الحركات المتكررة

عند استخدام أداة الهواء للعمل المتكرر، من المرجح أن يشعر المشغل بعدم الراحة في اليدين أو الذراعين أو الكتفين أو الرقبة أو أجزاء أخرى من الجسم. عند استخدام أداة تعمل بالهواء المضغوط، يجب أن يتخذ المشغل وضعية مريحة مع وضع القدم المناسب وتجنب المواقف الغريبة أو غير المتوازنة. يجب على المشغل تغيير الموقف عند العمل لفترة طويلة، وهذا سيساعد على تجنب الإحراج والتعب. إننا إذا كان المشغل يعاني من أعراض مثل الإحراج المستمر أو المتكرر، أو الألم، أو الخفقان، أو الوخز، أو التشنج، أو الحرق، أو التيبس.

لا يجب أن يتجاهلها، يجب عليه إخبار صاحب العمل واستشارة الطبيب.

مخاطر الملحقات

افصل الأداة عن مصدر الطاقة قبل تغيير أدوات الإدخال أو الملحقات. استخدم الملحقات والمستلزمات فقط بالأحجام والأنواع الموصى بها من قبل الشركة المصنعة. لا تستخدم ملحقات مشوقة أو مشوهة. تحقق من حالة الملحقات قبل كل استخدام.

مخاطر مكان العمل

تعد الانزلاقات والتعثر والسقوط من الأسباب الرئيسية للإصابة. احذر من الأسطح الزلقة الناتجة عن استخدام الأدوات ومخاطر التعثر التي تسببها أنابيب الهواء. راقب بحذر في محيط غير مالوف. قد تكون هناك مخاطر خفية مثل الكهرباء أو خطوط المرافق الأخرى. الأداة الهوائية غير مخصصة للاستخدام في المناطق الخطرة وليست معزولة كهربائياً. تأكد من عدم وجود أسلاك كهربائية وأنابيب غاز وما إلى ذلك يمكن أن تسبب خطراً في حالة تلفها باستخدام الأداة.

خطر الضوضاء

يمكن أن يؤدي التعرض لمستويات عالية من الضوضاء إلى فقدان السمع الدائم وغير القابل للإصلاح ومشاكل أخرى مثل طنين الأذن (رنين أو أزيز أو صفير أو في الأذنين). من الضروري تقييم المخاطر وتنفيذ تدابير التحكم المناسبة لهذه المخاطر. استخدم وسائل حماية السمع وفقاً لتعليمات صاحب العمل ووفقاً لمتطلبات النظافة والسلامة. قم بتشغيل وصيانة أداة الهواء على النحو الموصى به في دليل التعليمات لتجنب مستويات الضوضاء غير الضرورية. يجب أن يتم اختيار المواد الاستهلاكية / أداة الإدخال وصيانتها واستبدالها على النحو الموصى به في دليل التعليمات لمنع زيادة الضوضاء غير الضرورية. إذا كانت أداة الهواء الخاصة بك تحتوي على كاتم صوت، فتأكد دائماً من تثبيته بشكل صحيح عند استخدام الأداة.

تعليمات أمان إضافية لأدوات الهواء

يمكن أن يتسبب الهواء المضغوط في حدوث إصابة خطيرة:

- قم دائماً بإغلاق مصدر الهواء، وإزالة ضغط خرطوم الهواء وفصل الأداة عن مصدر الهواء عندما: لا تكون قيد الاستخدام، وقيل تغيير الملحقات أو إجراء الإصلاحات؛
- لا توجه الهواء إلى نفسك أو أي شخص آخر.

قد يؤدي الاصطدام بالخرطوم إلى حدوث إصابة خطيرة. تحقق دائماً من الخراطيم والتركيبات التالفة أو السائبة. احفظ الهواء البارد بعيداً عن يدك. عند استخدام وصلات برغي قياسية (وصلات مخلب)، يجب استخدام دببيلس الأمان وصلات الأمان لمنع تلف الوصلات بين الخراطيم وبين الخرطوم والأداة. لا تتجاوز الحد الأقصى لضغط الهواء المحدد للأداة. لا تحمل الأداة من الخرطوم أبداً.

شروط الاستخدام

يمكن استخدام مسدس الشحوم فقط في استخدام مواد التشحيم الصلبة، ويحظر استخدام مسدس الشحوم لتطبيق مواد التشحيم السائلة، مثل الزيت. يحظر استخدام مواد التشحيم التي قد تؤثر سلباً على الحشيات المطاطية أو البلاستيكية.

تأكد من أن مصدر الهواء المضغوط قادر على توليد ضغط التشغيل الصحيح وتوفير تدفق الهواء المطلوب. في حالة ارتفاع ضغط هواء الإمداد، يجب استخدام مخفض مع صمام أمان. قم بتشغيل الأداة الهوائية من خلال نظام المرشح والتشحيم. سيضمن ذلك نظافة الهواء وترطيبه بالزيت في نفس الوقت. يجب فحص حالة المرشح وأداة التشحيم قبل كل استخدام، وإذا لزم الأمر، قم بتنظيف المرشح أو تجديد نقص الزيت في أداة التشحيم. سيضمن ذلك الاستخدام المناسب للأداة وإطالة عمرها. في حالة الأحمال الثقيلة، يمكن إنشاء قوة ارتداد تجاه مشغل الأداة. من الضروري تبني مثل هذا الموقف أثناء العمل حتى تكون قادراً على مواجهة هذه القوى بشكل فعال. تأكد دائماً من إزالة جميع مفاتيح الربط والأدوات المستخدمة في الضبط قبل بدء العمل.

استخدام المنتج

قبل كل استخدام للأداة، تأكد من عدم تلف أي مكون من مكونات النظام الهوائي. في حالة ملاحظة أي ضرر، يجب استبداله على الفور بعناصر جديدة غير تالفة في النظام. قبل كل استخدام للنظام الهوائي، جفف أي تكتيف داخل الأداة والضاغط والخراطيم.

تنبيه! يجب استخدام الهواء المضغوط فقط لتشغيل الأداة الهوائية. يحظر استخدام أي غازات أخرى لهذا الغرض وخاصة الغازات القابلة للاحتراق.

توصيل الأداة بالنظام الهوائي

يوضح الشكل الطريقة الموصى بها لتوصيل الأداة بالنظام الهوائي. تتضمن الطريقة الموضحة الاستخدام الأكثر كفاءة للأداة بالإضافة إلى إطالة عمر الأداة.

ضع بضع قطرات من زيت أداة الهواء بدرجة ١٠ SAE في مدخل الهواء (III).

يمكن ضبط أداة الهواء عن طريق تغيير ضغط الهواء الذي يزود الأداة. يحظر تجاوز الحد الأقصى للضغط الوارد في الجدول بالبيانات الفنية.
قم بتوصيل الأداة بالنظام الهوائي باستخدام خرطوم قطر ١٠ مم / ٣/٨ بوصة. تأكد من أن قوة الخرطوم ٨٣,١ ميغا باسكال على الأقل. (III)
قم بتشغيل الأداة لبضع ثوان، مع التأكد من عدم وجود أصوات أو اهتزازات مشبوهة قائمة منها.

تحضير أداة التشحيم للعمل

قم بتوصيل المسدس بأداة التشحيم باستخدام خرطوم مرين. قم بربط خرطوم واحد بالمسدس (IV) والآخر بمخرج المضخة (IV). أحكم ربط صواميل التوصيل بإحكام وبأمان باستخدام مفتاح ربط. ستكون الوصلات تحت ضغط مرتفع ويجب أن توفر إحكاماً كافياً للتشغيل الفعال والأمان.

افتح المزلاج الذي يحمل غطاء خزان الشحوم (V)، ثم، باستخدام المقيض، ارفع غطاء الخزان (VI).
قم بتعبئة الخزان بالشحم بما لا يتجاوز السعة المدرجة بجدول البيانات الفنية. يجب ملء الخزان بشكل موحد بالشحم وتسوية سطحه، لمنع الانقطاع في تدفق مواد التشحيم الناتج عن تراكم فقاعات الهواء.

قم بتوصيل الغطاء بالخزان بحيث يستقر المكبس الموجود أسفل الغطاء على سطح مادة التشحيم.
يجب اختيار كثافة الشحم وفقاً للتطبيق ودرجة الحرارة المحيطة. قد تزداد كثافة الشحم مع انخفاض درجة الحرارة. يمكن للشحوم السميكة جداً أن تقلل من أداء أداة التشحيم أو حتى تمنعها من العمل.

تنبيه! تم تصميم أداة التشحيم للعمل مع الشحوم الصلبة فقط. يحظر استخدام مواد التشحيم السائلة والزيوت والبنزين والمنيبات والسوائل الأخرى. أغلق المزلاج الذي يحمل غطاء الخزان (V).

قم بتوصيل أداة التشحيم بالنظام الهوائي وفقا للتوصيات الموضحة أعلاه. باستخدام مقياس الضغط المدمج، اضبط ضغط الهواء ضمن النطاق المحدد في جدول البيانات الفنية. لتغيير الضغط، اسحب المقبض للخلف ثم أدخه. تؤدي الاستدارة في اتجاه السهم الذي يحمل علامة «+» إلى زيادة الضغط، كما يؤدي الدوران في اتجاه السهم الذي يحمل علامة «-» إلى تقليل الضغط. قراءة الضغط مرئية على قرص مقياس الضغط. بعد ضبط ضغط التشغيل الصحيح، اضغط على المقبض لمنع التغيير العرضي لموضعه أثناء التشغيل. تم تجهيز مقبض الغطاء بشماعات يمكن تعليق الخرطوم والمسدس عليها. قم بمد الخرطوم الذي يربط المسدس بأداة التشحيم بالطول اللازم للتشغيل. لا ينصح بمد الخرطوم بشكل مفرط بحيث يكون على الأرض. سيؤدي ذلك إلى تقليل مخاطر تلف الخرطوم. قبل بدء التشحيم، تحقق من حرية مناوره المسدس، وقم بتغيير طول الخرطوم غير الملقوف حسب الضرورة.

عمل الأداة

وجه فوهة المسدس إلى حاوية نفائات الشحوم، واضغط مع الاستمرار على زناد المسدس. قم بالسماح بتدفق الشحوم من فوهة المسدس. حرر الضغط على الزناد، وتحقق من توقف تدفق الشحوم. ضع فوهة المسدس على نقطة تطبيق الشحوم وأبدأ العمل. بعد الانتهاء من وضع الشحوم، قم أولاً بتحرير الضغط على الزناد، وعندما فقط حرك مخرج الفوهة بعيداً عن مكان وضع الشحوم. سوف يمنع هذا الخسائر ولن يسبب تلوث الشحوم. إذا لزم الأمر، قم بتنظيف موقع التطبيق من الشحوم الزائدة. تحقق بانتظام من مستوى الشحوم في الخزان أثناء التشغيل. قد تتلف المضخة إذا انقطع إمداد زيت التشحيم أثناء التشغيل.

تنبيه! أثناء بدء التشغيل الأول أو بدء التشغيل بعد التنظيف أو تغيير الشحوم، من الطبيعي الانتظار لفترة طويلة من وقت سحب الزناد حتى ظهور الشحوم عند مخرج فوهة المسدس. يجب أن ينتقل الشحوم على طول الطريق من الحاوية، عبر مضخة التشحيم، وعبر الخرطوم، إلى مخرج المسدس.

تنبيه! عند تغيير الشحوم يوصى بتنظيف الخزان من الداخل من بقايا الشحوم السابق. ثم املا الخزان بشحوم جديد، وقم بتوجيه فوهة المسدس إلى حاوية منفصلة، وقم بتنشيط آلة التشحيم. استمر في الضغط على الزناد حتى يخرج شحم جديد من مخرج المسدس. يمكن أن تتفاعل أنواع مختلفة من مواد التشحيم وتغير خصائصها عند ملامستها لبعضها البعض.

الصيانة والتخزين

لا تستخدم أبدا البنزين أو التتر أو أي سائل آخر قابل للاشتعال لتنظيف الأداة. يمكن أن تشتعل الأبخرة مما يؤدي إلى انفجار الأداة والتسبب في حدوث إصابة خطيرة. قد تعمل المذيبات المستخدمة في تنظيف حامل الأدوات والجسم على تليين الأختام. جفف الأداة جيداً قبل بدء العمل.

افصل الأداة عن النظام الهوائي على الفور إذا تم العثور على أي تشوهات في تشغيل الأداة.

يجب حماية جميع مكونات النظام الهوائي من التلوث. يمكن أن تتسبب الملوثات التي تدخل في النظام الهوائي في إتلاف الأداة والمكونات الأخرى للنظام الهوائي.

الصيانة قبل وبعد كل استخدام

افصل الأداة عن النظام الهوائي.

بعد كل استخدام، قم بتنظيف أداة التشحيم والخرطوم والمسدس من بقايا الشحوم تماماً. عادةً ما يكون الجزء الداخلي من نظام تطبيق الشحوم خالياً من الصيانة حيث أن الشحوم الموجودة داخل نظام التشحيم لها خصائص حافظة كافية.

قبل كل استخدام، ضع كمية صغيرة من سائل الحافظة (مثل WD-40) عبر مدخل الهواء.

قم بتوصيل أداة التشحيم بالنظام الهوائي وتشغيلها بسرعة منخفضة لمدة ثوان. سيؤدي ذلك إلى توزيع السائل الحافظ حول الجزء الداخلي للنظام الهوائي لأداة التشحيم وتنظيفه.

افصل الأداة عن النظام الهوائي مرة أخرى. صب كمية صغيرة من زيت أداة اللزوجة الهوائية ١٠ SAE في الأداة من خلال منفذ مدخل الهواء والتقريب المتوفرة لهذا الغرض. قم بتوصيل الأداة وتشغيلها لفترة قصيرة بسرعة منخفضة.

تنبيه! لا يمكن استخدام السائل الحافظ كزيت تشحيم مناسب.

امسح الزيت الزائد الذي تسرب عبر فتحات المخرج. يمكن أن يتسبب الزيت المتبقي في إتلاف موانع التسرب للأداة.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

توقف عن استخدام الأداة فور اكتشاف أي خطأ. يمكن أن يتسبب العمل باستخدام أداة معيبة في حدوث إصابة. يجب إجراء أي إصلاحات أو استبدال لمكونات الأداة من قبل موظفين مؤهلين في منشأة إصلاح معتمدة. يسرد الجدول أدناه الأخطاء المحتملة التي قد يواجهها المستخدم عند تشغيل أداة التشحيم.

وصف الخطأ	سبب الخطأ	الحل الممكن
توقف المضخة (بالإضافة إلى توقف المضخة المعادي في حالة الثبات).	صمامات الإرجاع في المضخة تالفة	خذ أداة التشحيم إلى ورشة الإصلاح.
	تركيب غطاء خزان الشحوم بشكل غير صحيح	أعد تركيب الغطاء.
	مدخل الشحوم مسدود	نظف مدخل الشحوم.
	كثافة الشحوم عالية جداً أو منخفضة جداً	قم بتغيير الشحوم.
لا يخرج الشحوم من فوهة المسدس	الصمام ملوث	قم بفحص وتنظيف الصمام.
	كمية قليلة من الشحوم في الخزان	قم بتعبئة الزيت في الخزان
تسرب الهواء.	تآكل مكابس المضخة	خذ أداة التشحيم إلى مركز الإصلاح
	نظام نقل مواد التشحيم مسدود جزئياً	نظف خطوط نقل الشحوم.
كفاءة آلة التشحيم منخفضة للغاية.	المسدس ملوث من الداخل	خذ أداة التشحيم إلى مركز الإصلاح.
	صمام المضخة ملوث	خذ أداة التشحيم إلى مركز الإصلاح
تسرب الشحوم أثناء خروج الهواء.	المشبات المعزلة تالفة	خذ أداة التشحيم إلى مركز الإصلاح
تسرب الشحوم من المسدس.	حشيات المسدس تالفة	خذ أداة التشحيم إلى مركز الإصلاح.

قطع الغيار

للحصول على قطع غيار الأدوات الهوائية، اتصل بالشركة المصنعة أو ممثلها.

نقل أداة التشحيم

قاعدة أداة التشحيم مجهزة بعجلتين تسهل النقل لمسافات قصيرة في مكان العمل. عند النقل لمسافات أطول، يجب إفراغ الخزان والتركيب بالكامل من الشحم ثم الحفاظ عليهما كما هو موضح أعلاه. افصل الخرطوم والمسدس. انقل أداة التشحيم في وضع عمودي.

تخزين أداة التشحيم

قبل تخزين أداة التشحيم، يجب تفريغ خزان الشحوم، كما يتم تجفيف وصيانة التركيب الداخلي الكامل.

قم بتخزين أداة التشحيم بالداخل في مكان جاف ومظلل. يجب حماية مكان التخزين من وصول الأشخاص غير المصرح لهم، ولا سيما الأطفال.

التعامل مع الأدوات المستعملة

الأدوات المستعملة هي مواد قابلة لإعادة التدوير - لا ترميها في النفايات المنزلية، لأنها تحتوي على مواد خطيرة على صحة الإنسان والبيئة! الرجاء المساعدة بنشاط في توفير الموارد الطبيعية وحماية البيئة الطبيعية من خلال تسليم جهازك المستخدم إلى نقطة التخلص من الأجهزة المستخدمة. لتقليل كمية النفايات التي يتم التخلص منها، من الضروري إعادة استخدامها أو إعادة تدويرها أو استعادتها في شكل آخر.

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI DECLARATION OF CONFORMITY DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

0824/77990/EC/2024

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:
We declare and guarantee with full responsibility that the following products:
Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

**Smarownica pneumatyczna | Pneumatic grease injector | Pompă pneumatică pt. gresat
0,6-0,8 MPa; 0,85 l/min; nr kat.: | item no.: | cod articol.: 77990**

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:
meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:
satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN ISO 12100:2010
EN 809:1998 + A1:2009

i spełniają wymagania dyrektyw:
and fulfill requirements of the following European Directives:
și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

2006/42/EC Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa
Machinery and safety elements
Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță (H.G. nr. 1029/2008)

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych urządzeń wymienionych w deklaracji
Serial number: concern all serials numbers of item(s) mentioned in this declaration
Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
The person authorized to compile the technical file:
Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:
Tomasz Zych; TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław
Polska | Poland | Polonia

 **TOYA S.P.A. ROMANIA**
SPECIALISTA DS. TEHNICIZNICH
TOMASZ ZYCH

(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

Wrocław, 2024.08.23
(miejsce i data wystawienia)

